

UNIVERSITÉ DE COPENHAGUE

CAHIERS DE L'INSTITUT DU MOYEN-ÂGE GREC ET LATIN  
publiés par le directeur de l'Institut

- 22 -

GEORGE AMARGIANAKIS

AN ANALYSIS OF STICHERA IN THE DEUTEROS MODES

The Stichera Idiomela for the Month of September  
in the Modes Deuterios, Plagal Deuterios, and Nenano  
Transcribed from the Manuscript Sinai 1230 (A.D.1365)

PART I

Copenhagen 1977

Stougaard Jensen/København  
Un 55-3

To my wife Anastasia

A part of the printing costs of this  
issue of 'Cahiers' has been defrayed by  
the Greek State Scholarship Foundation

## F O R E W O R D

The Chant of the Greek Orthodox Church has inherited from its past a strongly marked predilection for formulaic composition. Each musical genre has its own characteristic cadential formulas, its own typical progressions; and a number of introductory and connective elements or motifs which link the musical phrases together into a coherent and well structured melodic flow. No matter how thoroughly the melodies have developed and changed during more than 1000 years of written tradition, they still reflect their distant origin in musical practices and habits which were devised to regulate the cantillation and singing of liturgical texts. Behind the written tradition of Byzantine music lie certain ways of putting together the melodic elements - a real com-positional procedure, one might say - governed by rules which were never written down, but which we may still grasp through a careful analysis of the melodies.

The understanding of the compositional principles of the 'classical' Stikherarion style is one of the ultimate goals towards which George Amargianakis's investigations of a restricted number of Stikhera may eventually lead. His transcriptions and analyses, which the Institute for Greek and Latin Medieval Philology has decided to publish in its Cahiers, were submitted to the University of Copenhagen as a licentiate's dissertation in 1976, the fruit of more than two years of hard work. In my capacity of representing the Faculty of Humanities as Mr. Amargianakis's supervisor, I have had ample opportunity to follow the progress of his investigations.

As the reader will soon find out, these two fascicles of the Cahiers are first and foremost intended to be a working instrument, a point of departure for a deeper analysis of Stikheraric melodies in the E modes. Evidently, there remains a great deal of analytical work to be done before we really learn to understand and appreciate the compositional patchwork of such melodies; in this respect, Mr. Amargianakis's work is only the first - though perhaps the most important - step towards a final analysis, eminently well suited to fulfill its purpose. In fact, I can think of no better way to describe an overwhelming mass of details. The numerous indices and tables and lists of occurrences afford as many possibilities of approach as any reader might wish. And if the reader at times feels lost when

facing so many small variants so meticulously described, the recompense will be close at hand for those who follow the author's lead in tracking down one of his formulas. To anticipate critical remarks on the author's use of the term formula, I permit myself to say that Mr. Amargianakis has discussed with me the possibility of exchanging it with the more neutral word element - but this, in turn, had certain inconveniences which in the end made us keep to the somewhat misleading terminology originally chosen. It is my firm conviction that the tenacity which Mr. Amargianakis has displayed in preparing his transcriptions and analyses, will enable himself and his Greek and non-Greek fellow-students to deepen their understanding of the music of his church in the Byzantine period.

Jørgen Raasted

P A R T I

	page
TABLE OF CONTENTS.....	3
PREFACE.....	7
HOW THE MELODIES HAVE BEEN ANALYSED.....	10
DESCRIPTION OF THE FORMULAS.....	18
<u>Formula No.</u> 1,2.....	19
" 3.....	20
" 4,5.....	21
" 6.....	22
" 7.....	23
" 8,9.....	26
" 10.....	27
" 11.....	29
" 12.....	30
" 13.....	31
" 14,15.....	32
" 16.....	34
" 17.....	35
" 18.....	36
" 19.....	37
" 20,21,22.....	38
" 23,24,25.....	39
" 26,27.....	40
" 28,29.....	41
" 30,31,32,33.....	42
" 34.....	43
" 35,36,37,38,39.....	44
" 40,41,42,43.....	45

	page
<u>Formula No.</u> 44,45,46,47,48.....	46
" 49,50,51,52,53.....	47
" 54,55,56,57.....	48
" 58,59,60,61,62,63.....	49
" 64,65,66,67,68,69,70.....	50
" 71,72.....	51
<u>Table of the formulas</u> with their number of occurrences, arranged according to modes.....	51
<u>OPENING FORMULAS</u> .....	53
<u>Table I.</u> Opening Formulas.....	53
<u>Table II.</u> The opening formulas with their occur- rences, arranged according to modes....	56
<u>Observations</u> .....	57
<u>CADENCES</u> .....	60
<u>Cadences on E</u>	
CA on E.....	61
C1A on E <sup>G</sup> , E <sup>F</sup> , E <sup>D</sup> , E.....	62
CB on E.....	64
C1B on E <sup>G</sup> , E <sup>F</sup> , E <sup>D</sup> , E.....	64
CC on E.....	64
C1C on E <sup>G</sup> , E <sup>F</sup> , E <sup>D</sup> , E.....	65
<u>Cadences on G</u>	
CB on G.....	65
C1B on G <sup>F</sup> , G <sup>b</sup> , G <sup>bc</sup> .....	66
CC on G.....	67
C1C on G <sup>a</sup> , G <sup>b</sup> .....	67
<u>Cadences on a</u>	
CC on a.....	68
C1C on a.....	68
<u>Cadences on D</u>	
CB on D.....	69
C1C on D <sup>a</sup> .....	69
CC on D.....	69
C1C on D <sup>a</sup> .....	70

<u>Cadences on b</u>	page
CB on b.....	70
C1B on b,ba,b <sup>d</sup> .....	70
CC on b.....	71
C1C on b,ba,b <sup>c</sup> ,b <sup>G</sup> .....	71
<u>Cadences on d</u>	
CC on d.....	71
<u>Table of the cadential formulas</u> with the number of their occurrences, arranged according to modes.	72
MELISMATA-THEMATISMOI.....	74
<u>Melismata</u> .....	74
<u>Thematismoi</u> .....	75
Thematismos exo.....	76
Thematismos eso with a cadence on b.....	78
Thematismos eso with a cadence on a.....	78
Thematismos eso with a cadence on d.....	79
Thematismos thes-kai-apothes.....	79
SIGNATURES.....	80
<u>Main Signatures</u> .....	80
i) Main Signatures of Deuterios mode.....	80
ii) Main Signatures of Pl. Deuterios mode.....	82
iii) Main Signatures of Nenano mode.....	84
<u>Medial Signatures</u> .....	84
A) MeSi which act both ways.....	84
B) MeSi which act forwards only.....	86
C) MeSi which act backwards only.....	89
MUSICAL PUNCTUATION.....	91
THE AMBITUS OF THE MELODIES.....	94
APPENDIX A. Scales.....	96
APPENDIX B. Analysis of melody No.90 of the Deute- ros mode.....	112
APPENDIX C. Medieval and Post-Medieval renderings of a few phrases(11th-18th cent.).....	116

P A R T II.

	page
MELODIES OF THE STICHERA IDIOMELA FOR SEPTEMBER...	123-211
(A complete list of the Stichera see pp.260-263)	
TABLE OF THE FORMULAS WITH THEIR OCCURENCES.....	212
<u>Formula No.</u> 1.....	213
"        2.....	215
"        3.....	216
"        4.....	217
"        5,6.....	218
"        7.....	219
"        8.....	220
"        9.....	222
"        10.....	224
"        11.....	226
"        12.....	227
"        13.....	228
"        14.....	229
"        15.....	230
"        16.....	231
"        17.....	234
"        18,19,20.....	236
"        21,22,23,24,25,26.....	237
"        27,28,29,30,31,32.....	238
"        33,34,35,36,37.....	239
"        38,39,40,41,42,43,44,45,46,47,48,49.	240
"        50,51.....	241
"        52,53.....	242
"        54,55,56,57,58,59,60,61,62,63,64,65,66.	243
67,68,69,70,71,72.....	244
TABLE OF THE MELODIES.....	245-359
LIST OF THE STICHERA OF THE MONTH OF SEPTEMBER	
IN CHRONOLOGICAL ORDER.....	260
ALPHABETICAL INDEX OF THE STICHERA.....	263

## P R E F A C E

In November 1973 when I participated in a seminar on Byzantine music my teacher Dr.Jørgen Raasted asked me to produce a musicological analysis of a melismatic melody of the Christmas Kontakion 'H παρθένος σήμερον. The analysis showed that the melody consisted of a limited number of formulas which, in proper combination, formed units, colons and sections corresponding to those of the text.

To me this discovery was of the greatest importance, although of course it was no real novelty. In fact several investigators of Byzantine music had made the same observation a long time ago and had stressed the need for systematic research in order to reveal the general principles that govern the composition of Byzantine melodies.<sup>1</sup>

However, until now no one has undertaken this systematic research. And for obvious reasons: an investigation of this kind presupposes an enormous amassing of material from a large number of manuscripts such as cannot be performed except by team work over a long period of time.

After my first experience related above I felt a strong desire to carry out an investigation into the field. As my stay in Denmark was limited to two years Dr.Raasted and I agreed that I should start an investigation such as might be completed within this span of time.

The task was defined as follows: A transcription should be made of such melodies of the Stichera of the month of September as belong to the modes Deuterios, Plagal Deuterios and Nenano. The manuscript used for the transcription should be Sinai 1230 (Trapezus A.D. 1365).<sup>2</sup> It should be investigated whether the melodies could be divided into formulas, and if this were proved possible

a) analytic tables of the formulas should be produced and described in detail

1. See Egon Wellesz, A history of Byzantine music and Hymnography<sup>2</sup>, Oxford 1961, pp.325-329. Id. Eastern elements in Western chant, Copenhagen 1967, pp.88f. Christian Thodberg, Der byzantinische Alleluiarionzyklus, M.M. B, Subsidia vol.VIII, pp.140-143. Jørgen Raasted, Some observations on the structure of the Stichera in Byzantine rite, Byzantion vol.XXVIII (1958) pp.529-541.

2. The MS Sinai 1230 was chosen for two reasons: a) the melodies were easily legible, and 2) the number of errors is limited.

- b) the frequency of occurrence of each formula and its position in the melodies should be investigated
- c) the way in which formulas are combined to form units, colons and sections should be investigated
- d) the position of the signatures between the formulas should be determined and their role in the syntactic structure of the melodies studied
- e) the individual characteristics of the melodies should be defined and indications that the modes are chromatic should be studied.

Both for intrinsic reasons and because of the lack of precedents and an acknowledged terminology the investigation proved to be an arduous task. Several times I was at the point of giving up. Thanks, however, to my own persistence and the help offered by Dr. Raasted it finally reached completion.

The present study has set itself two goals: a) to set forth all the conclusions obtained in the course of the investigation, and b) to prepare materials for further investigation.

I would like to express in this place a warm thanks to the Greek Scholarship Foundation for its economic support during my post-graduate studies; to the Academy of Science of Athens which permitted me a 34 months' leave for the purpose of studies in Denmark, Germany and Switzerland. I further wish to express my gratefulness to Mr. Spyros Peristeris, who on the appointment of the Greek Scholarship foundation and in his capacity of musicologist followed the course of my post-graduate training with kind interest.

To the authorities of the University of Copenhagen which accepted my application for post-graduate studies and offered me all the facilities necessary for completing my research project I express my sincere gratitude.

I am particularly happy to have had as my supervisor Dr. Jørgen Raasted, Secretary General of Monumenta Musicae Byzantinae. Dr. Raasted not only offered me his neverfailing moral support in the difficulties that I met as a foreign student at the University of Copenhagen, but also provided invaluable help in the solution of the difficult problems that I had to face at various stages of my work. I followed all the courses and seminars he led during my training at the University of Copenhagen, and private talks with him opened new horizons for me in the investigation of Byzantine Music. For all this I want to thank him cordially and express my gratitude.

My sincere thanks are also due to Professor Christian Thodberg who together with Dr. Jørgen Raasted commended the acceptance of my thesis to the

University of Copenhagen and who gave me good advice on how to improve it on certain points.

I further want to thank warmly the staff of the Institute of Greek and Latin Mediaeval Philology, and Professor Pinborg in particular, for their friendship, for the excellent working conditions which they offered me, and for their willing decision to publish my thesis in the 'Cahiers'.

Finally I wish to thank warmly my friend Sten Ebbesen for his kind help in improving the English of the present work.

## HOW THE MELODIES HAVE BEEN ANALYSED

The analysis of the melodies carried out in the present study is based on a division into formulas. I should like therefore to state at the very beginning that I use the term "formula" to denote a recurrent sequence of neumes, i.e. a string of signs which occurs several times in the material<sup>1</sup>.

Quite often the same formula occurs in melodies belonging to different modes. This situation raises a number of questions which can hardly be answered at present. Are such formulas intermodal, or do they reflect partial modulations from one mode to another? And, if the present-day division into diatonic, chromatic, and enharmonic modes<sup>2</sup> did already exist in the Middle Ages -which, as yet, is an unsettled question- one further complication arises, viz. that in modes which do not belong to the same *genos*, the same sequence of neumes may express different formulas, depending on the structure of their intervals. The nature of the problem will become clear if we consider a couple of examples:

### Example 1:

a) Ὑψος Πλ.Β'		M.M.B.Tr.I.Sept. No. 16,7.
	E GF      Ga      FE      D	
b) Ὑψος Πλ.Α'		M.M.B.Tr.I.Sept. No. 63,8.
	a GF      Ga      FE      D	

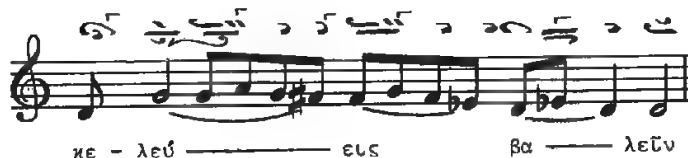
- 
- 1) To obtain a complete analysis of the melodies I have also used the term "formula" for those rare cases where a sequence of neumes occurs in only a single instance in my material.
  - 2) In the modern system of Byzantine music the eight modes are divided into three classes (γένη), viz. the diatonic (Protos, Tetartos, Plagal Protos, Plagal Tetartos), the chromatic (Deuteros, Plagal Deuteros), and the enharmonic (Tritos, Barys).

Example 2: (from the modern system of byzantine music).

a) Ἦχος Πλ.Α' \*



b) Ἦχος Πλ.Β' \*\*



\*) Ἐωθινὸν Θ', Ἦχος Πλ.Α', "Ὡς ἐπ' ἐσχάτων τῶν χρόνων...", Ἀναστασιματάριον, ἔκδοσις "Ζωή", Ἀθήναι 1972, σελ.233.

\*\*) Ἐωθινὸν Ι', Ἦχος Πλ.Β', "Μετά τήν εἰς Ἄδου κάθοδον", αὐτόθι σελ.282.

In example No 1 case (a) we have the formula which in our division of the melodies into formulas is designated 5Aα. This formula is found 18 times in the melodies under investigation, viz. twice in melodies of the Deuterios mode, 12 times in melodies of the Plagal Deuterios mode and 4 times in melodies of the Nenano mode. But the same formula, i.e. case (b), is also found on several occasions in melodies of the Protos and Plagal Protos modes. The only difference between (a) and (b) consists in that the first begins from E while the second begins from a.

The two formulas are exactly identical as to the contexture of the neumes and they would thus seem to constitute one formula shared by the two modes.

Now the question rises: Does formula 5Aα in fact constitute a formula shared by the two modes, or does it introduce a kind of transformation (modulation)?

The answer can be derived from example No. 2.

In example No.2, cases (a) and (b) the two melodic lines which derive from the Plagal Protos and the Plagal Deuterios modes respectively show an absolute similarity as to the contexture of the neumes. In spite of their similarity, however, the acoustic result is entirely different, for in the first case the intervals are diatonic, in the second they are chromatic.

Three mutually exclusive conclusions can now be tentatively formulated, to explain the problems of Ex. No.1,

- a) Formula 5Aα is shared by the modes in question and consequently all the modes are diatonic.
- b) Formula 5Aα belongs to the modes Deuterios, Plagal Deuterios and Nenano. When it occurs in the modes Protos and Plagal Protos it constitutes a modulation into the chromatic genus.
- c) Formula 5Aα belongs to the modes Protos and Plagal Protos. When it occurs in the modes Deuterios, Plagal Deuterios and Nenano it constitutes a modulation in the diatonic genus.

It thus appears that as long as the problem of the chromatic and enharmonic modes remains unsolved it is not possible to state with certainty whether formulas that appear to be shared by modes of different genera are really so.

The combination  $\delta\epsilon \overset{\sim}{\alpha} \overset{\sim}{\nu}\epsilon \overset{\sim}{\alpha}\nu$ , 11,7 constitutes a formula (1Aα) which in exactly this form occurs 34 times within the melodies under investigation. But the same formula is also encountered with slight variations due to the text, i.e. due to the number of syllables or to their accentuation.

Examples: a)

$\tau\eta\nu$	$\overset{\sim}{\mu}\nu\eta$	$\overset{\sim}{\mu}\eta\nu$	$\overset{\sim}{\alpha}\nu$	$\overset{\sim}{\tau}\eta\varsigma$	
G	aG	F	E	E	3,11.

b)

$\lambda\delta$	$\overset{\sim}{\gamma}\epsilon$	$\overset{\sim}{\kappa}\alpha\upsilon$	$\overset{\sim}{\upsilon}\epsilon$	$\overset{\sim}{\epsilon}$	
a	G	F	E	E	9,2.

c)

$\phi\epsilon$	$\overset{\sim}{\lambda}\alpha$	$\overset{\sim}{\sigma}\alpha$	$\overset{\sim}{\phi}\epsilon$	$\overset{\sim}{\alpha}\nu$	
G	a	G	F	E	14,2.

d) $\overset{\sim}{\kappa}\upsilon\rho\epsilon$	$\overset{\sim}{\delta}\delta$	$\overset{\sim}{\xi}\alpha$	$\overset{\sim}{\sigma}\alpha\upsilon:-$	
bG	a	G	FE	E
				3,15.

In case (a) an extra syllable breaks up the combination of the two apostrophes into two separate apostrophes each having its own syllable.

In case (b) there are two extra syllables. Hence each apostrophe has its own syllable and the  $\overset{\sim}{\alpha}$  is transformed into  $\overset{\sim}{\alpha}$  because more than two descending neumes follow.

In case (c) there is, on the one hand, an extra syllable and, on the other, the accent falls on the penultimate syllable. Hence the  $\overline{\text{—}}$  is transformed into a  $\text{—}$  and the final apostrophe into a double apostrophe because of the accentuation of its corresponding syllable.

In case (d) there is an extra syllable in front of the accentuated one. Because of this the formula is extended by the combination  $\backslash\backslash$  added at the beginning.

The same formula may also be found in slightly deviant forms when it is combined with a following formula.

Thus:

Examples

$\delta\iota$	$\delta$	$\nu\omicron\iota$	$\alpha\nu$
G	aG	FE	E
			$\text{E}$
			$\text{E}$
			$\text{a}$
			$\text{b}$
			$\text{F}$
			EFD
			EFG
			EFED

In all the above cases the formula, which is a cadential one, is transformed into a leading-on cadential formula in order to be combined with the following formula<sup>1</sup>.

In consequence of the above consideration the formulas were tabulated in such a way that Greek capital letters indicate variants due to the number of syllables and their accentuation, whereas Greek lower-case letters indicate variants at the end (or occasionally at the beginning) of a formula, by means of which the formula in question is connected with the following or preceding formula. It must, however, be observed that the above principle is not always followed slavishly: in order to avoid the creation of a large number of subdivisions I have sometimes used lower-case letters to indicate cases of variants

1. More examples of variations of formulas will be found in the analytical tables on p.p. 212f.

due to syllables and accentuation.

According to their position and function within the melodies the formulas may be:<sup>1</sup>

- a) Opening when occurring at the beginning of melodies, sections, colons or units.<sup>2</sup>
- b) Medial when occurring between other formulas.
- c) Cadential when occurring at the end of melodies, sections, colons or units, thus forming various kinds of cadences.<sup>3</sup>
- d) Connective when occupying the position of a connective link between two sections, colons or units. Usually connective formulas are split into two parts the first of which is combined with the formula preceding it to form a leading-on cadence, while the second is combined with the formula that follows it to form an opening group.

Thus:

$\psi$ καλ υ πο στα σις τε λει α καλ δυ να μις. G a bc b a bc G EFG G BG aG FE F	$\psi$ συν α ναρ χος τε καλ συν ερ γει α. D G G ab b bc a ba G G	3,5/6.
--	--	--------

In the above example formula 9Aα is opening, 1Eε and 8Bβ cadential, 7Aβ, 16Iα and 15Bβ medial. Formula 10Aα is connective; it is split into two parts of which the first is united with 1Eε to form a leading-on cadence (E<sup>F</sup>), while the second is combined with 11Aα to form an opening group.

The classification of the formulas into the above categories is by no means easy as the same formula, depending on its position within the melody, may be opening, medial, cadential, connective or opening and cadential at the same time.

1. Cf. Egon Wellesz, A history of Byzantine Music and Hymnography (2), Oxford 1961, p.327.

2. For these terms, see below pp. 16-17

3. The cadences are treated in a more detailed way on pp.60f.

Thus:

- a)  $\begin{array}{c} \text{9Aa} \quad \text{8Γγ} \\ \text{δ} \text{ι} \text{ α} \text{ τ} \text{ο} \text{υ} \text{ τ} \text{ο} \text{ σ} \text{ο} \text{υ} \text{ β} \text{ο} \text{ ω} \text{ μ} \text{έν} \text{.} \\ \text{G} \text{ a} \text{ b} \text{c} \text{ b} \text{ a} \text{ b} \text{a} \text{ G} \text{a} \text{ b} \text{ a} \end{array} \quad 3,14.$
- b)  $\begin{array}{c} \text{34Bα} \quad \text{9Zα} \quad \text{8Aα} \\ \text{η} \text{ τ} \text{ω} \text{ν} \text{ λ} \text{ε} \text{ι} \text{ φ} \text{α} \text{ ν} \text{ω} \text{ν} \text{ σ} \text{ο} \text{υ} \text{ θ} \text{η} \text{ κ} \text{η} \text{.} \\ \text{b} \text{ b} \text{ a} \text{ G} \text{a} \text{ b} \text{c} \text{ a} \text{ b} \text{a} \text{ G} \end{array} \quad 13,1.$
- c)  $\begin{array}{c} \text{12Γβ} \quad \text{9Zε} \\ \text{α} \text{ γ} \text{ι} \text{ α} \text{ σ} \text{ο} \text{υ} \text{ μ} \text{ε} \\ \text{G} \text{ b} \text{ G} \text{a} \text{ b} \text{ a} \end{array} \quad 57,5.$
- d)  $\begin{array}{c} \text{9Aδ} \\ \text{δ} \text{ι} \text{ ο} \text{υ} \text{ γ} \text{ε} \text{ γ} \text{ο} \text{ ν} \text{έν} \text{,} \\ \text{G} \text{ a} \text{ b} \text{c} \text{ b} \text{G} \text{ a} \end{array} \quad 54,3.$

As will be seen from the above examples formula No. 9 may be opening (case a), medial (case b), cadential (case c) or opening and cadential at the same time (case d).

According to the ways in which two formulas are connected they may be either conjunct when some part of the one forms a part of the other, or disjunct when there is no shared element. Thus:

- a)  $\begin{array}{c} \text{13Γ} \quad \text{2Aβ} \\ \text{ε} \text{π} \text{ α} \text{ ξ} \text{ι} \text{ ω} \text{ς} \text{ ε} \text{κ} \text{ β} \text{ο} \text{ η} \text{ σ} \text{ω} \text{ μ} \text{έν} \\ \text{b} \text{ b} \text{ d} \text{ c} \text{b} \text{ a} \text{ c} \text{a} \text{ b} \text{ a} \text{G} \text{ G} \end{array} \quad 29,15.$
- b)  $\begin{array}{c} \text{15Aβ} \quad \text{2Aα} \\ \text{τ} \text{φ} \text{ σ} \text{τ} \text{α} \text{υ} \text{ ρ} \text{φ} \text{ δ} \text{ε} \text{ λ} \text{ε} \text{ α} \text{ ζ} \text{ε} \text{ τ} \text{α} \text{ι} \text{.} \\ \text{b} \text{ b} \text{ c} \text{b} \text{ a} \text{ c} \text{a} \text{ b} \text{ a} \text{G} \text{ G} \end{array} \quad 54,7.$
- c)  $\begin{array}{c} \text{13Γ} \quad \text{2Aα} \\ \text{ε} \text{υ} \text{ λ} \text{ο} \text{ γ} \text{η} \text{ σ} \text{ε} \text{ σ} \text{ε} \text{ κ} \text{υ} \text{ ρ} \text{ι} \text{ σ} \text{ς} \\ \text{b} \text{ d} \text{ c} \text{b} \text{ a} \text{ c} \text{a} \text{ b} \text{ a} \text{G} \text{ G} \end{array} \quad 18,7.$

In case (a) the two formulas 13Γ and 2Aβ are disjunct.

In case (b) the note a, corresponding to the syllable δε(λεδζεται), is shared by the two formulas 15Aβ and 2Aα which thus become conjunct.

The above examples demonstrate why it is not possible to divide the formulas into the two categories of conjunct and

disjunct, as one and the same formula may be alternatively conjunct and disjunct depending on the type of formula with which it is connected.

In dividing the melodies into formulas two factors must be taken into consideration, viz. the text and the melody. This fact is often the cause of grave difficulties. Thus in case (a) the division of the melodic line into two formulas (13Γ and (2Aβ) is easily effected as the division will coincide with a word boundary in the text, viz. "ἐπαξίως // ἐκβοήσωμεν!"

But in case (b) the division of the musical line into two formulas is more difficult as the division in the text, "τῷ σταυρῷ // δειλεῖται" does not coincide completely with the melodic division, since formula 15Aβ extends until the first syllable of the second word, and this syllable thus constitutes a musical sound shared by the two formulas. And in case (c) the division becomes very difficult indeed. The text allows either of two divisions:"

"εὐλόγησέ σε // κύριος" or "εὐλόγησέ // σε κύριος"; but the melody indicates the syllable (εὐλο) γη as the point of division because that is where formula 13Γ ends. In such cases where a complete correspondence is lacking between textual and melodic divisions we have for practical reasons preferred to follow the division indicated by the melody.

One, two or more interconnected formulas make up a unit.

One, two or more units taken together make up a colon.

One, two or more colons make up a section.

3,1	<div style="display: flex; align-items: center;"> <div style="margin-right: 10px;">3̣</div> <div style="text-align: center;"> <div style="display: flex; justify-content: space-around; width: 100%;"> <span>12Aα</span> <span>11Bδ</span> </div> <div style="display: flex; justify-content: space-around; width: 100%;"> <div style="text-align: center;">             θ̣αυ̣ μ̣α̣ σ̣τ̣ο̣ς̣           </div> <div style="text-align: center;">             ε̣ι̣ ο̣ θ̣ε̣ ο̣ς̣.           </div> </div> <div style="display: flex; justify-content: space-around; width: 100%;"> <div style="text-align: center;">G G b</div> <div style="text-align: center;">a G ab b</div> </div> </div> </div>
2	<div style="display: flex; align-items: center;"> <div style="margin-right: 10px;">2̣</div> <div style="text-align: center;"> <div style="display: flex; justify-content: space-around; width: 100%;"> <span>14Aγ</span> <span>8Eβ</span> </div> <div style="display: flex; justify-content: space-around; width: 100%;"> <div style="text-align: center;">             κα̣ι̣ θ̣αυ̣ μα̣ σ̣τα̣ τα̣           </div> <div style="text-align: center;">             ε̣ρ̣ γ̣α̣ σο̣υ̣.           </div> </div> <div style="display: flex; justify-content: space-around; width: 100%;"> <div style="text-align: center;">a bc d d a</div> <div style="text-align: center;">b a G</div> </div> </div> </div>
3	<div style="display: flex; align-items: center;"> <div style="margin-right: 10px;">3̣</div> <div style="text-align: center;"> <div style="display: flex; justify-content: space-around; width: 100%;"> <span>9Eα</span> <span>7Aα</span> <span>16Θα</span> <span>1Eβ</span> <span>4Eα</span> </div> <div style="display: flex; justify-content: space-around; width: 100%;"> <div style="text-align: center;">             κα̣ι̣ α̣ι̣ ο̣ δο̣υ̣ σο̣υ̣           </div> <div style="text-align: center;">             α̣ν̣ ε̣ ξ̣ι̣ χ̣ν̣ι̣ α̣ σ̣το̣ι̣.           </div> </div> <div style="display: flex; justify-content: space-around; width: 100%;"> <div style="text-align: center;">G b a bc GF</div> <div style="text-align: center;">EF G bG aG FE</div> <div style="text-align: center;">EFGFG</div> </div> </div> </div>

In the above example the first line which consists of two conjunct formulas makes up a unit. Similarly the second line, which consists of two disjunct formulas, makes up a unit. Taken together the two lines make up a colon. The third line, which consists of five conjunct formulas, also makes up a unit, which in this case may be considered as constituting a colon<sup>1</sup>. The two colons together make up a section.

Unit, colon and section all begin with a characteristic opening formula and end with a characteristic cadential or leading-on cadential formula.

The units and the colons have been named from their cadences, whether they be real cadences or leading-on cadences. Thus, a colon on E is one which ends with a cadence on E or a leading-on cadence on E<sup>D</sup>, E<sup>F</sup> or E<sup>G</sup>. In general, we find units ending on D, E, G, a, b, d and colons on D, E, G, b but sections only on E, in all three modes.

---

1. In some cases a single unit constitutes a colon and a single colon will in some cases constitute a section.

## DESCRIPTION OF THE FORMULAS

The segmentation of the melodies produced 72 different formulas occurring with varying frequencies ranging from 1 (20 formulas) to 245.

The description of each formula contains the following information:

- a) the kind of formula it is (opening, cadential, medial, connective)
- b) the position it occupies in the melody (e.g. at the beginning of a melody, section, colon, or unit).
- c) the kind of cadence it forms (on E, on G, on b and so on).
- d) the signatures if any ( $\tilde{\psi}, \hat{\pi}\tilde{\psi}, \psi, \neg, \pi$ ) that precede or follow it.
- e) the musical punctuation if any, that follows (dot, comma)<sup>1</sup>
- f) the grammatical punctuation (dot, high point, comma)<sup>2</sup>.

Further explanations are only given when special circumstances make them absolutely necessary.

- 
1. The signatures and the musical punctuation were found to have an intimate connection with the segmentation of the melodies into sections, colons and units, and so it was considered advisable to provide the relevant information.
  2. The musical manuscript does not contain any grammatical punctuation. It was taken from the edition *Μηναῖα τοῦ ὁλοῦ ἐνιαυτοῦ, Τόμος Α' (Σεπτέμβριος-Ὀκτώβριος)*, Rome 1888. Information about the grammatical punctuation has been given in order to show its relation to the musical punctuation.

Formula No. 1

$[G \quad b \quad G] \begin{matrix} \nearrow & \searrow & \nearrow & \searrow \\ a & G & FE & E \end{matrix}$

178 cases. Distribution:

A. Cadential. 176 cases (+2 cases mentioned sub B).

B. Opening and cadential. 2 cases.

### Details:

A.a At the end of melodies or of sections of melodies at such points where the text carries a full stop, a high point(') or a comma<sup>1</sup>.

A.b In 38 out of 178 cases it is combined with such formulas as  $4E\alpha, 10(A\alpha, B\alpha, B\beta, P\alpha, P\beta)$  and  $32A$  (which can be considered as substitutes for  $MeInt$ ) and form leading-on cadences.

A.c In the cases in which it is neither at the end of a melody nor forms a leading-on cadence<sup>2</sup> it is followed by a MeSi viz.  $\bar{y}, \bar{y}^{\circ}, \bar{\pi}\bar{y}, \bar{\pi}\bar{y}^{\circ}, \bar{\omega} - \bar{\omega}, \bar{\omega}^{\circ} - \bar{\omega}, \bar{\omega}^{\circ}$ .

A.d In all cases the above formula is also followed by a dot.

A.e It is a characteristic cadential formula on E in all three modes.

B.a At the beginning of the last unit of an E colon (79,22).

B.b At the beginning of a section preceded by a leading-on cadence on E<sup>F</sup> (84,14).

Formula No. 2

a c a b aG G

102 cases. Distribution:

A. Opening 3 cases (+10 cases mentioned sub C).

B. Cadential 85 cases (+10 cases mentioned sub C).

C. Opening and cadential 10 cases.

D. Medial 4 cases.

### Details:

A.a At the beginning of G colons, preceded by a cadence on G+  $\tilde{U}$  (68,2), or by a leading-on cadence on E<sup>D</sup> (88,12).

1. For further details see pp. 62-63

2. A MeSi after a leading-on cadence is found in only one instance(3.9).

- A.b At the beginning of the last unit of G colons (12,7.24,4.57,6.79,6.81,15.90,2.95,10.110,8).
- A.c At the beginning of the last unit but one of E colons (72,17.81,12.84,8).
- B.a Cadences on G in all three modes (87 cases). There always follow both a dot and a MeSi, viz.  $\breve{\gamma}$ ,  $\breve{\gamma}'$ ,  $\breve{\gamma}''$  with the exception of five cases (12,9.28,7.65,2.104,4.110,9).
- B.b In five cases (3,4.92,4.102,19.106,7.106,15) formula 2 is combined with 33A to form a cadential group on G. Both a dot and the MeSi  $\breve{\gamma}$  follow.
- B.c In one case (35,5) it is combined with the formula 17N $\gamma$ , the combination becoming a leading-on cadence on E<sup>F</sup>. No MeSi follows.
- B.d In three cases it is modified at the end and transformed into a leading-on cadence on a (12,4.24,10.36,10). No MeSi follows.
- C. 12,7.24,4.57,6.68,2.79,6.81,15.88,12.95,10.110,8.
- D. 34,5.38,9.38,10.81,8.

### Formula No. 3

$\breve{\gamma}$   $\breve{\gamma}'$   $\breve{\gamma}''$   
a b a b G

50 cases. Distribution:

- A. Opening 39 cases.  
B. Medial 11 cases.

Details:

- A.a At the beginning of the last unit of E colons. There is no preceding MeSi (3,11.12,5.13,3.13,6.24,11..in all 36 cases).
- A.b At the beginning of one-line colons preceded by a cadence on G + MeSi  $\breve{\gamma}$  (12,8.21,3.111,9). Formula 3 then begins on G instead of a. Thus

$\overbrace{\alpha\lambda\lambda}^{9\Gamma\alpha} \overbrace{\sigma\upsilon\kappa}^{3A} \overbrace{\alpha\pi\epsilon}^{3A} \overbrace{\sigma\tau\eta\varsigma}^{3A} \overbrace{\alpha\varphi}^{3A} \eta\mu\omega\nu$   
G G a b ab G

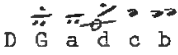
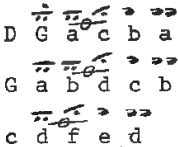
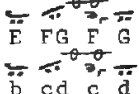
Here it might be considered a conjunct group of two formulas, viz. 9 $\Gamma\alpha$ +3A.

- B. 11,13/14.16,6.29,12/13.38,5/6.48,10.84,22.95,15/16.97,15.103,2.103,18.111,1/2.

Formula 3 is invariably followed either by the cadential formula No. 1 or by the cadential group 16+1.


#### Formula No. 4

The number 4 has been assigned to all the various types of thematismoι (θεματισμοί), viz.

1) Thematismos exo		4A(α-β-γ-δ-ε)
2) Thematismos eso		4B(α-β-γ-δ) 4Γ(α-β-γ) 4Δ(α-β)
3) Thematismos thes-kai-apothes		4E(α-β-γ) 4Z

For further details see pp. 75-76.

#### Formula No. 5

  
E G F Ga FE D

38 cases. Distribution:

A. Opening	1 case (+15 cases mentioned <u>sub</u> D).
B. Medial	1 case
C. Cadential	20 cases(+15 cases mentioned <u>sub</u> D).
D. Opening and cadential	15 cases

Details:

A.a At the beginning of sections which are preceded by cadences on E+MeSi<sup>λ</sup>γ̃ (16,7.38,7.51,11.64,12.\*90,7.92,10.106,10.111,10.).

A.b At the beginning of sections or colons which are preceded by a leading-on cadence on E<sup>D</sup>. In these cases formula 5 is joined to formula 57, the combination 57+5 becoming an opening group (21,8.22,2.69,3.\*78,5). The opening group 57+5 is also found at the beginning of a melody (69,1) in which case it is preceded by the MSi<sup>λ</sup>γ̃.

A.c At the beginning of units which are preceded by cadences on E. There is no preceding MeSi (23,2.111,3).

\* The asterisk indicates that there is a variant written in red ink above the regular formula. These variants are included in the number of occurrences.

B. 65,4.

C.a At the end of D colons, followed by a dot and the MeSi<sup>ng</sup> (18,3.55,4.84,3.84,17.88,20)

C.b At the end of D colons, followed by a dot but not by a MeSi (23,2.23,9.44,17.68,4<sup>\*</sup>.78,10.83,4.90,11). The reason is probably that there is a textual enjambement.

C.c At the end of the last unit but one of E or G colons. Neither a dot or a MeSi follows (21,8.22,2.48,12<sup>\*</sup>. 51,11. 56,12<sup>\*</sup>. 64,12<sup>\*</sup>. 69,1.69,3<sup>\*</sup>. 72,12<sup>\*</sup>. 78,5.90,7.92,10.111,10.- 21,1.16,7.38,7), except in three cases (21,1.72,12<sup>\*</sup>.) where a dot follows.

C.d In one case it is combined with formula 10A<sub>γ</sub> to form a leading-on cadence on E<sup>F</sup> (106,10).

C.e In one case (68,15) its final is transformed so as to end on E instead of D.

D. 16,7.21,8.22,2.38,7.51,11.64,12<sup>\*</sup>. 69,3<sup>\*</sup>. 78,5.90,7.92,10. 69,1.106,10.111,10.23,2.

This formula occurs 8 times in melodies of the Deuterios mode, 21 times in melodies of the Plagal Deuterios mode and 9 times in melodies of the Nenano mode. These figures demonstrate that it is especially appropriate to the plagal Deuterios mode. The same formula is furthermore encountered in melodies of the Plagal Protos and Plagal Tetartos modes (M.M. B.Tr.I.Sept.1,8.1,12.1,15.8,2.8,5.15,13.26,17.52,5.52,9.62,7.-10,5). Whether formula 5 is common to the modes named is a question that can hardly be settled at present, as the problem of the chromatic modes remains unsolved.

#### Formula No. 6

  
E FE D

60 cases. Distribution:

A. Opening 19 cases

B. Medial 10 cases

C. Cadential 31 cases

Details:

A.a At the beginning of sections or of E colons. A cadence on E+MeSi<sup>ny</sup> precedes (28,11.33,6.49,8.64,10.66,2.69,10. 69,12). There are only two instances (28,6.69,12) without

any preceding MeSi.

A.b At the beginning of the last unit or the last unit but one of E or G colons, after cadences on E,D,Ga. No MeSi precedes (21,13.48,4.48,10.49,17.50,2.50,5.79,3.84,6.84,11.88,691,9).

B. 14,5.36,1.49,10.49,11.50,8.64,4.64,9.79,5.102,32

C.a At the end of the last unit but one of E or G colons. In these cases there is no following musical dot nor MeSi if there is a textual enjambement (21,17.27,10.33,5.34,9.37,2.37,16.49,13.72,8.95,7.95,14.102,27.103,7.106,4.111,4.-72,5.79,13). But when there is no enjambement a dot follows (97,11.103,17.-67,6). There is only one exception to the above rule, viz. 11,6, where a dot follows in spite of an enjambement.

C.b At the end of D colons. Both dot and the MeSi  $\overset{\wedge}{\text{Si}}\overset{\wedge}{\text{g}}$  follow (56,9.56,17.91,14.103,12.106,14).

In 5 cases formula 6 is not followed by any MeSi although it is at the end of D colons (17,8.37,15.54,9.84,24.88,13). The reason is probably that there is a textual enjambement.

Formula 6 occurs 17 times in melodies of the Deuterios mode, 38 times in melodies of the Plagal Deuterios mode and 5 times in melodies of the Nenano mode.

The same formula is also encountered in melodies of the Protos and Plagal Protos modes (M.M.B.Tr.I.Sept.1,13.2,11.2,12.15,9.15,10.41,9.41,12.47,4.99,10.etc.)

#### Formula No. 7

$\overset{\wedge}{\text{Si}}\overset{\wedge}{\text{g}}$   
a bc G

168 cases. Distribution:

A. Opening 89 cases  
B. Connective 12 cases  
C. Medial 67 cases

Details:

A.a At the beginning of melodies. Preceded by  $\overset{\wedge}{\text{Si}}\overset{\wedge}{\text{g}}$  (16,1.88,1.110,1) or  $\overset{\wedge}{\text{Si}}$  (28,1).

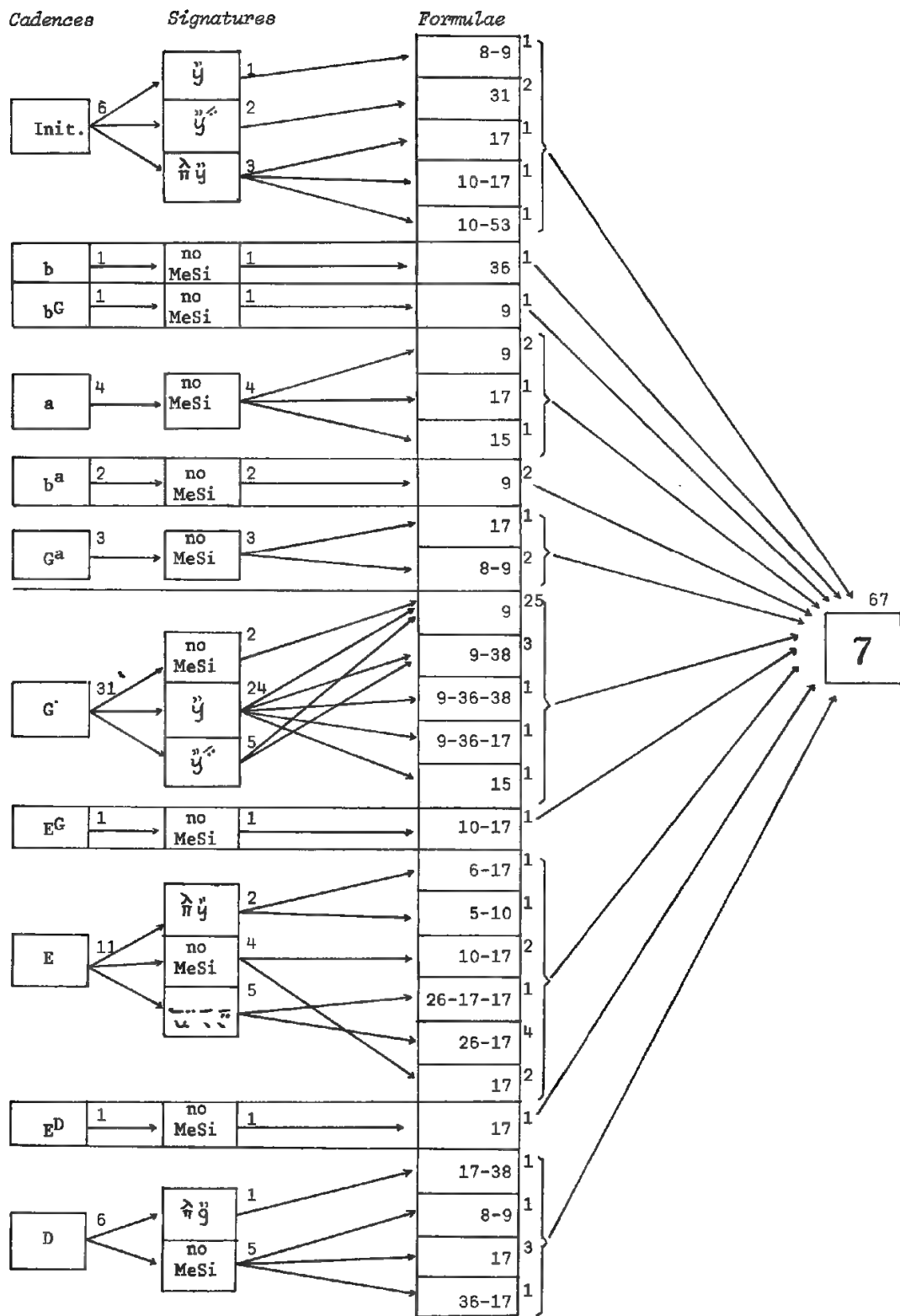
A.B At the beginning of sections. In these cases it is the MeSi  $\overset{\wedge}{\text{Si}}\overset{\wedge}{\text{g}}$  that is used if it is preceded by a cadence on E

(14,3.18,10.35,8.35,13.72,14), whereas it is the MeSi<sup>66,68,14</sup> if it is preceded by a cadence on E<sup>a</sup>(36,4.49,10.65,6.68,14 81,11). There is only one instance where a MeSi is lacking under such circumstances(37,4).

- A.c At the beginning of a colon which has a cadence on G before it. A MeSi precedes, either  $\tilde{y}^{\prime}$ (35,10.51,6) or  $\tilde{y}^{\prime\prime}$ (21,17.50,8.106,14).
- A.d At the beginning of a unit which is preceded either by a cadence on D or a or by a leading-on cadence on D<sup>a</sup>,G<sup>a</sup> or a. There is no preceding MeSi(48,13.37,17-17,8.54,11. 81,6.-72,9.103,8.-12,12.-56,17.72,18....in all 65 cases).
- B. Between the last but one and the last unit of E colons. In these cases it is divided into two parts the first of which is combined with the formula preceding it to form a leading-on cadence on G<sup>a</sup> while the second part is combined with the formula that follows to form an opening group(3,7/8.16,9/10.22,10/11.24,20/21.27,9/10.44,16/17.44, 18/19.84,12/13.92,12/13.95,2/3.106,16/17.111,10/11).
- C. In these cases it is preceded by one or more formulas the number and kind of which depend on the preceding cadence (3,3.4,9.11,2.18,9.21,12.28,8.66,11....in all 67 cases). The figure on the next page may convey some idea of the combination in question.

Formula No 7 is followed by such formulas as, e.g.16(151 cases) 10( $\Delta \alpha, Z\beta, Z\gamma, Z\delta, Z\epsilon$ )(15 cases), 6 $\Delta\alpha$ (1case), 11 $\Gamma\theta$ (1case), 53A $\beta$ (1 case).

This is one of the most characteristic and most frequent formula of all three modes.



Formula No. 8

112 cases. Distribution:  $a \begin{smallmatrix} \curvearrowright \\ \text{ba} \end{smallmatrix} G$

- A. Opening 15 cases
- B. Medial 8 cases
- C. Cadential 85 cases
- D. Connective 4 cases

Details:

- A.a At the beginning of melodies of the Deuteros Mode. Preceded by the MSi  $\tilde{y}^{\curvearrowright}$  (11,1.14,1.17,1.24,1.55,1.81,1.102,1).
- A.b At the beginning of sections. Preceded by the MeSi  $\tilde{y}^{\curvearrowright}$  (54,12) or  $\tilde{y}^{\curvearrowright}$  (83,3).
- A.c At the beginning of the last or the last but one unit of E or G colons. No preceding MeSi (12,11.13,10.17,9.29,7 29,12.91,4).
- B. 22,9.38,10.44,2/3.81,16.84,16.95,6.102,11.102,12.
- C.a Cadences on G. (3,6.11,5.13,1.13,8.14,10.22,8...in all 34 cases). A musical dot follows (except in three instances, viz. 84,21.91,20.111,8).and also a MeSi viz.  $\tilde{y}$  or  $\tilde{y}^{\curvearrowright}$  (except in four instances, viz. 9,3.24,18.84,21.103,9).
- C.b In four cases the formulas 8 and 33A are combined to form a cadential group on G. A musical dot and a MeSi, viz.  $\tilde{y}$  or  $\tilde{y}^{\curvearrowright}$ , follow (21,11.34,13.35,9.95,12).
- C.c Leading-on cadences on  $G^a$ . This result is obtained by adding a tail at the end, as, e.g.  $\tilde{G}^a a$ ,  $\tilde{G}^a b \tilde{a}$ ,  $\tilde{G}^a \tilde{a} a$ ,  $\tilde{G}^a \tilde{a} a$ ,  $\tilde{G}^a \tilde{a}$  (29,6.34,14.-3,10.3,14.-37,10.-21,6.78,15.-24,20.84,12...in all 40 cases).
- C.d Leading-on cadences on G obtained by the combination 8+24 (Aγ,Aδ,Bα). (16,2.78,9.91,3.91,19.97,7).
- C.e Leading-on cadences on  $G^b$  obtained by the combination 8+11 (Γβ,Γγ) (14,9.54,2).
- C.f In cases c.d.e no MeSi follows.
- D. As a connective formula it forms leading-on cadences on  $a$  in 4 cases (22,9.56,22.81,15.95,11).

Formula No. 9

184 cases. Distribution:  $G \begin{smallmatrix} \curvearrowright \\ a \end{smallmatrix} \begin{smallmatrix} \curvearrowright \\ bc \end{smallmatrix} b \begin{smallmatrix} \curvearrowright \\ a \end{smallmatrix}$

A. Opening	145 cases (+5 cases mentioned sub D)
B. Medial	17 cases
C. Cadential	17 cases (+5 cases mentioned sub D)
D. Opening and Cadential	5 cases

Details:

A.a At the beginning of F colons when preceded by:

- 1) a cadence on G+the MeSi  $\check{y}$  or  $\check{y}^{\leftarrow}$  (3,5.3,7.13,9.36,6.68,8. in all 88 cases. In 9 cases, however, no MeSi precedes: (9,4.12;10.28,8.29,6.65,3.84,26.95,6.104,5.110,10).
- 2) a cadence on E+MeSi  $\check{y}$  (69,8) or  $\check{y}^{\leftarrow}$  (69,6).
- 3) a cadence on D+MeSi  $\check{y}$  (72,2); no MeSi (34,2).

A.b At the beginning of G colons. Preceded by a cadence on G+ MeSi  $\check{y}$  or  $\check{y}^{\leftarrow}$  (14,9.44,8.19,19.104,2. in all 19 cases. In one case, however, there is no preceding MeSi (110,9).

A.c At the beginning of D colons. Preceded by a cadence on G+ MeSi  $\check{y}$  or  $\check{y}^{\leftarrow}$  (37,13.54,8.56,8.56,16.78,9.84,16.91,4).

A.d At the beginning of a b colon. Preceded by cadence on G+ MeSi  $\check{y}$  (22,6).

A.e At the beginning of G,E or D colons which are preceded by a leading-on cadence. In such cases no preceding MeSi occurs (29,4.37,10.51,4.54,25.56,7.-84,15.-4,3.54,16.54,21. 66,5.67,2.90,6.95,2.102,26.-55,3).

A.f At the beginning of the last or the last but one unit of E or G colons. No MeSi precedes (27,3.66,11.-37,12.91,20... in all 15 cases.

B. 17,9.29,7.68,12.79,5.91,7.92,7... in all 17 cases).

C. At the end of the last unit but one of E colons (4,10.24, 15.38,2... in all 15 cases), of a G colon (57,5), of a D colon (102,12).

D. 14,11.27,9.54,3.55,14.56,22

Formula No. 10

$\check{y}^{\leftarrow}$  EF  $\check{y}$  D  $\check{y}$  G

150 cases. Distribution:

A. Opening	65 cases
B. Medial	32 cases
C. Cadential	2 cases (+51 cases mentioned <u>sub</u> D)
D. Connective	51 cases

Details:

- A.a At the beginning of melodies of the Deuterios mode. Preceded by the MSi  $\tilde{\eta}\tilde{\psi}$  (27,1.29,1.44,1.103,1).
- A.b At the beginning of melodies of the Plagal Deuterios mode. Preceded by the MSi  $\tilde{\eta}\tilde{\psi}$  or  $\tilde{\eta}\tilde{\psi}^{\leftarrow}$  or  $\tilde{\eta}\tilde{\psi}^{\rightarrow}$  (22,1.23,1.33,1.36,1.37,1.38,1.65,1.66,1.78,1.95,1).
- A.c At the beginning of sections. Preceded by the MeSi  $\tilde{\eta}\tilde{\psi}$  or  $\tilde{\eta}\tilde{\psi}^{\leftarrow}$  (12,6.13,4.24,7.24,12.34,4.38,3.48,11.54,5.54,19.67,4.97,13. In only one case, viz. 49,15, there is no preceding MeSi.
- A.d At the beginning of sections, colons or units. Preceded by the thematismos thes-kai-apothes, i.e. formula No. 4E ( $\alpha, \beta, \gamma$ ). (3,4.4,7.11,11.17,6... in all 28 cases).
- A.e At the beginning of colons or units. No MeSi precedes. (23,10.33,2.33,364,6 in all 11 cases).
- B. 9,8.11,8.14,3.14,7.16,1.18,10... in all 32 cases.
- In these cases formula 10 could be considered connective and we could divide the verse into two units as follows:

$$\tilde{\eta}\tilde{\psi}^{\leftarrow} \quad \frac{16\Delta\alpha}{\alpha\iota \quad \delta\epsilon \quad \rho\iota \quad \sigma\nu} \quad \frac{10\Delta\alpha}{\delta\iota \quad \epsilon \quad \delta\sigma} \quad \frac{11\text{B}\alpha}{\mu\eta \quad \sigma\alpha \quad \tau\sigma}$$

G    F    E    F        D   G   G    ab   b   b

In the above example it would be possible to divide the verse into two units with a leading-on cadence  $E^F$  at the end of the first unit. However, I have avoided doing so as this would destroy the coherence of the text.

- C.a Cadence on D (22,11) or leading-on cadence on  $D^a$  (102,9) at the end of the last unit but one of E colons.
- C.b Here one ought to include also the cases where the formula is connective and forms leading-on cadences on E,  $E^D$ ,  $E^F$ .
- D.a Between two sections the first of which has a termination of one of the following kinds: 1 [A( $\beta, \gamma, \epsilon$ ), B $\gamma$ , F( $\zeta, \delta$ ),  $\Delta(\delta, \zeta)$ , E( $\beta, \epsilon, \zeta$ ), Z $\gamma$ ], 16( $\alpha, \delta$ ), 44( $\alpha, \beta$ ).

In these cases the connective formula No. 10 is divided into two parts the first of which is combined with the end of the preceding section to form a leading-on cadence on  $E^F$  or on  $E^D$ , whereas the second is combined with the beginning of the following section to form an opening group together with its opening formula.

In all these cases there is a musical dot between the two sections, but there is never -save for one instance (3,8/9)- any MeSi. (3,5/6.3,8/9.3,11/12.16,3/4.17,2/3.21,9/10... in all 33 cases.

- D.b Between two units or colons, normally at the beginning of a section, the first unit having a cadence of one of the following kinds: 1(Δη, Εε, Ηβ). 5Γγ, 7(Αδ, Γ). 10Εγ, 16(Δδ, Ζγ, Α, Μδ, Εδ), 27Β, 28, 52Αβ. In these cases a leading-on cadence (Ε, Ε<sup>D</sup>, Ε<sup>F</sup>) results at the end of the first unit and an opening group is formed at the beginning of the second. If the text carries a grammatical comma between the two units, or if, at least they can be separated without doing violence to the sense, then a musical dot is put between the two units. Otherwise there is none. (51,3/4. 55,2/3.56,6/7.- 12,6/7.27,3/4.35,1/2...in all 18 cases).

Formula No. 11

58 cases. Distribution:  $\overline{G} \quad \overline{ab} \quad \overline{b}$

- |                          |                                    |
|--------------------------|------------------------------------|
| A. Opening               | 14 cases(+4 cases mentioned sub D) |
| B. Medial                | 7 cases                            |
| C. Cadential             | 34 cases(+4 cases mentioned sub D) |
| D. Opening and cadential | 4 cases                            |

Details:

- A.a At the beginning of melodies of the Deuterios mode, preceded by the MSi  $\overline{y}$  (4,1.54,1).
- A.b At the beginning of colons after cadences on G+MeSi  $\overline{y}$  (24,18.27,5.38,9.38,10.44,14.102,12), or cadences on D+MeSi  $\overline{y}$  (34,13), or leading-on cadences on E without any MeSi (44,6.102,3)
- A.c At the beginning of the last unit of G colons. No preceding MeSi (38,4.38,8).
- A.d At the beginning of a section which is connected to the one preceding it by means of a connective formula, viz. 10(Αα,Ββ). In such cases the second part of the connective formula combines with formula 11 to constitute an opening group. There is no preceding MeSi except for one instance

- (3,9) in which the MeSi  $\ddot{y}$  precedes. (3,6.3,9.17,3.78,13.106,12).
- B. 3,13.11,5.17,1.24,1.90,5.102,1.102,11.
- C.a Cadence on b. A musical dot and the MeSi  $\ddot{y}$  follow (57,1)
- C.b Cadences on b. Neither musical dot nor MeSi follow. (3,6.18,6.29,1.97,5...in all 19 cases).
- C.c Leading-on cadences:
- 1) on b (3,1.18,138,3...in all 8 cases)
  - 2) on b or b<sup>c</sup> by addition of formulas such as 15(A $\delta$ ,B $\alpha$ ). 24,7.54,12.56,1.92,1.
  - 3) on b<sup>a</sup> by addition of formula 30A(11,1)
  - 4) on b<sup>d</sup> by addition of formula 4Z (103,3)
  - 5) on G<sup>b</sup> when formula 11 is added to formulas such as 7B $\gamma$ ,8B $\alpha$ ,17B $\alpha$ ,33A, so as to form cadential groups (35,4.54,2.102,29).
- C.d In the cases mentioned above sub C.b and C.c formula 11 is found at the end of the first unit of G colons (22 cases, F colons (11 cases) and b colons (4 cases) which—save for three cases (14,9.35,4.65,8)—occur at the beginning of sections.
- D. 3,6.44,14.78,13.106,12.

#### Formula No. 12

	G	$\overset{\curvearrowright}{b}$	$\overset{\curvearrowright}{a}$	$\overset{\curvearrowright}{G}$
41 cases. Distribution:				
A. Opening	15 cases(+6 cases mentioned <u>sub</u> D)			
B. Medial	15 cases			
C. Cadential	5 cases(+6 cases mentioned <u>sub</u> D)			
D. Opening and cadential	6 cases			

#### Details:

- A.a At the beginning of melodies of the Deuterios mode. Preceded by the MSi  $\ddot{y}$  (3,1.12,1.56,1.57,1.92,1).
- A.b At the beginning of E or D colons after cadences on G + MeSi  $\ddot{y}$  (16,9.29,11-44,16.68,3).
- A.c At the beginning of E,G or b colons (3,12.33,11.48,5.66,7.79,5.97,9.110,5) or at the beginning of the last unit but one of E colons (38,2), when a leading-on cadence E<sup>F</sup> or E<sup>D</sup> formed by means of connective formulas such as 10A $\alpha$ ,

B( $\alpha, \gamma, \delta$ ), T( $\alpha, \beta$ ) precedes. In these cases the second part of the connective formula combines with 12 to form an opening group.

- A.d At the beginning of F or G colons, after leading-on cadences on b, ba, or a (17,11.55,12.-57.5), or at the beginning of the last unit of an F colon, after a leading-on cadence on a (54,22).
- B. 4,7.11,11.13,4.14,1.24,7.27,1.24,12...in all 15 cases.
- C.a Cadences on G (4,3.55,12.88,18). Neither a musical dot nor a MeSi follow. There is just one case in which a musical dot follows (4,3).
- C.b Leading-on cadences on G<sup>a</sup> (3,12.12,11.13,10.16,9.17,11.29,11.44,3.44,16). No musical dot follows, nor any MeSi.
- D. 3,12.16,9.17,11.29,11.44,16.55,12.

### Formula No 13.

- 55 cases. Distribution:  $\begin{matrix} \searrow & \sim & \rightarrow \\ c & d\bar{c} & b \end{matrix}$
- A. Opening 30 cases (+3 cases mentioned as sub D)
  - B. Medial 7 cases
  - C. Cadential 15 cases (+3 cases mentioned as sub D)
  - D. Opening and Cadential 3 cases

#### Details:

- A.a At the beginning of G, E or b colons after cadences on b+MeSi  $\hat{\pi}\tilde{y}$  or on G+MeSi  $\hat{y}^{\leftarrow}$  on E+MeSi  $\hat{\delta}^{\leftarrow}$  or on D+MeSi  $\hat{y}^{\leftarrow}$  (11,12.18,11.29,10.36,9.55,10.65,7.-106,7.-13,7.-29,15).
- A.b At the beginning of G or E colons after cadences on b (16,5.49,3.92,12.104,4.110,6).
- A.c At the beginning of the last unit of G or b colons with a preceding cadence on b (11,9.18,7... in all 10 cases) or on G (103,10) or d (17,10) or on E (91,18); Also with preceding leading-on cadence on G<sup>b</sup> (54,2), or on b<sup>G</sup> (24,2), or on G<sup>a</sup> (3,12.55,9.57,4).
- A.d At the beginning of the last unit but one of a b colon after a cadence on b (29,2).
- B. 16,5.17,10.27,2.28,7.38,4.56,2.102,11.
- C.a Cadence on b. Followed by a musical dot and the MeSi  $\hat{\pi}\tilde{y}$  (55,9).

- C.b Cadences on b at the end of the last unit but one of G colons(13,7.97,1). In one of the two instances a musical dot follows(97,1).
- C.c Leading-on cadences on b(3,12.11,4.55,11.56,3.66,4.68,11.104,2). A musical dot follows except in one instance(66,4).
- C.d Leading-on cadences on b<sup>a</sup> formed by adding to formula 13 such as 30(A,Bα)(4,2.29,3.37,8.37,9.54,20.54,24.57,4). A musical dot follows except for one instance(54,24).
- C.e Leading-on cadence on b formed by the addition of formula 15A6(54,14). A musical dot follows.
- C.f In the cases falling under C(b,c,d,e) no MeSi ever follows.
- D. 3.12.55.9.57,4.

Formula No. 14

26 cases. Distribution:  $\begin{matrix} & & \text{..} & \text{---} \\ a & bc & d \end{matrix}$

- |               |          |
|---------------|----------|
| A. Opening    | 15 cases |
| B. Medial     | 9 cases  |
| C. Connective | 2 cases  |

### Details:

- A.a At the beginning of G,E and D colons after cadences on G+ MeSi  $\ddot{y}$  (11,6.27,7.84,24,106,4).
- A.b At the beginning of the last or last but one unit of b,G,E and D colons. No MeSi precedes.(3,2.27,2.27,8.29,3.37,8.37,11.37,15.56,2.56,3.66,4.92,2).
- B. 11,4.37,9.54,14.54,20.54,24.55,11.68,11.97,1.104,2.
- C. Between two units forming a leading-on cadence on G<sup>a</sup>(3,12.55,8/9).

Formula No. 15

69 cases. Distribution:      b      cb      a

- A. Opening 37 cases  
B. Medial 22 cases  
C. Cadential 5 cases(+5 cases mentioned sub D)  
D. Connective 5 cases

### D Details:

- A.a At the beginning of sections. Preceded by a MeSi, either  $y$  or  $x$  (54, 24.65, 10.-14, 7.84, 23.-48, 9.49, 6).

- A.b At the beginning of G or D colons preceded by a cadence on b+MeSi  $\tilde{\pi}\tilde{y}$  (21,11.88,17) or on E+MeSi  $\tilde{y}^{\leftarrow}$  (65,2.84,2).
- A.c At the beginning of an E colon preceded by a leading-on cadence on b(103,2).
- A.d At the beginning of b colons preceded by a cadence on b+MeSi  $\tilde{\pi}\tilde{y}$  (4,2).
- A.e At the beginning of F or G or b colons preceded by a cadence on b(44,9.68,11.72,11.84,21.90,9)
- A.f At the beginning of the last unit of G,b,D colons. No MeSi precedes. (14,10.21,14.44,15.54,7...in all 14 cases).
- A.g At the beginning of the last but one unit of E colons. No MeSi precedes. (35,5.37,5.51,15.102,8.102,17.102,30).
- B. 3,9.3,13.4,1.11,5.13,8.14,4.17,1.17,3...in all 22 cases).
- C.a Cadences on a at the end of the first or second unit of E colons (12,1.12,2.44,1).
- C.b Leading-on cadences on b<sup>G</sup> at the end of the first unit of E or G colons (102,1.-24,1).
- C.c Leading-on cadences on b or bc in the cases where formula 15 is connective (5 cases).
- D. 24,7/8.54,12/13.54,14/15.56,1/2.92,1/2.

The distinction of the various types of formula 15 caused no little difficulty due to its similarity to formula No.9. Thus:

a)	$\tilde{\pi}$	$\tilde{y}^{\leftarrow}$	$\overbrace{\tilde{\pi}\rho\epsilon \quad \sigma\beta\epsilon\upsilon \quad \bar{\epsilon}}^{9\Delta\epsilon}$	14,11
	G		bc    bG    a	
b)	$\approx$	$\tilde{y}^{\leftarrow}$	$\overbrace{\sigma\eta \quad \mu\epsilon \quad \rho\bar{o}\nu}^{15E\gamma}$	65,2
	E		bc    bG    a	

In the two above examples formula 9Δε and formula 15Eγ are exactly alike. Nevertheless I consider them different for the following reason:

Formula 9 represents the melodic movement G a b c b a which presupposes a preceding cadence on G. When, as in the above example (a), the text of the formula begins with a stressed syllable, the sounds Ga are often omitted and the formula takes the shape of b c b a [see formulas 9Δ(α,β,γ,δ,ε)]. In these

cases the sounds Ga which are omitted are nevertheless understood, both because of the preceding cadence on G and because of the preceding MeSi  $\tilde{y}^{\leftarrow}$ , when there is one.

Formula 15 represents the melodic movement b c b a which presupposes a preceding cadence on b or some neighbouring sound like a or d for instance, which prepares for the sound b. In cases where a cadence on E precedes (example b) the preparation for the sound b is provided by one of the following MeSi:  $\tilde{y}^{\leftarrow}$ ,

$\tilde{u}^{\leftarrow}$ ,  $\tilde{u}^{\leftarrow}$

My attribution of doubtful instances to formula 9 or 15 was based on considerations such as the above.

#### Formula No. 16

$\tilde{f}^{\leftarrow}$   $\tilde{g}^{\leftarrow}$   $\tilde{f}^{\leftarrow}$  E,  $\tilde{g}^{\leftarrow}$   $\tilde{f}^{\leftarrow}$  E,  $\tilde{g}^{\leftarrow}$   $\tilde{f}^{\leftarrow}$  EF G

This formula sometimes ends on E and sometimes on G depending on the following formula or the cadence that it tends to form.

245 cases, Distribution:

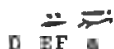
- |                          |   |
|--------------------------|---|
| A. Opening               | 32 cases(+2 cases mentioned <u>sub</u> D) |
| B. Medial                | 137 cases                                 |
| C. Cadential             | 74 cases(+2 cases mentioned <u>sub</u> D) |
| D. Opening and Cadential | 2 cases                                   |

Details:

- A.a At the beginning of melodies of the Plagal Deuterios mode. The MeSi  $\tilde{y}^{\leftarrow}$  precedes (9,1.48,1).
- A.b At the beginning of sections. Unless a leading-on cadence precedes there will be a preceding MeSi, either  $\tilde{y}^{\leftarrow}$  or  $\tilde{y}^{\leftarrow}$  (9,3.9,5.11,8.11,8.22,4.23,8.23,8.51,13.56,20.-102,29).
- A.c At the beginning of a G colon. A cadence on G+MeSi  $\tilde{y}^{\leftarrow}$  precedes(35,15).
- A.d At the beginning of units after cadences on E or D or a or Ga. No MeSi precedes(12,3.16,3.17,11.23,1.23,4.34,10.51,7.67,3.88,15.102,15).
- A.e At the beginning of units as an opening group when preceded by the connective formula No.7(3,8.16,10.24,21.27,10.44,17.44,19.84,13.92,13.95,3.106,17.111,11).
- B. 11,2.14,5.23,9.24,16.37,17....in all 137 cases.
- C.a Cadences on E:

- 1) at the end of melodies or sections at points where the text has a full stop, a high point or a comma. A musical dot follows and also one of the following MeSi  $\pi\tilde{y}$ ,  $\pi\tilde{y}^{\circ}$ ,  $\pi\tilde{y}^{\circ}$ ,  $\pi\tilde{y}^{\circ}$  except for one case in which the formula is found at the end of a melody and is followed by the finis-sign:— (9,4.14,6.22,3.28,10.48,2.48,8.—67,9... in all 19 cases).
- 2) At the end of prologues. Followed by a musical dot and the MeSi  $\pi\tilde{y}$  or  $\tilde{y}^{\circ}$  (65,1.66,1.84,1).
- 3) At the end of E colons occurring at the beginning of sections. A musical dot and the MeSi  $\pi\tilde{y}$  or  $\pi\tilde{y}^{\circ}$  follow (79,19.91,11.111,6).
- 4) At the end of the last unit or the last but one of E,G or D colons. No MeSi follows. (4,9.21,12.21,15.23,1.28,8...in all 22 cases).
- C.b Cadences on G. A musical dot and the MeSi  $\tilde{y}$  follow (33,7.38,9.51,4).
- C.c Leading-on cadences on  $F^F$ ,  $E^D$  or  $E^G$  formed by the addition of a formula like  $4E(\alpha,\beta),10 [A\alpha,B(\beta,\gamma,\delta),R\alpha],32A$ :
  - 1) At the end of sections at such points where the text has a full stop, a high point or a comma. A musical dot follows (48,4.72,16.78,4.78,12.90,7.102,6.102,18.102,22.106,11).
  - 2) At the end of prologues. A musical dot follows (22,1.28,1.78,2.106,2).
  - 3) At the end of the first unit of G or E colons (17,5.35,10.35,13.51,13.66,6.72,14.81,14). A musical dot follows in one case only (66,6).
- C.d Leading on cadence on  $G^F$  linked to the end of formula  $2A\alpha$ . A musical dot follows (35,3).
- C.e Cadences on a or leading-on cadence on a or  $G^a$  (34,5.34,7.72,12.102,32).
- D. 23,1.51,13.

Formula No. 17



185 cases. Distribution:

- |            |          |
|------------|----------|
| A. Opening | 91 cases |
| B. Medial  | 77 cases |

C. Cadential 17 cases.

Details:

- A.a At the beginning of melodies of the Plagal Deuterios mode ; preceded by the  $MSi\tilde{\pi}\tilde{y}^{\sim}$  (35,1.49,1.84,1).
- A.b At the beginning of sections or colons;preceded by the  $MeSi\tilde{\pi}\tilde{y}$  (12,4.12,9.24,14...in all 18 cases) except for the instance(11,8), and two cases(95,4 102,19) in which a leading-on cadence precedes.
- A.c After cadences on D(9,2.11,7.16,8.21,2.21,9...in all 45 cases). In 11 of these cases the  $MeSi\tilde{\pi}\tilde{y}$  precedes(9,8.18,4.55,5.56,10.56,18.84,4.84,18.88,21.91,15.102,14.106,15).
- A.d At the beginning of the last unit of E colons, after leading-on cadences on a or  $G^a$ . No  $MeSi$  precedes(21,7.23,11.34,3.49,7...in all 16 cases).
- A.e At the beginning of the last unit or of the last but one of E or G colons, after cadences on E. No  $MeSi$  precedes (21,16.28,9.37,2...in all 10 cases).
- B. 4,6.9,3.9,5.12,6.14,8.21,13.22,1...in all 77 cases.
- C. Cadences on a or leading-on cadences on  $G^a$  at the end of the last unit but one of E colons(9,8.11,2.14,5.23,10...in all 17 cases).

It is significant that formula 17 is found 55 times in melodies of the deuterios mode, 107 times in melodies of the Plagal Deuterios mode and 23 times in melodies of the Nenano mode. These figures show that the formula fits the melodies of the Plagal Deuterios and Nenano modes best.

#### Formula No. 18

37 cases. Distribution:  $\begin{matrix} \nearrow & \nearrow & \sim \\ a & G & G \end{matrix}$

A. Medial 7 cases

B. Cadential 29 cases(+1 case mentioned sub C)

C. Opening and Cadential 1 case

Details:

A. 22,1.37,2.48,3.49,10.64,4.79,3.84,6.

B.a Cadences on G;followed by a musical dot and a  $MeSi$ , either  $\tilde{y}$  or  $\tilde{y}^{\sim}$  or  $\tilde{y}^{\sim}$ (9,5.14,8.16,8.21,2.21,13.28,6.33,6.50,5...in all 18 cases). In four of these cases no musical dot fol-

lows (21,13.28,6.33,6.81,3) and in three of them no MeSi follows (21,13.84,21.95,5).

B.b Cadences on G formed by the combination 17+33A(21,16.33,15 56,10.67,7.79,14); followed by a musical dot and the MeSi  $\ddot{y}$  except for one case (56,10).

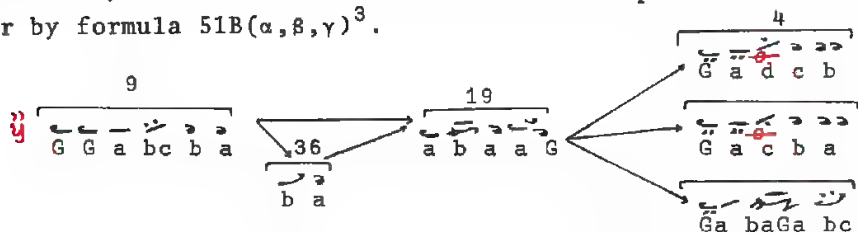
B.c Leading-on cadences on G<sup>a</sup>. No MeSi follows (35,11.44,18. 56,18.78,11.72,2.88,14.95,2).

C. At the beginning of the last unit of a G colon (81,3).

No. 18 is a characteristic cadential formula on G. It is found 7 times in melodies of the Deuterios mode, 24 times in melodies of the Plagal Deuterios mode, and 6 times in melodies of the Nenano mode.

### Formula No. 19

This formula constitutes the so-called ouranisma (Οὐρανισμα)<sup>1</sup>. It occurs 16 times, viz. 12 times in melodies of the Deuterios mode, once in a melody of the Plagal Deuterios mode and 3 times in melodies of the Nenano mode. It is preceded by the opening formula NO. 9 or by the opening group 9+36, and it is followed either by a thematismos, viz formula No. 4  $[A(\delta, \epsilon), B(\beta, \gamma, \delta)]^2$ , or by formula 51B( $\alpha, \beta, \gamma$ )<sup>3</sup>.



The ouranisma is also found in melodies of the Protos mode. It then has the following form:<sup>4</sup>

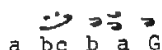


Further it is met with in melodies of the Plagal Protos mode, but then in transposition to the low D<sup>5</sup>.



1. Details about the ouranisma will be found in: Constantin Floros, Universale Neumenkunde, Vol. 1, pp. 263ff.
2. 12, 10.13, 9.44, 8.54, 8.54, 16.56, 8.56, 16.68, 8.68, 17.81, 9.88, 22.103, 16.104, 3.
3. 29, 16.37, 14.54, 21.
4. MMB. Tr. I. Sept. No. 41, 2.43, 2.41, 6.62, 6.74, 20.101, 11. ■ 5. Id. No. 47, 2.62, 1.


Formula NO. 20

  
a bc b a G

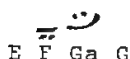
6 cases. Distribution:

- A. Opening 4 cases
- B. Medial 1 case
- C. Cadential 1 case

Details

- A. At the beginning of the last or last but one unit of E colons after cadences on E<sup>a</sup> or leading-on cadences on D<sup>a</sup> (4,10,90,12.95,15.103,18)
- B. 54,1.
- C. Cadence on G. Followed by a musical dot and the MeSi  (92,7).


Formula No. 21

  
E F Ga G

7 cases. Distribution:

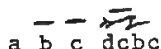
- A. Opening 3 cases
- B. Medial 4 cases

Details:

- A.a At the beginning of a section. The MeSi  precedes (67,6).
- A.b After cadences on D. Not preceded by any MeSi (37,16.72,5)
- B. 9,6.34,8.34,9.95,14.

Formula 21 is in all cases followed by formula 16Hα. It is found in melodies of the Plagal Deuterios mode (6 cases and once in a melody of the Nenano mode.


Formula No. 22

  
a b c dc bc

5 cases. Distribution:


- A. Opening 4 cases
- B. Cadential 1 case

Details:

- A.a At the beginning of the last unit but one of E colons after cadences on a or leading-on b<sup>c</sup> (12,2.24,8.44,2).
- A.b At the beginning of a section. Preceded by the MeSi  (68,7).

B. At the end of the last unit but one of a G colon (103,4).

Formula NO.23

  
b cd b

8 cases. Distribution:

A. Opening 8 cases

Details:

A.a At the beginning of G colons. Preceded by a cadence on G+MeSi $\tilde{y}^{\sim}$  (28,7.81,4) or by a cadence on b+MeSi $\tilde{y}^{\sim}$  (22,8).

A.b At the beginning of the last unit of G colons. A cadence on b precedes. (13,8.14,4.78,14).

A.c At the beginning of b colons. Preceded by a cadence on b+MeSi $\tilde{y}^{\sim}$  or  $\tilde{y}^{\sim}$  (55,10.57,2).

Formula No. 23 is fifth-transposition of formula No.25.

Formula No. 24

  
G c ba

13 cases. Distribution:

A. Opening 3 cases

B. Medial 3 cases

C. Cadential 7 cases

Details:

A. At the beginning of a G colon(24,19) or at the beginning of the last unit of a G colon(27,4.35,18).

B. 28,3.36,5.55,13.

C.a Leading-on cadences on Ga attached to the end of such formulas as 8(B $\alpha$ ,E $\beta$ ),17A $\beta$ ,at the end of the first unit of E or G colons(16,2.66,12.78,9.91,3.91,19.97,7).

C.d Leading-on cadence on a formed by the addition of the connective formula 8A $\beta$ (81,16)

Formula No. 25

  
E FG E

5 cases. Distribution:

A. Opening 5 cases

Details:

A.a At the beginning of melodies of the Plagal Deuterios mode.

Preceded by the MSi  $\tilde{\pi}\tilde{y}$  (50,1.51,1.79,1.83,1):

- A.b At the beginning of the last unit but one of an E colon, after a cadence on E. No preceding MeSi (49,13).

The reason why formula 25 is exclusively found in melodies of the Plagal Deuterios mode is that it is a contracted variant of the intonation peculiar to this mode, viz.  $\tilde{\pi}\tilde{y}$   $\tilde{\alpha}$   $\tilde{u}\tilde{e}\tilde{c}$ .

The fifth-transposition of formula No.25 is formula No.23

#### Formula No. 26

$\tilde{\pi}$   $\tilde{y}$  E

12 cases. Distribution:

- A. Opening 12 cases

Details:

- A.a At the beginning of sections;preceded by the MeSi  $\tilde{\pi}\tilde{y}$  (4,6.56,6.56,14.79,19.81,7.111,6.111,7).  
 A.b At the beginning of G colons after cadences on b+MeSi  $\tilde{\pi}\tilde{y}$  (14,8.35,3) or after cadence of D+MeSi  $\tilde{y}$  (34,13) (see p.88).  
 A.c At the beginning of the last unit of G or E colons;not preceded by any MeSi (88,2.106,5).

#### Formula No. 27

$\tilde{\pi}$   $\tilde{y}$   $\tilde{\alpha}$   $\tilde{u}\tilde{e}\tilde{c}$   
 G a D

13 cases. Distribution:

- A. Opening 5 cases(+1 case mentioned sub C)  
 B. Cadential 6 cases(+1 case mentioned sub C)  
 C. Opening and Cadential 1 case  
 D. Medial 1 case

Details:

- A.a At the beginning of melodies of the Plagal Deuterios mode; preceded by the MSi  $\tilde{\pi}\tilde{y}$  (21,1.67,1).  
 A.b At the beginning of a melody of the Nenano mode;preceded by the MSi  $\tilde{\pi}\tilde{y}$  (111,1).  
 A.c At the beginning of the last unit of E or G colons;not preceded by any MeSi (35,16.38,11.88,23).  
 B. At the end of the first unit at the beginning of melodies of the Plagal Deuterios mode, forming a cadence on D. No MeSi follows. In 3 cases a musical dot follows. (9,1.48,1.79,1.-50,1.51,1.67,1.83,1).

Formula 27 is preceded by formulas such as 25A or 16A8 with

which it combines to form such opening groups of melodies as  $\pi\tilde{y}$  25A-27A( $\alpha, \beta$ )(50, 1.51, 1.79, 1.83, 1), or  $\pi\tilde{y}$  16A $\beta$ -27A $\alpha$ (9, 1.48, 1)  
 C. 67, 1.  
 D. 48, 2.

Formula No 28.

$\overbrace{a}^{\sim} \overbrace{FG}^{\sim} G$

17 cases. Distribution:

- A. Opening 9 cases(+1 case mentioned sub C)
- B. Medial 7 cases
- C. Opening and cadential 1 case

Details:

- A.a At the beginning of sections. Preceded by MeSi  $\overbrace{a}^{\sim} \overbrace{FG}^{\sim} \overbrace{G}^{\sim}$  or  $\overbrace{a}^{\sim} \overbrace{FG}^{\sim}$  except if preceded by a leading-on cadence. (21, 4, 23, 5.44, 5.84, 7.91, 6.91, 17.-51, 3).
- A.b At the beginning of E colons; preceded by a cadence on G or Ga+MeSi  $\overbrace{a}^{\sim}$  (35, 19.49, 16).
- A.c At the beginning of the last unit but one of a G colon; not preceded by any MeSi(50, 4), but by a thematizmos on a.
- B. 14, 7.22, 6.48, 9.64, 6.69, 2.79, 2.84, 23.
- C. At the beginning of a G colon(91, 6).

Formula No. 29

$\overbrace{G}^{\sim} \overbrace{a}^{\sim} \overbrace{c}^{\sim} \overbrace{b}^{\sim}$

10 cases. Distribution:

- A. Medial 2 cases
- B. Cadential 8 cases

Details:

- A. Combined with formulas 37 and 510 it makes up a characteristic unit at the beginning of sections. Thus 37+29A+510 (37, 7.79, 10).
- B.a Cadence on b; followed by a musical dot and the MeSi  $\overbrace{a}^{\sim} \overbrace{b}^{\sim}$  (4, 1).
- B.b Leading-on cadences on b:
  - 1) at the end of b colons; followed by a musical dot (18, 2, 24, 12.103, 1).
  - 2) at the end of the first unit of G colons. No musical dot follows (27, 1.33, 11.48, 5).

- B. c Leading-on cadence on  $b^a$  formed by the addition of formula 30A, at the beginning of the first unit of a G colon (54,1)

Formula No. 30



13 cases. Distribution: b bcha

- A. Opening 1 case  
B. Cadential 12 cases

Details:

- A. At the beginning of an E colon, after a leading-on cadence of  $G^b$  (65,12).  
B. At the end of cadential formulas like 11B6,13 [ $\Delta(\alpha,\gamma)E8$ ], 29A $\alpha$ , 55(A,B), 12A $\alpha$ , forming leading-on cadences on ba. A musical dot follows in 8 cases (4,2.11,1.29,3.37,8.37,9.54,20.57,4.102,25.no dot 13,4.54,1.54,24.90,5). Formula No.30 is fifth-transposition of formula No.32.

Formula No. 31



2 cases. in both it is an opening formula of melodies of the the Deuterios mode; it is preceded by the MSi  $\tilde{y}^{\sim}$  and followed by formula 7T(90,1.91,1).

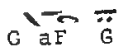
Formula No. 32



E EFED

8 cases. It is found in melodies of the Plagal Deuterios mode at the end of cadential formulas such as 1(B6,  $\Gamma\alpha$ , Ae), 16A $\gamma$ , 53T, 28 producing leading-on cadences on  $E^D$  (21,7.22,1.35,19.69,2.78,4.79,8.79,16.79,20). The fifth-transposition of formula No 32 is Formula No 30.

Formula No 33



21 cases. Distribution,

- A. Medial 1 case  
B. Cadential 19 cases (+1 case mentioned sub C)  
C. Connective 1 case

Details:

- A. 12,9
- B.a Cadences on G. Attached to the end of cadential formulas like 20( $\alpha$ ,8),6A $\beta$ ,8( $\Delta\alpha$ ,E $\alpha$ ,Z $\beta$ ),14A $\alpha$ ,17H $\beta$ ,18(B $\alpha$ ,F $\alpha$ ,Z $\alpha$ ) it forms cadential groups on G. (3,4.21,11.21,16.33,15.34,13.35,9.36,1.37,11.56,10.67,7.79,14.92,4.95,12.102,19.106,6.106,7.106,15. A musical dot and a MeSi( $\check{y}$ or $\check{y}$ or $\check{y}$ ) follow except for one case (37,11) in which there is no dot and another(56,10) in which there is neither a dot nor a MeSi.
- B.b Cadence on G,by addition of formula 50. No musical dot follows, nor any MeSi(27,7).
- B.c Leading-on cadence on C<sup>b</sup>,by addition of formula 11F $\check{r}$ ;not followed by any musical dot, nor by any MeSi(35,4).
- B.d Leading-on cadence E<sup>GF</sup> attached to the end of formula 1F $\check{e}$  as a connective formula;followed by a musical dot, but not by any MeSi(102,28/29).
- C. 102,28/29.

Formula No.34

- |  |  |
|--|--|
|  | $\begin{matrix} \check{y} & \check{y} \\ b & a & G \end{matrix}$ |
|--|--|
- 35 cases. Distribution:
- |                          |   |
|--------------------------|---|
| A. Opening               | 13 cases(+1 cases mentioned <u>sub</u> D) |
| B. Medial                | 4 cases                                   |
| C, Cadential             | 17 cases(+1 case mentioned sub D)         |
| D. Opening and Cadential | 1 case                                    |
- Details:
- A.a At the beginning of melodies of the Deuterios mode;preceded by the MSi  $\check{y}$ (13,1.104,1).
- A.b At the beginning of sections, after cadences on F or E<sup>b</sup>; preceded by the MeSi  $\check{y}$ (55,8.90,5.102,11).
- A.c At the beginning of G,E or D colons after leading-on cadences on b or b<sup>c</sup>;not preceded by MeSi(3,13.11,5.18,3.24,13.29,17.56,4.68,12.104,3).
- A.d At the beginning of the last unit of a G colon, after a cadence on b(22,5).
- B. 17,10.18,8.37,12.110,9.
- C.a Cadences on a at the end of the first unit of F or G colons(17,7.22,10.24,3.81,5.84,26).
- C.b Leading-on cadences on Ga at the end of the last unit but

one of D,E,G, or b colons(29,2.33,16.35,17.50,6.55,3.55,6.55,8.56,2.57,3.67,2.88,3.110,7).

C.c A leading-on cadence on b (17,10).

C.d In the cases listed sub C.a and C.b no musical dot follows nor any MeSi, except for one instance(56,2) of a musical dot and one (22,10) of a musical comma.

D. 55,8.

#### Formula No. 35

$\begin{array}{c} \searrow \nearrow \\ \text{E} \text{ GF } \overline{\text{G}} \end{array}$

2 cases. Cadential on G:

a) at the end of a G colon;followed by a musical dot and the MeSi  $\check{\text{y}}$  (27,8);

b) At the end of the last but one unit of a G colon. No musical dot follows, nor any MeSi(35,15).

#### Formula No. 36

$\begin{array}{c} \nearrow \quad \searrow \quad \nearrow \\ \text{a} \quad \text{b} \quad \text{a} \end{array}$

7 cases. Distribution:

A. Opening 3 cases at the beginning of the last unit of E colons, preceded by a cadence on b,a or D(14,2.22,3.55,2).

B. Medial 4 cases(12,10.13,9.92,3.92,8).

#### Formula No. 37

$\begin{array}{c} \check{\text{y}} \quad \searrow \quad \nearrow \\ \text{b} \quad \text{G} \end{array}$

4 cases in all of which it is opening.

a) at the beginning of melodies of the Deuterios mode;preceded by the MSi  $\check{\text{y}}$  (18,1,97,1);

b) at the beginning of sections;preceded by a cadence of  $\text{E}^b$ + MeSi  $\check{\text{y}}$  (37,7.79,10).

#### Formula No. 38

$\begin{array}{c} \searrow \quad \nearrow \\ \text{a} \text{ bG } \overline{\text{a}} \end{array}$

5 cases in all of which it is medial. (18,4.92,5.92,8.97,11.110,10).

#### Formula No.39

$\begin{array}{c} \searrow \quad \nearrow \quad \searrow \quad \nearrow \\ \text{E} \text{ D } \text{CDE} \text{ E} \end{array}$

Opening and cadential. 5 cases.

- A. Opening: a) At the beginning of melodies of the Plagal Deuterios mode; preceded by the  $MSi\tilde{\pi}\tilde{y}$  (64,1.106,1). b) At the beginning of sections; preceded by the  $MeSi\tilde{\pi}\tilde{y}$  (64,3.64,5). c) At the beginning of the last but one unit of an E colon; not preceded by any  $MeSi$  (51,8).
- B. Cadential: Cadences on E; not followed by any musical dot, not by any  $MeSi$ . There are only two instances of a musical dot (51,8.106,1). Formula No. 39 looks like a combination of the formulas 34A $\alpha$  and 11 $\Gamma(\gamma, \epsilon)$  transposed down a fifth.

Formula No. 40

$\tilde{y} \tilde{\pi} \tilde{y} \tilde{\pi} \tilde{y} \tilde{\pi} \tilde{y}$   
EF ED C D F E E

Opening and Cadential: 2 cases.

- A. Opening. At the beginning of the last unit of E colons; not preceded by any  $MeSi$  (64,2.64,7).
- B. Cadential. a) cadence on E; followed by a musical dot and the  $MeSi\tilde{\pi}\tilde{y}$  (64,2).  
b) Leading-on cadence on E<sup>F</sup>, by addition of formula 10B $\alpha$ ; followed by a musical dot (64,7).

Formula No. 41.

$\tilde{y} \tilde{\pi} \tilde{y} \tilde{\pi} \tilde{y} \tilde{\pi} \tilde{y}$   
EF E D CD D D

Opening and Cadential. 1 case (33,9).

- A. Opening: In the last but one unit of an E colon. Not preceded by any  $MeSi$ .
- B. Cadential: Cadence on D. Not followed by any musical dot, nor by any  $MeSi$ .

Formula No. 42

$\tilde{y} \tilde{\pi} \tilde{y} \tilde{\pi} \tilde{y} \tilde{\pi} \tilde{y}$   
E E E DEF E

2 cases, one in which it is opening after a cadence on F (33,5) and another in which it is cadential on E (51,7).

Formula No. 43

$\tilde{y} \tilde{\pi} \tilde{y} \tilde{\pi} \tilde{y} \tilde{\pi} \tilde{y}$   
d c ba G

This formula is only found once(92,7). It is opening at the beginning of a section and is preceded by the MeSi  $\sigma^{\sim}$ .

Formula No. 44

$\sigma^{\sim} \sigma^{\sim} \sigma^{\sim} \sigma^{\sim}$   
DEF E

6 cases, in all of which it is cadential, forming

- a) cadences on E at the end of a section(49,11.64,4.64,9.84,6); in these cases it is followed by a musical dot and the MeSi  $\pi^{\sim}$ ;
- b) a leading-on cadence  $E^{\text{P}}$  at the end of a section, being combined with formula 10Fa(79,4);
- c) a cadence on E at the end of the first unit of an E colon (48,3); in this case it is neither followed by a musical dot nor by any MeSi.

Formula No. 45

$\sigma^{\sim} \sigma^{\sim} \sigma^{\sim} \sigma^{\sim}$   
b cde d

2 cases in the first of which(17,10) it functions as an opening and cadential formula on d at the same time, being found at the beginning of a section and with a preceding MeSi  $\bar{y}^{\sim}$ . In the second case(97,9) it is a cadential formula on d and found at the end of the first unit at the beginning of a section.

Formula No. 46

$\sigma^{\sim} \sigma^{\sim} \sigma^{\sim} \sigma^{\sim}$   
d a b a

2 cases, one in which it is medial(27,5) and another in which it is opening after a cadence on b(97,2).

Formula No. 47

$\sigma^{\sim} \sigma^{\sim} \sigma^{\sim} \sigma^{\sim}$   
b aG a

1 case only. Cadential on a.(27,2).

Formula No. 48

$\sigma^{\sim} \sigma^{\sim} \sigma^{\sim} \sigma^{\sim}$   
G aE F DE E

1 case only. Cadential on E at the end of a section(28.5).

Formula No. 49

$\overline{a}$   $\overline{GF}$   $\overline{Ga}$   $\overline{a}$

8 cases in all of which it is cadential, forming leading-on cadences on a(36,2.49,6.69,6.69,8.69,10.69,12.81,12.84,8).

In all cases but one (81,12) it is found in melodies of the Plagal Deuterios mode.

Formula No. 50

$\overline{G}$   $\overline{a}$   $\overline{G}$

1 case only. Combined with formula 33A it forms a cadential group on G(27,7).

Formula No. 51

The number 51 has been assigned to all the various types of melismata which receive a more detailed treatment on pp.74-75.

Formula No. 52

$\overline{b}$   $\overline{aG}$

35 cases. Distribution:

A. Opening 20 cases

B. Medial 15 cases

Details:

A.a At the beginning of sections;preceded by the MeSi  $\overline{\text{MeSi}}$  or  $\overline{\text{MeSi}}$ (17,5.33,4.84,10.88,5.91,11.95,9.102,16).

A.b At the beginning of D or E colons;preceded by a cadence on G+MeSi  $\overline{y}$  or  $\overline{y'}$ (9,6.48,12.67,8.72,12.72,16.88,7.88,10.88,13.88,20),or at the beginning of a G colon preceded by a cadence on E+MeSi  $\overline{\text{MeSi}}$ (91,12).

A.c At the beginning of the last unit of E colons;not preceded by any MeSi(54,4.79,8.79,16).

B. 14,2.24,8.27,8.29.17...in all 15 cases.

Formula No. 53

$\overline{G}$   $\overline{E}$

1 17 cases. Distribution:

A. Opening 6 cases

B. Medial 9 cases

C. Cadential 2 cases

Details:

- A.a At the beginning of sections or colons;preceded by a cadence on  $E+MeSi\pi\tilde{y}^{\pi}$  (102,32), or a cadence on  $G+\tilde{y}^{\pi}$  (69,16) or a leading-on cadence on  $E^F$  or ba without any  $MeSi$  (37,9. 106,3).
- A.b At the beginning of a unit;preceded by a cadence on a or a leading-on cadence on Ga, but not by any  $MeSi$  (69,15.50,7).
- B. 11,13.24,10.24,14.36,1.65,1.68,14.72,15.79,16.91,13.
- C. Cadences on a (69,14.69,16).

Formula No. 54

$\curvearrowright \rightarrow \pi / \tilde{y}$   
c b cd d

This formula has only a single occurrence. It is simultaneously opening and cadential on d and preceded by the  $MeSi\pi\tilde{y}^{\pi}$  (66,4).

Formula No. 55

$\curvearrowright \rightarrow \pi / \tilde{y}$  or  $\tilde{y}^{\pi} \rightarrow \pi / \tilde{y}$   
d c e d c b, bc e d c b

3 cases, Distribution:

- A. Cadential 1 case(+2 cases mentioned sub B)
- B. Opening and Cadential 2 cases
- Details:
- A. In two of the cases formula 30A is added to it to form a leading-on cadence  $b^a$  (90,5.102,25). In the third case it is combined with the connective formula 56 to form a leading-on cadence on  $b^c$  (102,24).
- B.a At the beginning of a b colon;preceded by the  $MeSi\pi\tilde{y}^{\pi}$  (102,24).
- b At the beginning of the last unit of a b colon;preceded by a cadence on  $b^c$  (102,25).

Formula No. 56

$\rightarrow \pi / \tilde{y}$   
b c a d

Only one occurrence(102,24/25). It is connective,forming a leading-on cadence  $b^c$ . It may be viewed as formula 10Aa transposed a fifth higher.

Formula No. 57

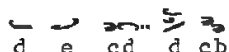
$\rightarrow \pi / \tilde{y}$   
c e

5 cases in all of which it is opening:

- a) at the beginning of a melody of the Plagal Deuterios mode; preceded by the  $MSi\pi\tilde{y}^{\pi}$  (69,1).

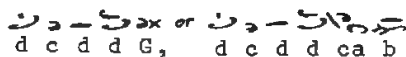
b) after leading-on cadences  $E^D$  (21,8.22,2.69,3.78,5). In all five cases this formula is followed by formula No. 5

Formula No. 58

  
d e cd d cb

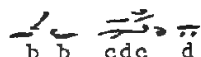
One occurrence only. Cadential on b.(54,6).

Formula No. 59

2 cases.   
d c d d G, d c d d ca b

- A. Opening. 2 cases: 1) at the beginning of a b colon; no MeSi precedes (54,15).  
2) at the beginning of the last but one unit of a colon; no MeSi precedes (54,13).  
B. Opening and Cadential. 1 case: Leading-on cadence on b(54,15).

Formula No. 60

  
b b cdc d

1 case only (66,9). Opening, at the beginning of a section preceded by the MeSi  $\tilde{y}$ .

Formula No. 61

  
a a GF Ga E

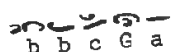
1 case only (69,4); Opening after a cadence on D at the beginning of the last unit of an E colon.

Formula No. 62

  
c c c c cde d

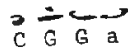
1 case only (79.11); Opening preceded by the MeSi  $\tilde{z}$  at the beginning of a G colon.

Formula No. 63

  
b b c G a

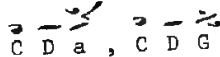
1 case only (79,12). Opening, at the beginning of the last unit of a G colon.

Formula No. 64

  
C G G a

1 case only(79,9). Opening, after a leading-on cadence on b<sup>a</sup> at the beginning of an E colon.

Formula No. 65

  
C D a , C D G

2 cases;

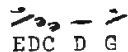
Opening, after leading-on cadences on E<sup>D</sup>, at the beginning of an E colon(79,17), or at the beginning of the last unit of an E colon(35,20).

Formula No. 66

  
C D F E D

1 case only(79,21). Opening after a leading-on cadence on E<sup>D</sup>, at the beginning of the last but one unit of an E colon.

Formula No.67

  
EDC D G

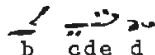
1 case only (83,5). Opening, after a cadence on D, at the beginning of an E colon. No MeSi precedes.

Formula No.68

  
E D C FED F

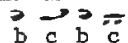
1 case only (51,8). Opening, after a cadence on E, at the beginning of the last unit of a G colon.

Formula No. 69

  
b cde d

1 case only (103,9). Opening, at the beginning of a section preceded by the MeSi  $\tilde{y}^{\text{a}}$ .

Formula No. 70

  
b c b c

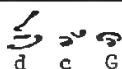
1 case only (55,10). Medial.

Formula No. 71



1 case only (55,11). Opening, after a cadence on d, at the beginning of the last unit of a b colon. It may be considered a fifth-transposition of Formula No. 27r.

Formula No. 72



1 case only (11,4). Opening, at the beginning of a section; preceded by the MeSi  $\delta$ .

TABLE OF THE FORMULAS  
WITH THE NUMBER OF THEIR OCCURRENCES,  
ARRANGED ACCORDING TO MODES.

Formulas	Deuterios		Pl.Deuterios		Nenano		Total	
	cases	%	cases	%	cases	%	cases	%
1	79	7.64	78	8.76	21	9.25	178	8.27
2	52	5.02	36	4.04	14	6.16	102	4.74
3	24	2.32	21	2.35	5	2.20	50	2.32
4	31	2.99	18	2.02	11	4.86	60	2.78
5	8	0.77	21	2.35	9	3.96	38	1.76
6	17	1.64	38	4.26	5	2.20	60	2.78
7	93	8.99	57	6.40	18	7.92	168	7.81
8	69	6.67	33	3.70	9	3.96	111	5.16
9	106	10.25	62	6.96	15	6.60	183	8.50
10	66	6.38	66	7.41	18	7.92	150	6.97
11	41	3.96	16	1.79	1	0.44	58	2.69
12	30	2.90	7	0.78	4	1.76	41	1.90
13	40	3.86	10	1.12	5	2.20	55	2.55
14	18	1.74	7	0.79	1	0.44	26	1.20
15	45	4.35	20	2.24	4	1.76	69	3.20
16	108	10.44	111	12.47	26	11.45	245	11.39
17	55	5.31	107	12.02	23	10.13	185	8.60
18	7	0.67	24	2.69	6	2.64	37	1.72
19	12	1.16	1	0.11	3	1.32	16	0.74
20	5	0.48	1	0.11	-	-	6	0.27

Formulas	Deuterós		Pl.Deuterós		Nenano		Total	
	cases	%	cases	%	cases	%	cases	%
21	-	-	6	0.67	1	0.44	7	0.32
22	4	0.38	-	-	1	0.44	5	0.32
23	6	0.58	2	0.22	-	-	8	0.37
24	8	0.77	4	0.44	1	0.44	13	0.60
25	-	-	5	0.56	-	-	5	0.32
26	5	0.48	4	0.44	3	1.32	12	0.55
27	-	-	11	1.23	2	0.88	13	0.60
28	4	0.38	13	1.46	-	-	17	0.79
29	6	0.58	4	0.44	-	-	10	0.46
30	10	0.96	3	0.33	-	-	13	0.60
31	2	0.19	-	-	-	-	2	0.09
32	-	-	8	0.89	-	-	8	0.37
33	7	0.67	14	1.57	-	-	21	0.97
34	23	2.22	8	0.89	4	1.76	35	1.62
35	1	0.09	1	0.11	-	-	2	0.09
36	6	0.58	1	0.11	-	-	7	0.32
37	2	0.19	2	0.22	-	-	4	0.18
38	4	0.38	-	-	1	0.44	5	0.23
39	-	-	5	0.56	-	-	5	0.23
40	-	-	2	0.22	-	-	2	0.09
41	-	-	1	0.11	-	-	1	0.04
42	-	-	2	0.22	-	-	2	0.09
43	1	0.09	-	-	-	-	1	0.04
44	-	-	6	0.67	-	-	6	0.27
45	2	0.19	-	-	-	-	2	0.09
46	2	0.19	-	-	-	-	2	0.09
47	1	0.09	-	-	-	-	1	0.04
48	1	0.09	-	-	-	-	1	0.04
49	1	0.09	7	0.79	-	-	8	0.37
50	1	0.09	-	-	-	-	1	0.04
51	4	0.38	13	1.46	4	1.76	21	0.97
52	11	1.06	15	1.68	9	3.96	35	1.62
53	5	0.48	9	1.01	3	1.32	17	0.79
54	-	-	1	0.11	-	-	1	0.04
55	3	0.29	-	-	-	-	3	0.13
56	1	0.09	-	-	-	-	1	0.04
57	-	-	5	0.56	-	-	5	0.23
58	1	0.09	-	-	-	-	1	0.04
59	2	0.19	-	-	-	-	2	0.09
60	-	-	1	0.11	-	-	1	0.04
61	-	-	1	0.11	-	-	1	0.04
62	-	-	1	0.11	-	-	1	0.04
63	-	-	1	0.11	-	-	1	0.04
64	-	-	1	0.11	-	-	1	0.04
65	-	-	2	0.22	-	-	2	0.09
66	-	-	1	0.11	-	-	1	0.04
67	-	-	1	0.11	-	-	1	0.04
68	-	-	1	0.11	-	-	1	0.04
69	1	0.09	-	-	-	-	1	0.04
70	1	0.09	-	-	-	-	1	0.04
71	1	0.09	-	-	-	-	1	0.04
72	1	0.09	-	-	-	-	1	0.04
Total	1034		890		227		2151	

# OPENING FORMULAS

TABLE I

Opening formulas	at the beginning of				cases in all
	melodies	sections	colons	units	
1A\$ Ha		1		1	2
2Aa β Ba Δa Ea β Θa β			1 1 1	2 1 1 1 1 2	13
3A Γ E Z			2 1	35 1	39
4Aβ γ Ba β Γβ		8 2 1 1		1	13
5Aa Γa β γ		6 1 1		1 1	10
6Aa β γ Ba Γa β Δβ		1 1 1 3 1	1	2 1 2 4 1 1	19

Formul.	mel.	sect.	col.	un.	in all
7Aa β γ δ ε Ba γ δ Γ	1 1 1	3 2 1	1	34 9 5 3	89
8Aβ Zγ Ha Θa β γ	4 3	1 1	1	3 2	15
9Aa β γ δ Ba β γ δ Γa β δ ε ζ η θ ι Δa β γ δ ε Ea β			27 5 6 3 11 2 1 15 1 5 5 3 9 1 1 1 1 6 1 3 12 1	2 1 1 2 1 1 2 1 1 1 1	

formul.	mel.	sect.	col.	un.	in all
9Eδ		2	3	2	
ε			3		
Zβ			1		
γ			6	2	151
10Bγ		1			
ε				1	
ζ		1		1	
Δα	4	6	4	2	
β			1		
Eα	1	7		1	
β	2	1		1	
γ	4				
δ			1	2	
Zα		4	1	1	
β		1			
γ		1		1	
δ	1			1	
H	1				
θ	1				
Iα			1		
β				1	56
11Aα		3	1		
Bα		1	1		
β			3		
η			1		
Γα		1			
δ				1	
ε	1				
E	1		2	1	
Z			1		18
12Aα	4		1		
γ					
B		3			
Γα	1	2	1		
β			1	1	
γ			1		
δ		1	1		
Δ			1		
Eα			1	1	
γ			1		21
13Aβ				1	
γ				1	
Bα			4	2	
β			2	2	
Γ			6	10	
Δγ				1	
Eα		1	1		
δ				2	33
14Aα				4	
β				1	
γ				2	
δ				1	
B				1	

formul.	mel.	sect.	col.	un.	in all
Γ				1	
Δ			3	1	
E			1		15
15Aα		1	1		
β			1	2	
γ			1		
ε	1				
Hβ			1	6	
γ			1	4	
δ			1	1	
ε	4				
Γ			2	3	
Δα			2	1	
β				1	
Eα				1	
β				1	
γ			1		37
16Bα				1	
γ		1			
Γ		1			
Δα		3			
β	2	1		1	
γ		1			
Hβ		1			
θα				2	
β				7	
Kα				7	
Mα				1	
Nγ			1		
Eβ				1	
ε				1	32
17Aα			4	4	
β			2	1	
γ	1				
δ		1			
ε			1	3	
η	2				
θ			2	4	
ι				2	
Bα				24	
β				3	
Eα			2	1	
β				1	
γ		1			
δ				1	
ε				1	
Zα		2	2	2	
β		1	5	1	
Hα		1		1	
β		2	1		
δ		1			
ε		1			

formul.	mel.	sect.	col.	un.	in all
176α				1	
β		1		2	
Kα		1			
β		1			
Λα		4			
β			1		92
18Δβ				1	1
20			1	3	4
21		1	2		3
22A				3	
B		1			4
23			4	3	7
24Aα			1	2	3
25A	3			1	
B	1				5
26A		6	1	2	
B			2		11
27B	2				
Γ	1			3	6
28		7	2	1	10
30A			1		1
31	2				2
34Aα			7	1	
Bα	2				
β		1			
Γα			1		
Δα		1			
β		1			14
36 α				3	3
37	2	2			4
39 α	1	1			
β		1		1	
γ	1				5
40 α				1	
β				1	2
41				1	1
42 α				1	1
43		1			1
45 α		1			1
46				1	1
51Γ			1		
Δα	1	2			
β		1			
Z	1				
H	1				
K				1	
Λ		1			9

formul.	mel.	sect.	col.	un.	in all
52Aα		1	2		
β			4		
B			3		
Δα				2	
β		2	1		
Eα		1			
β		3			
H				1	20
58Aα				1	
δ			1		
ε			1		
θ				1	
Bβ			1		
Δ		1			6
54			1		1
55A			1	1	2
57	1	2	2		5
59A				1	
B			1		2
60		1			1
61				1	1
62			1		1
63				1	1
64			1		1
65 α		1			
β				1	2
66				1	1
67			1		1
68				1	1
69		1			1
71				1	1
72		1			1
total number	56	152	264	331	803

T A B L E II

The opening formulas with the number of their occurrences, arranged according to modes.

Opening formulas	Melodies			Sections			Colons			Units			T o t a l
	B	Pl.B	N	B	Pl.B	N	B	Pl.B	N	B	Pl.B	N	
1	-	-	-	-	1	-	-	-	-	-	1	-	2
2	-	-	-	-	-	-	-	-	-	6	2	2	13
3	-	-	-	-	-	-	1	1	1	18	16	2	39
4	-	-	-	4	6	2	-	-	-	-	1	-	13
5	-	-	-	3	4	1	-	-	-	-	1	1	10
6	-	-	-	2	5	-	-	1	-	1	9	1	19
7	1	-	3	4	7	3	-	5	-	37	21	8	89
8	7	-	-	1	1	-	1	-	-	5	-	-	15
9	-	-	-	-	1	1	71	47	14	10	7	-	151
10	4	10	-	14	6	2	5	3	-	2	7	-	56
11	2	-	-	3	2	-	6	8	-	-	2	-	18
12	5	-	-	2	3	1	5	1	2	1	1	-	21
13	-	-	-	1	-	-	7	4	2	16	2	1	33
14	-	-	-	-	-	-	2	2	-	7	4	-	15
15	-	-	-	2	4	-	4	4	3	12	7	1	37
16	-	2	-	3	5	-	-	1	-	9	8	4	32
17	-	3	-	6	8	2	8	10	3	15	33	4	92
18	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1	-	-	1
20	-	-	-	-	-	-	1	-	-	2	1	-	4
21	-	-	-	-	1	-	-	1	1	-	-	-	3
22	-	-	-	-	-	1	-	-	-	3	-	-	4
23	-	-	-	-	-	-	3	1	-	2	1	-	7
24	-	-	-	-	-	-	1	-	-	1	1	-	3
25	-	4	-	-	-	-	-	-	-	-	1	-	5
26	-	-	-	4	1	1	1	1	1	-	1	1	11
27	-	2	1	-	-	-	-	-	-	-	2	1	6
28	-	-	-	3	4	-	-	2	-	-	1	-	10
30	-	-	-	-	-	-	-	1	-	-	-	-	1
31	2	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	2
34	2	-	-	3	-	-	7	-	1	-	1	-	14
36	-	-	-	-	-	-	-	-	-	2	1	-	3
37	2	-	-	-	2	-	-	-	-	-	-	-	4
39	-	2	-	-	2	-	-	-	-	-	1	-	5
40	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	2	-	2
41	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1	-	1
42	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1	-	1
43	-	-	-	1	-	-	-	-	-	-	-	-	1
45	-	-	-	1	-	-	-	-	-	-	-	-	1
46	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1	-	-	1
51	-	1	2	1	1	2	1	-	-	-	1	-	9
52	-	-	-	3	3	1	1	3	6	1	2	-	20
53	-	-	-	1	-	-	-	3	-	-	2	-	6
54	-	-	-	-	-	-	-	1	-	-	-	-	1
55	-	-	-	-	-	-	1	-	-	1	-	-	2
57	-	1	-	-	2	-	-	2	-	-	-	-	5
59	-	-	-	-	-	-	1	-	-	1	-	-	2

Opening formulas	Melodies			Sections			Colons			Units			Total
	B	Pl.B	N	B	Pl.B	N	B	Pl.B	N	B	Pl.B	N	
60	-	-	-	-	1	-	-	-	-	-	-	-	1
61	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1	-	1
62	-	-	-	-	-	-	-	1	-	-	-	-	1
63	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1	-	1
64	-	-	-	-	-	-	-	1	-	-	-	-	1
65	-	-	-	-	1	-	-	-	-	-	1	-	2
66	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1	-	1
67	-	-	-	-	-	-	-	1	-	-	-	-	1
68	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1	-	1
69	-	-	-	1	-	-	-	-	-	-	-	-	1
71	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1	-	-	1
72	-	-	-	1	-	-	-	-	-	-	-	-	1
Total	25	25	6	64	71	17	127	101	36	155	147	29	803
	56			152			264			331			

### Observations

#### 1) Formulas Opening Melodies

It is evident from the above tables that each mode has its own opening formulas, as follows:

A) Deuterios mode:7.8.10.11.12.31.34.37

B) Plagal Deuterios mode:10.16.17.25.27.39.51.57

C) Nenano mode:7.27.51

#### Exceptions:

- Formula 7 occurs as an opening formula of the Deuterios mode (preceded by the MSi $\tilde{y}$ ) and of the Nenano mode (preceded by the MSi $\tilde{y}$ ). See "Signatures of the Deuterios mode, B", p. 81.
- Formula 10 occurs as an opening formula of the Deuterios mode (preceded by the MSi $\tilde{y}$ ) and of the Plagal Deuterios mode (preceded by the MSi $\tilde{y}$ ).
- Formula 27 occurs as an opening formula of the Plagal Deuterios mode (preceded by the MSi $\tilde{y}$ ) and of the Nenano mode (preceded by the MSi $\tilde{y}$ ).
- Formula 51 occurs as an opening formula of the Plagal Deuterios mode (preceded by the MSi $\tilde{y}$ ) and of the Nenano mode (preceded by the MSi $\tilde{y}$  or  $\tilde{y}$ ).

#### 2) Formulas Opening Sections

A) Deuterios mode:4.5.6.7.8.10.11.12.13.15.16.17.26.28.34.43.45.51.52.53.69.72.

B) Plagal Deuterios mode:4.5.6.7.8.9.10.11.12.15.16.17.21.26.28.37.39.51.52.57.60.65.

C) Nenano mode:4.5.7.9.10.12.17.22.26.51.52.

Details:

Formulas occurring:

- a) in the Deuterios mode only:13.34.43.45.53.69.72.
- b) in the Plagal Deuterios mode only:1.21.37.39.57.60.65.
- c) in the Deuterios and the Plagal Deuterios modes:6.8.11.15.16.28
- d) in the Plagal Deuterios and Nenano modes:9.
- e) in all three modes:4.5.7.10.12.17.26.51.52.

3) Formulas Opening Colons

- A) Deuterios mode:3.8.9.10.11.12.13.14.15.17.20.23.24.26.34.51.52.55.59.
- B) Plagal Deuterios mode:2.3.6.7.9.10.11.12.13.14.15.16.17.21.23.26.28.30.52.53.54.57.62.64.67.
- C) Nenano mode:2.3.9.12.13.15.17.21.26.34.52.

Details:

Formulas occurring

- a) in the Deuterios mode only:8.20.24.51.55.59.
- b) in the Plagal Deuterios mode only:6.7.16.28.30.53.54.57.62.64.67.
- c) in the Deuterios and Plagal Deuterios modes:23
- d) in the Deuterios and Nenano modes:2.21.
- e) in the Plagal Deuterios and Nenano Modes:34
- f) in all three modes:3.9.12.13.15.17.26.52.

Formula 9 is first and foremost an opening formula of colons-of all three modes. 132 cases(=50%).

4) Formulas Opening Units

- A) Deuterios mode:2.3.6.7.8.9.10.12.13.14.15.16.17.18.20.22.23.24.36.46.52.55.59.71.
- B) Plagal Deuterios mode:1.2.3.4.5.6.7.9.10.11.12.13.14.15.16.17.20.23.24.25.26.27.28.34.36.39.40.41.42.51.52.53.61.63.65.66.68.
- C) Nenano mode:2.3.5.6.7.10.13.15.16.17.26.27.

Details:

Formulas occurring

- a) in the Deuterios mode only:8.18.22.55.59.71.
- b) in the Plagal Deuterios mode only:1.4.11.25.28.34.39.40.41.42.53.61.63.65.66.68.
- c) in the Deuterios and Plagal Deuterios modes:9.12.14.20.23.24.36.46.52.
- d) in the Plagal Deuterios and Nenano modes:5.26.27.

e) in all three modes:2.3.6.7.10.13.15.16.17.

Formulas 3.7.15.16.17 are first and foremost opening formulas of units. 195 cases(=59%).

5) Opening formulas which occur only once or twice

A) Deuterios mode:31.43.45.46.55.59.69.71.72.

B) Plagal Deuterios mode:1.30.40.41.42.54.60.61.62.63.64.65.66.67.68.

6) Opening formulas which occur only at the beginning of

a) units:18.36.40.41.42.46.61.63.66.68.71.(+1.2.3.14.22.24.55.65)\*.

b) colons:54.62.64.67.(+9.21)\*

c) sections:43.45.60.(+5.28)\*

d) melodies:31(+25).

7 Opening formulas which occur simultaneously at the beginning of

a) melodies, sections, colons and units:7.8.10.11.12.16.17.34.51.

b) melodies, sections and colons:57

c) melodies and sections:37

d) melodies, sections and units:39

e) melodies and units:27

f) sections, colons and units:6.13.15.26.28.52.53.

g) colons and units:23.24.59.

P Particular observations

1) The formulas 1 and 2 are principally cadential. Nevertheless, in a limited number of cases they have the double function of being opening and cadential. This happens when a melisma or a cadence requires to be followed by a cadence on E or G respectively and the hemistich is too short for a combination with other formulas to be possible.

2) Formula 3 is first and foremost an opening formula of units. Only in three cases is it found at the beginning of a section. (See formula No. 3, observation A.b).

3) Except for one instance the occurrences of formula No.4 are all at the beginning of section after leading-on cadences on E<sup>F</sup> or E<sup>D</sup>.

\* The formulas in parenthesis are such as occur in other positions too, but only in a very restricted number of cases.

- 4) When formula 10Δα occurs elsewhere than at the beginning of melodies it is always preceded by a thematismos "thes-kai-apothes".

## C A D E N C E S

Cadences are such melodic lines as indicate the end of the melody or a temporary pausing, especially on one of the dominant notes.

The cadences were divided into two categories<sup>1</sup> :

- a) The real cadences (C), and
- b) Leading-on cadences (C1).

The C1 differ from the C by being slightly modified at the end by the addition of one or more neumes or a whole formula to connect them to a following opening formula.

The reasons why I have not in the present study followed the threefold division are of an entirely practical character I think that the twofold division which I have used gives a more exact picture of the syntactic structure of the melodies.

The C and C1 were further subdivided into the following categories:

- a) CA and C1A

The CA occur at the end of melodies or sections of melodies at such points at which the text usually carries a full stop or a

---

1 In the contemporary system of Byzantine music the cadences are divided, according to their position within the melodies, into the following three categories:

- a) Final, i.e. such as occur at the end of the melodies.
- b) Complete, i.e. such as occur in the course of the song on the basic note on points at which the text has a full stop or a high point.
- c) Incomplete, i.e. such as occur in the course of the song, especially on the dominant notes, on points at which the text has a high point or a comma.

See Χρυσάνθου, Μέγα θεωρητικόν τῆς μουσικῆς, Trieste 1832, p.133. Δ.Γ. Παναγιωτόπουλου, Θεωρία καὶ πράξις τῆς Βυζαντινῆς μουσικῆς, Athens 1947, p.128. Ἰωάννου Μαργαρίτου, Θεωρητικόν τῆς Βυζαντινῆς ἐκκλησιαστικῆς μουσικῆς, Athens 1968, pp.35-36

high point. The ClA occur in the same positions as the CA with the exception that they are never found at the end of melodies.

b) CB\_and\_ClB

These occur at the end of colons at such points at which the text usually carries a high point or a comma.

c) CC\_and\_ClC

These are found at the end of units at such points at which the texts have a comma or no interpunction at all. The following table shows the notes on which the above cadences are realized.

CA : on E

ClA : on E, E<sup>D</sup>, E<sup>F</sup>, E<sup>G</sup>

CB : on D, E, G, b

ClB : on D<sup>a</sup>, E, E<sup>D</sup>, E<sup>F</sup>, E<sup>G</sup>, G<sup>F</sup>, G<sup>b</sup>, G<sup>bc</sup>, b, b<sup>a</sup>, b<sup>d</sup>

CC : on D, E, G, a, b, d.

ClC : on D<sup>a</sup>, E, E<sup>D</sup>, E<sup>F</sup>, E<sup>G</sup>, G<sup>a</sup>, a, b, b<sup>a</sup>, b<sup>c</sup>, b<sup>G</sup>, G<sup>b</sup>

The cadences are described infra in the following order:

Cadences on E (CA, ClA, CB, ClB, CC, ClC).

Cadences on G (CB, ClB, CC, ClC).

Cadences on a (CC, ClC).

Cadences on b (CB, ClB, CC, ClC).

Cadences on D (CB, ClC, CC, ClC).

Cadences on d (CC).

### CADENCES ON E

CA: 163 cases.

For CA cadences on E the following formulas are used:

a)  $1[A(\alpha, \beta, \gamma, \delta, \eta), B(\alpha, \beta), \Gamma(\alpha, \beta, \gamma), \Delta(\alpha, \beta, \gamma, \zeta), E(\alpha, \beta, \gamma, \delta), Z(\alpha, \beta), H\alpha]$  (11, 7. 11, 14. 12, 5. 13, 3. 21, 18. 22, 11. 23, 11. 24, 11. 27, 11, 28, 12 ..... in all 138 cases).

b)  $16[A(\beta, \gamma), \Delta\gamma, Z(\beta, \delta), M(\beta, \gamma, \epsilon, \zeta, \eta)]$  (69, 11. 69, 13. 72, 13. 81, 10. 102, 31.... in all 19 cases).

c)  $40\alpha$  (64, 2)

d)  $44(\beta, \gamma)(49, 11. 64, 2. 64, 4. 84, 6).$

e)  $48$  (28, 5)

CA cadences are followed by a musical dot and a MeSi\*, the

---

\* Lack of MeSi occurs when the CA cadence is found at the end of a melody (56 cases). This shows that the modern habit of "confirming" the final tone by means of a "μαρτυρία" is not old.

the latter being ཀླུ་ in 41 cases, ཀླུ་ in 8, རྩ་ in 1, རྩ་ in 12, རྩ་ in 23, རྩ་ in 13, and རྩ་ in 4 cases.

Lack of MeSi occurs only in 5 cases for which I am not able to offer any explanation. (28, 5.37, 3.69, 11.88, 10.111, 7).

C1A : 45 cases.

For C1A cadences on E<sup>G</sup>, E<sup>F</sup>, E<sup>D</sup>, E, the following formulas are:

- a) 1(Aβ, Γβ, Δβ, Εβ, Ζβ), 16Ζζ + 4Eα (3, 3. 18, 5. 24, 9. 72, 9. 78, 6. 88, 15  
97, 4. 103, 2. 103, 13. — 102, 6)
- b) 1(Aε, Βγ, Γζ, Δδ, Εε), 16Μδ + 10Aα (3, 5. 16, 3. 21, 9. 29, 8. 36, 7. 66, 2.  
68, 9. 84, 13. 84, 19. 92, 10. 97, 8.  
78, 12. 90, 7. 102, 18. 106, 11).
- c) 1Eζ, 40α + 10Bα (110, 4. — 64, 7).
- d) 1(Aζ, Γδ, Εη, Ζγ), 16Μα, + 10Bβ (3, 8. 17, 2. 29, 13. 34, 11. 50, 2.  
72, 3. — 102, 22).
- e) 1Aζ, 16Aγ, 44α + 10Γα (51, 2. — 48, 4. — 79, 4).
- f) 1(Aβ, Εβ) + 10Γβ (3, 11. 33, 10. 95, 3).
- g) 1Bδ, 16Δγ, 53Γ + 32A (21, 7. — 78, 4. — 79, 16).
- h) 1Γε + 33Γ (102, 28)
- i) 1θ + — (49, 14).

C1A cadences are invariably followed by a musical dot but never—save for one instance(3,9)—by any MeSi, the reason being that a C1A cadence is itself a substitute for a MeInt.

CA and C1A cadences are usually located at such points where the corresponding text has a full stop or a high point, as will be evident from the table below:

cadences	full stop (.)	high point (°)	comma (,)	no sign	total
CA	73	42	44	6	164
C1A	5	20	19		46
Total	78	62	63	6	209

This means that the characteristic position of CA and C1A cadences is at the end of melodies and sections of melodies of all three modes.

If we investigate their occurrences at such points where the text has a comma we find that this happens:

- 1) When there are long stretches of text without any full stop or high point and a CA or a CIA is needed. In such cases the position of the CA or CIA is chosen with great care to avoid breaking the continuity of the text. Suitable positions are:
  - a) at the end of a clause that is paratactically joined to the following one by means of the conjunction καί (14,2.24,13.44,11.49,11.64,9.69,5.72,9...).
  - b) at the end of a clause that is followed by a relative clause introduced by a relative pronoun like οὗ, οὗ, ἧς (36,7.66,2.68,9...)
  - c) where a clause ends with an invocation like "Χριστέ ὁ θεός ἡμῶν", "Αἰγε καὶ υἱέ", "Ὅσπε πᾶτερ Συμεών" (9,2.12,3.21,7.38,6.65,5...).
- 2) When there are long stretches of text containing two or more phrases in apposition or asyndetically added paratactic clauses, like Σταυρέ τοῦ Χριστοῦ, Χριστιανῶν ἡ ἐλπίς, πεπλανημένων ὁδηγέ,... ἐλθέσθαι ἡμᾶς. In these cases the position of the CA or CIA is chosen at will by the melodist but care is always taken to produce symmetry (49,9.67,3.67,5.78,4.102,6..)
- 3) Finally this happens in some cases in which either the text tradition shows variant readings or the interpunction is probably erroneous. (3,5.3,8.11,7).

If we investigate the cases in which no grammatical punctuation follows we shall see that this is the case:

- a) in proems (33,3.38,2).
- b) when there is a long textual period without any fullstop or high point (18,9.24,9). In the second case (24,9), lines 10 and 11 are followed by high points. Here, the end of line 11 was considered suitable for a CA, but if a CA was placed also at the end of line 10 the result would be two CA separated by a very short interval only. This is why the end of line 10 has a CB on G while the CA is pushed back to the end of line 9 where the expression "τάς φυλάς τοῦ Ἰσραήλ" occurs.
- c) When a whole section is repeated unchanged (69,13). In this case the section 69,12/13 constitutes an exact repetition of 69,10/11.

- d) The case 88,4 is difficult to interpret-probably the melodist intended to lend extra emphasis to the phrase "'Ιωδὺν-  
νης ὁ Παδδρουμος" by splitting it up.

#### CB :8 cases

For CB cadences on E the following formulas are used:  
1Δα, 16 [Bβ, Δ(γ, ε), E, Hδ, Nα]. CB cadences are followed by a musical dot and a MeSi, viz.  $\dot{\gamma}$ ,  $\dot{\pi}$ , or  $\dot{\alpha}$ . (65, 1.66, 1.79, 19.84, 1.91, 11.91, 17.95, 4.111, 6).

#### C1B:21 cases

For C1B cadences (E<sup>G</sup>, E<sup>E</sup>, E<sup>D</sup>, E) the following formulas are used.

a) 1Δθ, 16Ζγ, 27B	+10Aα ( 84, 14. — 106, 2. — 67, 1).
b) 16Eζ, 51A	+10Bγ ( 56, 6. 95, 1.— 88, 11)
c) 16Δδ	+10Bδ ( 66, 6)
d) 7Aδ, 7Γ, 28	+10Zβ (102, 2.— 55, 2.— 44, 5. 51, 3)
e) 16Aα	+10H ( 95, 9).
f) 16(Δε, Δζ, Mδ, Eα)	+4E(α, β, γ)( 49, 1. 78, 2.— 17, 5. 28, 1.— 4, 6. 11, 10)
g) 1Γα, 16Δγ, 28	+32A ( 79, 8. — 22, 1.— 69, 2).

C1B cadences are followed by a musical dot but never by any MeSi. A comparison of CA and C1A cadences with CB and C1B cadences shows that they present the same characteristics though they differ as regards their position within the melodies.

CB and C1B cadences occur:

- at the end of prologues of melodies (22, 1.28, 1.49, 1.55, 2.65, 1.66, 1.67, 1.69, 2.78, 2.84, 1.95, 1.102, 2.106, 2).
- at the end of independent colons at the beginning of sections. Such colons occur in places where the melodist would seem to wish to throw the text into relief. (4, 6.11, 10.17, 5.44, 5.51, 3.56, 6.66, 6.79, 19.84, 14.88, 11.91, 11.95, 4.95, 9.111, 6).
- at the end of an E colon which is followed by another E colon whose cadence appears to be stronger (79, 8).

#### CC 34 cases

For CC cadences on E the following formulas are used:

- 1Bα (111, 2)
- 16 [Aα, B(α, β), Δ(γ, ε), E, Z(α, β, ε), Mθ] (21, 12. 21, 15. 23, 1. 28, 8. 33, 4... in all 21 cases)
- 5Δ (68, 15)

- d) 10E $\gamma$ (23,1. 33,1. 37,1)
- e) 39( $\alpha$ , $\beta$ , $\gamma$ ) (64,1.64,5. — 64,3. 51,8.— 106,1)
- f) 42 $\beta$  (51,7)
- g) 44 $\alpha$  (48,3)

CC cadences occur at the end of units of E colons(21 cases). They are never, in any of the above cases, followed by a MeSi. A musical dot is found to follow in 8 cases, at such points at which there is grammatical interpunction of the text(4,9.48,9. 51,7.68,15.84,10.88,5.92,3.106,1), and in 4 further cases in which, it is true, no grammatical interpunction occurs, but the breaking up of the text does not create any difficulties of understanding(81,2.91,17.102,4.111,2).

#### C1C :22 cases

For cadences on E<sup>G</sup>, F<sup>F</sup>, E<sup>D</sup>, F. the following formulas are used:

- a) 16(M $\delta$ , H $\epsilon$ ) + 10A $\alpha$  (27,3.— 72,16).
- b) 5 $\Gamma\gamma$  + 10A $\gamma$  (106,10).
- c) 1H $\beta$  + 10B $\alpha$  (35,1).
- d) 1A $\eta$ , 10E $\gamma$  + 10B $\beta$  (12,6.— 38,1)
- e) 16E( $\zeta$ , $\eta$ ), 28 + 10B $\gamma$  (35,8.— 81,11.— 84,7).
- f) 16A $\delta$  + 10B $\delta$  (81,14).
- g) 16M $\delta$  + 10 $\Gamma\beta$  (54,17).
- h) 16A $\gamma$  + 10 $\Gamma\gamma$  (35,10).
- i) 7 $\Gamma$  + 10Z $\beta$  (90,1).
- j) 7(A $\delta$ ,  $\Gamma$ ) + 10Z $\gamma$  (18,12. 48,7. 103,11)
- k) 16B( $\beta$ , $\gamma$ ), N $\alpha$  + 4E $\beta$  (35,13.— 51,13.— 72,14).
- l) 1A $\epsilon$ , 28 + 32A (79,20.— 35,19).
- m) 16N $\beta$  + — (88,1).

C1C cadences occur at the end of units of E colons(12 cases), G colons(8 cases) and a b colon (1 case). They are neither followed by a musical dot nor by any MeSi.

#### C A D E N C E S O N G

CB:157 cases.

For cadences CB on G the following formulas are used:

- a) 2[A( $\alpha$ , $\beta$ , $\gamma$ ), B( $\alpha$ , $\beta$ ),  $\Gamma$ ,  $\Delta$ ( $\alpha$ , $\beta$ ), E( $\alpha$ , $\beta$ ), Z( $\alpha$ , $\beta$ , $\gamma$ , $\delta$ ), H( $\alpha$ , $\beta$ )]  
(3,13. 11,9. 18,7...in all 85 cases).
- b) 8[A $\alpha$ , B( $\beta$ , $\gamma$ ),  $\Delta\gamma$ , E $\beta$ ] (3,6. 13,1. 24,2..... in all 31 cases).

- c) 1606 (33,7. 38,9. 51,4....in all 3 cases).
- d)  $18[A(\alpha, \beta), B\beta, A(\beta, \gamma)]$  (9,5. 84,4. 88,6.....in all 17 cases)
- e) 20 (92,7. 1 case)
- f) 35 (27,8 . 1 case)
- g)  $51(A, Z, \theta)$  (48,11. 51,8. 68,1. 79,10 4 cases)
- h)  $2[\theta(\alpha, \beta), 8(A\alpha, E\alpha, Z\beta), 18(B\alpha, \Gamma\alpha), 17H\beta, 6A\beta] + 33A(B).$

(21,16. 35,9. 79,14. .... in all 15 cases).

CB cadences on G are followed by:

- a) musical dot + MeSi, viz.  $\breve$  (127 cases),  $\breve^{\prime}$  (13 cases,  $\breve^{\prime}$  (4 cases),  $\breve^{\prime\prime}$  (1 case), making a total of 145 cases.
- b) MeSi  $\breve$  (2 cases) or  $\breve^{\prime}$  (3 cases) but no musical dot (28,6. 33,6. 81,3. 106,6. 111,8).
- c) musical dot but no MeSi (9,3. 12,9. 28,7. 65,2. 84,25. 95,5. 104,4. 110,9).

ClB : 3 cases

For ClB cadences ( $G^F, G^b, G^{bc}$ ) the following formulas are used:

- a)  $2A\alpha + 16N\gamma$  (35,3).
- b)  $51(B\beta, I)$  (29,16. 65,11).

ClB cadences are followed by a musical dot but never by any MeSi.

An examination of the position of CB and ClB cadences relative to the text showed that:

- A) they are most often found at such points where the text has a grammatical comma (16,5. 24,19. 49,3... in all 95 cases.
- B) in 24 cases they are found at points where the text has a full stop or a high point. This happens:
  - a) when another full stop or high point accompanied by CA or ClA is found close by, whether before or after (14,4. 17,6. 22,5. 29,15... in all 13 cases);
  - b) when they occur at the end of a prologue (24,2. 28,2) or before the epilogue, a position from which CA and ClA cadences are usually excluded (3,13. 14,10. 18,11);
  - c) when the high point is followed by a relative clause which is so closely connected with the preceding clause that the high point could be replaced by a comma (38,8. 92,7);
  - d) when they occur in qualifying phrases like "τοῦ Παύλου συν-  
δμῳλε καὶ τοῦ Στεφάνου σύναθλε" which are equivalent to in-

- dependent clauses added for the sake of emphasis (95,10);
- e) in one case (79,12) the MeSi precedes; it probably introduces a kind of modulation that requires a resolution into G;
- f) finally, in two cases (3,6.11,9) there would appear to be variations in the text tradition.
- C) in 41 cases they are found at points where the text does not have any sign of interpunction. This happens when long stretches of text occur without any sign of interpunction and a CB or ClB cadence is needed. In these cases the position of the cadence is chosen with a view to avoid breaking up the continuity of the text (11,12.21,5.21,14.23,5... in all 41 cases).

#### CC:14 cases

For CC cadences on G the following formulas are used:

- |   |                      |
|---|----------------------|
| a) 8(B $\gamma$ ,E $\alpha$ )           | (84,21. 103,9).      |
| b) 12(A $\gamma$ ,E $\beta$ )           | (4,3. 55,12. 88,18). |
| c) 18A $\alpha$                         | (21,13)              |
| d) 35                                   | (35,15).             |
| e) 51(A, $\theta$ )                     | (37,7. 79,5. 79,21). |
| f) 18 $\Gamma\alpha$ ,14A $\alpha$ +33A | (56,10.— 37,11)      |
| g) 33A+50                               | (27,7).              |
| h) 28                                   | (91,6)               |

They occur at the end of the last unit but one of G,E or b colons and are not followed by any musical dot (except in 5 cases, viz. 4,3.37,11.79,21.91,6.103,9) nor by any MeSi.

#### ClC :92 cases

For ClC cadences on G<sup>a</sup> or G<sup>b</sup> the following formulas and combinations of formulas are used:

- |  |                                    |
|--|------------------------------------|
| a) 2 [A $\gamma$ ,I( $\alpha$ , $\beta$ )]   | (24,10.— 36,10.— 12,4).            |
| b) 8 [ $\Gamma(\alpha,\beta,\delta,\epsilon,\zeta)$ ,Z( $\alpha,\delta,\epsilon$ ) ] | (29,6. 34,2. 37,10.. 40 cases).    |
| c) 12 [ $\Gamma(\gamma,\delta)$ ,A,E( $\gamma,\delta,\epsilon$ ) ]                   | (29,11. 44,3. 44,16...8 cases).    |
| d) 16 I $\delta$   | (34,7).                            |
| e) 17 [A $\epsilon$ , $\Gamma\delta$ ,A( $\gamma,\delta,\epsilon$ )]                 | (28,11. 38,10. 23,10..10 cases).   |
| f) 18 [A( $\gamma,\delta,\epsilon,\zeta$ )B $\gamma$ , $\Gamma\beta$ ]               | (44,18. 56,18. 72,2...7 cases).    |
| g) 34 [B( $\beta,\gamma$ ), $\Gamma\beta$ ]  | (29,2. 33,16. 50,6....12 cases).   |
| h) 8B $\alpha$ ,9 $\Gamma\eta$ ,17AB+24 [A( $\gamma,\delta$ ),B( $\alpha,\gamma$ )]  | (16,2.66,14.78,9.91,3.91,19.97,7). |
| i) 8B $\alpha$ ,7B $\gamma$ ,17AB,33A +11 $\Gamma(\gamma,\zeta,\eta,\theta)$         | (35,4. 37,4. 54,2. 102,29).        |

j) 9F<sub>n</sub>

(55,14).

They occur at the end of the last but one unit of E colons (73 cases), G colons (6 cases), D colons (4 cases) and b colons (5 cases). Only in three cases do they occur at the end of the first unit of E colons consisting of three or more units (34, 7.37, 10.102, 26). As a rule they are not followed by any MeSi or musical dot, though in 11 cases there is a musical dot (3, 14.33, 16.36, 10.37, 10.56, 2.66, 12.91, 19.91, 21.102, 3.102, 26.102, 29), and in 5 cases a musical comma (12, 11.13, 2.13, 5.23, 10.24, 10).

#### C A D E N C E S O N a

CC : 38 cases

For CC cadences on a the following formulas are used:

- a) 9[Aδ, F(α, γ), Δε, E(α, γ, ζ), Z(δ, ε, ζ, η)] (14, 11.27.9.57, 5...20 cases).
- b) 15Bε (12, 1.12, 2.44, 1).
- c) 16θζ (34, 5).
- d) 17[A(η, ι), θα, I] (14, 5.11, 2.49, 8...6 cases).
- e) 34Ay (17, 7.22, 10.24, 3.81, 5.84, 26).
- f) 51K (66, 10).
- g) 53A(ε, η) (69, 14.69, 16).

They occur at the end of the last but one unit of E colons (29 cases) G colons (3 cases) and D colons (2 cases). In four cases (12, 1.22, 10.27, 9.44, 1) they occur at the end of the first or the second unit of E colons consisting of three or more units. They are not followed by any MeSi, nor by any musical punctuation, except for 4 cases in which a musical dot follows (34, 5.66, 10.102, 12.104, 5) and 3 cases in which a musical comma follows. (11, 2.22, 10.54, 3).

C1C : 34 cases

For C1C cadences on a the following formulas are used:

- a) 4B(α, β, γ, δ) (13, 9. 50, 3. 54, 8....in all 16 cases).
- b) 8(Δβ, Hβ) (22, 9. 56, 22. 81, 16. 95, 11).
- c) 16θε (72, 17. 102, 32).
- d) 17Aζ (95, 1).
- e) 47 (27, 2).
- f) 49(α, β) (36, 2. 49, 6. 69, 10....in all 8 cases).
- g) 51B(α, γ) (37, 14. 54, 21).

They occur:

- a) at the end of the first unit of E colons (22 cases), G colons (2 cases), and D colons (4 cases);
- b) at the end of the second unit of E colons whose first unit has a CC cadence on E or a ClC on  $E^F$  or  $E^D$  (72,17.81,12.84,8.102,21).
- c) in other positions. This happens in two cases only (27,2.54,16). These cadences are followed by a musical dot in 25 cases and by a musical comma in two cases, never by any MeSi.

### C A D E N C E S O N D

CB :27 cases

For CB cadences on D the following formulas are used:

- a)  $5 [A(\alpha, \beta), B(\alpha, \beta)]$  (18,3. 23,2. 84,3....in all 11 cases).
- b)  $6 [A(\beta, \gamma), \Gamma(\beta, \gamma)]$  (9,7. 56,9. 56,17....in all 11 cases).
- c)  $51 [A(\alpha, \beta), H]$  (29,14. 34,1. 34,12. 72,1. 72,4).

They occur at the end of D colons and are followed by a musical dot (except in one case, viz. 29,14). They are followed by the MeSi  $\tilde{H}\tilde{G}$  in 11 of the cases enumerated sub a) and b); the absence of the MeSi in the remaining 12 cases is probably due to the fact that there is an enjambement in the text.

Of the cases enumerated sub c) there are two in which the cadence is followed by the MeSi  $\tilde{Y}^{\sim}$  (29,14.34,12), another in which it is followed by  $\tilde{Y}$  (72,1) and two in which no MeSi occurs (34,1.72,4).

ClB :1 case

A ClB ( $D^a$ ) cadence is produced by formula 5B $\gamma$ . It is followed by a musical dot, but not by any MeSi (90,11).

CC :40 cases

For CC cadences on D the following formulas are used:

- a)  $5 [A(\alpha, \beta), B(\alpha, \beta)]$  (16,7. 21,8. 22,2...in all 15 cases).
- b)  $6 [A(\alpha, \beta), \Gamma(\alpha, \beta, \gamma), \Delta\alpha, E]$  (21,17. 33,5. 37,2...in all 16 cases).
- c) 10Z6 (22,11).
- d) 27A( $\alpha, \beta$ ) (9,1. 48,1. 50,1. 51,1. 79,1. 83,1)
- e) 41 (33,9).
- f) 51E (33,2).

They occur at the end of the last but one unit of E or G

colons (37 and 6 cases respectively). Only in one case does such a cadence occur at the end of the first unit of an F colon (79,1). These cadences are followed by a musical dot in 10 cases but never by any MeSi.

C1C:6 cases

For C1C cadences on D<sup>a</sup> the following formulas are used:

- a) 5Γα (111,10).
- b) 6(Bα,Γδ) (72,8.— 95,14. 103,7. 103,17).
- c) 10Zε (102,9)

They occur at the end of the last unit but one of an E colon (except in one case, viz.95,14). They are not followed by any MeSi, nor by any musical dot (except in one case, viz.103,17).

C A D E N C E S O N b

CB on b :25 cases

For CB cadences on b the following formulas are used:

- a) 4[A(α,β,γ,δ,ε),Γ(α,β,γ)] (14,7. 16,4. 21,10. 36,8. 66,3. 68,10  
in all 22 cases).
- b) 11H (57,1).
- c) 13Aβ (55,9).
- d) 29Aγ ( 4,1).

A musical dot follows except in five instances (49,2.72,10. 84,20.92,11.110,5) and so does a MeSi, viz.  $\tilde{y}^{\sim}$  (57,1),  $\tilde{\pi y}^{\sim}$  (102,23) or  $\tilde{\pi y}^{\sim}$  (4,1.55,9.66,3.88,16...in all 13 cases).

The MeSi is missing in 10 instances (16,4.44,8.49,2.68,10. 72,10.84,20.90,8.92,11.104,3.110,5). More details of these cases are given on pp.76-77.

C1B on b :13 cases

- a) 13(Aγ,Δβ,Eγ) (3,12. 11,4. 55,11. 56,3. 66,4. 68,11. 104,2).
- b) 13Eδ+34Γγ (17,10).
- c) 13Δα+15Aδ (54,14).
- d) 29(Aβ,Bα,Bβ) (18,2. 24,12. 103,1).
- e) 59B (54,15).

C1B on ba :10 cases

- a) 13[Δ(α,γ),Eβ]+30A (4,2. 29,3. 37,8. 37,9. 54,20. 54,24. 57,4).
- b) 29 Aα+30A (54,1).
- c) 55(A,B),+30A (90,5. 102,25).

C1B on b<sup>d</sup> : 1 case

11A +4Z (103,3).

C1B cadences on b, ba and b<sup>d</sup> are followed by a musical dot (except for 4 instances, viz. (54,1.54,24.66,4.90,5) but never by any MeSi.

They occur at such points where the text has a high point (4 cases), a comma (12 cases) or no sign of interpunction at all (8 cases).

CC on b : 24 cases

For CC cadences on b the following formulas are used:

- a) 11 [A(α,β,γ),Bα,Γ(α,β),E] (3,6. 11,8. 14,3. 102,16...19 cases).
- b) 13(Aα,Bα) (13,7. 97,1).
- c) 22A (103,4).
- d) 29Aα (48,5).
- e) 58 (54,6).

Except for a single instance (97,1) they are neither followed by a musical dot nor by a MeSi.

C1C on b :11 cases

- a) 11[B(γ,δ),Δ] (3,1. 18,1. 38,3. 48,5. 54,5. 55,1. 65,8.65,12)
- b) 11Bα+15Aδ (54,12)
- c) 29(Bγ,Γ) (27,1. 33,11)

C1C on b<sup>a</sup> :2 cases

- a) 11Bδ+30A (11,1)
- b) 30Bδ (13,4)

C1C on b<sup>c</sup>:2 cases

- a) 11 Bε+15Bα (24,7.56,1.92,1).

C1C on b<sup>G</sup>:2 cases

- a) 15Eα (24,1.102,1)

C1C cadences on b, b<sup>a</sup>, b<sup>c</sup> and b<sup>G</sup> are not followed by a musical dot except for four instances (3,1.11,1.24,7.38,3) nor by any MeSi.

# C A D E N C E S O N d

CC on d :6 cases

The following formulas produce CC cadences on d:

- a) 4Δ (55,10.66,9)
- b) 45(α,β). (17,10. 97,9)
- c) 54 (66,4)
- d) 62 (79,11)

No musical dot follows (except in two instances, viz (55,10 66,9) nor any MeSi.

TABLE OF CADENTIAL FORMULAS  
WITH THE NUMBER OF THEIR OCCURRENCES,  
ARRANGED ACCORDING TO MODES

CADENCES	Deuterios		Pl.Deuterios		Nenano	
	cases	%	cases	%	cases	%
CA E	71	18.78	75	22.25	17	19.31
ClA E <sup>G</sup>	8	2.11	2	0.59	2	2.27
E <sup>F</sup>	6	1.58	7	2.07	2	2.27
E <sup>D</sup>	4	1.05	6	1.78	2	2.27
E	2	0.52	4	1.18	-	-
total	91	24.04	94	27.87	23	26.12
CB E	3	0.79	4	1.18	1	1.13
ClB E <sup>G</sup>	4	1.05	2	0.59	-	-
E <sup>F</sup>	-	-	3	0.89	-	-
E <sup>D</sup>	2	0.52	4	1.18	1	1.13
E	4	1.05	1	0.29	-	-
total	13	3.41	14	4.13	2	2.26
CC E	8	2.11	23	6.82	3	3.40
ClC E <sup>G</sup>	-	-	2	0.59	1	1.13
E <sup>F</sup>	1	0.26	3	0.89	2	2.27
E <sup>D</sup>	3	0.79	5	1.48	-	-
E	4	1.05	1	0.29	-	-
total	16	4.21	34	10.07	6	6.80
CB G	74	19.57	60	17.80	23	26.23
ClB G <sup>F</sup>	-	-	1	0.29	-	-
G <sup>b</sup>	-	-	1	0.29	-	-
G <sup>b</sup> c	1	0.26	-	-	-	-
total	75	19.83	62	18.38	23	26.13
CC G	6	1.58	7	2.07	1	1.13
ClC G <sup>a</sup>	47	12.43	30	8.90	11	12.50
G <sup>b</sup>	2	0.52	2	0.59	-	-
total	55	14.53	39	11.59	12	13.63

CADENCES	Deuterios		Pl.Deuterios		Nenano	
	cases	%	cases	%	cases	%
CB D	10	2.64	12	3.56	5	5.68
ClB Da	1	0.26	-	-	-	-
total	11	2.90	12	3.56	5	5.68
CC D	7	1.85	29	8.60	4	4.54
ClC Da	3	0.79	1	0.29	2	2.27
total	10	2.64	30	8.89	6	6.81
CC a	24	6.34	14	4.15	-	-
ClC a	16	4.23	13	3.85	4	4.54
total	40	10.57	27	8.00	4	4.54
CB b	12	3.17	8	2.37	5	5.68
ClB b	11	2.91	-	-	1	1.13
ba	9	2.38	2	0.59	-	-
bd	1	0.26	-	-	-	-
total	33	8.72	10	2.29	6	6.81
CC b	18	4.76	6	1.78	1	1.13
ClC b	6	1.58	6	1.78	-	-
ba	1	0.26	-	-	-	-
bc	4	1.05	-	-	-	-
bG	2	0.52	-	-	-	-
total	31	8.17	12	3.56	1	1.13
CC d	3	0.79	3	0.89	-	-
total	3	0.79	3	0.89	-	-
TOTAL	378	99.81	337	99.87	88	99.91

## MELISMATA – THEMATISMOI

### I. Melismata

In spite of being more expressive and ornamented than those of the Hirmologion, the melodies of the Sticherarion are basically simple, almost syllabic. Yet on certain occasions they contain melodic lines with special embellishment. Such lines, as distinguished from the common simple ones, are called melismata. The reason why such melismata are used is evidently the desire of the melodist to highlight words or phrases which he considers particularly important.

The melodies investigated contain 21 cases of melismata (see formula No. 51), distributed as follows: Deuterios mode 4 cases, Plagal Deuterios 13 cases, Nenano 4 cases. Whether the apparent predominance of the Plagal Deuterios mode is due to sheer chance or not could be established by investigating the other melodies of the Sticherarion.

Some of the melismata have two or more occurrences, which means that they constitute formulaic melismata repeated without change in suitable positions (see 51A, Δ, θ). Others occur once only, which means that they are particular compositions of the melodist for each individual case. To establish when this is the case further inquiry into the other melodies of the Sticherarion will be needed.

As regards the position of the melismata within the melodies we observe that they occur:

- a) at the beginning of melodies (34, 1.68, 1.72, 1).
- b) at the beginning of sections (29, 14.34, 12.65, 10/11.72, 4.88, 11).
- c) at the beginning of a colon (103, 6).
- d) at the end of the first unit at the beginning of a section (79, 5).

- e) combined with formula No. 19 (ouranisma) at the end of colons or units (29,16.37,14.54,21).
- f) at the end of the last but one unit of E colons (33,2.66,10.79,21).
- g) at the end of colons, usually at the beginning of sections (48,11.51,8.79,10).

## II. Thematismoι<sup>1</sup>

Concerning the thematismoι the monk Gabriel (codex Laura 610)<sup>2</sup> says this: "Ο δέ θεματισμός ο ἔσω καί ο ἔξω, ἀπό τῆς σχηματογραφίας εἰσὶ δῆλοι. Θῆτα γάρ τό στοιχεῖον ἐκάτερον καί διὰ ταύτης ἄγεται εὐθεῖα, ἥς τό τέλος εἰ μὲν ἔσω κάμπτει ὁ ἔσω γίνεταί θεματισμός· εἰ δέ ἔξω, δηλοῦ τρεῖς φωνάς εἰπεῦν, ὁ δέ ἔσω δύο. Ὅμοιως καί τό θές καί ἀπόθες, καί ταῦτα δύο θῆτα εἰσὺν ἐχόμενα ὑπὸ μιᾶς γραμμῆς καί διὰ τοῦτο θές καί ἀπόθες· δηλοῦ γάρ τήν θέσιν τοιάνδε ποιεῖν".

From the above passage the following may be gathered:

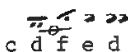
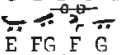
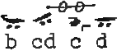
- a) The origin of the term "thematismos" is the symbol used to indicate the musical figure (thesis), i.e. a capital theta (Θ), this being an abbreviation of the word θέμα.
- b) the thematismos exo indicates a melodic ambitus of three tones, i.e. one fourth. It is symbolized by means of a-Θ with the right end of the horizontal stroke bent upwards.
- c) The thematismos eso indicates a melodic ambitus of two tones, i.e. one third. It is symbolized by means of a-Θ with the right end of the horizontal stroke bent downwards.
- d) The thematismos "thes-kai-apothes" is symbolized by means of a double theta with a common horizontal stroke: ~~ΘΘ~~

In the melodies investigated the following types of thematismoι occur:


- |    |   |               |
|----|---|---------------|
| 1) | $\frac{\text{D}}{\text{G}} \frac{\text{a}}{\text{d}} \frac{\text{c}}{\text{b}}$ | 4A(α-β-γ-δ-ε) |
| 2) | $\frac{\text{D}}{\text{G}} \frac{\text{a}}{\text{c}} \frac{\text{b}}{\text{a}}$ | 4B(α-β-γ-δ)   |
| 3) | $\frac{\text{G}}{\text{a}} \frac{\text{b}}{\text{d}} \frac{\text{c}}{\text{b}}$ | 4Γ(α-β-γ)     |



1. See Egon Wellesz, A history of Byzantine music and Hymnography, Oxford 1961<sup>2</sup>, p.296. Konstantin Floros, Universale Neumenkunde, vol.I, Kassel 1970, pp.252ff. H.J.W. Tillyard, Handbook of the Middle Byz. Notation, p.27

2) P.Lorenzo Tardo, L'antica melurgica bizantina, Grottaferrata 1938, pp.194-195.

- |    |   |           |
|----|---|-----------|
| 4) |  | 4A(α-β)   |
| 5) |  | 4E(α-β-γ) |
| 6) |  | 4Z        |

The description given by Gabriel leaves no doubt that type (5) is the thematismos "thes-kai-apothes" while type (6) is another form of the same thematismos in transposition.

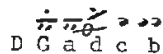
Investigating the types 1,2,3 and 4 we observe that the symbol  is of no use for the purpose of dividing them into "eso" and "exo" as its horizontal stroke is neither bent upwards nor downwards. We can however, obtain some help from the fact that type (1) covers three tones, i.e. one fourth while types 2,3,4 cover two tones. i.e. one third.

This division is supported by the evidence of later manuscripts which under type (1) have the symbol  while they have the symbol  under types 2,3 and 4. (See MS Sinai 1237 from the 15th c.).



On the basis of the above evidence the thematismoι were classified as follows:

- A) Thematismos exo      formula 4A(α,β,γ,δ,ε).
- B) Thematismos eso      formulas 4B(α,β,γ,δ).4Γ(α,β,γ).4Δ(α,β).
- C) Thes-kai-apothes    formulas 4E(α,β,γ).4Z.

A) Thematismos exo



It occurs: a) at the beginning of a section, concomitant with monosyllabic or disyllabic words with a stress on the last syllable like δ, δυό, δυ'οῦ, δυ'ῆς, μεθ'ᾧν, μεθ'ῆς (16,4.21,10.29,9.36,6.66,3.68,10.84,20.90,8.92,11.102,23). b) at the end of complete b colons, concomitant with disyllabic words with a stress on the last syllable (14,7.44,8.104,3).

The thematismos exo is followed: in 6 cases by a musical dot and the MeSi  or  (14,7.21,10.29,9.36,8.66,3.102,23); in 5 cases by a musical dot alone (16,4.44,8.68,10.90,8.104,3); in two cases neither by a musical dot nor by a MeSi (84,20.92,11).

The interpretation of these data is by no means easy and

evident. But of all possible interpretations I submit that one that can be supported by considerations of metre and sense of the text must possess the highest degree of probability.

Let us first investigate the cases in which the thematismos *exo* is found at the beginning of a section.

1) δὲ δ' <sup>⋈</sup> παρ ρη σὺ ἀν' ἔχων πρὸς αὐτόν 21,10/11.  
 υ' - " - υ' - υ' - υ' - υ' -

2) α) δὲ δ' <sup>⋈</sup> καὶ εἰς ὃ σμήν μὲν σου τῶν θαυ μὲν τῶν σου 16,4/5.  
 υ' - " - υ' υ' - " - υ' - υ' - υ' - υ' -

β) δὲ δ' <sup>⋈</sup> καὶ εἰς ὃ σμήν μὲν σου τῶν θαυ μὲν τῶν σου  
 υ' - υ' - υ' - " - υ' - υ' - υ' - υ' -

3) μεθ' ὧν <sup>⋈</sup> δὲ δ' πολὺ κέ λων βαρύνων 84,20/21.  
 υ' - υ' - υ' - υ' - υ' - υ' -

In case (1) the first syllable after the thematismos carries a metrical stress. Consequently we have two adjacent stressed syllables between which a metrical caesura arises. This can be covered by means of a pause. Consequently the existence of a MeSi at the caesura point is acceptable (cf. also 29,9, 36,3.66,8.102,23).

In case (2) the first syllable after the thematismos may be considered either stressed (2a) or unstressed (2b). However, it would be most correct to consider it unstressed, as the rhythmical flow is best preserved in that way. In order, then, to avoid misinterpretation a musical dot is used, but no MeSi (16,4.68,10.90,8).

In case (3) the rhythm proceeds in a regular fashion. Hence there is no need for a musical dot, nor for a MeSi (84,20.92,11).

If we look into the remaining cases, in which the thematismos *exo* occurs at the end of complete b colons, we observe that if there is a natural break in the text the thematismos is followed both by a musical dot and a MeSi (14,7); otherwise there is just a musical dot (44,8.104,3).

#### B) Thematismos\_eso

The thematismos *eso* occurs in three forms:

1) The thematismos eso with a cadence on b (formula 4 $\pi$ ( $\alpha$ , $\beta$ , $\gamma$ )).

$$\begin{array}{ccccccc} \pi & \pi & \delta & & & & \\ \text{G} & \text{a} & \text{b} & \text{d} & \text{c} & \text{b} & \end{array} \quad (9 \text{ cases})$$

It occurs at the end of complete b colons. It is followed; in 6 cases by a musical dot and the MeSi $\pi\gamma$ , in 3 cases by neither. As was the case with the thematismos exo this must probably be explained with reference to the metrics and the sense of the text. We observe, then, that musical dot+MeSi occur:

- a) When at the point of the thematismos there is a natural break in the text, indicated by means of a comma (11,11.18,10.22,7) and
- b) When although there is no natural break a metrical caesura arises because the first syllable after the thematismos is stressed (35,2.65,6.88,16).

In the remaining cases, in which there is neither a natural break nor a metrical caesura, neither a musical dot nor a MeSi occurs (49,2.72,10.110,5).

2) Thematismos eso with a cadence on a ( formula 4B( $\alpha$ , $\beta$ , $\gamma$ , $\delta$ ))

$$\begin{array}{ccccccc} \frac{1}{2} & \pi & \delta & & & & \\ \text{D} & \text{G} & \text{a} & \text{c} & \text{b} & \text{a} & \end{array} \quad (16 \text{ cases})$$

In 11 cases the thematismos (2) occurs in combination with formula No. 19 which constitutes the so-called ouranisma (12,10 13,9.54,8.54,16.56,8.56,16.68,8.68,17.81,9.88,22.103,16). In these cases the ouranisma is invariably preceded by formula No. 9. or by the combination 9+36 and a CB cadence on G. Thus the complete musical line will have the form: CB cn G $\gamma$  9+(36)+19+4B( $\beta$ , $\gamma$ , $\delta$ ).

In four cases in which the unit of the thematismos is preceded by ClA(E<sup>D</sup>,E<sup>F</sup>) or CC(E) the thematismos is not linked to the ouranisma but to other formulas or groups of formulas, such as 10B $\alpha$ ( $\beta$ ), 10Z $\gamma$ +17A $\gamma$ , 6F $\alpha$ +17A $\beta$ , (50,3.64,8.79,17.102,21). Finally in one case the thematismos in question is linked to the formula (melisma) No. 51R(103,6).

As regards its position within the melodies, the thematismos (2) is found in two cases at the beginning of a section (50,3.64,8), in one case at the end of the last unit but one of an E colon (102,21), and in the rest at the end of the first

unit of E or D colons. The thematismos (2) is always-save for one case (88,22)- followed by a musical dot, but never by any MeSi.

3) Thematismos\_eso\_with\_a\_cadence\_on\_d (formula  $4\Delta\alpha,\beta$ )

$$\begin{array}{c} \text{c} \quad \text{d} \quad \text{F} \quad \text{e} \quad \text{d} \end{array} \quad (2 \text{ cases})$$

In 55,10 it occurs at the end of the first unit of a b colon, in 66,9 at the end of the first unit of an F colon. It is followed by a musical dot but not by any MeSi.

C) Thematismos\_thes-kai-apothes. (formula  $4E(\alpha,\beta,\gamma)$ )

$$\begin{array}{c} \text{E} \quad \text{F} \quad \text{G} \quad \text{F} \quad \text{G} \end{array} \quad (19 \text{ cases}).$$

The thematismos thes-kai-apothes has 19 occurrences in the melodies investigated, being attached to the end of cadencial formulas like  $1(A\beta,\Gamma\beta,\Delta\beta,\Delta\zeta,E\beta,Z\beta), 16(B\beta,B\gamma,Z\zeta,M\delta,N\alpha,\Xi\alpha)$  after which it forms leading-on cadences on  $F^G$ .

The thematismos is followed by a musical dot -except for three instances (35,13.51,13.72,14), but never by any MeSi.

As regards its position within the melodies the thes-kai-apothes thematismos occurs a) at the end of sections (3,3.18,5.24,9.72,9.78,6.88,15.97,4.102,6.103,2.103,13); b) at the end of colons (4,6.11,10.17,5.28,1.49,1.78,2); c) at the end of units (35,13,51,13.72,14).

In one case (103,3) thes-kai-apothes occurs in transposition to b  $\begin{array}{c} \text{b} \quad \text{c} \quad \text{d} \quad \text{c} \quad \text{d} \end{array}$  It is followed by a musical dot but not by any MeSi.

# SIGNATURES

## Main Signatures

	MSi	First note of following formula	Cases	Total number of cases
1	ḡ	G	3,1.4,1.12,1.54,1.56,1.57,1.92,1.	7
2	ḡ	E	27,1.29,1.44,1.103,1.	4
3	ḡ	b	11,1.13,1.14,1.17,1.18,1.24,1.55,1.81,1.90,1.91,1.97,1.102,1.104,1.	13
4	ḡ	b	28,1.	1
5	ḡ	E	9,1.22,1.23,1.33,1.37,1.38,1.48,1.50,1.51,1.64,1.65,1.78,1.79,1.83,1.95,1.106,1.	16
6	ḡ	G	21,1.36,1.	2
7	ḡ	a	67,1.	1
8	ḡ	G	34,1.	1
9	ḡ	D	35,1.49,1.66,1.84,1.	4
10	ḡ	C	69,1.	1
11	ḡ	a	16,1.72,1.88,1.110,1.	4
12	ḡ	a	68,1.111,1.	2

Observations:

### I. Main Signatures of the Deuterios Mode

A. As will be seen from the above table the melodies of the Deuterios mode may begin with either ḡ +G or E (cases 1 and 2), or ḡ +b (case 3), or ḡ +a(b) (case 4). So the question must be asked: what are the criteria by which the MSi, and the beginning of a melody of the Deuterios mode are determined? The answer to this question can hardly be given in the form of general and exact rules, which could only be formulated after a review of a larger number of instances. Nonetheless I think that certain observations made on the present material may suggest the outlines of the answer.



on E. In the present case (28,1) the reason why the MSi  $\tilde{y}$  was employed is the fact that a melody of the Deuterios mode precedes it.

## ii. Main Signatures of the Plagal Deuterios mode

In the Pl. Deuterios mode the variations in the use of MSi are greater (cases 5,6,7,8,9,10). The MSi in question no doubt constitute a compressed form of Main Intonations, as follows:

$\tilde{\pi y}$	$\overline{\text{—}} \text{—} \text{—} \text{—} \text{—} \text{—}$ $\lambda \epsilon \epsilon \alpha \lambda \epsilon \epsilon$
$\tilde{\pi y}^{\circ}$	$\overline{\text{—}} \text{—} \text{—} \text{—} \text{—} \text{—}$ $\lambda \epsilon \epsilon \alpha \lambda \epsilon \epsilon$
$\tilde{\pi y}^{\sim}$	$\overline{\text{—}} \text{—} \text{—} \text{—} \text{—} \text{—}$ $\lambda \epsilon \epsilon \alpha \lambda \epsilon \epsilon$
$\tilde{\pi y}^{\circ \sim}$	$\overline{\text{—}} \text{—} \text{—} \text{—} \text{—} \text{—}$ $\lambda \epsilon \epsilon \alpha \lambda \epsilon \epsilon$
$\tilde{\pi y}^{\sim \sim}$	$\overline{\text{—}} \text{—} \text{—} \text{—} \text{—} \text{—}$ $\lambda \epsilon \epsilon \alpha \lambda \epsilon \epsilon$

The difficulty of giving general and exact rules concerning the criteria governing the beginning of a melody and the choice of a suitable MSi is no less here than was the case with the MSi of the Deuterios mode. But here too I wish to present certain observations which may contribute to the solution of the problem.

a) $\tilde{\pi y}$	$\overline{\text{—}} \text{—} \text{—} \text{—} \text{—} \text{—}$ $\beta \alpha \sigma \iota \mu \omicron \nu \kappa \rho \eta \pi \epsilon \delta \alpha$	23,1. 33,1. 37,1. 38,1. 51,1. 64,1. (22,1)
b) $\tilde{\pi y}$	$\overline{\text{—}} \text{—} \text{—} \text{—} \text{—} \text{—}$ $\delta \pi \nu \epsilon \upsilon \mu \alpha \tau \iota \acute{\alpha} \gamma \epsilon \psi$	9,1. 48,1. 50,1. 79,1. 83,1. 106,1.
c) $\tilde{\pi y}$	$\overline{\text{—}} \text{—} \text{—} \text{—} \text{—} \text{—}$ $\eta \delta \iota \eta \nu \theta \iota \sigma \mu \acute{\epsilon} \nu \eta \tau \alpha \upsilon \varsigma \acute{\alpha} \rho \epsilon \tau \alpha \upsilon \varsigma$	78,1.
d) $\tilde{\pi y}$	$\overline{\text{—}} \text{—} \text{—} \text{—} \text{—} \text{—}$ $\delta \tau \epsilon \tau \rho \alpha \pi \acute{\epsilon} \rho \alpha \tau \omicron \varsigma \kappa \acute{\omicron} \sigma \mu \omicron \varsigma$	65,1. 95,1.
e) $\tilde{\pi y}^{\circ}$	$\overline{\text{—}} \text{—} \text{—} \text{—} \text{—} \text{—}$ $\iota \epsilon \rho \epsilon \upsilon \varsigma \acute{\epsilon} \nu \nu \omicron \mu \acute{\omega} \tau \alpha \tau \omicron \varsigma$	21,1. 67,1.
f) $\tilde{\pi y}^{\circ}$	$\overline{\text{—}} \text{—} \text{—} \text{—} \text{—} \text{—}$ $\sigma \eta \mu \epsilon \rho \omicron \nu \sigma \tau \epsilon \iota \rho \omega \tau \iota \kappa \alpha \upsilon$	36,1.

- g)  $\hat{\pi}\tilde{y}^{\sim}$        $\begin{array}{ccccccc} \text{υ} & \text{υ}' & \text{''} & \text{υ} & \text{υ}' & \text{' } & \text{υ} & \text{υ} \\ \text{ε}\acute{\iota} & \text{κα}\acute{\iota} & \text{θ}\epsilon\acute{\iota} & \varphi & \beta\omicron\upsilon & \lambda\eta & \mu\alpha & \tau\iota \end{array}$       35,1. 49,1. 66,1. 84,1.
- h)  $\hat{\pi}\tilde{y}^{\sim}$        $\begin{array}{ccccccc} \text{''} & \text{υ} & - & \text{υ} & \text{''} & \text{υ} & \text{υ} \\ \sigma\eta & \mu\epsilon & \rho\omicron\nu & \pi\rho\omicron & \acute{\epsilon}\rho & \chi\epsilon & \tau\alpha\iota \end{array}$       69,1.
- i)  $\hat{\pi}\tilde{y}^{\sim}$       +Melisma      34,1.

Observations:

- a) Two-mora rhythm, accentuation in the first and the third foot beginning with  $\hat{\pi}\tilde{y}^{\sim}$  +E.
- b) Two-mora rhythm (in three cases the second foot consists of three moras), accentuation in the first and third foot, one unstressed syllable at the beginning of the verse, beginning with  $\hat{\pi}\tilde{y}^{\sim}$  +E. On the stressed syllable of the first foot the melody may remain on the E (79,1.83,1.106,1) or ascend to a G (9,1.48,1.50,1).
- c) Two-mora rhythm with the exception of one three-mora foot, with the strong accentuation preceded by two feet without accentuation, beginning with  $\hat{\pi}\tilde{y}^{\sim}$  +E.
- d) Three-mora rhythm, strong accentuation in the second foot, beginning with  $\hat{\pi}\tilde{y}^{\sim}$  +E.
- e) Three-mora rhythm, accentuation in the second and third foot, two unaccentuated syllables at the beginning of the verse, beginning with  $\hat{\pi}\tilde{y}^{\sim}$  +G.
- f) Two-mora rhythm, accentuation in the first and fourth foot, beginning with  $\hat{\pi}\tilde{y}^{\sim}$  + G.
- g) Three-mora rhythm, strong accentuation in the first foot, beginning with  $\hat{\pi}\tilde{y}^{\sim}$  +D.
- h) Two-mora rhythm with a three-mora foot in the third place, accentuation on the first and third foot, beginning with  $\hat{\pi}\tilde{y}^{\sim}$  +C.
- i) Melisma, beginning with  $\hat{\pi}\tilde{y}^{\sim}$ .

Conclusion:

A) Beginning with  $\hat{\pi}\tilde{y}^{\sim}$  +E. a) when the rhythm is a two-mora one (often with one three-mora foot without accentuation between the two accentuated feet) and the accentuation occurs on the first and third foot. In such cases where an unaccentuated syllable occurs at the beginning of the verse the melody starts on E, remaining on the E or ascending to a G on the first accented syllable.

- b) When the rhythm is a three-mora one and two unaccentuated feet precede the strong accentuation.
- c) When the rhythm is a three-mora one, and one unaccentuated foot precedes the strong accentuation.
- B) Beginning with  $\pi\tilde{\mu}^{\sim}+G$ . a) When the rhythm is a three-mora one, and the accentuation is on the first and second foot, and one or two unaccentuated syllables occur at the beginning of the verse.
- b) When the rhythm is a two-mora one and the accentuation is on the first and fourth foot.
- C) Beginning with  $\pi\tilde{\mu}^{\sim}+D$ . When the rhythm is a three mora one, and the accentuation is on the first foot, and two unaccentuated syllables occur at the beginning of the verse.
- D) Beginning with  $\pi\tilde{\mu}^{\sim}+C$ . When the rhythm is a two-mora one but the third position is occupied by a three-mora foot and the strong accentuation is on the first and third foot.
- E) Beginning with  $\pi\tilde{\mu}^{\sim}+G$ . There is only one instance of this (34,1) and the melody begins with a melisma.

iii. Main Signatures of the Nenano mode

The melodies of the Nenano mode begin with  $\pi\tilde{\mu}^{\sim}\zeta$  (case 11) or  $\zeta$  (case 12).

Whether the one or the other MSi is preferred depends in my opinion on the preceding melody. That is, if the preceding melody is one of the Pl. Deuterios mode the MSi employed is  $\zeta$ . But if the preceding melody belongs to any of the other modes the MeSi  $\pi\tilde{\mu}^{\sim}\zeta$  will be employed. (Concerning the MSi which in my opinion replaces the MSi  $\pi\tilde{\mu}^{\sim}\zeta$  when a melody of the Deuterios mode precedes, see "Main Signatures of the Deuterios mode, B" above p. 81).

## Medial Signatures

The following table shows all the medial signatures that occur in the melodies under investigation. They are found between two colons or two sections and consequently they are always preceded by a cadence and followed by an opening formula.

In general the MeSi fall into three classes:

- A) MeSi which act both ways, i.e. which indicate the last note

# Media Signatures

Preceding cadence	MeSi	First note of following formula	Elements connected by the MeSi	Deuterios mode Sample cases	Total number	P.L. Deuterios mode Sample cases	Total number	Nenano mode Sample cases	Total number	Total number of cases
1 CB on G	u	G	colons	33, 35, 37.	58	95, 213, 215.	46	162, 165, 169.	18	122
2 CB on G	u	a	colons	145, 5514.	2	226.	1	682.	1	4
3 CA on E	u	G+conf.	sections			69, 8.	1			1
4 CIA on ED	u	G+conf.	sections	3, 9	1					1
5 CB on D	u	G+conf.	colons					72, 2	1	1
6 CB on G	u	a+conf.	colons			3510, 3519, 516.	3			3
7 CB on Ga	u	a	colons			49, 16	1			1
8 CB on G	u	b+conf.	colons	1411, 1812, 287.	9	487, 678, 8416	4	6815, 8820.	2	15
9 CA/CB on E	u	b+conf.	sections/colons	1710, 5424, 558	5	652, 6510, 669, 842.	4			9
10 CA on Eb	u	b	sections	5412, 905, 10211.	3	377, 7910.	2			5
11 CB on D	u	b+conf.	colons	29, 17.	1					1
12 CB on D	u	G+conf.	colons			34, 13.	1			1
13 CB on b	u	b	colons	57, 2	1					1
14 CA/CB on E	u	E	sections/colons	124, 134, 247.	14	9, 3, 3315, 347.	25	167, 1114, 11110.	3	42
15 CA on E	u	F	sections	33, 6	1					1
16 CB on b	u	b	colons	42, 1112, 148.	5	211, 228, 353.	5	88, 17	1	11
17 CB on b	u	c	colons	66, 4	1					1
18 CB on b	u	d	colons	18, 11	1					1
19 CA on EG	u	G+conf.	sections	118, 9713, 10232.	3	95, 224, 344	5			8
20 CA on EG	u	G	sections	56, 20.	1					1
21 CB on b	u	d+conf.	colons	102, 24	1					1
22 CA on Ea	u	a+conf.	sections	46, 143, 147.	13	214, 358, 3513.	8	7214, 1116, 1117.	3	24
23 CA on Ea	u	a	sections	8111, 8114.	2	235, 334, 364.	9	6814, 885, 888.	3	14
24 CB on D	u	D	colons	184, 5610, 5618.	6	844, 8418, 10615.	3	8821.	1	11
25 CB on D	u	E	colons	9, 8.	1					1
26 CB on G	u	c+conf.	colons			79, 11	1			1
27 CA on E	u	d+conf.	sections	114, 137, 927.	3			687.	1	4

of the preceding cadence as well as the initial note of the opening formula that follows ( cases:1,6,7,8,14,16,19,20,21, 22,23,24).

Observations:

a) If the two notes, i.e. the last of the cadence preceding the MeSi and the first of the following opening formula, are of different pitch, a confirmatory neume having exactly the same quantitative and qualitative value as the note it stands above ( cases:6,8,19,21,22) is written in rubro above the second note.

If the two notes are of the same pitch, there is no confirmatory neume (cases 1.7.14,16,17,23,24).

b) The formulas 7(A6,B6) and 28 are preceded by the MeSi  $\tilde{y}$  in case 6 and 7. Elsewhere the same formulas are preceded by either of the MeSi  $\text{---}\text{---}\text{---}$  and  $\text{---}\text{---}\text{---}$ . This means, I submit, that the MeSi  $\tilde{y}$  is employed instead of  $\text{---}\text{---}\text{---}$  or  $\text{---}\text{---}\text{---}$  when the preceding cadence is on G instead of E.

c) In case 7,20 and 23 we observe that at the end of the cadence that precedes the MeSi one or more neumes are added as a kind of tail carrying the melody to the same pitch as the beginning of the following opening formula. In such cases no confirmatory neume is employed. A comparison of these cases with the corresponding ones that have no tail (6,19,22) indicates that this happens when the first syllable of the opening formula has grammatical and metrical accentuation, or at least the latter.

B). MeSi which act forwards only, i.e. which indicates the beginning of the following opening formula but not the end of the preceding cadence ( cases:3,4,5,9,10,11,12,13,26,27).

Observations:

a) The above MeSi are used:

i) When cadences on low notes (E,D) are followed by opening formulas beginning on high notes like b or d (cases:9,10,11. 27).

ii) When cadences are followed by opening formulas beginning on a note which cannot be indicated by means of any of the MeSi that act both ways (4,5,12,26).

b) Instance 10 is covered by the remarks above sub A.c.

c) In case 3 we find MeSi  $\tilde{y}$  +confirmatory neume between a CA on E and opening formula beginning on G. In other similar cases we find MeSi  $\tilde{\pi}\tilde{y}$  +conf. What deserves attention is the fact that in the same melody (No 69) the two sections 6-7 and 8-9 are absolutely identical. Nonetheless we find MeSi  $\tilde{\pi}\tilde{y}$  +conf. at the beginning of the first and MeSi  $\tilde{y}$  +conf. at the beginning of the second. This observation prompted me to look up these instances in other manuscripts which have the following MeSi in the corresponding positions (69,6. and 69,8):

Sinai 1216 and 1224	( $\tilde{y}$ + conf., $\tilde{y}$ + conf.)
Sinai 1228	( nothing , $\tilde{y}$ + conf.)
Sinai 1231 <sup>1</sup>	( $\tilde{y}$ , $\tilde{y}$ )
Sinai 1585 <sup>2</sup>	( $\tilde{y}$ , $\tilde{y}$ + conf.)

It thus appears that the majority of the manuscripts agree on considering MeSi  $\tilde{y}$  +conf. as the most appropriate alternative at 69,6 and 69,8.

The MeSi  $\tilde{\pi}\tilde{y}$  of MS Sinai 1230 (69,6) is no doubt correct. Nevertheless I submit that MeSi  $\tilde{y}$  +conf. would be more appropriate, as at (69,8) since formula No. 9 follows, this formula being always preceded by MeSi  $\tilde{y}$  except for the present case.

d) In case 13 we find the MeSi  $\tilde{y}$  between a CB on b and an opening formula starting on b (57,2). The manuscripts Sinai 1224, 1228 and 1231 have no MeSi whereas Sinai 1585 and Jerusalem Photiou 30 have  $\tilde{\pi}\tilde{y}$ . Finally Sinai 1216 has  $\tilde{y}$  +conf.

It thus appears that there are two possibilities: either, to put in no MeSi at all, or to put in one of the two MeSi  $\tilde{y}$  +conf. and  $\tilde{\pi}\tilde{y}$ . The MeSi  $\tilde{\pi}\tilde{y}$  on b presupposes a descending melodic movement, viz. dcb  $\tilde{\pi}\tilde{y}$  b (see case 16), while MeSi  $\tilde{y}$  +conf. presupposes an ascending one (see cases 8,9,10,11). In the instance under investigation (57,1) the melodic movement GGbaGcab may be interpreted as either ascending or descending due to the presence of the note c. I submit that this is the reason why the MeSi  $\tilde{y}$  is preferred in some manuscripts and  $\tilde{\pi}\tilde{y}$  in others.

1. MS Sinai 1231 does not in general employ confirmatory neumes  
 2. It cannot be clearly seen if MS Sinai 1585 has a confirmatory neume at 69,6.

e) In case 4 we find MeSi  $\tilde{y}$  +conf. between a ClA on E<sup>D</sup> and an opening formula starting on G (3,9). This is the sole instance in the melodies under investigation of a MeSi being put after a leading-on cadence.

The manuscripts Sinai 1224 and 1231 have no MeSi. Jerusalem Photiou 30 has  $\tilde{y}$  +conf. and Sinai 1585  $\tilde{y}$ .

It thus appears that the most normal procedure is not to use a MeSi after the leading-on cadence. If, however, the presence of a MeSi is judged indispensable  $\tilde{y}$  +conf. is the most suitable one. This interpretation is supported by the fact that the opening formula which follows (No. 11) is never preceded by any other MeSi than  $\tilde{y}$  (though there may be none). As regards the MeSi  $\tilde{y}$  of MS Sinai 1585 it should be noticed that it cannot be considered an error as it expresses the leading-on cadence.

f) in case 12 (34,13) we find the MeSi  $\tilde{y}$  +confirmatory ison between a CB on D and an opening formula starting on G (112)

None of the manuscripts Sinai 1224, 1228 and Jerusalem Photiou 30 has any MeSi. Sinai 1216 and 1231 have  $\tilde{y}$ , while Sinai 1585 has  $\tilde{y}$ .

It thus appears that it is possible to use one of the MeSi  $\tilde{y}$  and  $\tilde{y}$  or not to use any at all.

In case like this we must consider the MeSi  $\tilde{y}$  +conf. (34,13) an error. However, investigating the melodies of MS Sinai 1230 I have found it to contain fewer errors than the others: Consequently the possibility of another solution must be tried.

After the MeSi  $\tilde{y}$  in question there is a confirmatory neume which in the present case is a red ison. We have already noticed (see A.a above) that a confirmatory neume receives the quantitative and qualitative value of the initial note of the formula above which is placed, e.g.

$\tilde{y}$  (4,6),  $\tilde{y}$  (11,4),  $\tilde{y}$  (13,7),  $\tilde{y}$  (14,11),  $\tilde{y}$  (35,10).

But in the present case (34,13) the confirmatory ison that is placed over the initial note  $\tilde{y}$  is an  $\tilde{y}$  instead of an  $\tilde{y}$ . I submit that this means that in the case in question the red ison is not just a confirmatory ison but also a red variant<sup>1</sup>.

1. See J. Raasted: Intonational Formulas and Modal Signatures in Byz. musical manuscripts, Subsidia VII, Copenhagen 1966 p.138 note 124

This being so the opening formula that follows the MeSi  $\tilde{y}^{\leftarrow}$  is susceptible of two readings, viz:

<p>a) <math>\frac{11Z}{\tilde{y}^{\leftarrow} \mu\sigma \nu\sigma}</math>          Gab b a</p>	<p>b) <math>\tilde{y}^{\leftarrow} \frac{26B}{\mu\sigma \nu\sigma}</math> 2          b b a</p>
--	--

It thus appears that the MeSi  $\tilde{y}^{\leftarrow}$  belongs to the red variant and consequently is no error.

C) MeSi which act backwards only. i.e. which indicate the end of the preceding cadence without indicating the beginning of the formula that follows (cases: 2, 15, 17, 18, 25).

Observations:

a) In the instance 18 the MeSi  $\tilde{y}^{\leftarrow}$  occurs between a CB on b and an opening formula starting on d (18, 11).

The same reading is found in MSS Sinai 1585, Jerusalem Photiou 30, Paris 265. MS Sinai 1231 has  $\tilde{y}^{\leftarrow}$ , Sinai 1216  $\tilde{y}$ , Sinai 1223  $\tilde{y}^{\leftarrow}$ +conf., while Sinai 1224 and 1228 do not give any MeSi.

It thus appears that the position in question may be occupied by: i)  $\tilde{y}^{\leftarrow}$ , ii)  $\tilde{y}^{\leftarrow}$ , iii)  $\tilde{y}$ , iv)  $\tilde{y}^{\leftarrow}$ +conf., v) nothing.

Cases (i), (iv) and (v) may be considered normal. It may also be possible to consider (ii) as normal on the supposition that the MeSi acts backwards only, i.e. that it indicates the note b of the preceding cadence. Certainly, as the melodic movement of the cadence is descending the MeSi  $\tilde{y}^{\leftarrow}$  would suit better, but  $\tilde{y}^{\leftarrow}$  cannot be considered completely wrong.

The MeSi  $\tilde{y}$  (case iii) gives rise to great difficulties. If it were followed by a confirmatory neume it might be considered equivalent to the MeSi  $\tilde{y}$  on G transposed to d. I thus suspect an error. Otherwise I am not able to interpret the case.

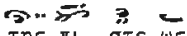
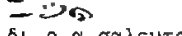
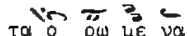
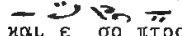
b) In instances 2, 15, 17 and 25 we find a MeSi which indicates only the end of the cadence placed between a cadence and an opening formula that begins one step higher than the end of the cadence. Thus in case 2 the MeSi  $\tilde{y}$  is placed between a CB on G and opening formula starting on a. This is odd, as

---

2. The red variant transforms formula IIZ into 26B

the MeSi used in other comparable cases is  $\tilde{y}^{\sim}$ +conf. (cases 6-7)

Examples:

	<u>18Aa</u>		<u>7Aa</u>	
i)	 της πλ στε ως E F a G G <u>2Aa</u>	$\tilde{y}^{\sim}$  δλ ο α σαλευτος a bc G <u>9Aδ</u>		51,5/6.
ii)	 τα ο ρω με να a ca b aG G	$\tilde{y}$  καλ ε σα πτρον a bc bG a		14,4/5.

In example (i) the opening formula 7Aδ which comes after the MeSi  $\tilde{y}^{\sim}$  invariably starts on an a and is preceded by the MeSi  $\tilde{y}^{\sim}$  or  $\tilde{y}^{\sim}$ , if any. In example (ii) the MeSi  $\tilde{y}$  is followed by the opening formula 9Aδ which regularly ought to start on G and to be preceded by the MeSi  $\tilde{y}$  (see melody 27,9). In the present case, however, the stressed syllable is preceded by one syllable only instead of two and for that reason formula 9Aδ starts on a instead of G. But this G, although absent is understood, and I submit that this is why the MeSi  $\tilde{y}$  is preferred to  $\tilde{y}^{\sim}$ +conf.

From the above considerations and from the investigation of all the cases, i.e. 2,15,17,25 the following conclusion emerge:

There are cases of an opening formula starting one step higher than the end of the preceding cadence.

In such cases a step may be missing for reasons determined by the number of syllables and their accentuation but may yet be understood, in which case the position between the last note of the cadence and the first note of the initial formula will be occupied by the MeSi which would have been used if the step actually existed and the two notes were on the same pitch.

## MUSICAL PUNCTUATION

The musical punctuation of the melodies under investigation is resumed in the following table

T a b l e \_ I

Punctuation	after sections	after colons	after units	cadences not justified	total
Comma(,)	1	1	9	1	12
Dot (.)	208	249	85	2	544
Total	209	250	94	3	556

The table shows that the comma occurs on very rare occasions only, usually at the end of units. In one single case it occurs at the end of a section (11,7) and in another at the end of a colon (11,11).

The dot is most frequently found at the end of sections and colons: yet in 85 cases we find it at the end of units. In three further cases (4,4.11,13.23,6) punctuation occurs at points where I cannot see any justification for making a stop.

The melodies under investigation were divided into 208 sections, 262 colons and 331 units (the figure 331 represents those units which are not found at the end of sections or colons).

The melodic subdivisions just mentioned are followed by musical punctuation as follows:

T a b l e \_ \_ I I

	musical punctuation		no musical punctuation	
Sections (208)	208	100.00%	-	-
Colons (264)	248	93.93%	16	6.00%
Units (331)	86	25.98%	245	74.01%

From the above table it may be gathered that:

a) a section is always followed by a musical punctuation.

b) a colon is followed by musical punctuation in 248 cases (93.93% of all colons). Of the sixteen cases where punctuation is absent five may be explained by reference to the division and metrical form of the text (see: thematismos exo example 3, cases 84, 20.92, 11; and thematismos eso B1, cases 49, 2.72, 10.110, 5. pp. 77f) but I feel unable to justify the remaining ones (28, 6.29, 14.33, 6.49, 15.54, 1.54, 24.81, 3.90, 5.92, 11.106, 6.111, 8), unless they be due to errors of the manuscript or to wrong division of the melodies on my part.

c) Units are followed by musical punctuation in 86 of 331 cases only, a percentage of 25.98%. The following table shows the degree in which the musical punctuation corresponds to the grammatical. The edition used for this purpose was "Μηνναῖα τοῦ ὁλοῦ ἐν αὐτοῦ", Τόμος Α' (Σεπτέμβριος-Ὀκτώβριος), Rome 1888.

T\_a\_b\_l\_e\_---III

M=musical punctuation G=grammatical punctuation	sections		colons		units		total	
	cases	%	cases	%	cases	%	cases	%
M + G	202	97.11	162	61.36	39	11.78	403	50.18
M , no G	6	2.88	86	32.57	47	14.19	139	17.31
G , no M	-	-	4	1.51	44	13.29	48	5.97
no G, no M	-	-	12	4.54	201	60.72	213	26.52
Total	208		264		331		803	

Interpretation of table III:

A) Sections:

a) Sections are followed by both musical and grammatical punctuation in 202 cases.

b) As for the six cases in which musical punctuation is not combined with grammatical punctuation, see CA and ClA, pp. 63-64.

B) Colons:

a) In 162 cases (61.36%) the colons are followed by both musical and grammatical punctuation.

b) In 86 cases there is only musical punctuation. Investigation into those cases showed that this happens when a CB or a ClB is felt to be needed in the middle of a period which does not have any grammatical punctuation. The point at which the CB or ClB is inserted is chosen with great care to avoid breaking up the unity of the text.

- c) In four cases (49,15.54,1.54,24.81,3) there is only grammatical punctuation.
- d) In 12 cases (28,6.29,14.33.6.49,2.72,10.84,20.90,5.91.20.106,6.110,5.111,8) we do not find any punctuation at all, whether musical or grammatical.

The cases covered by c) and d) were treated above in connection with table IIb.

C) Units:

- a) In 201 cases (60.72%) there is no punctuation at all.
- b) In 44 cases (13.99%) there is only grammatical punctuation. Consequently the number of cases with no musical punctuation amounts to 245 (74,01%)
- c) In 47 cases (14,19%) we find musical punctuation only .
- d) In 39 cases (11,78%) musical and grammatical punctuation occur together. Thus musical punctuation occurs in 86 cases (25.97%) in all.

General conclusion

- a) Sections and colons are always followed by musical punctuation. Exceptions amount to no more than 3.38% of all cases.
- b) The frequency of musical punctuation after units is only 25.97%.
- c) The 50.18% coincidence between grammatical and musical punctuation points indisputably to a close connection between musical punctuation and syntactic structure. Which again means that there is a close connection between musical punctuation and the structure of thought.
- d) The fact, however, that on several occasions musical punctuation occurs without grammatical punctuation and vice versa indicates the existence of further factors on which the musical punctuation depends, beyond those of the syntactic and semantic divisions in the text. Such further factors will be the metre of the text, the peculiarities of the formulas and the like.

For the moment I believe that any attempt to solve this problem would meet with failure. Only an investigation into the melodies of other manuscripts and the metre of the texts would seem to have a chance of leading to tenable results<sup>1</sup>.

1. See: Jorgen Raasted, some observations on the structure of the Stichera in Byzantine rite, Byzantion XXVIII(1958)pp.529-541.

# THE AMBITUS OF THE MELODIES

Modes	Ambitus	Melodies
Deuterios	D - f	55.
	D - e	17.54.56.90.97.102.103.
	D - d	3.4.11.12.13.14.18.24.27.28.29.91.92.
	E - d	57.104.
	D - c	81.
Pl.Deuterios	D - f	65.66.
	C - e	79.
	D - d	36.37.38.49.84.
	C - d	22.35.78.106.
	C - c	21.24.51.64.69.83.
	D - c	9.23.24.48.50.67.95.
Nenano	D - d	16.68.72.88.110
	D - c	111.

Referring to the ambitus of the modes in general the monk Gabriel states that "οἱ κύριοι μέχρι τριῶν φωνῶν προΐασι τὸ ὑψηλότερον, τοὺς δὲ πλαγίους τοῦτο τὸ χαμηλότερον"<sup>1</sup>. Referring in what follows to the modes Plagal Deuterios and Barys he adds "ὁ πλαγίος τοῦ δευτέρου καὶ ὁ βαρὺς κοινωνοῦσιν ἀλλήλοις κατὰ τὸ μὴ ποιεῖν διπλασμόν· μέχρι γὰρ ἑπτὰ φωνῶν οὗτοι προέρχονται"<sup>2</sup>.

The second passage shows that Gabriel does not include the tonic of the mode in his count of the steps. Consequently in the case of the Deuterios mode the highest point to which it ascends is the note e. The same note of the low tetrachord viz. E, is the lowest note of the Plagal Deuterios. We must certainly interpret the word χαμηλότερον as meaning in this place not the lowest note to which the melody descends, but the basis of the Plagal mode.

As appears from the above table the Deuterios as well as the

1. Tardo. op. cit. p.199

2. Tardo. op. cit. pp. 199 -200

the Plagal Deuterios and Nenano modes ascends to the note e. Only in three cases do they reach f. In two of these cases (55,10.66,9) we find the formula 4Δ which in all probability belongs to the Plagal Protos mode and usually occurs in the low tetrachord (DFED)<sup>3</sup>. In the third case (65,10) we find the formula 51M which is very similar to 4Δ.

---

3. M.M.B. Tr. I, Sept. 47,2 and 62,1.

## APPENDIX A

### SCALES

The Deuterios, Pl. Deuterios and Nenano modes belong, according to the modern system of Byzantine music, to the chromatic genus, which uses smaller intervals of halftones and larger ones of three-half-tones.

The existence of the chromatic genus during the Middle Ages constitutes one of the greatest problems for research in Byzantine music, which up to the present has not been properly answered.

Since the melodies examined belong to the above modes, it was natural, during the progress of my research, to concern myself with this subject. Unfortunately, the variety and magnitude of problems involved in a formulaic analysis of the melodies gave me no opportunity to deal with this problem as I would have wished.

In spite of this, I tried as far as possible to gather from my material such information as in my opinion might assist in solving this problem. From a consideration of all the information gathered I confirmed that MSi and MeSi could be used as a sound basis from which useful conclusions could be derived. After this, I recorded all the MSi and MeSi in my material. I verified their place and function within the melodies, and, finally, I compared them with corresponding ones from later manuscripts and from the modern system of Byzantine music.

I have avoided mention or criticism of previous theories and ideas on this problem for two reasons:

a) I have not attempted to present a complete study of this subject, since this would have necessitated recourse to a great

ter number of sources, and taken up time which, regrettably, I did not have at my disposal.

b) I have attempted to present only such conclusions as were in the course of my research, and, in particular, to indicate the method used, which, as I believe, enables one to confront the problem from a new point of view.

\* \* \*

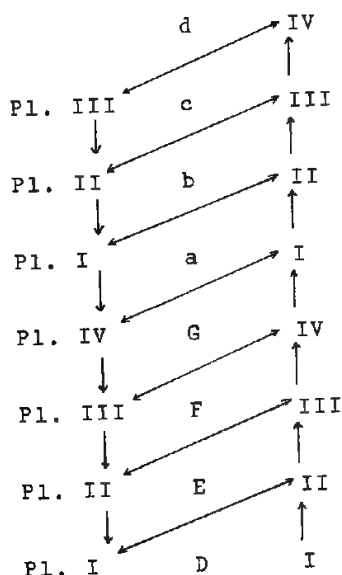
The surviving theoretical works on Byzantine music agree in stating, as regards the modes, that ascending from the first mode we find the Authentic modes while we find the Plagal ones by descending. Thus, for example, the Codex Barberinianus Gr. 300 provides the following explanation<sup>1</sup>:

Ἀπό τόν πρῶτον ἦχον ἄν κατέβεις μίαν φωνήν, εἶναι ὁ πλάγιος τοῦ τετάρτου· καί ἀπό τόν πλάγιον τοῦ τετάρτου, ἄν ἀνέβεις μίαν εἶναι πρῶτος· καί πάλιν ἀπό τόν πλάγιον τοῦ τετάρτου ἄν κατέβεις μίαν, εἶναι βαρύς καί ἀπό τόν βαρύν ἄν ἀνέβεις μίαν, εἶναι τέταρτος· καί πάλιν ἀπό τόν βαρύν ἄν κατέβεις μίαν, εἶναι πλάγιος τοῦ δευτέρου καί ἀπό τόν πλάγιον τοῦ δευτέρου, ἄν ἀνέβεις μίαν εἶναι τρίτος· καί ἀπό τόν τρίτον ἄν κατέβεις μίαν εἶναι πάλιν πλάγιος τοῦ δευτέρου· καί ἀπό τόν πλάγιον τοῦ δευτέρου, ἄν κατέβεις μίαν, εἶναι πλάγιος τοῦ πρώτου· καί ἀπό τόν πλάγιον τοῦ πρώτου ἄν ἀνέβεις μίαν εἶναι δευτερός· καί ἀπό τόν δευτερον, ἄν ἀνέβεις μίαν εἶναι τρίτος· καί ἀπό τόν τρίτον ἄν ἀνέβεις μίαν εἶναι τέταρτος· καί ἀπό τόν τέταρτον ἄν ἀνέβεις μίαν εἶναι πρῶτος.

---

1. Lorenzo Tardo, *L'Antica melurgia bizantina*, Grottaferata (1938) p.158. See also Γρ. Στάθης, Ἡ παλαιά βυζαντινὴ σημειογραφία καί τὰ προβλήματα τῆς μεταγραφῆς τῆς εἰς τὸ πεντάγραμμον, Βυζαντινά, Τόμος 7ος, Θεσσαλονίκη 1975, p.203.

The above description yields the following diagram :



Referring to the problems of transcribing Byzantine melodies into Western notation Jorgen Raasted<sup>1</sup> states that: "Transcriptions of Byzantine melodies into western notation are based on the assumption that medieval Byzantine chant consists of tones and half-tones only. The diatonic character of Byzantine music has been postulated by WELLESZ and TILLYARD from the early days of their studies, and their position -which lies behind such work as that done in Monumenta Musicae Byzantinae and that of the Grottaferrata school- has since then found support in observations made by a number of scholars"

Now, in my opinion the succession of modes on the degrees of the diatonic scale shows the position of the modes, but, not their scales<sup>2</sup>. For instance, the Protos mode occurs between the Plagal Tetartos and Deuterios modes, but how the intervals of its scale were arranged or according to what system (tetrachord pentachord, octave...) it proceeds is not at all clear. In all probability this was indicated by means of the ἀπὸ γήρυα.

Consequently the possibility of the existence of a chromatic

1. Jorgen Raasted, *Intonation Formulas and Modal Signatures in Byzantine Musical Manuscripts*, Copenhagen 1966. p.7
2. Χρυσόβου, *Θεωρητικὸν μέγα τῆς μουσικῆς*, Trieste, 1832 p.130.

and an enharmonic genus before the reformation of 1818 must be investigated with due attention.

In an "Anthology" which must have been written at the beginning of the 18th c. there is a doxology by Petros Lampadarios in the Plagal Deuterios mode.<sup>1</sup> The same doxology is found in more recent books of Byzantine music, transcribed according to the new system and in the chromatic Plagal Deuterios mode.<sup>2</sup> This demonstrates that the chromatic Plagal Deuterios mode was in use already at the time of Petros Lampadarios (18th c.) and that the distinction into three genera was not an invention due to the three teachers of the new method.

But the fact that Petros Lampadarios writes melodies in a chromatic genus must, I submit, mean that the genus in question was already recognized at the time and that its roots must be sought in a more ancient period. As a matter of fact, the Προκαίδεσται τῶν παλαιῶν and other theoretical writings on Byzantine music contain references to the existence of "phthorika mele" already from the 12th c. and onwards, and they add tables of the "phthoric" signs.<sup>3</sup>

With this background in view I have tried to ascertain whether the melodies under consideration contain elements which prove, or at least indicate, that the modes in question were chromatic at the time. The results of my investigations are presented below.

The use of MeSi in the investigated melodies of the modes Deuterios, Plagal Deuterios and Nenano appears from the following table:

D	E	F	G	a	b	c	d
π̣ḡ	π̣ḡ		ḡ	ḡ	ḡ	ḡ	ḡ
			ḡ	ḡ	ḡ	ḡ	ḡ
			ḡ	ḡ	ḡ	ḡ	ḡ
			ḡ	ḡ	ḡ	ḡ	ḡ

1) Ἀνθολογία τῆς μουσικῆς περιέχουσα κατὰ τάξιν συλλογὴν τινὰ μαθημάτων τῶν ἀναγκασιωτέρων τῆς ἐκκλησιαστικῆς ἀκολουθίας (in the possession of J. Raasted), f. 108v-113r

2) Πανδέκτη, Ἐν Κωνσταντινουπόλει (αωνά): Τόμος 2 pp. 687-695.

3) Γρ. Στάθη op. cit. pp. 199-201

The table shows that:

a) The named modes use a common system of MeSi having as basic points of support i) the element  $\gamma$  (developed from the minuscule  $\beta$  and ii) the element  $\sim\sim\sim\sim$  or  $\sim\sim\sim\sim$  i.e. the Nenano.

b) The  $\gamma$ , either alone or accompanied by the  $\pi$  (=πλδγιος), occurs on the notes E, G, b.

c) The element  $\sim\sim\sim\sim$  or  $\sim\sim\sim\sim$  is always found on an a, where later manuscripts have  $\sigma$  (the phthora of the Nenano).

d) The remaining MeSi, viz.  $\pi\gamma$  (12 cases),  $\delta$  (4 cases), and  $\sim\sim$  (1 case) belong to other modes and probably introduce some kind of modulation into these modes.

In view of the above observations I shall advance two hypotheses:

a) The scale of the modes Deuterios, Plagal Deuterios and Nenano is diatonic.



b) The element  $\gamma$  whether used by itself or in combination with the abbreviation  $\pi$  (=πλδγιος) has the same implication.

If these hypotheses are accepted the scale can be tabulated as follows, with the MeSi placed at the corresponding positions:

E	F	G	a	b	c	d	e
half-tone	tone	tone	tone	half-tone	tone	tone	
$\pi\gamma$		$\gamma$ $\pi\gamma$	$\gamma$ $\sim\sim\sim\sim$ $\sim\sim\sim\sim$	$\gamma$ $\pi\gamma$		$\pi\gamma$	

It appears from the above figure that the element  $\gamma$  is found on E and b, that is on degrees of the scale above which there is a half-tone.

The same element,  $\gamma$ , is furthermore encountered on G, but

the interval G-a is a tone. Given that this element, according to hypothesis (b) carries the same implication wherever it occurs, the interval G-a must be a half-tone. The conclusion is supported by the fact that on a we find the MeSi  which in later manuscripts takes the form , and today the interval under it requires a half-tone.

This being so we must, in order to create the half-tone, accept either G-sharp or a-flat.

# First possibility: G-sharp









Accepting G-sharp we must correspondingly have d-sharp in the high tetrachord. The scale will then be:

S\_c\_a\_l\_e\_\_A:



E	F	G#	a	b	c	d#	e
half-tone	three half-tones	half-tone	tone	half-tone	three half-tones	half-tone	

This scale consists of two similar tetrachords E-a and b-e separated by the tone a-b.

A comparison<sup>1</sup> of this scale with that of the Pl. Deuterios of the modern system of Byzantine music<sup>2</sup> yields the following results:

							
half-tone	three half-tones	half-tone	tone	half-tone	three half-tones	half-tone	
6	20	4	12	6	20	4	

E	F	G#	a	b	c	d#	e
---	---	----	---	---	---	----	---

- a) The arrangements of the intervals of the two scales coincide completely, and so do the arrangements of the tetrachords.
- b) The element , which in the modern system received the form , occurs in exactly the same position, i.e.  $\kappa\alpha(=E)$ ,  $\Gamma\alpha(=G^{\#})$ ,  $\kappa\epsilon(=b)$ .

1. The comparison is based on the half-tones, tones and three half-tones, not on the  $\mu\acute{o}\rho\tau\alpha$  or  $\kappa\acute{o}\mu\mu\alpha\tau\alpha$ \* of the modern system as this would be impossible.

\*. See A.Γ. Παπαγιωτοπούλου, Θεωρία καὶ πράξις τῆς Βυζαντινῆς ἐκκλ. μουσικῆς, Athens 1947, p.50.

2. This scale starts from  $\Pi\alpha(=D)$ . To facilitate the comparison it is transposed upwards by one tone, thus  $\Pi\alpha(=E)$ ,  $\text{Bou}(=F)$ ,  $\Gamma\alpha(=G)$ ,  $\Delta\iota(=a)$ ,  $\kappa\epsilon(=b)$ ,  $\text{Z}\omega(=c)$ ,  $\text{N}\eta(=d)$ ,  $\Pi\alpha(=e)$ .

- c) The element  $\epsilon\tilde{\nu}\tilde{\nu}\tilde{\nu}$  (=ϕ) is likewise found in the expected position, i.e. on a.<sup>1</sup>

Second possibility: a-flat

Accepting a-flat we must correspondingly have D-flat in the low tetrachord. The scale will then be:

Scale B :

C	D $\flat$	E	F	G	A $\flat$	B	c
half-tone	three half-tones	half-tone	tone	half-tone	three half-tones	half-tone	

As the figure demonstrates, the result is a chromatic scale similar to scale A but placed one third lower. This means that a chromatic scale is constructed which consists of two tetrachords, C-F and G-c, separated by the tone F-G.

Conclusions

- It appears from what has been said that the scale of the modes Deuterios, Pl. Deuterios and Nenano is chromatic.
- Whether a melody of the modes in question is transcribed in accordance with scale A or with scale B (lowered by one third) the result is the same.

The above conclusions presuppose the original hypothesis: that the element  $\gamma$  whether used alone or in combination with the  $\lambda$  (=πλάγιος) has the same implication wherever it occurs.

For this reason I directed my investigations towards manuscripts later than Sinai 1230 to see if they could provide more precise information.

For this purpose I used the manuscript Sinai 1301 (16th-17th c. according to Benesevic, Catalogus III,1. Petrograd 1917). This manuscript contains, among other things, the stichera of the month of September with melodies that appear to be virtually the same as those of the manuscript Sinai 1230. I have written down the MSi and MeSi of the melodies 11,12,13,14,16,21,22 and 23 of ms Sinai 1230 and next,

1. In the modern scale of the Pl. Deuterios mode the ϕ occurs on Bou(=F), Zw(=c) and Na(=e). In the melodies investigated there are no MeSi on these three pitches, and it is therefore not possible to compare them with their modern parallels.







[illegible]



below them the corresponding ones of Sinai 1301. I have left an empty space at the points at which one of the manuscripts does not have any MSi or MeSi. In front of each MeSi I have written the cadential note of the preceding cadence and after each MeSi I have written the initial note of the following opening formula.





### Observations


The table shows that:
























a) between E-E, G-G, b-b, MeSi occur as follows:

- 1) Sinai 1230 E  E. G  G. b  b
- 22) Sinai 1301 E  E. G  G. b  b<sup>1</sup>

b) In Sinai 1230  occurs on E and on b, whereas  is only found on G.

c) In Sinai 1301  (= ) occurs on E, on G, and on b. Furthermore, between G-G or b-b we find  in some cases, but  in others.<sup>2</sup>

In my opinion these facts show that the element  has the same implication wherever it is found, i.e. it means that the interval above the degree on which it is found must be a half-tone. This view is further corroborated by the use of the element in question in the modern system of Byzantine music:

1. The MeSi  and  must be interpreted as expressing a melody as follows:  
 G  G = b-a-G.      G  G = G-F-E-F-G.  
 b  b = d-c-b.      b  b = b-a-G-a-b.
2. Similar instances occur a) in ms Sinai 1237 (17th c. according to Benesevic, Catalogus III, 1. Petrograd 1917), in which the  and  are sometimes found between E-E and at other times between G-G. For example:  
 f. 2r. 'Εκ πύλης ἀγαθῆς... ἐνδοξαῖον G  G.  
 f. 2r. Τό μνημόσυόν σου... ἄτερ Συμεών E  E... καλός G  G  
 f. 11r. 'Ιερεὺς ἐνομώτατος... Ἀνθίμε E  E... μυστήρια G  G  
 f. 14r. Βήματα τυράννου... ἐκπαύλας... E  E.  
 b) In ms Athens 891 (A.D. 1787), in which MeSi  is found between E-E, G-G and b-b; MeSi , ,  are not used. The phthora  is found both on a and D.  
 c) In ms Athens 903 (A.D. 1782), in which MeSi , ,  are found on E, or G, or b. MeSi  is found only on G or b.

Scale of Deuterios mode.

$\gamma$	$\pi$	$\beta$	$\rho$	$\Delta$	$\chi$	$\zeta$	$\psi$
half-tone	three half-tones	half-tone	tone	half-tone	three half-tones	half-tone	


Scale of Plagal Deuterios mode.


$\pi$	$\beta$	$\rho$	$\Delta$	$\chi$	$\zeta$	$\psi$	$\pi$
half-tone	three half-tones	half-tone	tone	half-tone	three half-tones	half-tone	


It is evident from the above scales that the element  $\gamma$  (=y) invariably occurs on degrees above which there is a half-tone.

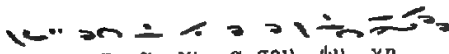
After all the above observations the conclusion must be drawn that the melodies of the modes Deuterios, Plagal Deuterios and Nenano under investigation are chromatic.


An example is presented below of a transcription of melody No.13 of the Deuterios mode according to the A chromatic scale ( see above p. 101), i.e. C<sup>#</sup>-D -E -F -G<sup>#</sup>-a -b -c -d<sup>#</sup>-e <sup>1</sup>

- 1  $\gamma$  

H των λει φα νων σου θη κη.  
b b a G<sup>#</sup>a bc a ba G<sup>#</sup>
- 2  $\gamma$  


παν ευ φη με πα τερ,  
G<sup>#</sup> b a ba G<sup>#</sup>ab a
- 3 


πη γα ζει ι α μα τα.  
a b ab G<sup>#</sup> aG<sup>#</sup> FE E
- 4  $\pi\gamma$  


καλ η α γι α σου φυ χη  
EF D G<sup>#</sup> b a G<sup>#</sup> ca bcba
- 5 

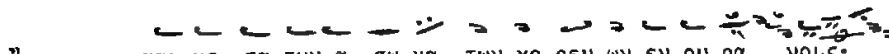
αγ γε λους συ νου σα,  
G<sup>#</sup> b a ba G<sup>#</sup>ab a

1. According to the modern system of Byzantine music this scale when it descends two steps below the tonic (E) it descends diatonically i.e. C<sup>#</sup> -D-E corresponding to G<sup>#</sup> -a-b in the upper tetrachord.

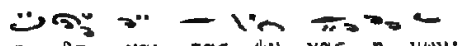
6   
α ξι ως α γα λε ταυ.  
a b ab G# aG# FE E

7   
ε χων ουν προς κυ ρι ου  
d c b b d c b

8   
ο σι ε παρ ρη σι αν.  
cd b bc a ba G# G#

9   
και με τα των α σω μα των χο ρευ ων εν ου ρα νοις.  
G# G# G# G# G# a bc b a b a a a baaG# Gacba

10   
μεθ ων ι κε τευ ε  
b b G#a b G#a a

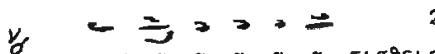
11   
σω θη ναι τας ψυ χας η μων.  
bc G#F EF G# bG# aG# FE E

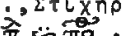
Observations :

A) In line 4, there is the three-tone interval D-G<sup>#</sup>, which, according to western European music theory, is forbidden. In the case of the transcription of all the melodies under investigation in the A chromatic scale, this interval is met with 232 times. Of the other three-tone intervals, i.e. a-d<sup>#</sup> and F-b, the first is met with 32 times, and the second not at all.

The above evidence seems at first to contradict the previous conclusion that the melodies are chromatic. But careful research into the melodies of the chromatic modes of modern Byzantine music proves that these three-tone intervals are very common.

Examples: a) Interval Νη-Γα<sup>#</sup> (=D-G<sup>#</sup>)<sup>1</sup>

1)   
τραυ μα α α α α τισθεις  
νη - γα<sup>#</sup>  
D - G<sup>#</sup>

1. 3,4.3,6.3,9.3,12.4,7.11,8.11,12.12,7.13,4.14,3.14,7..... in all 232 cases.
2. Λησταῖς λογισμοῖς..., Στιχηρόν ἰδιόμελον τῆς Δ' Κυριακῆς τῶν Νηστειῶν, ἤχος , Μουσικὸς Πανδέκτης (Ζωή), Τόμος Ζ' (Τριψύδον), Athens 1937, p.100.

- 2) .....ου τε ε ε ε ε ε ε I ε ρε ε ε ε ε ε 1  
 βουβ νη γα#  
 F D G#
- 3) .....ουτε ε ε ε ε ε Λε ευ λ λ λ της 2  
 βουβ νη γα#  
 F D G#
- 4) και συν αυ τοις την α πω ω λελ ει αν 3  
 νη γα#  
 D G#

b) Interval βουβ-κε (=F-b)

This interval was not found in the melodies under investigation. However it is found in a great number of cases in chromatic melodies of the modern Byzantine music system.

Examples :


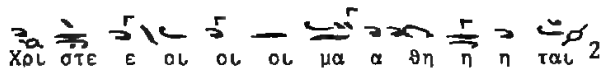

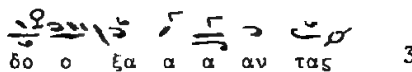

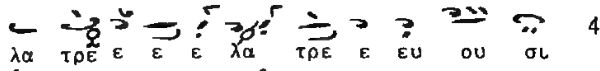
- 1) ου με τα σχο ο ο ον τω ων 4  
 βουβ κε  
 F b
- 2) .....το ο ον I ου ου ου ου δα α 5  
 δλ βουβ κε  
 F b
- 3) ως θυ μι λ λ λ α α α α λα α α α μα 6  
 γα ζω  
 F b

1. *ibid.* p.100
2. *ibid.* p.101
3. Γέννημα ἐχιδνῶν... Δοξαστικόν εἰς τόν ἐσπερινόν τῆς Μ. Πέμπτης, ἦχος  $\text{παι} \text{πα}$ , *ibid.* p.197.
4. Μετὰ τὴν εἰς Ἄδου κἀθοδον... Ἐωθινόν I', ἦχος  $\text{παι} \text{πα}$ , Ἀναστασιματῶριον (Ζωή), Athens 1961, p.283
5. Βουλευτήριον Σωτήρ..., Κἀθισμα, ἦχος  $\text{παι} \text{πα}$ , Μουσικὸς Πανδέκτης (Ζωή), Τόμος Ζ' (τριώδιον), Athens 1937, p.160.
6. Κατευθυνθήτω ἡ προσευχή μου... ἦχος  $\text{παι} \text{πα}$ , Μουσικὸς Πανδέκτης (Ζωή), Τόμος Α, Athens 1956, p.30. This example (6) belongs to a melody of the Deuterios mode and is chanted based on Δλ according to scale B (see above p.102).

c) Interval  $\Delta\iota-\nu\eta^\sharp (=a-d^\sharp)$ <sup>1</sup>

This interval, however, was found in 32 cases, in the melodies under research although in the modern system, as far as I know, it is not found at all. Instead of this, in the melodies of Pl. Deuterios mode, it is found in a great number of cases as the interval  $\Delta\iota-\nu\eta (=a-d)$ . This originates from the previous interval i.e.  $\Delta\iota-\nu\eta^\sharp$ , with the placing of a diatonic phthora on  $\Delta\iota(\dot{\alpha})$  or on  $\nu\eta(\mathfrak{D})$ . In this case the chromatic tetrachord  $\kappa\epsilon-\pi\alpha (=b-e)$  is changed into a diatonic one.

Examples:

1) 		2
	Χολ στε ε ολ ολ ολ μα α θη η η ταυ	
	δλ νη	
	a d	
2) 		3
	δο ο ξα α α αν τας	
	δλ νη	
	a d	
3) 		4
	λα τρε ε ε ε λα τρε ε ευ ου συ	
	δλ νη βου κε	
	a d F b	

The above examples show that the interval  $\Delta\iota-\nu\eta (=a-d)$  would reasonably justify the belief that it was a  $\Delta\iota-\nu\eta^\sharp (=a-d^\sharp)$  if there were no phthorai which define the kind of the tetrachord. The lack of phthorai in the melodies under investigation creates much difficulty in defining clearly the type of the aforementioned interval, as well as of many other intervals.

For example, the Doxology of Petros Lampadarios in the Pl. Deuterios mode, which is found in both the old and the modern method, can show us the difficulty of defining the type of intervals.

- 1) 3, 2.3, 12.4, 2.14, 7.16, 4.17, 10... in all 32 cases.
- 2) Μετά τήν εἰς Ἄδου κάθοδον..., Ἑωθινόν Ι', Ἀναστασιματίου (Ζωή), Athens 1961.p.282.
- 3) Ἡ ὄντως εἰρήνη σύ Χριστέ..., Ἑωθινόν ΣΤ', ibid.p.281.
- 4) Νῦν αἱ δυνάμεις τῶν οὐρανῶν..., χειροβυβλὸν τῶν προηγουμένων, Πέτρου Λαμπαδαρίου, ἤχος πλ.β, Μουσικὸς Πανδέκτης (Ζωή), Τόμος Α'. Athens 1958, p.64.

<sup>γ</sup>Hχος Α πα Δο ξα α σολ τω δελ ξαν τι το ο φω ως

Roskilde f.180v. δο ο ξα εν υ υ φλ λ λ σολ ολς θε ε ε ψ<sup>1</sup>  
 2

As one can see from the modern melody above, the diatonic phthora of Δι(β) is placed over the syllable (έν υ) φλ (στολς) and because of the phthora, the chromatic tetrachord κε-πα (=b-e) becomes diatonic until the syllable (θε) ψ where, because of the chromatic phthora of Δι(ρ) the melody returns to the chromatic genus.

As it appears from the old melody below the modern one, the phthora β does not exist; there is only the phthora ρ at the end of the musical line. Whether this phthora ρ indicates that the previous line should be chanted diatonically, or not, can not be ascertained. But if it should be chanted diatonically it still is not clear from what point the diatonic modulation must begin. I think that the solution to this problem can be obtained by collecting melodies of the old system transcribed into the modern one and then comparing them. Only in this way will it be possible to find those places in the melodies where such modulation occurs.

From the above, we can conclude that the existence of three tone intervals, i.e. D-G<sup>#</sup>, F-b, a-d<sup>#</sup> does not rule out the conclusion that the melodies are chromatic.

B) In the line 7, we find the MeSi δ<sup>1</sup>, followed by an opening formula starting from d. The problem here is to determine whether the note d is natural or d<sup>#</sup>. In the modern system there are cases where either exists.

1. Πανδέκτη, έν Κωνσταντινουπόλει (αωνα'), Τόμ.2, p.687.
2. 'Αυθολογία τής μουσικῆς περιέχουσα κατά τάξιν συλλογήν τινά μαθημάτων τῶν ἀναγκασιτέρων τῆς ἐκκλησιαστικῆς ἀκολουθίας (in the possession of J. Raasted), f.108v.

Examples:

- 1)  $\pi$  1  
μη η με την πο ο ορ νην.....
- 2)  $\pi$  2  
υ υ δε ο των αμαρτανόντων.....
- 3)  $\pi$  3  
ε θη καν ε πυ λ τη ην κεφαλὴν μου...
- 4)  $\pi$  4  
Γε ε νοι το Κυ ρι ε.....
- 5)  $\pi$  5  
κα α α α α σαν τήν βιωτικήν...

From the above examples, it appears that after a chromatic cadence on  $\kappa\alpha$  (=E) and a chromatic MeSi  $\pi$ , an opening formula can follow starting with  $\nu\eta^\#$  (=d<sup>#</sup>) or with  $\nu\eta$  (=d). In the second case over the  $\nu\eta$  (=d) a diatonic phthora ( $\varnothing$ ) is placed. In line 7 of melody No. 13, the diatonic phthora does not exist (because as we previously said, in the melodies under research phthorai in general are not found) but the diatonic MeSi  $\delta$  do exist.

Because of this, I have transcribed the opening note as well as all the other d<sup>s</sup> of lines 7 and 8 as d natural instead of d<sup>#</sup>.

In relation to the solution of this problem the same is true for the modulations as was previously asserted at the end of observation A.

1. 'Η ἀπεγνωσμένη διὰ τὸν βίον..., 'Ιδιόμελον Μ. Τετάρτης, ἤχος  $\pi$   $\varnothing$   $\pi\alpha$ , Μουσικὸς Πανδέκτης (Ζωή), Τόμος Ζ, Athens 1937 p. 174.
2. 'Ηρεοθυλισμένη τῇ ἁμαρτίᾳ..., 'Ιδιόμελον Μ. Τετάρτης, ἤχος  $\pi$   $\varnothing$   $\pi\alpha$ , *ibid* π. 172.
3. 'Εξέδυσαν τὰ ἑμάτιά μου..., Δοξαστικόν Μ. Παρασκευῆς, ἤχος  $\pi$   $\varnothing$   $\pi\alpha$ , *ibid*. p. 227.
4. Δοξολογία, ἤχος  $\pi$   $\varnothing$   $\pi\alpha$ , 'Αναστασιματάριον (Ζωή), Athens 1961, p. 285.
5. Χε ρουβικόν Γρηγορίου Πρωτοψάλτου, ἤχος  $\pi$   $\varnothing$   $\pi\alpha$ , Μουσικὸς πανδέκτης (Ζωή), Τόμος Δ, Athens 1968, p. 64.


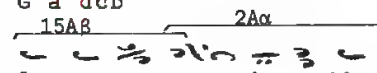
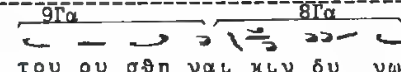
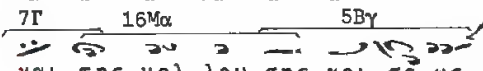
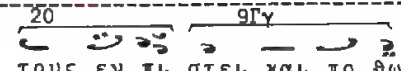
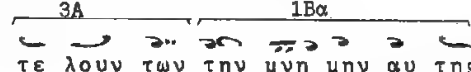
For the transcription of all the melodies into the chromatic genus, other problems certainly exist which cannot however be solved at present. The solution to these problems presupposes the transcription of much more material from the old into the new Byzantine notation and detailed comparison of the results. The lack of necessary sources especially from the modern system of Byzantine music, but also the limited time available to me does not permit me to continue research on this subject. I hope, however, that not only I especially should return to this subject but also that other researchers should deal with finding a definite solution to this problem.

# A P P E N D I X B

Analysis of melody No. 90 of the Deuterios mode.\*

1	 31 7Γ 10ZB Δευ τε φι λ α θ λ ο ι b a bc G FE	C1C E
2	 2Aα των θη λι ω ν το καυ χη μα D G G a ca b aG G	.CB G,
3	 9Γα 8Γζ την πρω το μαρ τυ ρα θε κ λ αν G G a b a ba Gab a	C1C Ga
4	 3A 1Aδ εν υ μ νο ις τι μη σω μεν a b ab G aG FE b	.CA Eb.
5	 34Aα 11Γλ 15Aδ 55B 30A αυ τη γαρ τον αν τι πα λον ε χ θ ρ ο ν ba Gab bcb a bc e d c b bcha	C1B ba
6	 9Aα 7Aβ 16Γα 1Eβ τη δυ να με ι του σ τ α υ ρ ο υ κατ ε πα τη σε. G a bc b a bc GEFG G bG a GFE E	.CA E,
7	 5Aα και την νι κ η ν α ρ α σα E E E GF Ga FE D	CC D,
	 17Aε 7Γ 16Mδ 10Aα α ξ ι ως ε στε φα ν ω θ η EF Ga a bc G F E F	.C1A EF.

\* This melody was selected by lot from among all the 56 melodies.

8		D G a dcb	.CB b
9		δυσ ω πει η πο λυ α θλος b b cb a ca b aG G	.CB G ,
10		του ρυ σθη ναι κιν δυ νων G a b a ba Ga a	C1C Ga
11		και της μελ λου σης κρι σε ως bc G F E G a FE Da	.C1B Da
12		τους εν πι στει και πο θω a bc ba G a b a	CC a
13		τε λουν των την μνη μην αυ της a b ab G aG F E E	:-CA E .

#### A) Text

The contents of the text indicate a division into three periods:

First period (lines 1-4) Christians with an interest in contests are invited to honour the protomartyr Thekla.

Second period (lines 5-7) Thekla deserves honour for two reasons:

a) She conquered the enemy, b) her victory was recognized and rewarded.

Third period (lines 8-13) As a winner and holder of a prize from God she is in a position to intercede with him to save from danger and destruction the faithful who celebrate her memory.

Each period ends with a high point or a full stop.

#### B) Melody

The melodic division of the sticheron coincides with that of the text. That is to say, there are three musical sections of which only the second is subdivided into smaller sections, i.e. 1-4, (5-6,7), 8-13.

Details:

First Period (1-4) Constituted of four units joined in pairs

so as to form two colons, i.e.(1-2)+(3-4). Together the two colons form one section (1-4).

The first colon (1-2) consists of two units, the first ending in ClC on E, the second in CB on G.

The second colon (3-4) consists likewise of two units, the first ending in ClC on G<sup>a</sup>, the second in CA on E<sup>b</sup>.

The splitting of the section into two colons(1-2,3-4) may at first sight seem ill-conceived as it spoils the unity of the text. However, on closer inspection it appears that the melodist had his reasons for doing so, viz. a) because a CB cadence on G was a necessity at the end of the second melodic line, and b) because a temporary lingering on the phrase "the pride of womankind" ( τὸν θηλεῦσιν τὸ καύχημα) arouses the curiosity of the audience about the person who is "the pride of womankind"

Both colons are preceded by a MeSi and followed by a musical dot.

Second Period (5-7) Constituted of four units joined in pairs so as to form two sections (5-6,7).

The first section consists of two colons (5 and 6), the first ending in ClB an B<sup>a</sup>, the second in CA on E. In spite of the absence of the expected musical dot at the end of the first colon the section was divided into two colons because the following melodic line (6) begins with the formula 9Aα which is normally found to open colons. Furthermore the melodic line 9Aα-7Aβ-16Iα-1Eβ is often found to constitute a colon by itself (see 3,5.4,4/5.33.13/14. etc.).

The second section consists of two units, the first ending in CC on D, the second in ClA on E<sup>F</sup>.

The second period was divided into two sections and not into two colons for two reasons a) at the end of the first section (5-6) there is a CA cadence on E such as usually occurs at the end of sections, and b) the period in question comprises two events happening at different places and times. First that is, the victory over the enemy, located on Earth and taking place during Thekla's earthly life, and second her receiving which takes place in Heaven as she appears before God.

Third Period (8-13) Constituted of six units which form four colons (8,9,10-11,12-13) and, in combination, one section

(8-13).

The two first colons (8 and 9) could be regarded as one. The division was made because of the occurrence at the end of the first colon of the thematismos exo which has in all cases been regarded as forming a colon by itself. The third colon (10-11) consists of two units, the first ending in C1C on G<sup>a</sup> the second in C1B on D<sup>a</sup>. The last colon consists likewise of two units, the first ending in CC on a, the second in CA on E.

### General Observations

#### A) Signatures

- a) The melody begins with  $\tilde{y}^{\text{a}}$  +b because the first syllable of the text carries both a grammatical and a metrical accent. ( See MSi of the Deuterios mode pp. 80f ).
- b) At the beginning of the section and colons a MeSi occurs except for such cases in which a leading-on cadence precedes (6,8,12). Further, there is no MeSi at the beginning of colon 9 which is preceded by the thematismos exo; this is due to the metrical shape of the text (see thematismos exo, case 2, p. 78 ).

#### B) Musical punctuation

Save for a single instance (line 5) all sections and colons are followed by a musical dot.

A P P E N D I X C

Medieval and Post-Medieval Renderings of a Few Phrases (11th-12th cent.)

Σήμερον-ιδ-ευρον-της-εωης.....

Sinai 1230.17v.	68,8	την αυ του προς ου G a bc b a	πα α α G G a c b a vous.	A.D.1365
Saba 610.14r.				11th cent.
Saba 361.13r.				11th/12th cent?
Athens 883.18v.				12th cent.
Athos,Vatopedi 1492.11v.				A.D.1242
Ierusalem,Photiou 30.12v.				13th cent.
Sinai 1484.8r.				13th cent.
Sinai 1487.6v				14th cent.
Paris 265.10v.				14th cent.
Sinai 1237.43v				17th cent.
Athens 896.19v.				17th cent.
Athens 910.36v.				17th cent.
Athens 903.27r.				A.D.1782
Athens 891.13v.				A.D.1787













UNIVERSITÉ DE COPENHAGUE

CAHIERS DE L'INSTITUT DU MOYEN-ÂGE GREC ET LATIN  
publiés par le directeur de l'Institut

- 23 -

GEORGE AMARGIANAKIS

AN ANALYSIS OF STICHERA IN THE DEUTEROS MODES

The Stichera Idiomela for the Month of September  
in the Modes Deuterios, Plagal Deuterios, and Nenano  
Transcribed from the Manuscript Sinai 1230 (A.D.1365)

PART II

Copenhagen 1977

A part of the printing costs of this  
issue of 'Cahiers' has been defrayed by  
the Greek State Scholarship Foundation

Stougaard Jensen/København

Un 55-3

## MELODIES OF THE STICHERA IDIOMELA FOR SEPTEMBER

56 melodies for the month of September are presented below. Of these 25 belong to the Deuterios mode, 25 to the Plagal Deuterios mode and 6 to the Nenano mode.

They have not been numbered consecutively (1,2,3,4 etc.). The numbers employed are those of the edition by Egon Wellesz, "Die Hymnen des Sticherarium fur September, Vol. I, Copenhagen 1936" which also contains other stichera, belonging to the same month but to other modes.

The melodies have been divided into musical lines which are numbered consecutively. Thus, for instance, 49,6 will mean "melody No. 46, line 6"

Beneath the text I have given letter-transcription of the melodies. This is a simple and practical way of indicating the movements of the melody without becoming involved in the intricacies of a complete reading of the Byzantine musical notation; a method which has also been used, for example, by Jørgen Raasted, in his "Intonation Formulas and Modal Signatures in Byzantine musical Manuscripts". This method of representation presupposes, of course, that the melodies of the modes in question are diatonic. If they are proved to be chromatic it would have to be changed\*.

Square brackets indicate parts of the melodies not clearly discernible in the manuscript due either to bad photographing or to damage suffered by the manuscript itself.

\* For more details see p.p. 96-111.

Κυπριανοῦ μοναχοῦ

- 1 Ψ 12Aa 11Bb  
 θαυ μα ετος ει ο δε os.  
 G G b a G ab b
- 2 14Ay 8Eβ  
 και θαυ μα στα τα ερ γα σου.  
 a bc d d a b a G
- 3 Ψ 9Fa 7Aa 16Θa 1Eβ 4Ea  
 και αι ο δοι σου α vs φι κινι α σται.  
 G b a bc GF EF G bG aG FE EFG F G
- 4 10Aa 2Θβ 33A  
 πε λεις γαρ σο φι α του δε ου.  
 EF D G ca b a G aF G
- 5 Ψ 9Aa 7Aβ 16Ia 1Eε 10Aa  
 και υ πο στα οis τε λει α και δυ να μis.  
 G a bc b a bc G EFG G bG aG FE F
- 6 11Aa 15Bβ 8Bβ  
 ευν α ναρ κος τε και ευν ερ γει α.  
 D G G ab b bc a ba G G
- 7 Ψ 9Aa 8Γζ 7Ba  
 παντο δυ να μω ε σου ει α.  
 G G a bc b a ba Gab abc
- 8 16Θa 1Eη 10Ba  
 νο εμω επ ε δη μη σας.  
 GF EF G bG aG FE EFD
- 9 Ψ 11Ba 15Bδ 8Bγ  
 η των ο ε και θυ νας παα εμα.  
 G ab b b bc a ba G G
- 10 Ψ 9Γε 8Γε  
 αν εκ γρα στως εξ α πει ραν δρου  
 G a b a a a ba Gab a
- 11 3A 1Aβ 10Γβ  
 μητρα πεις τη δε ο τη τι.  
 a a b ab G aG FE E F E
- 12 12Γδ 14Θ 13Ay  
 δι α δε με νος ο ρaus και χρο νous.  
 D G b Ga a d c dc b b

M.M.B. Tr. 1, Sept. No. 3  
continued

- 13
- |             |             |             |            |
|-------------|-------------|-------------|------------|
| <u>34Aa</u> | <u>11Bz</u> | <u>15AB</u> | <u>2Aa</u> |
| ΕΙΣ         | ΕΩ          | τη          | ρι         |
| α           | G           | ab          | b          |
|             | G           | b           | cb         |
|             | α           | ca          | b          |
|             | α           | G           | G          |
- 14     y
- |            |            |
|------------|------------|
| <u>9Aa</u> | <u>8Γz</u> |
| Δι         | α          |
| G          | a          |
|            | bc         |
|            | b          |
|            | α          |
|            | ba         |
|            | Gab        |
|            | α          |
- 15
- |            |             |            |
|------------|-------------|------------|
| <u>7Aa</u> | <u>16Ka</u> | <u>1Ea</u> |
| α          | γα          | δε         |
| α          | bc          | G          |
|            | EF          | G          |
|            | bG          | α          |
|            | α           | G          |
|            | FE          | E          |

MM.B. Tr. 1, Sept. No. 4  
Sinai 1230, 2v

Ταραχείου πατριάρχου

- 1 ϣ

11E	15Ay	29Ay
Ο	εν	βο
α	τα	παν
τα	δη	μι
ουρ	γη	εας
G	G	b
b	b	b
bc	ba	G
a	c	b
b		
- 2 ϣϣ

15Aβ	13Eβ	30Ba
προ	αι	ω
νι	ε	λο
γε	του	πα
τρος		
b	b	cb
a	d	d
c	b	a
bc	ba	
- 3

9Zβ	12Eβ
και	την
συμ	πα
σαν	κει
σιν	
G	Gα
b	a
Gα	b
G	
- 4

9Aa	7Aβ	16Ja
παν	το	δυ
γα	μω	σου
λο	γω	
G	G	a
bc	b	a
bc	GE	FG
- 5

1Ea	
ευ	στη
σα	με
γος	
G	bG
a	G
FE	E
- 6 ϣϣϣ

26A	17Aa	7Γ	16Aa	4Eγ
ευ	λο	γη	σον	τον
στε	ρα	νον		
a	a	EF	G	a
bc	G	EF	FG	F
G				G
- 7

16Za(Aa)	12Γa
του	ε
νι	αι
του	
FE	D
G	G
b	G
- 8

2Ha	
της	κη
στο	τη
τος	σου
a	c
a	b
a	G
G	
- 9 ϣ

9Ay	7Aa	16Ze
και	τας	αι
ρε	εις	κα
τα	βα	λε
G	G	a
bc	b	a
bc	GF	E
a		
- 10

20	9Γa
δι	α
της	δε
ο	το
κου	
a	bc
ba	G
a	b
a	
- 11

7Aβ	16Ja
ως	α
γα	θος
a	a
bc	GE
FG	
- 12

1Ea	
και	φι
αν	θρω
πος	
G	bG
a	G
FE	E

1  $\pi \dot{\eta} \ddot{\eta}$

2  $\pi \dot{\eta} \ddot{\eta}$

3  $\pi \dot{\eta} \ddot{\eta}$

4  $\pi \dot{\eta} \ddot{\eta}$

5  $\pi \dot{\eta} \ddot{\eta}$

6  $\pi \dot{\eta} \ddot{\eta}$

7  $\pi \dot{\eta} \ddot{\eta}$

8  $\pi \dot{\eta} \ddot{\eta}$

9  $\pi \dot{\eta} \ddot{\eta}$

1 ⲓⲩ 8Θa 11B5 30A  
 Εκ ρι ⲓⲩ ρι α γα ρι.  
 b b α G αb bcba

2 9Γa 7Aa 16Za 17Θa  
 α γα ρι ε βλα σιη σε καρ ρις,  
 G α b α bc GF E F α

3 7Aa 16Θa 12B  
 ο εκ βρε ρις ι ε ρις ου με ων.  
 α bc GF EF G bG αG F E E

4 ⲓⲩ 72 14ZB 13Ey  
 κα ρι τι μαλ λυν η γα λα κτι τρα ρεις.  
 d c Gα α α d d c b αb b

5 34Aa 11B7 15By 8By  
 και ε πι πε τραν τυ ου μα υ ψω ρις.  
 α G αb b G b bc α bα G G

6 ⲓⲩ 14Δ 6Γγ  
 ρις ρι αν δε υ περ υ ψω δε.  
 G α bc d G E F E D

7 17Ba 1Aa  
 την δι α νοι αν,  
 EF G αG FE E


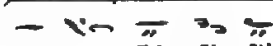

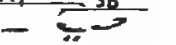

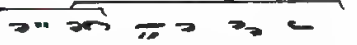
8 ⲓⲩⲩ 16Δa(Δγ) 10Aa 11Ba  
 αι ρι ον δι ε δο μη σα τυ  
 G F E F D G G αb b b

9 13Bβ 2Aβ  
 ταις α ρε ταις εν δι αι τη μα.  
 d c b αG α ca b αG G

10 ⲓⲩ 9Aγ 7Γ 16Ξa 4Ey  
 και ταις ρις αις ου κα με ρι.  
 G α bc b α bc G EFGFG

11 10Δa 12B 4ΓB  
 ουμ με τε ω ρο πο ρι,  
 EF D G G αb G α b d c b

M.M.B. Tr. 1, Sept No 11  
continued

12	ny	<div style="display: flex; justify-content: space-around;"> <div style="text-align: center;"> <u>13BB</u>                xpi στου γε γο γέν οι κη τη πι ον-              b b d c b G a ca b aG G           </div> <div style="text-align: center;"> <u>2AB</u>                α ca b aG G           </div> </div>
13	y	<div style="display: flex; justify-content: space-around;"> <div style="text-align: center;"> <u>9Γη</u>                του δε ου και σω τη ρας,              G a b a G a a b           </div> <div style="text-align: center;"> <u>53Ay</u>                α a b           </div> <div style="text-align: center;"> <u>3B</u>                α b           </div> </div>
14		<div style="text-align: center;"> <u>1Aa</u>                των ψυ των η των:-              ab G o G F E E           </div>

του σταυδίου

1	ϣ̣	<div>12Γα</div> <div>15Βε</div> <div> </div> <div>           Το μὴ μὸ εὐ γον σου            G G b G α bc α         </div>
2		<div>22Α</div> <div>15Βε</div> <div> </div> <div>           εἰς τὸν αἰ ὦ γὰ με γελ            α b c dcb α bc α         </div>
3		<div>16Θβ</div> <div>1Δβ</div> <div> </div> <div>           ο ελ ε πα τερ εὐ με ὦν.            G F E F G α G F E E         </div>
4	ϣ̣ ϣ̣	<div>17Ηβ</div> <div>2Ιβ</div> <div> </div> <div>           καὶ το πα ον τῆς καρ δι ας σου            E E F G G cα b Gαb α         </div>
5		<div>3Α</div> <div>1Αα</div> <div> </div> <div>           δε πα πων μα κα ρι ε.            α b αb G α G FE E         </div>
6	ϣ̣ ϣ̣	<div>10Εβ</div> <div>17Αδ</div> <div>1Δη</div> <div>10Ββ</div> <div> </div> <div>           ελ καὶ μετ ε βῆς εἰς τὴ μων         </div>
7		<div>2Εα</div> <div> </div> <div>           ο ποι μων ο κα ρος.            G cα b α G G         </div>
8	ϣ̣	<div>3Γ</div> <div>16Κβ</div> <div>1Εβ</div> <div> </div> <div>           αλλ ουκ ατ ε βῆς αβ τὴ μων τω πευ μα τ.            G G α b αb G EF G bG αG FE E         </div>
9	ϣ̣ ϣ̣	<div>17Αα</div> <div>33Α</div> <div>2Αα</div> <div> </div> <div>           εν α γὰ τῇ δε ὦ παρ λ στα με ρος.            (E E FG) G αF G α cα b αG G            (F E FG)         </div>
10		<div>9Αα</div> <div>36α</div> <div>19</div> <div>4Βδ</div> <div> </div> <div>           καὶ σου αγ γε ρος το πευ ὦν εν ου πα ρος.            G G α bc b α b α α α βααG Gα c b α         </div>
11		<div>8Θγ</div> <div>12Εδ</div> <div> </div> <div>           μεν ὦν λ κε ρευ ε,            b b Gα b Gα α         </div>
12		<div>7Αα</div> <div>16Θα</div> <div>1Εα</div> <div> </div> <div>           ε λε τὴ δὴ καὶ τας ψυ χας τὴ μων:-            α α bc G F EF G bG αG FE E         </div>

του αὐτου

1	יְיָ	<div>34Ba</div> <div>9Za</div> <div>8Aa</div> <div> </div> <div>           Η των λει ψα νων σου θη κη·            b b a Ga bc a ba G         </div>
2	יְיָ	<div>9Ea</div> <div>8Γζ</div> <div> </div> <div>           παν ευ ρη με πα τερ,            G b a ba Gab a         </div>
3		<div>3A</div> <div>1Aa</div> <div> </div> <div>           ηη γα ρει α μα τα·            a b ab G a G FE E         </div>
4	יְיָ	<div>10Ea</div> <div>12Aa</div> <div>30Bb</div> <div> </div> <div>           και η α γι α σου ψυ κη            EF D G b a G ca bcba         </div>
5		<div>9Ea</div> <div>8Γζ</div> <div> </div> <div>           αγ γε ροις ου νου σα,            G b a ba Gab a         </div>
6		<div>3A</div> <div>1Ab</div> <div> </div> <div>           α ξε ως α γαλ λε ται·            a b ab G a G FE E         </div>
7	יְיָ	<div>13Ea</div> <div>13Ba</div> <div> </div> <div>           ε κων ουν προς κυ ρι ον            d c b b d c b         </div>
8		<div>23</div> <div>15Bb</div> <div>8Bγ</div> <div> </div> <div>           ο ει ε παρ ρη ει αν·            cd b bc a ba G G         </div>
9	יְיָ	<div>9Aa</div> <div>36A</div> <div>19</div> <div>4Bb</div> <div> </div> <div>           και με τα των α σω μα των χο ρευ ων εν αυ ραι ραις·            G G G G G a bc b a b a a a baabG Gaabca         </div>
10		<div>8θγ</div> <div>12Eδ</div> <div> </div> <div>           μεθ ων ι κε τει ε            b b Ga b Ga a         </div>
11		<div>7Aa</div> <div>16θa</div> <div>1Ea</div> <div> </div> <div>           εω θη και τας ψυ χας η μων·-         </div>

1 *37*  $\frac{12\text{E}\gamma}{92\text{N}}$   
H ya mn eais the o ga pe  
b b a Ga b Ga b a

2  $\frac{36a}{52\text{E}\delta} \frac{16\text{A}\alpha}{1\text{Ga}}$   
την α νω τα τω ρι 20 60 ρι αν·  
α b α αG EF G α GF E E

3 *38*  $\frac{7\text{B}\delta}{10\text{Z}\beta} \frac{11\text{Ga}}$   
και ε ξω κο σμου ε γε νου  
α abc G G FE D Gab b

4  $\frac{23}{15\text{B}\eta} \frac{2\text{A}\alpha}$   
ζων υ περ τα ο ρω με γα·  
cd b c α cα b αG G

5 *39*  $\frac{9\text{A}\delta}{7\text{B}\alpha} \frac{16\text{Z}\alpha}{6\text{F}\beta} \frac{17\text{A}\eta}$   
και ε 60 προγ α κη ρι δω τον θε ου  
α bc bG α bc GF E F E D EF α

6  $\frac{7\text{Γ}}{16\text{M}\epsilon}$   
θει ον α γε δει χθης·  
α bc G F E E

7 *40*  $\frac{15\text{B}\epsilon}{28} \frac{10\text{Z}\beta}{4\text{A}\alpha}$   
και ων α ει η νω με ρος φω τι·  
α bc α α α FG G FE D G a d c b


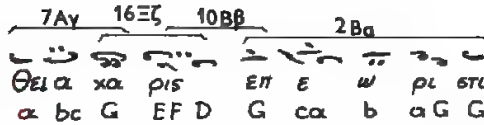

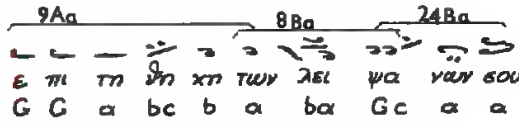
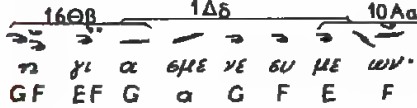
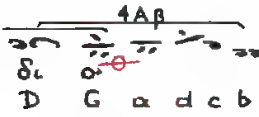


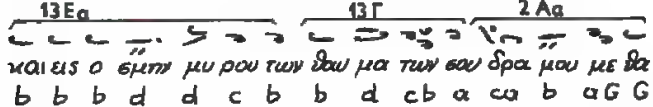

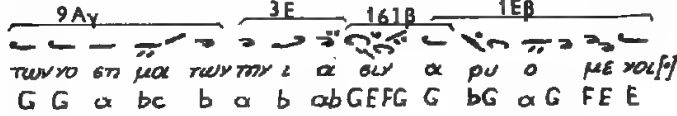

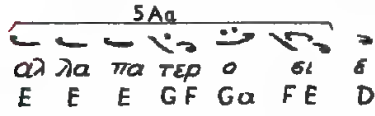
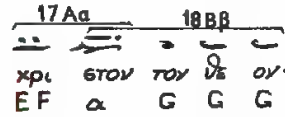

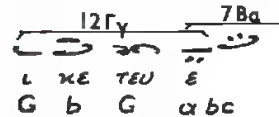
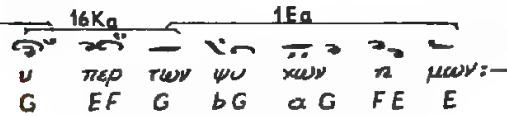
8 *41*  $\frac{26\text{B}}{17\text{Γ}\gamma} \frac{17\text{A}\beta}$   
φως προς ε λαμ βα ρς·  
b α EF α G G

9 *42*  $\frac{9\text{A}\alpha}{8\text{B}\alpha} \frac{11\text{F}\beta}$   
και τρα νω τε ρον του μα χα ρι ου  
G α bc b α α α ba Gab b

10  $\frac{15\text{B}\gamma}{8\text{B}\gamma}$   
ε τυ x65 τε λους·  
bc α βα G G

11 *43*  $\frac{9\text{A}\epsilon}$   
πρε βευ ε  
bc bG α

12  $\frac{7\text{A}\alpha}{16\text{Θ}\alpha} \frac{1\text{Z}\alpha}$   
υ περ των ψυ χων η μων 60 φς ου με ων·  
α α α bc GF EF G bG αG F E E

- 1    
Θει α κα ρις επ ε ω ρι στο.  
α bc G EFD G ca b aG G
- 2    
ε πι τη ηη κη των λει ψα ναν σου  
G G α bc b α βα Gc α α
- 3   
η γι α με γε ου με ων.  
GF EFG α G F E F
- 4   
δλ ο    
D G α d c b
- 5   
και εις ο εμνη μου των δου μα των σου δρα μου με θα.  
b b b d d c b b d cb α α b aG G
6.    
των το ση μα των των ι α ου α ρυ ο με νοι.  
G G α bc b α b αb G EFG G bG α G FEE
- 7    
αλ λα πα τερ ο ει ε  
E E E GF Gα FE D
- 8   
χρι στον τον δε ου.  
EF α G G G
- 9    
ι κε τευ ε  
G b G α bc
- 10   
υ περ των ψυ κων η μων:-  
G EF G bG α G FE E

1 y 80B 11ΓB 15BB 8Za  
 Ο τε τω πα θει σου κυ ρι ε  
 b b ba Gab bc α b Ga α

2 7Aa 16Θa 1Eη 10BB  
 την αι του με νην ε ετε ρε ω εας  
 α α bc GF EF G bG αG FE EFD

3 11Γa 15Δa 8Γc  
 το τε και αι α εθε νουν εες  
 Gab b bc b α ba Gab α

4 7AB 16Ie 1Ea  
 πε ρι ε ζω εαν το δυ να μιν  
 α α bc G E G bG αG FE E

5 u u u u 52EB 16Aa 16Ac 4EB  
 γυ ναι κες νν φρι εαν το  
 α αG EF G G F EFG F G

6 10Δa 2HB  
 κα τα του πι κρου τυ παν νου  
 EF D G ca b α G G


7 y 9AB 34Ay  
 και την πε ταν της μη προς  
 G α bc b α G α

8 7Aa 16Eβ 6Γγ  
 α να κα γε εα με ναι  
 α bc G E F E D

9 8Ha 9Aa 7AB 16Ie 1Ea  
 πα λιν εν τη τρυ φη του πα πα θει σου γε πο να ειν  
 α baG G G α bc b α bc GE G bG αG FEE


10 y 45a 13Eδ 34Γδ 13Eδ 34Γγ  
 εις δο εαν σου του γεν τη δεν τος εκ γυ ναι κος  
 b cde d d c ba G α d d c ba Ga b

11 12Γδ 160B 1Γa  
 και ου εαν τος το γε νος των αν φων των  
 G b Ga α GF EFG α GF E E

1  37 11By  
Νε ον φυ τον  
b G ab b

2 15Fa 29Ab  
κα θα περ ε λαι ας.  
bc bG α c b b


3 34Aa 9Γε 16Ha 5Ba  
τη του θε ου τρα πε ζη προσ η νε ξαι.  
α G α b α GF E G α FE D


4  17Aθ 38 7Ba 16Θα  
ως υι ος των πο ρευ θεν των  
D EF α α α bG abc GF


5 1Zβ 4Ea  
την του κυ ρι ου ο δον.  
EF G bG α G F E EFG F G


6 10Za 11Aa  
δι α μαρ τυ ρι ου  
FE D G G αb b

7 13Γ 2Aa  
ευ λο γη σε σε κυ ρι ος.  
b d cb α cα b αG G

8  9EB 34AB 2Ab  
και βλε πεις τα α γα θα της α νω δι ων.  
G b α b α G α cα b α G G

9  9Γε 7Aa 16Θα 1Ea  
εν τρυ φων της θει ας α γαλ λι α σε ων.  
G α b α bc GF EFG bG α G FE E

10  7Aγ 10Zβ 4Γα  
ευν τοις γο νευ δι δι α παν τοις.  
α α bc G FE D G G α b d c b

11  13Γ 2Aβ  
μα μα α ει υμ γη τε.  
d cb α cα b αG G

cont.

M.M.B. Tr. I, Sept. No. 18  
continued

12

23

9Δa		7Γ		10Ζγ	
ω	ω	ω	ω	ω	ω
ω	ω	ω	ω	ω	ω
bc	b	α	bc	G	F E

13

17Εβ		7Βα		16Θα	
ω	ω	ω	ω	ω	ω
ω	ω	ω	ω	ω	ω
τα	τα	τα	τα	τα	τα
DE	F	α	α	bc	GF

14

1Εα					
ω	ω	ω	ω	ω	ω
ω	ω	ω	ω	ω	ω
γ	γ	γ	γ	γ	γ
EFG	bG	α	G	FE	E

1. पुष्प

1 *πύ*

27B 5AB  
Ε πειρ εν νό μω τα τος.  
G α DE E GF Gα FE D

17Aa 18AB  
με χρι τε σου σου.  
D EF α G G

3 *γ*

3E 16JB 1 Ea  
ε χρη μα τι σαρ, μα καρ αν υι με-  
G α b ab GEFG G bG αG FE E

4 *υ γ*

2B 10ZB  
ε ρου γων γαρ τα δι α  
α α α α α FG G FE

2AB  
και αρ ρη τα μυ στη ρι α-  
D G G α cα b cG G

9Ba 8ZB  
το αι μα εβ ε κε ας  
G bc b α b Gα α

17Ba 18B 32A  
υ περ χρι στον του δε ου.  
D EF G α G F E EFED

57 5Aa  
και θυ μα ευ προς δε κτον  
C E E GF Gα FE D

17Ba 1 Ae 10Aa  
σω τον προς η νεψ καρ-  
D EF G α G FE F

4AB  
δι ο-  
D G α d c b

15BB 8Ea 33A  
παρ ρη ει αν ε κων προς αυ τον  
b b bc α b α G αF G

9Ga 7Aa 16Za  
εκ τε νως ι κε τευ ε  
G α b α bc GF E

cont.

13		<div style="text-align: center;"> <u>6 Ay</u>                      <u>17 Ay</u>                      <u>18 Aa</u> </div> <div style="text-align: center;"> </div> <div style="text-align: center;">             υ    περ    τω    τι            στεί    τε    λουν    τω    ν              E    E    E    F E            D    EF    α    G         </div>
14		<div style="text-align: center;"> <u>15 Bβ</u>                      <u>8 Bβ</u> </div> <div style="text-align: center;"> </div> <div style="text-align: center;">             την    α    ει    σε            βα    στον    μεν    μεν              b    b    b    bc            α            βα    G    G         </div>
15	υ	<div style="text-align: center;"> <u>9 Γα</u>                      <u>7 Aa</u>                      <u>16 Za</u> </div> <div style="text-align: center;"> </div> <div style="text-align: center;">             και    τους    αυ    την    γε    ραι    ρον    τας              G    G    α    b            α    bc    GF    E         </div>
16		<div style="text-align: center;"> <u>17 θα</u>                      <u>18 Γα</u>                      <u>33 A</u> </div> <div style="text-align: center;"> </div> <div style="text-align: center;">             ρυ    σθη    ναι    πει            ρα            σμιν              F    α    α    G            α F            G         </div>
17	υ	<div style="text-align: center;"> <u>7 Γ</u>                      <u>16 εδ</u>                      <u>6 Aa</u> </div> <div style="text-align: center;"> </div> <div style="text-align: center;">             και    παν    τοι    ων            κιν            ου            νων              G    α    bc    G            E            FE            D         </div>
18		<div style="text-align: center;"> <u>17 Ba</u>                      <u>1 Aa</u> </div> <div style="text-align: center;"> </div> <div style="text-align: center;">             και    πε    ρι    στα            σε    ων :-              D    EF    G            α    G            FE    E         </div>

Notes:

In line 14 the MS reads σνν for τνν

In line 17 the MS has a strange division of syllables:

κιν	ου	ων
E	F E	D

1  $\pi \dot{y}$  10 Z $\delta$  17 A $\gamma$  18 A $\alpha$  16 A $\gamma$  32 A  
 Bn μα τι τυ ραν του παρ ε στη κως.  
 FG FE D EF α G G F E EFED

2 57 5A $\alpha$   
 και α γω νλ ζο με ρος  
 G E E GF Gα FE D

3 36α 17 Γ $\delta$  7 A $\delta$  16 A $\gamma$   
 υ περ της α ην θελ ας ε κραυγα ξες.  
 α α b α EF Gα bc G G F E

4  $\pi \dot{y}$  16 A $\alpha$  10 A $\alpha$  11 A $\gamma$   
 ι σου ε γω και τα παι δι α  
 G F E F D G G α b b

5 34 A $\alpha$  27 B $\beta$   
 α μοι ε δω κεν ο θε ος.  
 α G α c α b α G G G

6 9 Γ $\epsilon$  28 10 Z $\beta$   
 μεθ ων ε σεε φα ρω της  
 α b α α FG G FE

7 4 Γ $\beta$   
 εν ου ρα νους.  
 D G G α b d c b

8  $\pi \dot{y}$  23 15 B $\beta$  8 B $\beta$   
 βα βυ λα ι ε ρο μαρτυς.  
 b cd b bc α ba G G

9 9 Eα 8 Γ $\gamma$  8 A $\beta$   
 πρεβευ ων α παυ στως.  
 G b α ba Gα α b α

10 9 A $\beta$  34 A $\gamma$  7 B $\delta$   
 των πα γι δων του ex θρου,  
 G α bc b α G α bc

11 10 Z $\delta$  17 B $\alpha$  1 A $\alpha$   
 ρυ θνη ναι τας ψυ κας η μων:-  
 G FE D EF G α G FE E

Τοῦ αὐτοῦ (i.e. βαβυλωνίου)

1 π̣ ὕ 10Eγ 16Ba  
 Ba Gi μον κρη πι δα  
 EF DE E G GF E

2 5Aa  
 π εκ κλη Gi α με κηται.  
 E E E E GF Gα FE D

3 17Zβ 17Aa 9Eγ  
 τας ι ε ρους ου α γω ρας  
 D E FG α EF G b α

4 16Θβ 1Aγ  
 ι ε ρο μαρ τυς βα βυ λα.  
 GF EF G α G F E α

5 π̣ ὕ 2B 2Bβ  
 πν και ου λατ τεις α κρα δαν τον.  
 α α FG G G cα b αG G

6 ὕ 9Ba 7Aa 16Θa  
 και αν ε πι βου λευ τον.  
 G bc b α bc GF EF

7 1Aa  
 εκ λυ κων κραταιων.  
 G α G F E E

8 π̣ ὕ 16Aa(Aγ) 10Aa 2Ba  
 κη ρυτ του βα τας α ρι στει ας ου.  
 G F E F D G , cα b αG G

9 ὕ 9Aa 16Ha 5Aβ  
 και με γα λυ νου βα ουν σοι τα νη πι α.  
 G G α bc b α GF E GF Gα FE D

10 10Eδ 17Zβ 17Aγ  
 τα υ περ κρη στου τυ δεν τα,  
 EF D E FG α EF G α b α

11 17Ba 1Aa  
 με τα ου μα και ρι ε:-  
 α D EF G αG FE E

NB. The whole of line 6 is written twice, both times with notation.

ἀνατωλίου

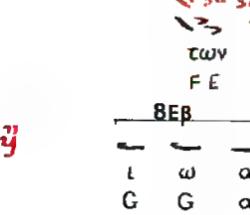
- 1 ϣ̣ 8θβ 11Γβ 15Εα  
ὥς καὶ ἴα ρος ι ε ρεὺς  
b b βα Γαβ b bc bG
- 2 13Βα 15Βγ 8Ββ  
εἰς πα α γι α των α γι ων εἰς ε δὺς.  
b b d c b b b bc α βα G G
- 3 ϣ̣ 9Αβ 34Αγ  
καὶ τὴν στο λην τὴν ι ε ραν  
G G α bc b α G α
- 4 2Αα  
ἐν δὺ σα με νος.  
α ca b αG G
- 5 ϣ̣ 9Βα 7Αβ 16Ιε  
α μεμπτως τω θε ὦ  
G bc b α bc G E
- 6 1Εα  
ε λει τουρ γη σας.  
G bG α G FE E
- 7 ϣ̣̣ 10Εα 12Αα 11Βε 15Βα  
ὥς α α ρων νο μο θε των.  
EF D G b α G αb bc
- 8 22Α 52Εδ  
καὶ ὥς μω σης πο ση γων  
α b c dc bc b α αG
- 9 16Αα 1Δβ 4Εα  
τας φυ λας του ιε ρα η.  
EF G α G F E EFG F G
- 10 10Ζα(Δα) 53Βα 2Δγ  
ἐν τη των κω δω νων α κραυγῇ νει συμ βο λῇ,  
FE D G Gα α G α ca b α G α
- 11 3Α 1Αα  
δι ο καὶ πε φο νευ σοι  
α b αb G α G FE E
- 12 ϣ̣̣ 10Εα 12Αα 29Βα  
αλ λα τα αι μα σου το δε καὶ ον.  
EF D G b α G cb abc b b

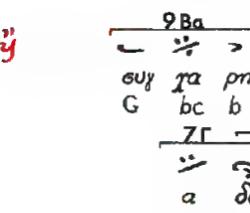
cont.

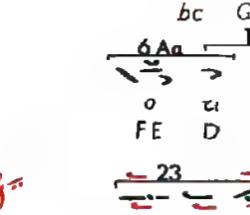
[illegible]

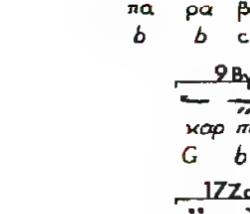
ἀνατολίου

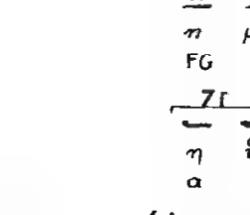
1	ÿ	<div>10Aa</div> <div>12B</div> <div>29Bγ</div> <div>Δευ τε φι λο παρ θε νοι παν τες</div> <div>EF D G G ab G cb abc b</div>
2		<div>14Aβ</div> <div>13Ea</div> <div>47</div> <div>και της αγ νει as ε ρα σταυ</div> <div>a bc d d c b aG a</div>
3		<div>9Bδ</div> <div>7Γ</div> <div>16Mδ</div> <div>10Aa</div> <div>δευ τε υ πο δε ξα οθε πο θω</div> <div>bc b a a bc G F E F</div>
4		<div>24Aa</div> <div>2Aβ</div> <div>της παρ θε υι as το και ηη μα</div> <div>D G G G c ba ca b aG G</div>
5	ÿ	<div>11Bβ</div> <div>46</div> <div>17Γβ</div> <div>εκ πε τρας βλυ στα νου θαν σε ρε as</div> <div>G ab b b d a b a EF a</div>
6		<div>2Aa</div> <div>την ηη ηην της ζω ης</div> <div>a ca b a G G</div>
7	ÿ	<div>14E</div> <div>33A</div> <div>50</div> <div>και εκ της α τε κνου της</div> <div>G bc d G aF G a G</div>
8		<div>14Aa</div> <div>52Z</div> <div>35</div> <div>την βα τον του α υ λου πυ ρος</div> <div>a bc d G G aG E GF G</div>
9	ÿ	<div>9Aδ</div> <div>7Ba</div> <div>του καθ αι ρον τας</div> <div>G a bc bG abc</div>
10		<div>16=β</div> <div>6Γγ</div> <div>και φω τι ζον τας</div> <div>G E F E D</div>
11		<div>17Ba</div> <div>16=β</div> <div>1Aa</div> <div>τας ψυ χας η μων:-</div> <div>EF G aG FE E</div>

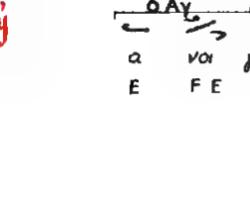
1 

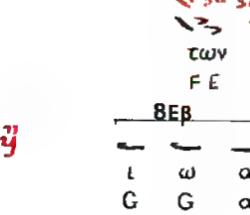
2 

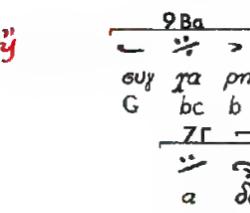
3 

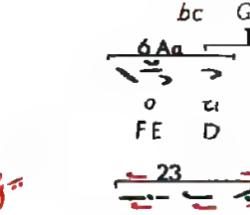
4 

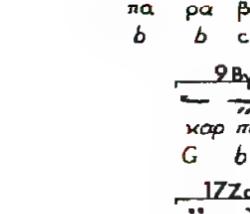
5 

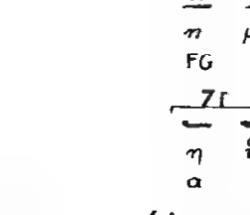
6 

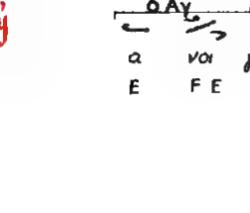
7 

8 

9 

10 

11 

12 

ἀνατολίου

1 ϣ H 10Δα 11Αα  
προ ο ρι σσει σα  
EF D G G ab b

2 13Εβ 34Γβ  
πανε α νας σα θε ου  
b d c ba Ga a

3 14Αα 13Δα 30Α  
κατ αι κη τη ρι ον  
a bc d c b bcba

4 9Γα 7Γ 10Ζβ  
εξ α καρ που ση με ρον  
G α b α bc G F E

5 2Βα  
γη δυ ος προ η και  
D G ca b αG G

6 ϣ 9Βα 8Γα  
της αν νης η για ι ομε νης  
G bc b α α ba Ga α

7 8Αβ 9Γα 7Αα 16Κα  
της α ι δι ου ου ει ας  
ba G α b α α bc G

8 1Εε 10Αα  
το θει ον ζε με νος  
EF G bG αG FE F

9 4Αβ  
δι νς  
D G a d c b

10 πϣ 13Βα 15Αβ 2Αα  
ι τα mos α οης κα τα πε πα τη ται  
b b d c b cb α ca b αG G

11 ϣ 12Εγ  
και παχ γε ρει ευ α  
G G Gα b Gα α

contin.

12  $\overbrace{\text{8A}\beta} \quad \overbrace{\text{9}\Gamma} \quad \overbrace{\text{3A}}$   
 εν α σφα λει ω η  
 βα G α b α b

13  $\overbrace{\text{1A}\gamma} \quad \overbrace{\text{10B}\beta}$   
 εις οι υι ξε ται  
 αβ G α G FE EFD






14  $\overbrace{\text{51A}\alpha}$   
 σου ενιν  
 G F G α βα GF G F ED

15  $\overbrace{\text{13}\Gamma} \quad \overbrace{\text{2A}\beta}$   
 επ α ξι ως εκ βο η σω μεν  
 b b d c b α ca b αG G

16  $\overbrace{\text{9A}\alpha} \quad \overbrace{\text{19}} \quad \overbrace{\text{51B}\beta}$   
 μα να ρι α ου εν γυ ναι ξι  
 G α bc b α α α βα α G α βαGα bc


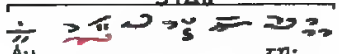
17  $\overbrace{\text{34}\Gamma} \quad \overbrace{\text{9}\Gamma} \quad \overbrace{\text{52H}} \quad \overbrace{\text{16A}\alpha} \quad \overbrace{\text{1}\Gamma\alpha}$   
 και ο καρ πος της και λι ας σου ευ λο γη με νοι  
 βα G α b α α α G EF G α GF E E

ἰωάννου μοναχοῦ

- 1  10Eγ  
Ση με ρον  
EF DE E
- 2 10Bε 5LE  
ο τοις νο ε ροις ορο νοις.  
E E E E FD F E FGFEFG FED
- 3 10Eδ 17Bα 1Δγ  
εη α νο παυ ο με νοις δε ος.  
EF D EF G α G F E α
- 4  52Eα 16Δβ 16Δε  
ορο νον α γι ον  
αG EFG G F E
- 5 42α 6Δβ 17Bα 1Δα  
ε πι ηνς ε αυ εη προ η ρα μα γεν.  
E E E DEFE FE D EF G α G FE E
- 6  6Δβ 17Δγ 18Δγ  
ο σε ρε ω εας  
FE D EF α G
- 7  9Γδ 16Θδ  
εν βο φι α τοις ου ρα νοις.  
G α βα b α GF EF G
- 8  9Γδ 7Δα 16Ζβ  
ου ρα νον εμ ψυ χον  
G α βα bc GF E
- 9 41  
εν φιλ αν θρω πι α  
EF E D CD D D
- 10 17Bα 1Αβ 10Γβ  
κατ ε εκει α γεν.  
EF G α G FE E FE
- 11 12B 29Γ  
εη α καρ του γαρ ρι ηνς  
D G ab G α bc b
- 12 15Bγ 8Bβ  
φυ τον ω η φο ρον.  
b bc α βα G G


- 13 Ψ
- |                     |            |             |
|---------------------|------------|-------------|
| <u>9Aa</u>          | <u>7Ab</u> | <u>161A</u> |
| ε βλα σσι σεν η μιν |            |             |
| α bc b α bc GE FG   |            |             |
- 14
- |                      |
|----------------------|
| <u>17B</u>           |
| την μη τε παν αυ του |
| G bG α G F E E       |
- 15 π Ψ
- |                          |             |            |
|--------------------------|-------------|------------|
| <u>17Ka</u>              | <u>18Ba</u> | <u>33A</u> |
| ο των δου μα ει ων δε ος |             |            |
| E E F G α G αF G         |             |            |
| (FE D EF α G)            |             |            |
- 16 Ψ
- |                              |             |
|------------------------------|-------------|
| <u>9Zγ</u>                   | <u>34BB</u> |
| και των αν ελ πι ετων ελ πης |             |
| G G G Ga b α Ga α            |             |
- 17
- |                     |            |
|---------------------|------------|
| <u>3A</u>           | <u>1Aa</u> |
| κυ ρι ε δο {α σοι:- |            |
| b ab G α G FE E     |            |


τού αὐτοῦ (i.e. ἰωάννου μοναχοῦ)

1  **51Aa**  
 Αὐ  επ.  
 G FGa b aGF G FED


2 **9Eδ** **8Γβ**  
 η η με πα κυ ρι ου  
 G G b a ba Ga a

3 **17Ba** **18β**  
 α γαλ λι α θε λα α.  
 D EF G a G F E E

4  **10Bγ** **2Eβ**  
 ι δου γαρ του φω τος ο νυμ φων.  
 G G EFD G ca b a G G

5  **9Γθ** **20α** **16Θζ**  
 και η βι βλος του λο γου της ζω ης.  
 G a b c ba ca b a GF EF a  
 (G c a)

6 **7AB** **1Eα**  
 εκ γα σπος ηρο ε λη λυ θε.  
 a bc GE FG G bG a G FE E

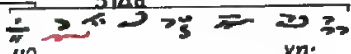
7  **17Hδ** **161A**  
 και η μα τα α να το λας πυ λη  
 E E E E E EF G GEFG Gab a

8 **7Γ** **21α** **16Ha**  
 α πο κυ η θελ σα  
 a bc G E FGa GF


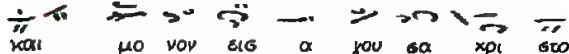

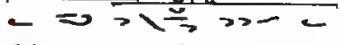
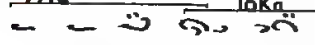
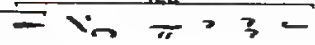
9 **21α** **16Ha** **6Γβ**  
 προς με νει την εις ο δον  
 E FGa GF E F E D

10 **16Eε** **6AB** **161ζ**  
 του ι ε ρε ως  
 G E FE DG GE a

11 **1Γδ** **10BB**  
 του με γα λου.  
 b a G F FGD

12 **51Aa**  
 μο  νη.  
 G FGa b aGF G FED

contin.

13		<div style="display: flex; justify-content: space-around; border-bottom: 1px solid black; margin-bottom: 5px;"> <span>11Z</span> <span>17Γa</span> <span>8Zβ</span> <span>33A</span> </div> <div style="display: flex; justify-content: space-around;">  </div> <div style="display: flex; justify-content: space-around; font-family: monospace;"> <span>και</span> <span>μο</span> <span>νον</span> <span>εις</span> <span>α</span> <span>σου</span> <span>σα</span> <span>χι</span> <span>στον.</span> </div> <div style="display: flex; justify-content: space-around; font-family: monospace;"> <span>G ab</span> <span>b</span> <span>a</span> <span>EF</span> <span>a</span> <span>b</span> <span>G</span> <span>af</span> <span>G</span> </div>
14		<div style="display: flex; justify-content: space-around; border-bottom: 1px solid black; margin-bottom: 5px;"> <span>9Ea</span> <span>8Γa</span> </div> <div style="display: flex; justify-content: space-around;">  </div> <div style="display: flex; justify-content: space-around; font-family: monospace;"> <span>εις</span> <span>την</span> <span>αι</span> <span>κου</span> <span>με</span> <span>την</span> </div> <div style="display: flex; justify-content: space-around; font-family: monospace;"> <span>G</span> <span>b</span> <span>a</span> <span>ba</span> <span>Ga</span> <span>a</span> </div>
15		<div style="display: flex; justify-content: space-around; border-bottom: 1px solid black; margin-bottom: 5px;"> <span>7Aa</span> <span>16Ka</span> </div> <div style="display: flex; justify-content: space-around;">  </div> <div style="display: flex; justify-content: space-around; font-family: monospace;"> <span>ηρος</span> <span>σω</span> <span>τη</span> <span>ρι</span> <span>αν</span> </div> <div style="display: flex; justify-content: space-around; font-family: monospace;"> <span>a</span> <span>a</span> <span>bc</span> <span>G</span> <span>EF</span> </div>
16		<div style="display: flex; justify-content: space-around; border-bottom: 1px solid black; margin-bottom: 5px;"> <span>1Ea</span> </div> <div style="display: flex; justify-content: space-around;">  </div> <div style="display: flex; justify-content: space-around; font-family: monospace;"> <span>των</span> <span>ψυ</span> <span>χων</span> <span>η</span> <span>μων:-</span> </div> <div style="display: flex; justify-content: space-around; font-family: monospace;"> <span>G</span> <span>bG</span> <span>a</span> <span>G</span> <span>FE</span> <span>E</span> </div>

τοῦ αὐτοῦ (i.e. ἱωάννου μοναχοῦ)

1 7 y 17Aη 1Hβ 10Bα  
 ΕΙ και θει ψ βου λη μα α  
 D EF α α bG α G FE EF

2 4Γβ  
 πε ρι φα νεις·  
 D G G α b d c b

3 7 y 26B 17Γβ 2Aα 16Ny  
 εσει ραι γυ ναι κες ε βλα στη σαν·  
 b α EF α α cα b αG GaGF

4 17Hβ 33A 11Γ  
 αλ λα παν των η μα ρι α  
 E E F G G αF Ga b b

5 15Bβ 8Γ  
 των γεν νηθεν των  
 bc α bα Ga b α

6 7Aβ 161a  
 θε ο ηρε πωσ  
 α α bc G EFG

7 1Eα  
 υ περ ε λαμ ψεν·  
 G bG α G FE E

8 u i i 7Aγ 16Eδ 10Bγ  
 ο τι και εχ α γο νου  
 α α α α bc G EFD

9 9Zγ 17Γβ 8Aα 33A  
 πα ρα δο ξως τε χθει σα μη ερος·  
 G Ga b α EF α b αG αF G

10 y 7Bδ 16Δζ 10Γγ  
 ε τε κεν εν σαρ κι  
 abc G G F E EF

11 17Aα 18Bγ  
 των α παν των θε ον  
 ED EF α G bG α

12 7Aα 16Θα 1Zα  
 υ περ φυ διν εχ α επο ρου ja ερος·  
 α bc GF EF G bG α G F E E

13 u i i 7B6 16BB 4EB(4Ey)  
 η μο νη πυ λη  
 α abc G GF EFG F G

14 (10Δa) 10Za 2ΔB  
 του μο νο γε νους υλ ου του δε ου  
 FE D G G α εα b α G G

15 y 16Ny 35  
 ην δι ελ θων  
 GαGF E GF G

16 27Γ 28a  
 κε κλει σμε νην δι ε φυ λα ξε  
 α α α D G εα b αG G




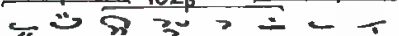




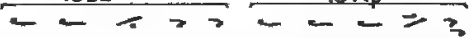

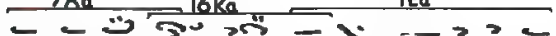
17 y 9Ee 34BB  
 και παν τα θω ρως  
 G b α Gα α

18 24Aa 2ΔB  
 οι κο νο μη εας ως οι δεν αυ τος  
 G G G G c βα εα b α G G

19 y 28 32B  
 πα ει τοις αν θρω ποις  
 α α α FG G EFED

20 65B 16Aa 1Ea  
 σω τη ρι αν απ ερ γα εα το:-  
 C D G EF G bG α G FE E

τοῦ αὐτοῦ (i.e. ἰωάννου μοναχοῦ)

1	ⲡ ⲙⲁ	<div style="display: flex; justify-content: space-around;"> <span>10H</span> <span>53Γ</span> <span>6AB</span> <span>33B</span> </div>  <p>Ση με ρου στει ρω τι και πυ λαι α νοι γον ται.</p> <p>G F E D G G G α E FE D G G α F G</p>
2	ⲙ	<div style="display: flex; justify-content: space-around;"> <span>9Ea</span> <span>49a</span> </div>  <p>και πυ λη παρ θε νι κη,</p> <p>G b α α G F Ga α</p>
3		<div style="display: flex; justify-content: space-around;"> <span>3A</span> <span>1Ay</span> </div>  <p>δει α προ ερ χε ται.</p> <p>b αb G α G FE α</p>
4	ⲙⲁⲓⲓⲓⲓ	<div style="display: flex; justify-content: space-around;"> <span>7By</span> <span>10Zβ</span> <span>12AB</span> </div>  <p>ση με ρον παρ πο γο νειν</p> <p>α bc G F E D G G b</p>
5		<div style="display: flex; justify-content: space-around;"> <span>2ABβ</span> <span>2AB(2Γ)</span> </div>  <p>η χα ρις απ αρ χε ται.</p> <p>α G c c cα b α G G</p>
6	ⲙ	<div style="display: flex; justify-content: space-around;"> <span>9Aa</span> <span>(α)</span> <span>cα) 52Aa</span> <span>16Aa</span> </div>  <p>εμ φα νι σου θα τω υω θμω</p> <p>G α bc b α b α G EF</p>
7		<div style="display: flex; justify-content: space-around;"> <span>1Γζ</span> <span>10Aa</span> </div>  <p>θε ου μη τε ρα.</p> <p>G α G F E F</p>
8		<div style="display: flex; justify-content: space-around;"> <span>4AB</span> </div>  <p>δε ης.</p> <p>D G α d c b</p>
9	ⲡ ⲙ	<div style="display: flex; justify-content: space-around;"> <span>13Ba</span> <span>15Aβ</span> </div>  <p>τα ε πι χει α τοις ου ρα νι οις</p> <p>b b d c b b b b c ba</p>
10		<div style="display: flex; justify-content: space-around;"> <span>21a</span> </div>  <p>βυν α πον ται.</p> <p>ca b Ga α</p>
11		<div style="display: flex; justify-content: space-around;"> <span>7Aa</span> <span>16Ka</span> <span>1Ea</span> </div>  <p>προς σεω τη ρι αν των ψυ χων η μωρ:-</p> <p>α α bc G EF G bG α G FE E</p>

1       $\pi$   $\bar{y}$

1	$\begin{array}{c} \text{Ση} \quad \mu\epsilon \quad \rho\omicron\nu \\ \text{EF} \quad \text{DE} \quad \text{E} \end{array}$
2	$\begin{array}{c} \text{17Θβ} \quad \text{18Δδ} \quad \text{6Αβ} \\ \text{της} \quad \text{παρ} \quad \text{κο} \quad \text{σμι} \quad \text{ου} \quad \text{χα} \quad \text{ρας} \\ \text{EF} \quad \alpha \quad \text{G} \quad \alpha \quad \text{E} \quad \text{FE} \quad \text{D} \end{array}$
3	$\begin{array}{c} \text{17Βα} \quad \text{1Αγ} \\ \text{τα} \quad \text{προ} \quad \text{οι} \quad \mu \quad \alpha \\ \text{EF} \quad \text{G} \quad \alpha \quad \text{G} \quad \text{FE} \quad \alpha \end{array}$
4	$\begin{array}{c} \text{7Βγ} \quad \text{11Γθ} \\ \text{ση} \quad \mu\epsilon \quad \rho\omicron\nu \\ \alpha \quad b \quad c \quad \text{G} \quad \alpha \quad b \quad b \end{array}$
5	$\begin{array}{c} \text{15Βγ} \quad \text{8Γε} \\ \epsilon \quad \text{πνευ} \quad \text{σαν} \quad \text{αυ} \quad \text{ρας} \\ b \quad c \quad \alpha \quad b \quad \alpha \quad \text{G} \quad \alpha \quad b \quad \alpha \end{array}$
6	$\begin{array}{c} \text{3Α} \quad \text{1Αδ} \\ \text{σω} \quad \text{τη} \quad \rho\iota \quad \alpha\varsigma \quad \text{προ} \quad \alpha\gamma \quad \gamma\epsilon \quad \lambda\omicron\alpha \\ \alpha \quad \alpha \quad b \quad \alpha b \quad \text{G} \quad \alpha \quad \text{G} \quad \text{FE} \quad b \end{array}$
7	$\begin{array}{c} \text{37} \quad \text{29Δ} \quad \text{51Θ} \\ \eta \quad \text{της} \quad \phi\upsilon \quad \theta\epsilon \quad \omega\varsigma \quad \eta \quad \mu\omega\nu \\ b \quad b \quad \text{G} \quad \alpha b \quad c \quad b \quad c \quad d \quad b \quad c \quad b \quad \alpha \quad \text{G} \end{array}$
8	$\begin{array}{c} \text{14Αα} \quad \text{13Δα} \quad \text{30Α} \\ \delta\epsilon \quad \alpha \quad \gamma\epsilon \quad \lambda\upsilon \quad \tau\alpha\iota \quad \sigma\tau\epsilon\iota \quad \rho\omega\iota \quad \delta\iota\varsigma \\ \text{G} \quad \text{G} \quad \alpha \quad b \quad c \quad d \quad c \quad b \quad b \quad c \quad b \quad \alpha \end{array}$
9	$\begin{array}{c} \text{53Αδ} \quad \text{14Αα} \quad \text{13Δα} \quad \text{30Α} \\ \eta \quad \gamma\alpha\rho \quad \sigma\tau\epsilon\iota \quad \rho\alpha \quad \mu\eta \quad \text{τηρ} \quad \delta\epsilon\iota \quad \mu\omicron\nu \quad \tau\alpha\iota \\ \text{G} \quad \text{G} \quad \alpha \quad \alpha \quad \alpha \quad b \quad c \quad d \quad c \quad b \quad b \quad c \quad b \quad \alpha \end{array}$
10	$\begin{array}{c} \text{9Αα} \quad \text{8Γδ} \\ \text{της} \quad \text{παρ} \quad \theta\epsilon \quad \gamma\epsilon\upsilon \quad \text{ου} \quad \theta\eta\varsigma \quad \mu\epsilon \quad \tau\alpha \quad \tau\omicron \quad \mu\omega\nu \\ \text{G} \quad \text{G} \quad \text{G} \quad \alpha \quad b \quad c \quad b \quad \alpha \quad b \quad \alpha \quad \text{G} \quad \alpha \quad \alpha \end{array}$
11	$\begin{array}{c} \text{14Αα} \quad \text{33Α} \\ \text{του} \quad \kappa\tau\iota \quad \text{σαν} \quad \tau\omicron\varsigma \quad \epsilon\text{ξ} \quad \eta\varsigma \\ \alpha \quad b \quad c \quad d \quad \text{G} \quad \alpha \quad \text{F} \quad \text{G} \end{array}$
12	$\begin{array}{c} \text{9Εδ} \quad \text{34Αγ} \quad \text{2Δβ} \\ \tau\omicron \quad \alpha\lambda \quad \lambda\omicron \quad \tau\tau\epsilon\iota \quad \omicron\nu \quad \omicron\iota \quad \kappa\epsilon\iota \quad \omicron\nu \quad \tau\alpha\iota \quad \omicron \quad \phi\upsilon \quad \theta\epsilon\iota \quad \theta\epsilon \quad \omicron\varsigma \\ \text{G} \quad \text{G} \quad b \quad \alpha \quad b \quad \alpha \quad \text{G} \quad \alpha \quad \alpha \quad c \quad \alpha \quad b \quad \alpha \quad \text{G} \quad \text{G} \end{array}$

13  $\dot{y}$  9Aa  
 $\leftarrow \quad \leftarrow \quad \leftarrow \quad \leftarrow \quad \rightarrow$   
 και τοις  $\xi\epsilon$   $\nu\omega$   $\theta\epsilon\iota$   $\epsilon\iota$   
 G G G  $\alpha$   $bc$   $b$

14 19 51By  
 $\rightarrow \quad \leftarrow \quad \rightarrow \quad \rightarrow \quad \leftarrow \quad \rightarrow \quad \rightarrow$   
 $\delta\epsilon$   $\alpha$   $\epsilon\alpha\rho$   $\kappa\omicron\varsigma$   
 $\alpha$   $\alpha$   $b$   $a$   $a$   $G$   $G$   $\alpha$   $\delta a G a$   $b$   $\alpha$

15 14A 6FB  
 $\rightarrow \quad \leftarrow \quad \rightarrow \quad \rightarrow \quad \rightarrow \quad \rightarrow \quad \rightarrow$   
 $\omicron\omega$   $\tau\eta$   $\rho\iota$   $\alpha\nu$   $\alpha$   $\mu\mu\rho$   $\gamma\alpha$   $\theta\alpha$   $\tau\omicron$   
 G  $\alpha$   $bc$   $d$   $G$   $E$   $F$   $E$   $D$

16 21 16Ha 6FB  
 $\leftarrow \quad \rightarrow \quad \rightarrow \quad \rightarrow \quad \rightarrow \quad \rightarrow$   
 $\chi\rho\iota$   $\epsilon\tau\omicron\varsigma$   $\alpha$   $\phi\iota$   $\lambda\alpha\nu$   $\theta\rho\omega$   $\mu\omicron\varsigma$   
 E F G  $\alpha$  G F E F E D

17 7AB 161a 1Ea  
 $\leftarrow \quad \rightarrow \quad \rightarrow \quad \rightarrow \quad \rightarrow \quad \rightarrow \quad \rightarrow$   
 και  $\lambda\upsilon$   $\epsilon\rho\omega$   $\tau\eta\varsigma$   $\tau\omega\nu$   $\psi\upsilon$   $\iota\omega\nu$   $\eta$   $\mu\omega\nu$ :-  
 $\alpha$   $\alpha$   $bc$  G E F G G  $b$  G  $\alpha$  G F E E

1      λ π 4

1  $\lambda'' \gamma$

2

3  $\pi'' \gamma$

4

5  $\gamma$

6

7  $\pi'' \gamma$

8

9  $\gamma$

10  $\gamma$

11

1 ϣ 10Aa 12Ga 15Ba  
Τον εγ και νι θμον τε λουν ces.  
EF D G G bG a bc a

2 22A 8Ea  
του παν ι ε ρουνα ου  
α b c dcbc b a b

3 12Ec  
της α να στα σε ως  
α G a b G a a

4 3A 1Aa  
σε δο ξα ζο μεν κυ ρι ε.  
α α b ab G α G FE E  
(10Aa) 10Zβ

5 u i i 28  
τον α γι α θαν τα του τον.  
α α α α α FG G FE  
(EF)

6 11Ba  
και τε λει ω θαν τα  
D G G ab b b  
D) 13Ba 15AB (a b) 2AB

7 τη αυ το τε λει σου και ρι τι.  
d c b cb a ca b aG G

8 ϣ 9Aa 19 4AB  
και τερ πο με νον ταις εν αυ τω.  
G α bc b a α α b α α G α α d c b

9 15BB 8BB  
ι ε ρουρ γου με ναις.  
b bc α ba G G

10 ϣ 9Fe 7Aa 16Ba  
υ πο πι στων μυ ει καις  
G G α b α bc GF

11 17a  
και ι ε ραις τε λε ταις.  
EF G bG aG F E E

12 ϣ ϣ 17Aa  
και προς δε ζο με νον  
E E F FG G α

13		16Θγ	2Ba
		ἐκ χει ρος των δου λων σου.	
		G F EF G ca b aG G	
14	ij	11Aa	
		τας αν αι μα κτους	
		G G G ab b	
15		15Bβ	8Bβ
		και α χραν τους θυ ει ας.	
		b b bc α ba G G	
16	ij	12Δ	7Bβ
		αν τι δι δον τα δε	
		G G a b G α bc	
17		16Ma	5Aa
		τας ορ θως προς φε ρου ει.	
		G F E GF Gα FE D	
18		17Za	17Γγ 18Aγ 7Ba
		την εκ των α μαρ τη μα των ια θαρ ει.	
		E E E E E, FG α EF α G α bc	
19		16Θa	1Ea
		και το με γα ε λε ος:-	
		G F EF G bG α G FE E	



1  $\pi \dot{\gamma}$  17Aη 7Bδ 16Δζ 4Eα  
Εγ και νι ξε οδε α δελ φοι.  
D EF abc G G F E EFG F G

2 10Δα 4Γβ  
και τον πα λαι ον  
EF D G G a b dcb

3 13Bβ 2Αρ  
αν θρω πον α πο δε με νοι.  
d c bG a ca b aG G

4  $\dot{\gamma}$  9Aα 7Αβ 16Ιε  
εν και νο τη τι ω ης  
G a bc b a bc GE

5 1Εγ  
πο λι τευ ε οδε.  
G bG aG FE α

6 15Bε 49A  
πα σι χα λι νοη ε πιθεν τες.  
bc a α α α α GF Ga α

7 17Bα 1Αβ  
εφ ων ο θα να τος.  
D EF G aG FE E

8  $\pi \dot{\gamma}$  6Bα 17Aι  
παν τα τα με λη  
EFE D EF a α

9 3A 1Αγ  
παι δα γω ηη εω μεν.  
b ab G aG FE α

10  $\pi \dot{\gamma}$  7Γ 16Ξδ 6Αβ 17Αγ 18Δδ  
πα σαν πο ηη παν του ου του βρω εις  
bc G E FE D EF a G α E

11 6Αβ 4Αβ  
μι εν σαν τες.  
FE DEF E E

12  $\pi \dot{\gamma}$  17Ηε 16Aα  
και δε α του το μο νοη  
E E E F GF GF E

13

25A				6E			
μ	ε	μ	ν	τ	ω	ν	τ
με	μνη	με	νοι	των	πα	λαι	ων
E	E	FG	E	F	a	F	E D

14

17Ba		1θ			
ι	ν	φ	ω	μ	ε
ι	να	φω	γω	μεν	
EF	G	α	G	E FG	G

15

10Zγ		17Aη		2Aγ		
ο	ως	ε	και	ν	ζε	ται
ου	τως	εγ	και	ν	ζε	ται
G	F E	D	EF	α	α	ca b αG G α

16

28		16Bβ	
ο	τω	τι	μα
ου	τω	τι	μα
α	α	FG	GF E

17

6Γβ		17Bγ		1Γα		
η	των	ε	και	ν	ων	η
η	των	ε	και	ν	ων	η
E	F	E	D	E FG	α	G F E E

ἀνατολίου

1 **π<sup>υ</sup>** **25B** **27Aβ**  
 Τὴν μνη μνη των εγ και νι ων  
 E FG F G E G α D

2 **6Aα** **17Ba** **1Aζ** **10Bβ**  
 ε πι τε λουν τες κυ ρι ε  
 E F E D E F G α G FE EFD

3 **4Bα**  
 6ε  
 G α c b α

4 **28** **16Ba**  
 τον του α μι α εμου δο τη ρα  
 α α α α α α FG GF E

5 **6Γα** **17Aα** **18Aα**  
 δο φα ρον τες δε ο με θα  
 E F E D EF α G G

6 **υ** **9Γζ** **34Bβ**  
 α μι α εδη ναι η μων  
 G G α b α Gα α

7 **53Aθ** **2Aα**  
 τα αι εδη τη ρι α των ψυ χων  
 G G G α cα b α G G

8 **υ** **7Γ** **16Aβ** **6Γα**  
 τη πρε εβει α των εν δο ξων α ελο φο ρων  
 G α bc G E E G F E E F E

9 **17Aη** **1Ha**  
 α γα δε παν το δυ να με:-  
 D EF α α b G α G FE E



M.M.B. Tz. I, Sept. No. 51  
continued

13 α''  
η γ

16Bγ 4EB

ου ει  
EF EFG F G

14

10Δα 11Αα

ο προ των αι ω νων  
E F D G G α b b

15

15Bβ 8Γα

και επ αι ω νων και ε τι  
b b b bc α ba Ga α

16

3Α 1Αα

βα ει θεος η μων δο φα σοι:-  
α α b ab G α G FE E

θεοφάνους πρωτοθρόνου

1 **ῥ** 11Γε 20 29Αα 30Α  
 Δευ τε α παν τα τα ε θνη  
 Gab b a b c b a G a c b b c b a

2 9Εα 8Βα 11Γγ 13Γ 2Αβ  
 το ευ λο γη με νον ξυ λον προς ω νη σω μεν·  
 G b a b a Gab b d c b a c a b a G G

3 **ῥ** 9Αδ  
 δι ου γε γο νεν,  
 G α b c b G α

4 52Η 16Αα 1Γα  
 η αι ω νι os δι και ο ευ νη·  
 α α α G Ε F G α G F Ε Ε

5 **ῥ ῥ** 10Εα 12Αα 11Βδ  
 τον γαρ προ πα το ρα α θαμ  
 Ε F D G b a G a b b

6 10Ιβ 58  
 ο α πα τη σας εν ξυ λω  
 b c a d d e c d d c b

7 15Αβ 2Αα  
 τω σου ρη δε λε α ξε ται·  
 b b c b a c a b a G G

8 **ῥ** 9Βα 19 4Ββ  
 και πι πει κατ ε νε ξυδεις·  
 G b c b α α b a a G G α c b a

9 7Βα 16Ζα 6Γβ  
 πω μα εξ αι ει ον·  
 α b c G F Ε F Ε D

10 17Ζβ 17Αα 9Ζγ  
 ο τυ ραν νι δι κρα τη σας  
 D Ε F G α Ε F G α b α

11 7Αα 16Βα 1Εδ  
 του βα ει λει ου πλα σμα τος·  
 b c G F Ε F G b G α G F Ε b

12 **ῥ ῥ** 8Θα 11Βα 15Αδ  
 αι μα τι θε ου·  
 b α G α b b c b

13 59A  
ο ι ος του ο φε ως  
a d c d d G a

14 14Aa 13Aa 15Ab  
α πο ηλυ νε ται  
bc d c b b c b

15 59B  
και κα τα ρα λε λυ ται  
a d c d d ca b

16 9Γa 19 4Bβ  
κα τα δι κης δι και  
G a b a a b a a G G a c b a

17 7Γ 16Mβ 10Γβ  
α δι κω δι κη  
a bc G F E FE  
(bc G G E)

18 17Aε 16Me  
του δι και ου κα τα κρι δεν τος  
D EF G a a bc G F E E

19 10Ea 12Aa  
ψυ λω γαρ ε δει  
EF D G b a

20 14H 13Aa 30A  
τω ψυ λον ι εα σθαι  
G a a d c b b c b a

21 9Ba 19 51Ba  
και πα θος του α πα θου  
G bc b a a b a a G G a b a G a G a

22 12Ea 9Eγ 16Bβ (16Aa)  
τα εν ψυ λω λυσαι πα θη  
G G a b G b a G EF EF  
(b a GF EF)

23 1Γβ  
του κα το κρι του  
G a G F E E

24 15Aa 14Aa 13Aγ 30Ba  
αι λα δο φα ρα εε βα ει λευ  
b cb a bc d c b a b c b a

25 9Fa 8Fr

τη πε ρι η μας σου  
G b a ba G a a  
(a a G

26 9Ba 8Br

σο φη οι κο νο μ α  
G bc b a ba G G  
a bc)

27 9Fa 8Fr

δς ης ε σω σας παν τας  
G a b a ba G a a

28 7Ap 16le

ως α γα ρος  
α α bc G E

29 1Ea

και φιλ αν θρωπος  
G b G a G FE E

τοῦ αὐτοῦ (i.e. θεογόνου πρωτοπρόνου)

1	י	8θa	11B5	
	θελ	os	τη	σου pos
	b	a	G	ab b
2		36a	7Γ	10Zβ
	εν	τη	κρυ	πο με vos
	a	b	α	bc G F E
3		9Bβ	34Bβ	
	του	ω	ο	δο του ο εστω pos
	D	G	G	bc b α Gα a
4		7Γ	16Ma	5Ba
	εν	ου	ρα	vors ε δει κνυ το
	bc	G	F	E G α FE D
5	י	17Aa	18Bβ	
	βα	θι	λει	ευ σε βει
	D	EF	α	G G G
6	י	9Bβ	34Bβ	
	και	γι	κας	και ε ιδρων
	G	bc	b	a Ga α
7		7Aa	16θa	1Za
	υ	πο	γραμ	mos τη λων νο ε ρει
	bc	GF	EF	G bG α G F E E
8	י	34Bβ	14θ	
	ον	γε	τη	δως
	b	α	Gα	α
9		13Aβ		
	πι	σει	και	πο δω
	d	c	dc	b b
10	י	13Ba(23)	70	4Δ
	θε	ο	θεν	α να δρα μων
	b	d	c b	c b c d f e d
		(cd b b)		
11		7Γ	14Aa	13Aβ
	πας	θε	ω	ρι as υ ψω μα
	e	e	α	bc d c b b
12		12Aγ		
	επου	δρ	δε	του των
	G	b	α	G α G

14.  $\ddot{y}$

2 Γη				
εἰς	κτ	σου	δὲ	τοῦ
a	b	a	G a	a

15

7Aa		16Ka			1Ea				
κ	ω	ι	ρ	α	τ	ψ	ζ	η	μ
α	α	bc	G	EF	G	bG	α G	FF	E

κυπριανού μοναχού

1	ÿ	12Aa	11Be	15Ba
		Η των χει ρων εν αλ λα ηη		
		G G G b a G ab bc		
2		14B	13Ee	34Γβ
		του πατρι αρ του ι α καβ.		
		a b c d c ba Ga a		
3		14 Γ	13Ay	
		επ ευ λο χει α των τε κνων.		
		a bc d e c dc b b		
4		34Aa	9Zβ	9Zδ
		το κρα του ον του σταυρου σου		
		a G Ga b a Ga b a		
5		3A	1Aa	
		προ ε δη λω σε ευμ βο λον.		
		a a b ab G a G FF E		
6	ÿ	26A	17Aa	7Γ
		ο περ η μεις ιατ ε χον τες.		
		a a EF G a bc G EFD		
7		9Zγ	17Γβ	8Ay
		αρ ρα γες φυ λα κτη ρι ον.		
		G Ga b a EF a ba G G		
8	ÿ	9Γa	19	4Bβ
		την των δαε μο νων παν εθε νεις.		
		G G a b a a ba G G a c ba		
9		7Ba	16β	6Γβ
		εκ δι ω κω μεν φα λαγ γα.		
		a a a bc G E F E D		
10	π ð	17Ea	18Γa	33A
		και του βε λι αρ εν αυ τη		
		D E F a a G a F G		
11		15Γ	8By	
		την ι εχυν κα τα βα λον τες[.]		
		b b d bc a ba G G		
12	ÿ	9Aa	16Ha	5Aa (5Bβ)
		του ε χυλ σου α μα ληκ προ που με θα		
		G a bc b a G F E GF Ga FE D		

13 3A 1Aa  
την παν ω λε θρον δυ να μιν-  
α α b ab G α G FE E

14 26A 17Aa 7Γ 10Zβ  
αυ τον και νυν υ ψου με τον  
α α EF G α bc G FE

15 27δ  
ευ θε βο φρο τωκ οι πι στα-  
D G ca b α G G G

16 9Aa 19 4Bβ  
εις ι λα θρον α μαρ τι ων-  
G G α bc b α b aaG G a c ba

17 7Aa 16β 6Γβ  
τη ση α γα θο τη τι-  
α bc G E F E D

18 17Ea 18Γβ  
ευ πολ ηω ηλει ω ηλ φω ηη  
D E F α α (GF G α α

19 3A 1Aa  
βο ωη zes προς φε πο μεν-  
α b ab G α G FE EFG

20 16Δγ 10H  
κυ ρι ε ε λε η σοι  
G FE G G F E

21 2Zγ  
ο εκ παρ θε του παρ κω θε-  
D G ca b α G G G

22 9Δγ 8Γγ 8Δβ 9Γε  
οι κει ρον το των χει ρων σου α ηχ θε,  
bc b α α α ba Gα α b α G α b

23 3A 1Aa  
ω σοι δη μι αυ η μα:-  
α b ab G α G FE E

ἰωάννου μοναχοῦ

1	ῥ	12Aa	11H
		Συ μου σκεπη καρτα α	α
		G G b α G cα b	
2	ῥ	23	
		υ παρ χεις	
		b cd b	
3		34Bb	
		ο επι με ρης	
		b α Gα α	
4		13Ay	30Ba
		εσθι ρος του χει εσθι	
		d c b α bcbα	
5		12Γβ	9Ze
		α γι α εον με	
		G b Gα b α	
6		2Ab	
		ζη ου να μει εου	
		α cα b αG G	
7	ῥ	9Γη	9Zδ
		ι να ηι σσει και πο θυ	
		G α b α Gα b α	
8		3A	1Aa
		προ σκυ νω και δο	
		α α b ab G	
			α G F E E

а π у










2

ⲁ	ⲗⲟⲩ	ⲉ	ⲫⲁ	ⲛⲉ	ⲣⲱ	ⲛⲓ
E	F	E	D	C	D	F
F	F	E	D	C	D	F

4








1798		1846		6A8		44y			
u	u	u	u	u	u	u	u	u	u
ye	vos	e	[prou]	uv	απ	al	de	ro	ro
EF	α	G	α	E	FE	DEF	E	E	E

6

10Ea			28			16F		
								
$\delta_L$	$\alpha$	$\pi$	$\sigma_{28}$	$\beta_{28}$	$\delta_L$	$\delta_L$	$\pi$	$\pi$
E F	D	G	G	$\alpha$	FG	G	FE	

			40 β		10Ba	
7						
	η	π	615	ga	ye	pau
	E F E D	C	D	F	E	E F

8

		488					
							
ка	о	а	бу	а	с	ба	
D	G	G	G	a	c	b a	

9

7A6			16E		6AB		44B	
d	a	uu	fu	uu	ef	E	TE	GEV
α	bc	G	G	E	FE	DEF	E	E

10  $\pi$   $\eta$

6 Ga				17 Al		
$\overline{\text{—}}$	$\overline{\text{—}}$	$\text{—}$	$\text{—}$	$\overline{\text{—}}$	$\overline{\text{—}}$	$\overline{\text{—}}$
Ka	Ma	Lu	Di	$\alpha$	$\beta$	$\gamma$
E	F	E	D	EF	(Ga)	$\alpha$


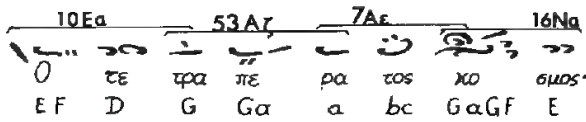
JA			TAB		
$\text{♩}$	$\text{♩}$	$\text{♩}$	$\text{♩}$	$\text{♩}$	$\text{♩}$
du	no	ves	e	gpi	gav
b	ab	G	a	G	FE


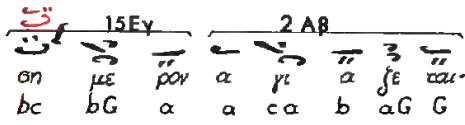
5Aa(5BB)

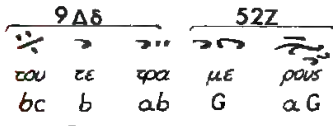
$\pi$	$y$	$\pi$	$y$	$\pi$	$y$	$\pi$	$y$	$\pi$	$y$
πav	co	du	va	me					
E	GF	Gα	FE	D					
(G	a)								

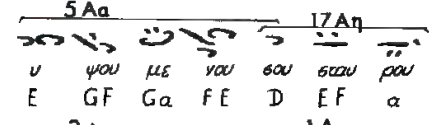
3  $\overbrace{\quad\quad\quad}^{17Ba} \quad \overbrace{\quad\quad\quad}^{1Aa}$

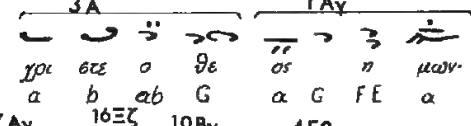
λέοντος δεσπότου


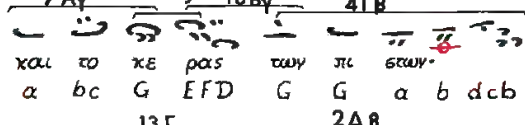
1    
0 τε τρα πε πα ρος χο εμος.  
EF D G Ga a bc GaGF E


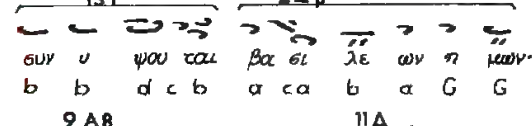
2    
ση με ρον α γι α fe ται.  
bc bG α α ca b aG G


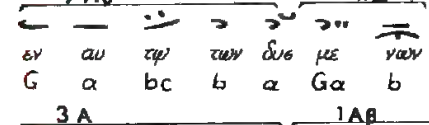
3   
του τε τρα με ρους  
bc b ab G αG

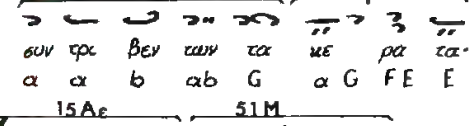
4   
υ ψου με νου ου σταν ρου  
E GF Ga FE D EF α


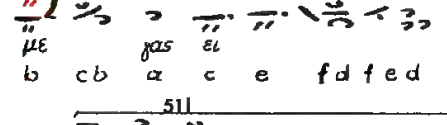
5   
χρη στε ο θε os η μων.  
a b ab G α G FE α

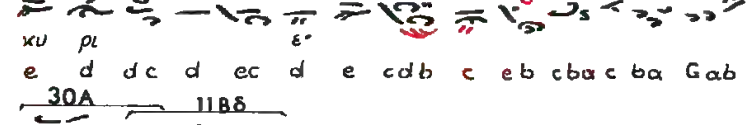
6    
και το κε ρας των πι στων.  
α bc G EFD G G α b dcb

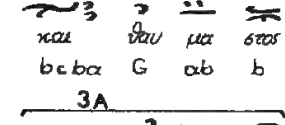
7    
ουν υ ψου ται βα ει λε ων η μων.  
b b d c b α ca b α G G


8    
εν αυ τη των ους με νων  
G α bc b α Ga b

9   
ουν τρε βεν των τα με ρα τα.  
α α b ab G α G FE E

10    
με ρας ει  
b cb α c e fd fed

11   
xu ρι ε.  
e d d c d ec d e cdb c eb cbac ba Gab

12   
και θαν μα στος  
bcb α G ab b

13   
3A 1Aa

του αὐτοῦ (i.e. λεγὼς δεσπότης)

M.M.B. Tr. I, Sept. No 66  
Sinai 1230, 17c.

Sinai 1230, 17c.

10 Θ 16 Hδ

των προ φη των αι φω ναι·  
D G F α G F E E

6 Ay 17 Aθ 7 Aβ 16 Ia 1 Fe

το ου λον το α γε ον προ κατε ηγ χει λαν·  
E FE D EF α bc GEFG G bG α G FE F

4 Aβ

δι ου·  
D G α dcb

54 14 Aδ 13 Ay

της αρ χαι σς η λευ θε ρω θη  
c b c d d α bc dc b b

9 Eδ 16 Θβ 1 Δγ

κα τα ρας της του θα να του ο α δαμ·  
G b α GF EF G α G F E α

7 Aδ 16 Aδ 10 Bδ

η δε κει εις εν με ρον·  
α α bc G G F EFD

12 Γα 15 Bζ 2 Δα

υ ψου με νου του του αν υ ποι την φω νην·  
G G bG α bc α α ca b α G G

9 Γη 9 Zδ 3 A 1 Aβ

τα εκ θε ου αι του με νη πλου ει ον ε λε ασ·  
G G α b α Gα b α b ab G α G FE E

60 4 A

αλλ ο μο vos·  
b b cd c d fed

51 K

εν ε λε ει·  
e d d c d e db c ba

9 By 7 Aα 16 Zβ

α με ρτη τας δε επο τα·  
G b c b α bc GF E

177 a 17 Aβ 24 By

λα εμος γε νου η μιν·  
E FG α EF G c α α

7 Aα 16 Θα 1 Ea

M.M.B. Tz. I, Sept. No. 67  
Sinai 1230, 17c.

του αὐτοῦ (i.e. λέοντος δεσπότης)

1  $\pi \dot{y}$   $\left[ \begin{array}{c} \text{Στου} \\ \alpha \end{array} \right] \begin{array}{c} \text{ρε} \\ DE \end{array} \begin{array}{c} \text{του} \\ E \end{array} \begin{array}{c} \text{ρη} \\ E \end{array} \begin{array}{c} \text{του} \\ F \end{array}$   $\begin{array}{c} 27B \\ 10Aa \end{array}$

2  $\begin{array}{c} \text{ρη} \\ D \end{array} \begin{array}{c} \text{ει} \\ G \end{array} \begin{array}{c} \text{α} \\ G \end{array} \begin{array}{c} \text{νων} \\ b \end{array} \begin{array}{c} \text{η} \\ a \end{array} \begin{array}{c} \text{ελ} \\ Ga \end{array} \begin{array}{c} \text{πς} \\ a \end{array}$   $\begin{array}{c} 9Ee \\ 34Bb \end{array}$

3  $\begin{array}{c} \text{πε} \\ GF \end{array} \begin{array}{c} \text{πλα} \\ EF \end{array} \begin{array}{c} \text{νη} \\ G \end{array} \begin{array}{c} \text{με} \\ a \end{array} \begin{array}{c} \text{νων} \\ G \end{array} \begin{array}{c} \text{ο} \\ F \end{array} \begin{array}{c} \text{δη} \\ E \end{array} \begin{array}{c} \text{γε} \\ E \end{array}$   $\begin{array}{c} 16\Theta\theta \\ 1Aa \end{array}$

4  $\pi \dot{y}$   $\begin{array}{c} \text{ρη} \\ EF \end{array} \begin{array}{c} \text{μα} \\ D \end{array} \begin{array}{c} \text{σο} \\ G \end{array} \begin{array}{c} \text{με} \\ b \end{array} \begin{array}{c} \text{νων} \\ ab \end{array} \begin{array}{c} \text{λι} \\ G \end{array} \begin{array}{c} \text{μην} \\ aG \end{array}$   $\begin{array}{c} 10Ea \\ 9E\delta \\ 52Z \end{array}$

5  $\begin{array}{c} \text{εν} \\ EF \end{array} \begin{array}{c} \text{πο} \\ G \end{array} \begin{array}{c} \text{λε} \\ a \end{array} \begin{array}{c} \text{μοις} \\ GF \end{array} \begin{array}{c} \text{νι} \\ E \end{array} \begin{array}{c} \text{κος} \\ E \end{array}$   $\begin{array}{c} 16Aa \\ 1Γβ \end{array}$

6  $\pi \dot{y}$   $\begin{array}{c} \text{οι} \\ E \end{array} \begin{array}{c} \text{κου} \\ E \end{array} \begin{array}{c} \text{με} \\ FG \end{array} \begin{array}{c} \text{νς} \\ a \end{array} \begin{array}{c} \text{ερα} \\ GF \end{array} \begin{array}{c} \text{λει} \\ E \end{array} \begin{array}{c} \text{α} \\ F \end{array} \begin{array}{c} \text{α} \\ E \end{array} \begin{array}{c} \text{α} \\ D \end{array}$   $\begin{array}{c} 21 \\ 16Ha \\ 6Γa \end{array}$



7  $\begin{array}{c} \text{να} \\ EF \end{array} \begin{array}{c} \text{σου} \\ a \end{array} \begin{array}{c} \text{των} \\ a \end{array} \begin{array}{c} \text{ι} \\ G \end{array} \begin{array}{c} \text{α} \\ aF \end{array} \begin{array}{c} \text{ερε} \\ G \end{array}$   $\begin{array}{c} 17A\theta \\ 18Γa \\ 33A \end{array}$


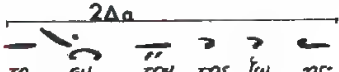
8  $\pi \dot{y}$   $\begin{array}{c} \text{νε} \\ b \end{array} \begin{array}{c} \text{κρων} \\ aG \end{array} \begin{array}{c} \text{η} \\ E \end{array} \begin{array}{c} \text{α} \\ F \end{array} \begin{array}{c} \text{να} \\ a \end{array} \begin{array}{c} \text{στα} \\ G \end{array} \begin{array}{c} \text{ως} \\ a \end{array}$   $\begin{array}{c} 52Aa \\ 171 \end{array}$


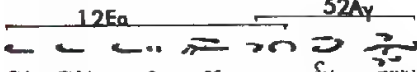
9  $\begin{array}{c} \text{ε} \\ a \end{array} \begin{array}{c} \text{λε} \\ bc \end{array} \begin{array}{c} \text{η} \\ G \end{array} \begin{array}{c} \text{βον} \\ F \end{array} \begin{array}{c} \text{η} \\ E \end{array} \begin{array}{c} \text{μας} \\ E \end{array}$   $\begin{array}{c} 7Γ \\ 16Me \end{array}$


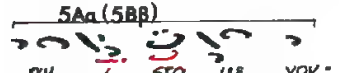
M. M. B. Tr. I, Sept No 68  
Sinai 1250, 17v.


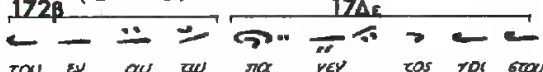
θεοφάνους πρωτοδρόνου


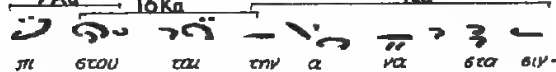
1    
Ση με ρον  
α b c b a b G a G F G a F G a b c b a b G b a G


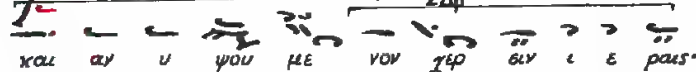
2    
το φυ τον της φω ης  
α c a b. α G G


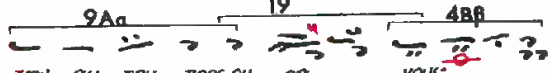
3    
Εκ των της ης α ου των  
G G G a b G b a G


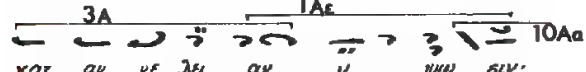
4    
αν ι στα με νον  
E G F G a F E D  
(G α)



5    
του εν αυ τη πα γεν τος χρι στου  
D E F G a E F G a b a a a


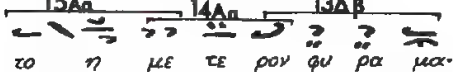
6    
π στου του την α να στα σιν  
b c G E F G b G a G F E E


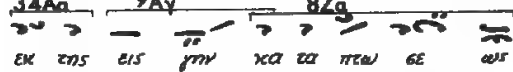
7    
και αν υ σου με νον ηρ εν ι ε παυς  
d d d c b c b G a c a b a G G

8    
την αυ του προς ου ρα νου  
G a b c b a b a a G G a c b a

9    
και αγ γε λει αν υ ψω εν  
α α b a b G a G F E F

10    
δ ης  
D G a d c b

11    
το η με τε ρον φυ ρα μα  
b c b a b c d c b b

12    
εκ της εις ην και τα πτω γε ως  
α G a b c b a b G a a

M. M. B. Tr. I, Sept. No 68  
continued

43 7Aβ 161a 1Ey  
 eis ou pa vous po li teu e tai.  
 α α bc G EFG G bG α G FE α

44 7Bδ 53Aβ(53Bδ) 2Aβ(2Bβ)  
 di o eu ga ri souz bo n ew mev.  
 α α α bc G (α α ε α b) α G G


45 9Aγ 16Ha 5A  
 xu ri e o u pw deis en au tw.  
 bc b α GF E GF G α E E E

46 10Bz 17Aα 18Bβ  
 kai di au tou sou u pw sas n mas.  
 E E E F D EF α G G G

47 9Aα 19 4Bδ  
 zns ou pa ri ou sou ga ras.  
 G G α bc b α bααG G α ε bα

48 3Z 161β 1Eα  
 α i w sou, ws gel an upw pros:-  
 α b α b G EFG G bG α G FE E

βυσαντίου

1  57 5Aβ  
Ση με ρον πο επ γε ται  
C E E GF Gα FE D

2 17Aβ 28 32B  
ο σταυ ρος του κυ ρι ου  
D EF α α FG G EFED

3 57 5Aα(5BB)  
και ηι σται εις δε γον ται  
C E E GF Gα FE D  
(G α)

4 61 10Γα  
αυ τον εκ πο ου  
α α GF Gα E F E

5 16Ky 1Eα  
και λαμ βα του σιν ι α μα τα  
D G G EF G bG α G FE E

6 9Eδ 49β  
ψυ ης τε και σω μα τος  
G b α α GF Gα α

7 17Ba 1Γα  
και πα ης μα λα κι ας  
D EF G α GF E E

8 9Eδ 49β  
αυ τον α στα σω με θα  
G b α α GF Gα α

9 17Bβ 16Ay  
τη γα ρα και τω πο βω  
D EFG F GF E E

10 6Ba 17Aβ 49α  
φο βω δι α τω α μαρ τι αν  
E F E D D EF α α GF Gα α

11 17Bβ 16Aβ  
ως α να ξι οι ον τες  
D EF G F GF E E

12 6Ba 17Aβ 49α  
γα ρα δε δι α τω σω τη ρι αν  
E E F ED D EF α α GF Gα α



1  $\pi$   $y$   $u$   $u$   $w$   $\Phi$   $\omega$  51H  
α β c b α b G b α GF G FED  
9Zγ 1ZΓγ 18Aγ  
των μαρ τυ ρων σε ε γρω μεν  
G Gα b α EF α Gα α  
7Aα 16Ka 1Zγ 10Bβ  
νι κη τα του ιρι σου α θη τα  
bc G EF G bG α G F E EFD  
51Aβ  
ευ μαρ  
G F Gα b α GF G FED  
21 16Ha 6Γβ  
του ε πι ρης α ελ ω μα τος  
E E E F Gα GF E F E D  
17Aβ 17Γα 8Bβ  
την δο ξαν κα τα χει ψας  
EF α EF α βα G G  
9Γη 52Aγ  
και πα τρι κην α θε ι αν  
G G α b α G b α G  
6Bβ  
βδε λυ φα με νος  
E E E FE Dα α  
7Aα 16Ba 1Eβ 4Eα  
τους θε ους αυ των ου ε τρι ψας  
α bc GF EF G bG α G FE EFG F G  
10Zα(10Aα) 4Γβ  
και νι κη τι κως  
FE D G G α b d c b  
(E F D) 15Γ 8Bβ  
τους παρ βα ρους και η ου νος  
b b d bc α βα G G  
52Aβ 5Aβ(5Ba)  
υ περ ιρι σου το μαρ τυ ρι ου  
G G b α G E GF Gα FE D  
(G α)

13 10E6 17Ea 7Γ 16Me

της ο μο λο γι ας εκ τε λε εας·  
EF D E F α bc G F E E

14 7Aε 16Na 4Eθ

και ετρα τι ω της  
α α bc Gα GF EFG F G

15 10Δa 10Za 53Aβ 2Aa

του επ ου ρα νι ου δε ου γε γα νας·  
FE D G G α α α cα b αG G  
(EF D G Gα α G α)

16 52Aβ 16He 10Δa

υ περ η μων δυ σω πων  
G G b αG E E F

17 2θβ 16Θε

τον ευ επ γε την του παν τος·  
D G cα b α GF EF α

18 7Aa 16Θa 1Ea

του οι κτει ρη αι τας ψυ χας η μων·  
α α bc GF EF G bG αG FE E

λ π γ

1 λ γ

2

3

4

5

6

7

8

9 γ

10

11

12

13		<div style="text-align: center;">11Aa</div> <div style="display: flex; justify-content: space-around;"> <span>μη</span><span>δι</span><span>α</span><span>λει</span><span>πης</span> </div> <div style="display: flex; justify-content: space-around;"> <span>D</span><span>G</span><span>G</span><span>α b</span><span>b</span> </div>				
14		<div style="display: flex; justify-content: space-between;"> <div> <div style="text-align: center;">23</div> <div style="display: flex; justify-content: space-around;"> <span>υ</span><span>περ</span><span>η</span><span>μων</span> </div> <div style="display: flex; justify-content: space-around;"> <span>b</span><span>b</span><span>b</span><span>c d</span> </div> </div> <div> <div style="text-align: center;">15Aβ</div> <div style="display: flex; justify-content: space-around;"> <span>δυο</span><span>ω</span><span>που</span><span>σα</span> </div> <div style="display: flex; justify-content: space-around;"> <span>b</span><span>b</span><span>c</span><span>b α</span> </div> </div> <div> <div style="text-align: center;">2Aβ</div> <div style="display: flex; justify-content: space-around;"> <span>προς</span><span>κυ</span><span>ρι</span><span>ον</span> </div> <div style="display: flex; justify-content: space-around;"> <span>c α</span><span>b</span><span>α G</span><span>G</span> </div> </div> </div>				
15	” y	<div style="display: flex; justify-content: space-between;"> <div> <div style="text-align: center;">9Aγ</div> <div style="display: flex; justify-content: space-around;"> <span>ευ</span><span>φη</span><span>μι</span><span>α</span> </div> <div style="display: flex; justify-content: space-around;"> <span>G</span><span>α</span><span>b c</span><span>b</span> </div> </div> <div> <div style="text-align: center;">8Zδ</div> <div style="display: flex; justify-content: space-around;"> <span>παν</span><span>ευ</span><span>φη</span><span>με</span> </div> <div style="display: flex; justify-content: space-around;"> <span>α</span><span>b</span><span>G α</span><span>α</span> </div> </div> </div>				
16		<div style="display: flex; justify-content: space-between;"> <div> <div style="text-align: center;">7Aa</div> <div style="display: flex; justify-content: space-around;"> <span>ω</span><span>τη</span><span>ναι</span> </div> <div style="display: flex; justify-content: space-around;"> <span>b c</span><span>G</span><span>E F</span> </div> </div> <div> <div style="text-align: center;">16Ka</div> <div style="display: flex; justify-content: space-around;"> <span>τας</span><span>ψυ</span><span>χας</span> </div> <div style="display: flex; justify-content: space-around;"> <span>G</span><span>b G</span><span>α</span><span>G</span> </div> </div> <div> <div style="text-align: center;">1Ea</div> <div style="display: flex; justify-content: space-around;"> <span>η</span><span>μην</span> </div> <div style="display: flex; justify-content: space-around;"> <span>F E</span><span>E</span> </div> </div> </div>				

λ π γ

1 *π* *γ*

2

3

4

5

6

7 *γ*

8

9

10 *γ*

11 *π*

12

13 Ψ

9 Γδ 7Aα 16Hy 6Δα

εις ο θην μν ρου σου ε δρμ μον  
G α b.α bc GF EFG α FE D

14

17Aα 18Bα 33A

ηρε σεε ο δε ος  
EF α G α F G

15 Ψ

9Eα 8Γα

ο τι σε τρω με νης  
G b α bα G α α

16

52Δα 16Λβ 53Γ 32A

της εης α ηα ηης ε  
b αG EFG G α E E EFED

17

65α 17Δβ 4Bδ

μη κω ρε εης με  
CD α EF G α c b α

18

7Aα 16Θα 1Eα

υμ ηι ε επ ου πα vi ε  
bc GF EF G δG α G FEE

19 — — — — —  
u i i

26A 17Γβ 7Bδ 16Bβ

αυ της ταις ι κε δι αις  
α α EF α bc G GF E

20 Ψ Ψ

17Δβ 1Δε 32A

κα τα ηεμ ψον η μιν  
EFG α G F E EFED

21

6δ 51A


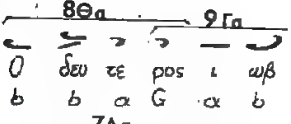
παν το ου να με σω τηρ  
C D F E D D F G α b α G

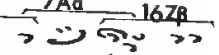
22

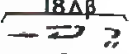
1Ha


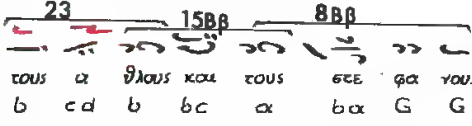
τα ε λε η σου:-  
α bG α G F.E E


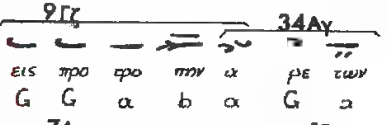
ἔφραϊμ καρείας

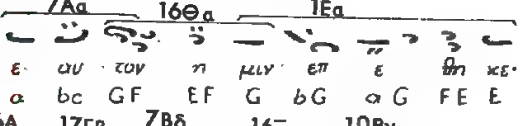
1.    
8Θα 9Γα  
Ο δευ τε pos ι ωβ  
b b α G α b


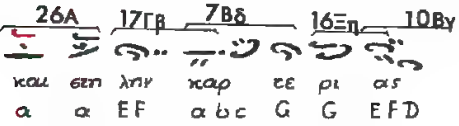
2.   
7Αα 16Ζβ  
ευ στα θι os  
α bc GF E

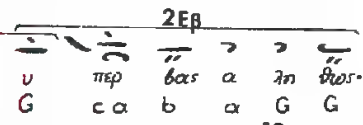
3.   
18Δβ  
τω βι ψ  
F α G


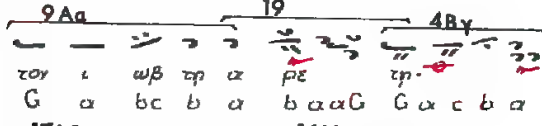
4.    
23 15Ββ 8Ββ  
τους α θλους και τους σεε φα vous  
b cd b bc α βα G G

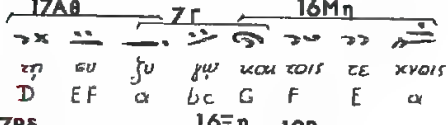
5.    
9Γγ 34Αγ  
εις προ προ πων α ρε των  
G G α b α G α


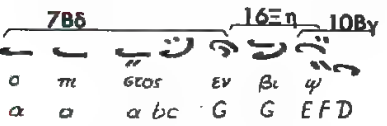
6.   
7Αα 16Θα 1Εα  
ε αυ τον η μιν επ ε θη κε  
α bc GF EF G bG α G FE E

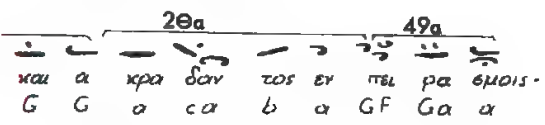
7.    
26Α 17Γβ 7Βδ 16Ξη 10Βγ  
και σεη λην καρ τε ρι ας  
α α EF α bc G G EFD

8.   
2Ερ  
υ περ θας α ηθ θως  
G c α b α G G

9.    
9Αα 19 4Βγ  
τον ι ωβ τη α ρε τη  
G α bc b α βααG G α c b α

10.   
17Αθ 7Γ 16Μη  
τη ευ θυ γω και τοις τε κνοις  
D EF α bc G F E α

11.    
7Βδ 16Ξη 10Βγ  
ο πι στος εν βι ψ  
α α α bc G G EFD

12.   
2Θα 49α  
και α κρα δαν τος εν πει ρα εμοις  
G G α c α b α GF Gα α

13		17Ea	7Γ	16My	
		και εγ α θην σει νε κη πο pos.			
		D E F α bc G F E α			
14	u" - π"	7Aδ	16Δδ	10Bδ	
		ον προς α φω μεν			
		bc G G F EFD			
15		2Eβ			
		εις πρε θβει αν χρι σεψ.			
		G c α b α G G			
16	y	9Aa	8Ba	24Ba	8Δβ
		δω ρη θη ναι ταις ψυ χαις η μω			
		G α bc b α βα G c α α b α			
17		9Aa	52Eγ		
		φω τι θμων και λ βα θμων			
		G α bc b α α α G			
18		16Aa	1Γa		
		των πθη με λη μα των:-			
		EF G α G F E E			

ἀνδρέου πύργου

1 π̣ ὕ

25 A 27 Aa

Α ϕθ ρου το και μα ρι ας  
E E E FG E G α D

2 7 Aa 16 Θa 1 Eγ

υπ αρ κων μαρ τυς και εα γω γι ογ  
α α b c G F EF G b G α G FE α

3 δ̣ - π̣  
υ ι ι

8 Zγ 52 Aγ

α λη κτως πε λων  
α b G b α G

4 5 Aβ

εν φω τι α ὕ λψ τε  
E E E GF Gα FE D

5 67 16 Aa 9 Zζ

και η μιν ευ με υι ζεις  
EDC D G EF Gα b α


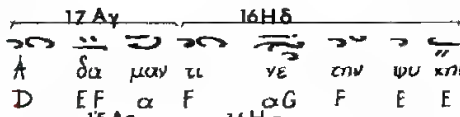
6 3 A 1 Aa


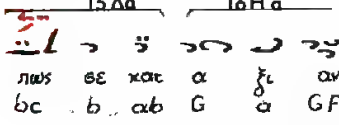
τρι α δα α και ετον:-  
b α b G α G FE E

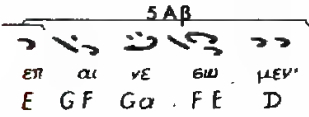
ἔφραϊμ καρείας


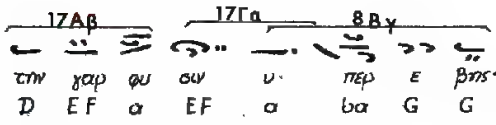
M. M. B. T. I, Sept. No 84


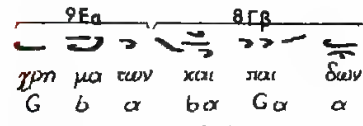
Sinai 1230, 21c.

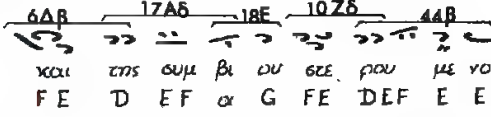
1    
 A δα μαν τι νε την ψυ κην  
 D EF α F α G F E E


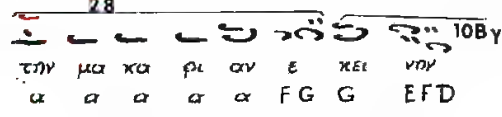
2    
 πως σε κατε α ελ αν  
 bc b ab G α GF

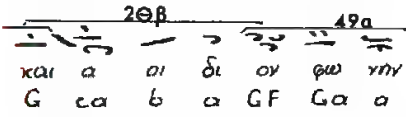
3   
 επι αι νε εω μεν  
 E GF Ga FE D

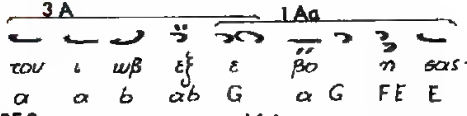
4    
 την γαρ φυ αυ υ περ ε βης  
 D EF α EF α βα G G


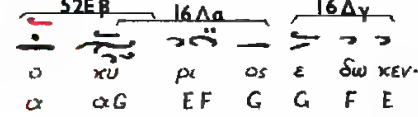
5    
 χρη μα των και παι δων  
 G b α βα Ga α

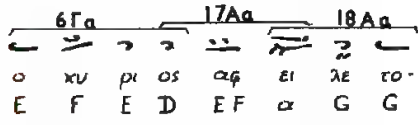
6   
 και της ουμ βι ου σε ρου με vos  
 FE D EF α G FE DEF E E


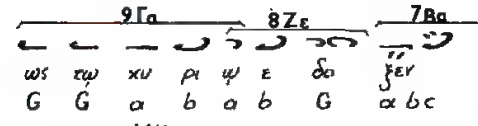
7    
 την μα κα ρι αν ε χει νην  
 α α α α FG G EFD


8   
 και α οι δι ον φω νην  
 G ca b α GF Ga α

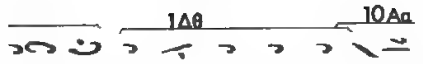
9   
 του ι ωβ εφ ε βο η σας  
 α α b ab G α G FE E

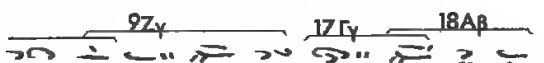
10    
 ο κυ ρι os ε σω κεν  
 α αG EF G G F E

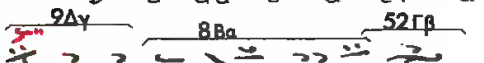
11   
 ο κυ ρι os αφ ει λε το  
 E F E D EF α G G

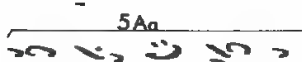
12    
 ως τω κυ ρι ψ ε δο ξεν  
 G G α b α b G α bc

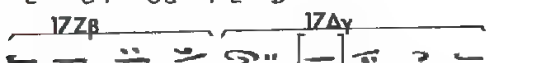
13 

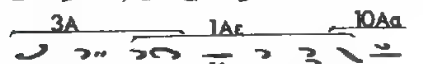
14   
αλλ ου η γα ηη εας θε ου  
D G F α G F E F


15   
και αν θερ μως προς ε κυ ηη εας  
D G Gα b α EF α G G


16   
ηα λιν σοι τους ηελ τα τους  
bc b α α βα Gαb αG

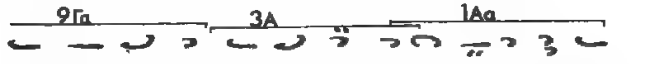
17   
ε δω ρη θα το  
E GF Gα FE D

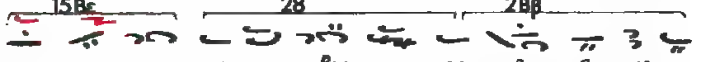
18   
ουρ α θλη τας γε [νε] εθαι σοι  
D E FG α EF Gαb α α

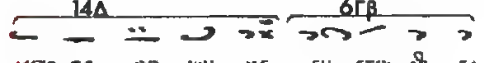
19   
προ ηη θευ σοι με νος  
b αb G α G FE F

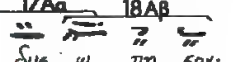
20   
μεθ' ων  
D G α d c b


21   
δε α ποι κι λην βα θα νων  
b b b bc α βα G G

22   
το μα κα ρι ου τε λος υπ ε μει νας  
G α b α α b αb G α G FE E




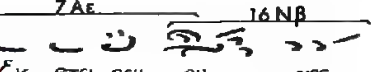
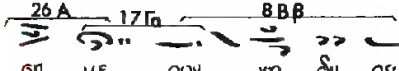

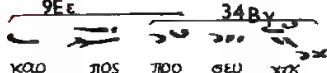
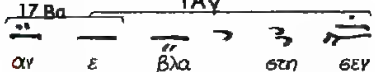



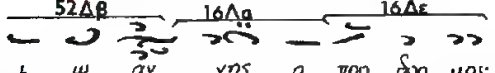
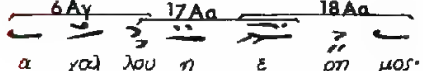

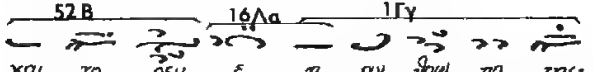



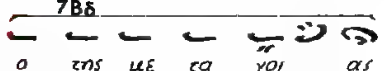


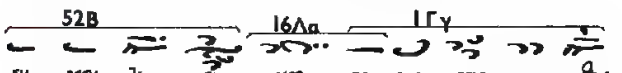














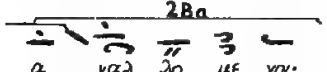
23   
αυ τους και ουμ ηρε εβευ τας σου λα βο με νος  
α bc α α α FG G G cα b αG G

24   
καρ τε ρο ψυ κε ευ στα δε ε  
G α bc d G E F E D

25   
δου ω ηη σοι  
EF α G G

26   
λυ τρω θη ναι η μας των α να με ων η μων  
9Γζ 34Αγ 17Βα 1Αα

Βυζαντίου

- 1      
 7Aε 16NB  
 Εκ σπει ρευ ου σης  
 α α bc G α G F E F
- 2   
 26A 17Γα 8Bβ  
 ση με ρον γη ου ος  
 α E F α βα G G
- 3    
 9Eε 34Bγ  
 καρ πος προ σευ χρ  
 G b α Gα α D
- 4   
 17Ba 1Aγ  
 αν ε βλα ση σεγ  
 EF G α G F E α
- 5      
 52Δβ 16Λα 16Δε  
 ι ω αν νης ο προ ορο μοι  
 α b α G EF G G F E
- 6   
 6Aγ 17Aα 18Aα  
 α γαλ λου η ε ρη μοι  
 E F E D EF α G G
- 7    
 52B 16Λα 1Γγ  
 και χο ρευ ε η αν ηρω πο της  
 G b α G EF G α G F E α
- 8      
 7Bδ  
 ο της με τα νοι ας  
 α α α α α bc G
- 9   
 10Bγ 16=η 2Bβ  
 ηη ρυζ ι δου αρ ξε ται [.]  
 G E F D G cα b α G G
- 10    
 52B 16Λα 1Γγ  
 ευ και λε φ μη τρι κη αρ και ουα  
 G G b α G EF G α G F E α
- 11                
 51A 10Bγ  
 α b α α G F G b α F G E F D
- 12   
 2Ba  
 α γαλ λο με νοι  
 G cα b α G G

13 Ψ

52 AB 16 He 6 AB

Εν τη εν δο ψ αυ του ευλ ηη ημει-

G G b α G E E F G E F E D

14

17 Aa 18 Aa

αι φιλ ε ορ τοι

D EF α G α b α

15

16 BB 1 ΓB 4 Ea

χο ρευ σω μεν βο ων τες·

GF EF G α GF E EFG F G

16

10 Za (10 Aa) 4 ΓB

ο εν μεν νη τοις·

FE D G G α b d c b

(E F D)

17 Ψ

15 Γ 8 BB

δου και κων μελ των υ παρ των·

b b d b c α βα G G

18 [ Ψ ]

9 Γη 12 BB

μη δ α λη της τρε βρου ων

G G α b α G α b G

19

15 BB 8 BB

υ περ των τι εστι τε λουν των·

b b b b c α βα G G

20 [ Ψ ]

52 Aa 5 AB

την βελ αν σου ευλ ηη ψιν·

b α G E GF G α F E D

21 Ψ

17 Aa 18 AB

ο πως ευ ρω μεν·

D EF α G G

22 Ψ

9 Aa 19 4 BB

ι λα εμον α [μαρ] τι ων

G α b c b α βα α G G α c βα

23

27 Γ 17 Ba 1 Aa

και το με γα ε λε ος:-

α D EF G α G FE E

ἀνατολίου

M.M.B. Tc.I, Sept. No. 90

Sinai 1250, 22 v.

1

י

31 7Γ 10Zβ

Δευ τε φιλ α θλοι  
b a bc G F E

2

2Aa

των θη λι ων το ναυ ηη μα  
D G G α ca b aG G

3

י

9Γa 8Γγ

την πρω το μαρ τυ ρα θε κλαν  
G G α b α βα Gαb α

4

3A 1Aδ

εν υ μοις τι μη θω μεν  
α b ab G α G FE b

5

י

34Aa 11Γ 15Aδ 55B 30A

αυ τη γαρ τον αν τι πα λον ε χυρον  
ba Gαb b cba bc e d c b bcbα

6

9Aa 7Aβ 161a 1Eβ

τη δυ να μει του σταυ ρου κατ ε πα τη σε  
G α bc b α bc G FFG G bG α G FEE

7

י

5Aa 17Aε 7Γ 16Mδ 10Ac

και την νε κην α ρα θα α ξι ως ε σεε ρα νω θη  
E E E GF Gα FE DEF Gα α bc G F E F

8

4Aβ

δ  
D G α dcb

9

15Aβ 2Aa

δυσ ω πει η πο αυ α θλος  
b b cb α ca b αG G

10

י

9Γa 8Γa

του ρυ θηη και χιν δυ νων  
G α b α βα Gα α

11

7Γ 16Ma 5By

και της μελ λου σης υπε σε ως  
bc G F E G α FE D α

12

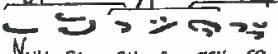
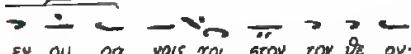

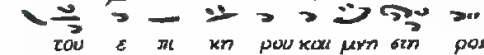

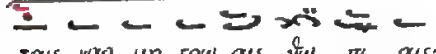
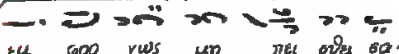
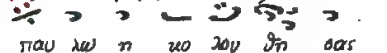
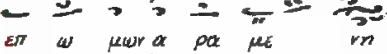
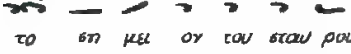
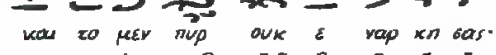
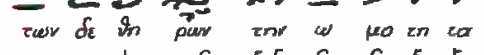
20 9Γγ

τους εν πι σεει και πτη θω  
α bc ba G α b α

13

3A 1Ba

κασιδας μοναχης

1. ψ 31 7Γ 10ZB  
  
 Νυμ φι ον ε χου σα  
 b b α bc G F E
2. 2 Δα  
  
 εν ου ρα νοις χρι στον τον θε ον.  
 D G G α cc b α G G
3. ψ 9Bα 8Bα 24Aγ  
  
 νυμ φω νος κας ε φορ νη σας  
 G bc b α βα G c ba α
4. 8Aβ 9Aα 7Aα 16Θα  
  
 του ε πι κη ρου και μνη στη ρος  
 βα G α bc b α bc GF EF
5. 1Eα  
  
 θε κλα πρωτ α θε.  
 G bG α G F E E
6. ψ 28  
  
 ταις γαρ μη ερω αις θω τι αις.  
 α α α α α FG G G
7. 15Γ 8Bγ  
  
 εμ φορ νως μη πει σθη σας.  
 b d bc α βα G G
8. ψ 9Aγ 7Aα 16Zα  
  
 παυ λη η νο του θη σας  
 bc b α α bc GF E
9. 6Γα 52Γα  
  
 επ ω μων α ρα με νη  
 E F E D G Gab αG
10. 16Aα 1Aα  
  
 το εη μει ον του σταυ ρου.  
 EF G α G F E E
11. ψ 52ΔB 16Aα 16Aγ  
  
 και το μεν πυρ ουκ ε ναρ κη σας.  
 α α b αG EF G G F E
12. ψ 52ΔB 16Aα 10H  
  
 των δε θη ρων την ω μο τη τα  
 α α b αG EF G G F E

13		53 Aβ	2 Aβ
		εἰς τὴν μερὸς τὰ μετ' ἐβαλὼς	D G G α α α c α b α G G
14	ῥ	9 Aε	7 Bα
		φωκας δεῖ ἀπ' ἐν κρησας	bc bG abc GF E F E D
15	ῥῖ	17 Zβ	17 Aα
		ἐν ἐν γὰρ σὺν καὶ καὶ οὐ σελ	D E FG α EF G b α
16		3 A	1 Aα
		τοῦ α γι οὐ βα πρὶ φωνας	α α b α b G α G F E E
17	ῥῖ	28	16 E
		ὡς ἐν α ἰσθίς γεν καὶ ὡς	α α α α α FG G FE
18		13 F	2 Aα
		ἐν δεῖ ὡς δὲ α πρὸ γὰρ βα	b d c b α c α b α G G
19	ῥ	9 Aα	8 Bα
		μὲν δε α γι πρὸς ἡ κε σὺν οὐ βα	G G α bc b α βα G c βα α
20		9 Bα	8 Bβ
		α πρὸς σὺν γὰρ καὶ ρι ῥ	G bc b α βα G G
21	ῥ	9 Aα	8 Γα
		ν πρὸς τὸν τι σελ ἐκ τε λουγ τὸν	G G α bc b α βα G α α
22		7 Aβ	16 IE
		τὸν α εἰ δε βα σὺν μὲν μὴν σὺν	α α c G E G b G α G F E E

κυπριανού μοναχού

M.M.B. Tε. I, Sept. No 92  
Sinai 1230, 22v

1 **γ** 12Aa 11Bε 15Ba  
Α να δει σα ε αυ την  
G G b α G α b bc

2 14Ay 8Eβ  
παν το δυ να μω νευ μα τι  
α bc d d α b α G

3 **γ** 9Fa 36β 17Γδ 7Γ 16Mθ  
κρα ω νο με νη ως πρωι α θλος του χρι σταυ  
G b α b α EF G α bc G F E E

4 17Ha 2Θα 33A  
την γε ω δη κα τα λει πα σα σταυ φη  
E E F G α c α b α G α F G

5 **γ** 9Aa 38 7Ba 16Θα  
ε γε δυ σω την λαμ πα σα  
G α bc b α b G α bc GF

6 12β  
της αι ω νι ου φω ης  
EF G b G α G F E E

7 **δ** 43 9By 20  
ολ βε ος υπ αρ χα σα δε λε μοι  
d c b α G b c b α bc b α G

8 **γ** 9Ba 36α 38 7Ba 16Ka  
εις ον αι των δη λει ων α γε και  
G bc b α α b α α b G α bc G


9 1Eβ  
προ α να παυ ον ται  
EF G b G α G FE E

10 **γ** 5Aa 17Ba 1By 10Aa  
ειε ο δον ω ρα με να της αι ω νι ου φω ης  
E E E GF G α FE D D EF G α GF E F

11 4Ay  
μειν ων  
D G α d c b

12 13Ba 15Bβ 8Γδ 7Ba  
ι κε τευ ε α πο σο λε δε χα  
b d c b b bc α ba Gab abc


13 16Ka 1Ea  
υ περ των υν των η μων  
υ περ των υν των η μων

1  10Eβ 17Aγ 7Γ 16Ξγ 10Bγ  
\* θη τι κοις πα λαι εμα ει  
EF D EF α α bc G EFD

2 9Zγ 17Γγ 18Aε 7Bα  
τον ε χθρον και ε πα τη εας  
G Gα b α EF α Gab abc

3 16Ka 1EB 10ΓB  
θε ιωα παμ μα κα ρι εε.  
G EF G bG α G FE E FE


4 17Aδ 1Δα  
και τας του του μη κα τας.  
D EF α G F E E

5  17Zα 17Γγ 18Aβ  
μαρ τυ ρι καις ουν ερε φα σα.  
E E FG α EF α G G


6 9AB 8Zγ 52Z  
δα μυ ριν ε ου γες  
b c b α b G α G

7 17Hy 6Aα  
και ρρι εωρ ε ριμ φεν ερς  
E E F G E FE D

8 17Ba 1Ba  
ερ α λη θε ε ρα ερη.  
D EF G α GF E E

9  52Eβ 16Λα 10H  
του παυ του ουν ο μ λε.  
α αG EF G G F E

10 2AB  
και του εε φα του ουν α θε.  
D G G α cα b αG G

11  9Γη 8HB  
παρ ρη ει ας τυ ρου εα.  
G α b α G α α b α

12 9Zγ 17Γα 8Δα 33A  
πω το μαρ τος ρρι εαυ εν νυ ναι ζι.  
G Gα b α EF α ba G αF G

43 Ψ

9Γα				52Αγ		
τους	τι	σως	εκ	σε	λου	τας
G	α	β	αβ	G	β	α G

14

21α			16Ηα		6Γδ		
την	παν	ε	ορ	τον	μη	μη	σου
E	E	F G α	G F	E	F	E	D α
							(D E)

15

20			9Γγ			3B	
εκ	κιν	ου	ων	ου	κω	ου	
α	bc	b α	G	α	β	α β	
C	D	α	EF	G α	α	β	

16

1Αα			
τας	πρεσ	βει	αις σου:-
αβ	G	α G	FE E
αβ)			

τοῦ αὐτοῦ (i.e. ἀνατολίου)

1 Ψ 37 15 Ay 14I 13Aa  
 Το κα θα ρον της α χει ας σου χει μα.  
 b G ab cb α d d e c dc b

2 46 17Γa 2Aa  
 α μω μω ε αν δρων φυ λα φα σα.  
 d α b α EF α cα b αG G

3 Ψ 9Ay 8Ze  
 νυμ φη θε ου ε χει μα τι σας  
 G G α b c b. α b G α

4 7Aa 16Ka 1Eβ 4Ea Ψ  
 ευ φρω ου γη παμ μα κα ρι σε.  
 α bc G EF G bG α G FE EFG FG

5 10Aa 11Aa  
 σω μα τος μεν καλ λος  
 EF D G G α b b

6 13Γ 2Aa  
 α ακη τι κοις πο νοις μα ρα να σα.  
 b b b d c b α cα b αG G

7 Ψ 9Ba 8Ba 24Ba  
 ψυ την δε ω ραι ω σα σα  
 G bc b α βα G c α α

8 7Aβ 16Ie 1Ee 10Aa  
 τη ευ μορ ρι α της χα ρι τος.  
 α α c G E G bG α G FEF

9 12B 45B  
 εν γαρ τψ αρ ρε νι τψ θη λυ  
 D G G ab G α b cde d


10 15Aβ 2Aβ  
 σα φως υ πο κρυ ψα σα.  
 b c b α cα b αG G

11 Ψ 9Ae 38 7Ba 16B 6ΓB  
 ε λα θες του βε λι αρ τι εν ε θρα.  
 bc bG α α bG α bc G E F E D

12 7Aa 16Ka 1Ea  
 α γ γε λι κως α πο βι ω σα σα.  
 α α bc G EF G bG α G FEE

13	$\pi \gamma$	<div style="display: flex; justify-content: space-around;"> <div style="text-align: center;"> <u>10Zβ</u>                αλ αι τη αι ει ρη νην              G G F E D G α β β              (G G D G)           </div> <div style="text-align: center;"> <u>11Aα</u>                ρη νην              α β β           </div> </div>
14		<div style="display: flex; justify-content: space-around;"> <div style="text-align: center;"> <u>13Γ</u>                τοις πο θυ ευ φη μου ει σε              β δ ε β α ε α β α G G           </div> <div style="text-align: center;"> <u>2Aβ</u>                φη μου ει σε              α ε α β α G G           </div> </div>
15	$\gamma$	<div style="display: flex; justify-content: space-around;"> <div style="text-align: center;"> <u>9Γα</u>                ως χα ρας ε πω νυ μος              G α β α β α β G           </div> <div style="text-align: center;"> <u>3Δ</u>                πω νυ μος              α β α β G           </div> <div style="text-align: center;"> <u>16Kβ</u>                μος              G           </div> </div>
16		<div style="text-align: center;"> <u>1Eα</u>                νο ομο χαρ μο ου νε:-              EF G β G α G FE E           </div>

ἱωάννου μοναχου

1  8Θβ 11Γβ 15Εα  
Τον υι ον της βου της  
b βα Gαb b bc bG

2 9Γ 7Αδ 10Ζβ  
τον θε με λι ον των θε ων λο των  
α b c b α α bc G G F E

3 11Ε 15Βγ 8Γβ  
τον αρ ηη τον της αρ ος ου ξε ας  
D G G b b bc α bα Gα α

4 7Αδ 16Δγ  
και ηη ου και ηου τι των  
G α bc G G F E

5 17Ζα 17Γδ  
της α ηη θους δογ μα των  
E E FG α EF Gα α


6 7Αα 16Ζγ 4Εα  
θε ου ου φι ας  
α bc GF E EFG FG


7 (10Δα)10Ζα 11Αβ  
τον η ηα ηη με τον  
F E D G G αb b  
(E F D)

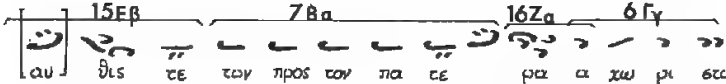
8 15Γ 8Γγ  
ι ω αν ηην και παρ θε τον  
b b d bc α bα Gαb α


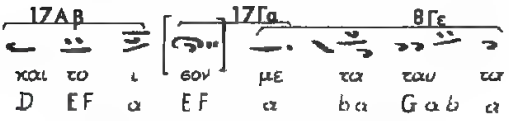
9 7Γ 10Ζε  
με ρω των γε νος  
α bc G F E Dα

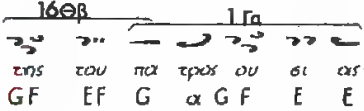
10 7Αα 16Θα 1Εδ  
και τα ηρε os εν ηη μη ου μεν  
α bc GF EF G bG α G FE b


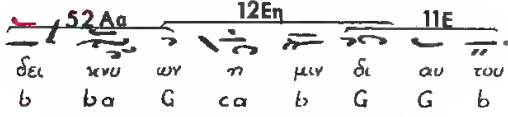
11  34Δβ 11Γγ 13Βγ 8Εδ 2Δα  
ου zos ηαρ αλ ηη κτον ε ηωη ου θει ον εν ε αυ των  
βα Gαb b d c α b α G α cα b α G G

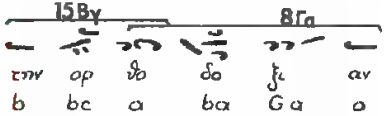
12  11Βη 9Ζη 8Ζγ 9Εγ  
τω εν αρ ηη μεν ε ηη σε του ος του  
G G αb b Gα b α b G b α

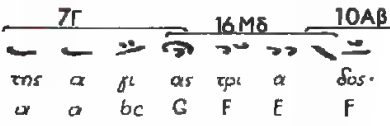
13   
 αυ θις τε των προς τον πα τε ρα α χω ρι στον  
 bc bG α α α α α α bc GF E F E D

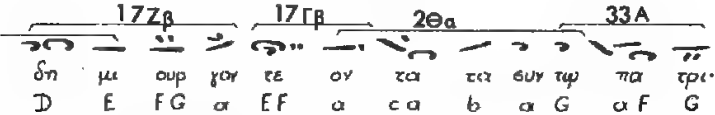
14    
 και το ι εον με τα του τα  
 D EF α EF α βα G α b α


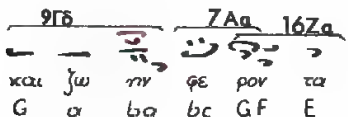
15   
 της του πα προς ου ει ας  
 GF EF G α GF E E

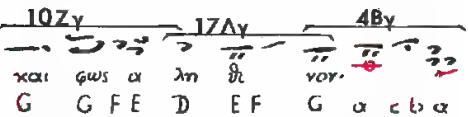
16    
 δει κενυ ων η μιν δι αυ του  
 b ba G ca b G G b

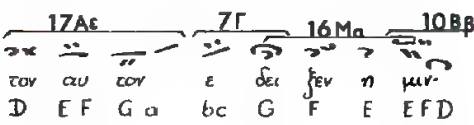
17   
 την ορ θο δο η αν  
 b bc α βα G α α


18   
 της α η ας τρι α δος  
 α α bc G F E F


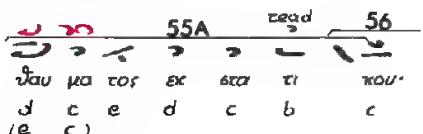
19   
 δη με ουρ γον τε ον τα τα ουν τω πα τρι  
 D E FG α EF α ca b α G α F G

20    
 και ηω ην γε ρον τα  
 G α βα bc GF E

21   
 και πως α λη θι νον  
 G G F E D EF G α c b α

22   
 τον αυ τον ε δει ηεν η μιν  
 D EF G α bc G F E EFD

23   
 ω  
 G α d c b

24    
 σου μα τος εκ στα τι κου  
 d c e d c b c  
 (e c)

25 55A 30A  
 και ηραξ μεα τος εο φι σει κου·  
 α d c e d c b b c b a

26 9Γα 8Γζ  
 ο τι πλη ρης ων της α γα ηης·  
 G α b α b α b α G α b α

27 7Aδ 6Aα  
 πλη ρης γε γο ρας  
 b c G α F E D

28 17Bα 1Γε 33Γ  
 και της θε ο ρο γι ας·  
 D E F G α G F E F G G α F

29 16Γ 17Zα 17Aβ 11Γη  
 δο ηη και τι μη και τι ορει·  
 G F E F G α E F G α b b

30 15Aα 8Γβ  
 θε με υλος υπ αρ χων  
 b c b α b α G α α

31 17Eδ 7Aδ 16Aγ  
 της α κραι φρου η μων η θε ων·  
 D E F G α b c G G F E

32 53A 6Γβ 17Eα 16Θε  
 δι ης τυ χοι μεν των αι ω νι ων α γα θων  
 G α E F E D D E F α α G F E F α

33 7Aβ 161α 1Eα  
 εν τη η με ρα της κρι σε ωσι·  
 α α c G E F G G b G α G F E E  
 (b c)

M.M.B. Tz. I, Sept. No 105  
Sinai 1250, 25c.

ἱεροφάνους τοῦ πρωτοπρεσβυτέρου

1 γ 10Aa 12B 29Bβ

2 15Aa 3A 1Aβ 4Fa

3 10Aa 11Aa 4Z

4 10Ia 22A

5 13Γ 2Aa

6 γ 51Γ 4Bβ

7 7Ba 16Za 6Γδ

8 7Aa 16Ka 1Fa

9 γ 69 8Fa

10 13Γ 2Aβ

11 γ 9Aγ 7Γ 10Zγ

12 17Zβ 17Aa 9Zγ

13 17Zβ 17Aa 9Zγ

14 17Zβ 17Aa 9Zγ

15 17Zβ 17Aa 9Zγ

16 17Zβ 17Aa 9Zγ

17 17Zβ 17Aa 9Zγ

18 17Zβ 17Aa 9Zγ

19 17Zβ 17Aa 9Zγ

20 17Zβ 17Aa 9Zγ

21 17Zβ 17Aa 9Zγ

22 17Zβ 17Aa 9Zγ

23 17Zβ 17Aa 9Zγ

24 17Zβ 17Aa 9Zγ

25 17Zβ 17Aa 9Zγ

26 17Zβ 17Aa 9Zγ

27 17Zβ 17Aa 9Zγ

28 17Zβ 17Aa 9Zγ

29 17Zβ 17Aa 9Zγ

30 17Zβ 17Aa 9Zγ

31 17Zβ 17Aa 9Zγ

32 17Zβ 17Aa 9Zγ

33 17Zβ 17Aa 9Zγ

34 17Zβ 17Aa 9Zγ

35 17Zβ 17Aa 9Zγ

36 17Zβ 17Aa 9Zγ

37 17Zβ 17Aa 9Zγ

38 17Zβ 17Aa 9Zγ

39 17Zβ 17Aa 9Zγ

40 17Zβ 17Aa 9Zγ

41 17Zβ 17Aa 9Zγ

42 17Zβ 17Aa 9Zγ

43 17Zβ 17Aa 9Zγ

44 17Zβ 17Aa 9Zγ

45 17Zβ 17Aa 9Zγ

46 17Zβ 17Aa 9Zγ

47 17Zβ 17Aa 9Zγ

48 17Zβ 17Aa 9Zγ

49 17Zβ 17Aa 9Zγ

50 17Zβ 17Aa 9Zγ

51 17Zβ 17Aa 9Zγ

52 17Zβ 17Aa 9Zγ

53 17Zβ 17Aa 9Zγ

54 17Zβ 17Aa 9Zγ

55 17Zβ 17Aa 9Zγ

56 17Zβ 17Aa 9Zγ

57 17Zβ 17Aa 9Zγ

58 17Zβ 17Aa 9Zγ

59 17Zβ 17Aa 9Zγ

60 17Zβ 17Aa 9Zγ

61 17Zβ 17Aa 9Zγ

62 17Zβ 17Aa 9Zγ

63 17Zβ 17Aa 9Zγ

64 17Zβ 17Aa 9Zγ

65 17Zβ 17Aa 9Zγ

66 17Zβ 17Aa 9Zγ

67 17Zβ 17Aa 9Zγ

68 17Zβ 17Aa 9Zγ

69 17Zβ 17Aa 9Zγ

70 17Zβ 17Aa 9Zγ

71 17Zβ 17Aa 9Zγ

72 17Zβ 17Aa 9Zγ

73 17Zβ 17Aa 9Zγ

74 17Zβ 17Aa 9Zγ

75 17Zβ 17Aa 9Zγ

76 17Zβ 17Aa 9Zγ

77 17Zβ 17Aa 9Zγ

78 17Zβ 17Aa 9Zγ

79 17Zβ 17Aa 9Zγ

80 17Zβ 17Aa 9Zγ

81 17Zβ 17Aa 9Zγ

82 17Zβ 17Aa 9Zγ

83 17Zβ 17Aa 9Zγ

84 17Zβ 17Aa 9Zγ

85 17Zβ 17Aa 9Zγ

86 17Zβ 17Aa 9Zγ

87 17Zβ 17Aa 9Zγ

88 17Zβ 17Aa 9Zγ

89 17Zβ 17Aa 9Zγ

90 17Zβ 17Aa 9Zγ

91 17Zβ 17Aa 9Zγ

92 17Zβ 17Aa 9Zγ

93 17Zβ 17Aa 9Zγ

94 17Zβ 17Aa 9Zγ

95 17Zβ 17Aa 9Zγ

96 17Zβ 17Aa 9Zγ

97 17Zβ 17Aa 9Zγ

98 17Zβ 17Aa 9Zγ

99 17Zβ 17Aa 9Zγ

100 17Zβ 17Aa 9Zγ

101 17Zβ 17Aa 9Zγ

102 17Zβ 17Aa 9Zγ

103 17Zβ 17Aa 9Zγ

104 17Zβ 17Aa 9Zγ

105 17Zβ 17Aa 9Zγ

106 17Zβ 17Aa 9Zγ

107 17Zβ 17Aa 9Zγ

108 17Zβ 17Aa 9Zγ

109 17Zβ 17Aa 9Zγ

110 17Zβ 17Aa 9Zγ

111 17Zβ 17Aa 9Zγ

112 17Zβ 17Aa 9Zγ

113 17Zβ 17Aa 9Zγ

114 17Zβ 17Aa 9Zγ

115 17Zβ 17Aa 9Zγ

116 17Zβ 17Aa 9Zγ

117 17Zβ 17Aa 9Zγ

118 17Zβ 17Aa 9Zγ

119 17Zβ 17Aa 9Zγ

120 17Zβ 17Aa 9Zγ

121 17Zβ 17Aa 9Zγ

122 17Zβ 17Aa 9Zγ

123 17Zβ 17Aa 9Zγ

124 17Zβ 17Aa 9Zγ

125 17Zβ 17Aa 9Zγ

126 17Zβ 17Aa 9Zγ

127 17Zβ 17Aa 9Zγ

128 17Zβ 17Aa 9Zγ

129 17Zβ 17Aa 9Zγ

130 17Zβ 17Aa 9Zγ

131 17Zβ 17Aa 9Zγ

132 17Zβ 17Aa 9Zγ

133 17Zβ 17Aa 9Zγ

134 17Zβ 17Aa 9Zγ

135 17Zβ 17Aa 9Zγ

136 17Zβ 17Aa 9Zγ

137 17Zβ 17Aa 9Zγ

138 17Zβ 17Aa 9Zγ

139 17Zβ 17Aa 9Zγ

140 17Zβ 17Aa 9Zγ

141 17Zβ 17Aa 9Zγ

142 17Zβ 17Aa 9Zγ

143 17Zβ 17Aa 9Zγ

144 17Zβ 17Aa 9Zγ

145 17Zβ 17Aa 9Zγ

146 17Zβ 17Aa 9Zγ

147 17Zβ 17Aa 9Zγ

148 17Zβ 17Aa 9Zγ

149 17Zβ 17Aa 9Zγ

150 17Zβ 17Aa 9Zγ

151 17Zβ 17Aa

13

3A 1Aβ 4Fa

δου τε παν ε λευ σευ  
b αb G α G FE E FG F G

14

10Za (10Aa) 11Aβ

ην α κα τα κρι τως  
FE D G G α b b  
(E F D) 13Γ 2Aβ

15

υ παν τησαι η μιν αι τησαι  
b b d c b α c α b αG G

16

9Aγ 19 4Bβ

φι λε μυ σει [ ] κε  
bc b α bα αG G α c b α

17

7Aa 16Za 6Γδ

φρι σεου ε τι στη θι ε  
α bc GF E F E D α

18

20 3A 1Aa

τους εκ πο θυ [ τε ] σωσ τας την μην μην σου:-  
α bc ba G α b αb G α G FE E

M.M.B. Tε. I, Sept. № 104  
Sinai 1230, 25 v.

του αὐτοῦ (i.e. θεοφάνους τοῦ πρωτοπρόβου)

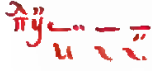








































1	ŷ	34Ba	9Za	8Aa	
		Θε ο λο γε παρ θε γε			
		b α Gα bc α βα G			
2	ŷ	9AB	14Za	13Ay	
		μα θη τα η γα πη με γε του σω τη ρος			
		G α bc b α Gα α d c dc b b			
3		34Aa	9Aa	19	4Ae
		ταυς ι κε οι αυς σου η			
		α G α bc b α b ααG G α d c b			
4		13Γ	2AB		
		πε ρε σω γε δε ο με θα			
		b d c b α cα b α G G			
5		9Γβ	9Zδ		
		α πο βλα βης παν σοι ας			
		G α b α Gα b α			
6		3A	1Aa		
		ο τι σου ε εμεν ποι μεν ονς			
		α α b αb G α G FE E			

θεοφάνους του πρωτοφάνου.


1	$\pi \dot{\gamma}$	<p>39γ</p> <p>Α πο στο λε χρι σεου.</p> <p>E E D C D F E</p>
2		<p>10Εβ 17Εδ 7Αα 16Ζγ 10Αα</p> <p>ευ αγ γε δε στα θε ο λο γε.</p> <p>E F D E F G α bc GF E F</p>
3		<p>53Ββ 2Αβ</p> <p>των α πυρ ρη των μυ σεης γε νο με vos.</p> <p>D G Gα α G G α cα b α G G</p>
4	$\dot{\gamma}$	<p>14Δ 6Γβ</p> <p>της σο φι ας τα α πυρ ρη τα</p> <p>G α bc d E G E F E D</p>
5		<p>26Α 17Γδ 7Αδ 16Δγ</p> <p>η μιν ε βρον τι εις δογ μα τα.</p> <p>α α EF Gα bc G G F E</p>
6	$\pi \dot{\gamma}$	<p>17Ηβ 33Α</p> <p>το εν εφ χη ην τρα τω σεας</p> <p>E E E F G G α F G</p>
7	$\dot{\gamma}$	<p>13Γ 2Θα 33Α</p> <p>τοις πι σεις και το ουκ ην α πο βα σω.</p> <p>b b d c b α cα b α G α F G</p>
8	$\dot{\gamma}$	<p>9Εα 8Γα</p> <p>των αι ρε τι τον των</p> <p>G b α βα G α α</p>
9		<p>7Γ 16Μζ</p> <p>απ ε κρου σω τους λο γους.</p> <p>α α bc G F E E</p>
10	$\pi \dot{\gamma}$	<p>5Γγ 10Αγ</p> <p>ε πι στη θε es φα ρεις</p> <p>E GF Gα F E E F</p>
11		<p>7Γ 16Μδ 10Αα</p> <p>και φι λος η φα ηη με vos.</p> <p>D F Gα α bc G F E F</p>
12		<p>11Αα</p> <p>ως ι σεα υ as</p> <p>D G G α b b</p>

13		<div style="display: flex; justify-content: space-around;"> <div> <p>13Γ</p> <p>ο με ια λο φω</p> <p>b d e b α c α</p> </div> <div> <p>2Αβ</p> <p>το εα εος.</p> <p>b α G G</p> </div> </div>
14	γ	<div style="display: flex; justify-content: space-around;"> <div> <p>7Γ</p> <p>και μω οης ο θε</p> <p>G α b c G E</p> </div> <div> <p>16εδ</p> <p>ο πεης.</p> <p>F E D</p> </div> <div> <p>6Αβ</p> </div> </div>
15	π γ	<div style="display: flex; justify-content: space-around;"> <div> <p>17Αθ</p> <p>παρ ρη ει αν ε</p> <p>D EF α c α b</p> </div> <div> <p>2Θα</p> <p>ζωη προς θε ον.</p> <p>α G α F G</p> </div> <div> <p>33Α</p> </div> </div>
16	γ	<div style="display: flex; justify-content: space-around;"> <div> <p>9Γα</p> <p>εκ εε νως ι κε ευ ε</p> <p>G α b α b G α b c</p> </div> <div> <p>87ε</p> </div> <div> <p>7Βα</p> </div> </div>
17		<div style="display: flex; justify-content: space-around;"> <div> <p>16Κα</p> <p>υ περ των ψυ ζων η μων:-</p> <p>G EF G b G α G FE E</p> </div> <div> <p>1Εα</p> </div> </div>

ἀνδρέου κρήνης


1                                            

ἀνδρέου τυφλοῦ


1.  27Γ 17Ακ 3Β  
Εἰς τὸν α δὺ τὸν γνο ρον  
α α α D E F α α b


2. 1Βα  
τοῦ α ῥρα σκου φω τος·  
αb G α G F E E

3. 5Γβ 17Βα 1Αγ  
Εἰς δὺ θας το η τως ο μαρ τος και ποι μην·  
G F Gα F E D E F G α G F E E


4.  17Κβ 6Γβ  
ε μυ η θης τα α παρ ρη τα  
E E F G α E F E D


5. 17Βα 1Βα  
τωι μυ σην ρι ωι ηρι σκου·  
D E F G α G F E E

6.  26Α 17Γδ 7Αδ 16Δε  
ως μαρ τος μεν φω τι fo με ρος·  
α α EF Gα bc G G F E

7.  26Α 17Γδ 7Αδ 16Δγ  
ως ποι μην δε μυ σαι φω ρου με ρος·  
α α α EF Gα bc G G F E

8. 17Ζα 17Γα 8Βγ  
δε ο δε πλους και τους σε φα ρους  
E E FG α EF α βα G G

9.  3Γ 16Κβ 1Εα  
εχ της α νω δο ηης αν ε δη σα το·  
G α b αb G EF G bG α G F E E

10.  5Γα 7Βα  
πρε θεν ωι παν το τε ηρι σκω  
E E GF Gα F E D α b c

11. 16Κα 1Εα  
υ περ των ψυ των η μην·—  
G EF G bG α G FE E

TABLES OF THE FORMULAS  
WITH THEIR OCCURRENCES

FORMULA No. 1

A	α β γ δ ε ζ η	δλ G	α a G	νολ F E	αν E E a b F EFD EFG	
B	α β γ δ	την G	μνη a G	μην F	αυ E της E E F EFED	
Γ	α β γ δ ε ζ	φλ G	λο a G	σο F	φλ E αν E E a b F EFD EFG	
Δ	α β γ δ ε ζ η θ	G	λο a	γε G	καλ F αυ E ε E E a b F EFD EFG	

E	α β γ δ ε ζ η	κυρι G	ε b G	δο aG	ξα F E	σολ E E E a b F EF EFD	
Zα	β γ	G	σο b G	φε aG	συ F	με E E E EFD	
Ηα	β	παν a	το b G	δυ aG	να FE	με E EF	
θ		υ G	να G	φυ aG	γω EFG	μεν G	

A'α' 11,7. 11,14. 12,5. 13,3. 21,18. 22,11. 23,11. 24,11. 27,11.28,12.  
33,5. 33,17. 38,2. 38,11. 44,4. 51,10. 51,12. 51,16. 56,5. 56,13.  
56,23. 57,8. 64,13. 65,13.69,17. 83,6. 84,9. 84,22. 84,26. 88,23.  
91,16. 95,16. 103,18. 104,6.  
β' 3,11. 13,6. 33,10. 49,7. 64,11. 65,9. 66,8. 103,2. 103,13. 24,13.  
γ' 36,3. 37,3. 49,9. 65,5. 88,4.  
δ' 37,6. 90,4.  
ε' 21,9. 68,9. 84,19.  
ζ' 29,13. 50,2.  
η' 56,19.

B'α' 90,13. 95,8. 111,2. 111,5.  
β' 34,3. 38,6. 48,10.  
γ' 92,10.  
δ' 21,7

Γ'α' 14,2. 17,11. 29,17. 49,17. 54,4. 69,7. 79,8. 81,18.102,15.  
β' 54,23. 67,5. 88,15.  
γ' 88,7. 88,10.  
δ' 34,11.  
ε' 102,28.  
ζ' 36,7.

Δ'α' 9,2. 23,7. 67,3. 91,10. 95,4.  
β' 12,3. 24,9. 78,6.  
γ' 23,4. 33,3. 66,5.  
δ' 16,3.  
ε' 79,20.  
ζ' 51,2. 111,3.  
η' 12,6.  
θ' 84,14.

E'α' 3,15. 4,5. 4,12. 9,9. 12,12. 13,11. 16,10. 17,4. 17,9. 18,9. 18,14.  
21,3. 24,6. 24,21.34,6. 34,16. 35,7. 35,20. 36,11. 37,17. 44,19.  
48,13. 54,29. 55,15. 66,13. 68,6. 68,18. 69,5. 72,18. 78,16. 79,18.  
81,6. 91,5. 91,22. 92,13. 97,12. 97,16. 102,33. 103,8. 106,17. 111,9  
111,11.  
β' 3,3. 12,8. 16,6. 72,9. 90,6. 92,9. 95,3. 97,4.  
γ' 49,5. 68,13. 83,2.  
δ' 54,11. 79,9. 102,10.  
ε' 3,5. 29,8. 66,2. 84,13. 97,8.  
ζ' 110,4.  
η' 3,8. 17,2.

Z'α' 14,12. 24,16. 35,12. 44,11. 55,7. 110,10.  
β' 11,3. 18,5. 33,14. 92,6.  
γ' 72,3

H'α' 50,9. 79,22.  
β' 35,1.

Θ' 49,14.

FORMULA No. 2

A α	παρ	υ	στα	με	νος	
β	a	ca	b	aG	G	
γ					G	
					Ga	
B α	επ	ε	ω	ρι	στο	
β	G	ca	b	aG	G	
					G	
Γ	χαρις	απ	αρ	χε	ται	
	c	ca	b	aG	G	
Δ α	την	πη	γην	της	ζω	ης
β	a	ca	b	a	G	G
γ						G
						a
E α	ο	που	μην	ο	κα	λος
β	G	ca	b	a	G	G
						G
Z α	πανη	γυ	ρι	ζει	μυ	στικως
β	a	c a	b	a	G	G
γ	ε	c a	δω	κεν	ο	θε ος
δ	G	c a	b	a	G	G
						G
H α	της	χρ	στο	τη	τος	σου
β	a	c a	b	a	G	G
						G
θ α	κα	τα	λει	φα	σα	
β	a	c a	b	a	G	
γ	G	c a				
	b	c a				
I α		συν	α	κτον	ταλ	
β	a	c a	b	G a	a	
	G	c a	b	Gab	a	

- A' α' 12,9.14,4.16,5.18,7.24,4.28,2.28,7.29,10.54,7.55,13.69,15.72,15.79,6.90,2.90,9.91,18.97,2.97,6.103,5.110,9.35,3.110,6.  
β' 3,13.11,9.11,12.18,11.21,5.24,19.27,4.29,15.36,5.38,4.44,7.49,3.54,2.57,6.65,2.68,14.78,14.79,12.91,13.95,10.97,10.97,14.103,10.103,15.104,4.106,3.106,13.110,2.  
γ' 49,15.  
B' α' 16,1.23,8.24,17.29,5.35,16.44,13.69,15.88,12.  
β' 23,5.68,14.84,23.88,9.  
Γ' 36,5.  
Δ' α' 27,6.50,7.66,7.68,2.78,8.91,2.102,11.110,8.  
β' 18,8.35,14.35,18.37,12.65,7.68,7.  
γ' 24,10.  
E' α' 12,7.  
β' 34,4.81,8.81,15.  
Z' α' 28,3.  
β' 22,5.  
γ' 56,21.  
δ' 56,15.  
H' α' 4,8.  
β' 17,6.  
θ' α' 92,4.34,5.81,12.102,19.106,7.106,15.  
β' 3,4.72,17.84,8.  
γ' 38,9.38,10.  
I' α' 36,10. β' 12,4.

FORMULA No. 3

A	μη	τρα a	πεις b	τη ab	θε G	οτητε
B	σω	τη	ρος ab	των ab	ψυ G	χων
Γ	G	απ a	ε b	στης ab	αφ G	ημων
Δ		επ a	ω b	νυ ab	μος G	
E			ι b	α ab	σιν G	
Z		α a	ξι b	ω ab	σου G	

- A' 3,11.12,5.13,3.13,6.24,11.24,13.28,12.29,12/13.33,17.36,3.37,6.38,2.  
38,5/6.44,4.49,9.51,10.51,12.51,16.56,5.56,13.56,19.56,23.57,8.64,11.  
65,5.65,9.65,13.66,8.68,9.83,6.84,9.84,19.84,22.90,4.90,13.91,16.103,2.  
103,13.103,18.104,6.
- B' 11,13/14.48,10.95,15/16.111,1/2
- Γ' 12,8.111,9.
- Δ' 97,15.
- E' 16,6.21,3.
- Z' 68,18.

FORMULA No. 4

A α	φω D	τλ. G	<del>a</del> a	d	c	b
β						
γ						b
δ						b
ε	G	G				b

Δ α		μo	vos d	f	e	d
β						d

E α	o	δov. E	F G	F	G	
β						
γ						

B α	D	σε. G	<del>a</del> a	c	b	a
β						
γ	G	G				a
δ						a

Z	στρατηγού. b	c d	<del>c</del> c	d		
---	-----------------	-----	-------------------	---	--	--

Γ α	κav G	τος. a	b	d	c	b
β						
γ						b

- A'α' 14,7.  
 β' 16,4.21,10.29,9.36,8.66,3.68,10.90,8.102,23.  
 γ' 84,20.92,11.  
 δ' 44,8.  
 ε' 104,3.  
 B'α' 50,3.  
 β' 54,8.54,16.56,8.56,16.64,8.68,8.88,22.103,6.103,16.  
 γ' 81,9.102,21.  
 δ' 12,10.13,9.68,17.79,17.  
 Γ'α' 18,10.  
 β' 11,11.22,7.35,2.49,2.65,6.72,10.88,16.  
 γ' 110,5.  
 Δ'α' 66,9.  
 β' 55,10.  
 E'α' 3,3.18,5.24,9.49,1.72,9.78,2.78,6.88,15.97,4.102,6.103,2.103,13.  
 β' 17,5.28,1.35,13.51,13.72,14.  
 γ' 4,6.11,10.  
 Z' 103,3.

FORMULA No. 5

Αα	πα	τερ	ο	σλ	ε
β	E	G F	G a	FE	D
Βα		προσ	η	νε	ξαι
β	E	G	a	FE	D
γ					Da

Γα	πρε	σβευ	ων	παν	το	τε	χρλ	στω
β		E	GF	Ga	F	E	D	a
γ						E	D	EF
Δ		συν	υ	ψω	σας	η	μας	
		E	GF	Ga	E	E	E	

- Αα 16,7.21,8.22,2.23,2.38,7.44,17.48,12.51,11.56,12.64,12.65,4.68,4.69,3.78,5.78,10.84,17.90,7.92,10.  
β 21,1.23,9.69,1.72,12.83,4.84,3.88,20.  
Βα 18,3.55,4.72,12.  
β 48,12.56,12.64,12.68,4.69,3.  
γ 90,11.  
.α 111,10.  
β 111,3.  
γ 106,10.  
Δ 68,15.

FORMULA No. 6

Αα	κιν	δυ	νων	
β	E	FE	D	
γ			D	
Βα	παν	τα	τα	
β	E	FE	D	
	E	FE	Da	a

Γα	δο	ξα	ζον	τες
β	E	F	F	D
γ		F	F	D
δ				Da
Δα	ταλς	α	ρε	ταλς
β	a	FE	D	
Ε	των	πα	λαλ	ων
	a	F	E	D

- Αα 21,17.28,6.48,4.50,2.95,7.  
β 33,5.33,6.34,10.36,1.37,2.49,10.49,11.64,4.64,9.79,3.88,13.106,14.  
γ 9,7.21,13.28,11.66,2.88,6.  
Βα 49,8.69,10.69,12. 8) 72,8  
Γα 50,5.48,10.50,8.64,10.67,6.84,11.91,9.  
β 14,5.34,9.37,15.37,16.49,17.54,9.56,9.56,17.72,5.84,24.91,14.97,11.102,32.106,4.111,4.  
γ 11,6.17,8.27,10.102,13. 6) 95,14.103,7.103,17.  
Δα 79,5.79,13.102,27. 8) 84,6.  
Ε 49,13.

FORMULA No. 7

A α	ο	δου	σου
β	a	b c	G
γ			G
δ			G
ε			G
			GaGF

B α	εξουσι	α	β c	κο	συφ
β		a		G	
γ				G	
δ				G	
Γ		του	στε	φα	νον
		a	b c	G	

- A'α' 3,3.3,15.4,9.9,2.9,9.11,2.11,3.12,12.13,11.14,12.17,2.17,8.18,9.  
21,12.21,15.23,6.24,16.28,8.29,7.33,8.34,15.35,12.36,11.44,10.48,13.  
54,11.55,7.55,15.56,17.66,11.66,13.68,6.72,3.72,9.72,18.78,16.79,13.  
79,18.81,2.81,6.83,2.91,4.91,8.97,4.97,12.102,6.102,10.102,20.103,8.  
103,17.106,2.110,4.  
β' 3,5.4,4.4,11.17,4.17,9.24,5.33,13.34,6.35,6.37,17.49,4.54,28.66,2.  
68,13.90,6.91,22.97,8.102,33  
γ' 16,1.18,10.35,8.65,6.  
δ' 22,3.48,7.51,6.64,9.66,6.81,14.102,2.102,4.102,27.102,31.106,5.  
110,1.111,6.111,7.  
ε' 65,1.72,14.88,1.  
B'α' 3,7/8.14,5.16,9/10.18,4.18,13.24,20.27,9/10.44,18/19.48,8.54,9.56,9.  
84,12/13.91,14.92,5.92,8.92,12/13.95,2/3.97,11.102,13.103,7.106,16/17  
111,10/11.  
β' 110,10.  
γ' 36,4.37,4.  
δ' 14,3.22,10/11.35,10.35,13.44,16/17.49,1.68,14.78,1.78,3.79,19.81,7.  
81,11.88,8.  
Γ' 4,6.9,4.11,10.14,6.18,12.21,17.27,3.28,1.28,5.28,10.29,4.34,8.49,10.  
50,8.54,17.54,18.55,2.55,4.56,6.56,14.67,9.72,13.78,10.78,12.81,10.  
81,13.90,1.90,7.90,11.91,1.92,3.95,1.102,9.102,18.102,22.103,11.  
106,9.106,11.106,14.

E α			ε	χων	προς
β		a	b	a	G
γ			b	a	G
Z α			χυ	ρι	ε
β		a	b	G a	a
γ		a	b	G	
δ		a	b	G	
ε				G a	a
ζ				G	a
Η α			πα	λυ	
β	τυ	χου	α	G	
θ α		εκ	ρι	ζης	α γαθης
β	ο	τε	ψ	πα	θει
γ		μεθ	ων	ι	κε τευε

A'α' 13,1.104,1.

β' 29,7.29,12.91,4.

B'α' 14,9.16,2.54,2.81,16.84,16.91,3.91,19.97,7.

β' 3,6.9,3.21,14.22,8.24,2.33,12.44,9.44,15.72,6.72,11.81,4.88,2.88,17.88,19.91,20.

γ' 3,9.11,5.13,8.14,10.24,18.38,8.48,6.54,26.56,11.84,4.84,21.91,7.111,8.

Γ'α' 29,6.34,14.51,16.54,27.79,7.79,15.90,10.91,21.102,17.106,8.110,3.

β' 34,2.54,25.84,5.102,3.102,30.

γ' 22,9.56,22.

δ' 37,10.

ε' 3,10.17,3.35,5.37,5.102,14.

ζ' 3,14.3,7.13,2.13,5.51,9.90,3.92,12.102,8.102,26.

Δ'α' 95,12.35,9.

β' 22,9.56,22.81,16.

γ' 56,7.

E'α' 21,11.44,2/3.103,9.

β' 3,2.92,2.

γ' 102,11.

Z'α' 17,1.28,4.68,12.

β' 34,13.

γ' 83,3.95,6.102,12.

δ' 21,6.78,15.

ε' 24,20.84,12.97,3.106.16.

ζ' 38,10.

H'α' 17,9.

β' 95,11.

Θ'α' 11,1.14,1.54,12.55,1.81,1.

β' 17,1.24,1.102,1.

γ' 12,11.13,10.

FORMULA No. 9

A α	και G	υ a	πο bc	στα b	σως a
β					a
γ			bc	b	a
δ	G	a	bc	bG	a
B α		το G	αυ bc	μα b	εξ a
β					a
γ			bc	b	a
δ		a	bc	b	a
Γ α	θε G	ο a	το b	που a	
β				a	
γ				a	
δ				a	
ε				a	
ζ				a	
η				a	
θ			bc	a	
ι	G	a	bc	b	a

Δ α	ψ	ων bc	και b	νω a	νους
β	G	bc	b	a	
γ	ψ	bc	b	a	
δ	G	bc	b	a	
ε		bc	b	a	
Ε α		και G	αυ b	ο a	δου
β				a	
γ				a	
δ				a	
ε				a	
ζ				a	
Ζ α	λει	φα Ga	ων b c	σου a	
β		Ga	b	a	
γ		Ga	b	a	
δ		Ga	b	a	
ε		Ga	b	a	
ζ		Ga	b	a	
η		Ga	b	a	

- $\alpha'$  3,5.3,7.3,14.4,4.12,10.13,9.14,9.16,2.17,9.23,9.29,16.33,13.  
 36,6.37,10.37,13/14.44,8.49,4.56,12.56,16.68,8.68,17.81,9.81,16.  
 81,17.88,22.90,6.91,4.91,19.91,21.92,5.104,3.110,3.  
 $\beta'$  17,7.22,10.24,3.65,8.104,2.110,7.  
 $\gamma'$  4,9.11,10.16,6.68,12.78,15.97,3.103,11.  
 $\delta'$  14,5.27,9.54,3.
- $\alpha'$  21,6.23,6.24,5.28,4.29,6.54,8.54,21.54,26.91,3.91,20.92,8.97,7.  
 110,10.  
 $\beta'$  55,3.55,6.  
 $\gamma'$  28,8.66,11.92,7.  
 $\delta'$  27,3.
- $\alpha'$  4,10.9,4.11,2.21,12.21,15.24,13.29,4.29,7.51,9.54,16.54,27.56,8.  
 79,5.81,1.84,12.84,22.90,3.90,10.95,13.97,15.102,26.106,16.  
 $\beta'$  104,5.  
 $\gamma'$  90,12.95,15.  
 $\delta'$  24,20.33,7.33,8.79,13.102,20.  
 $\epsilon'$  3,10.18,3.18,9.22,6.29,12.29,17.38,5.44,10.  
 $\zeta'$  50,6.81,5.84,26.  
 $\eta'$  11,13.28,3.55,13.55,14.57,7.66,8.72,7.78,9.88,18.95,11.  
 $\theta'$  34,5.  
 $\iota'$  102,2.
- $\alpha'$  18,12.  
 $\beta'$  95,6.  
 $\gamma'$  48,7.56,22.68,15.84,16.91,8.103,16.  
 $\delta'$  65,3.  
 $\epsilon'$  14,11.91,14.97,11.
- $\alpha'$  3,3.13,2.13,5.22,9.34,14.36,2.54,2.54,25. 79,7.79,15.84,5.  
 91,15.92,3.106,8.  
 $\beta'$  110,9.  
 $\gamma'$  102,12.  
 $\delta'$  18,8.34,2.37,12.51,4.66,5.67,4.69,6.69,8.  
 $\epsilon'$  35,17.67,2.88,3.  
 $\zeta'$  23,3.54,22.
- $\alpha'$  13,1.104,1.  
 $\beta'$  4,3.56,4.  
 $\gamma'$  33,16.35,9.51,5.56,7.72,2.84,15.95,2.95,12.  
 $\delta'$  56,4.57,7.66,8.104,5.  
 $\epsilon'$  57,5.  
 $\zeta'$  54,10.83,5.103,12.  
 $\eta'$  14,1.24,15.38,2.

FORMULA No. 10

A α	δυνα	μεις	συν	α	ναρχος
β	E	F	D	G	
γ				E	
				FGa	
B α	βουλημα	τι	πε	ρι	φανεις
β	E	EF	D	G	
γ	επεδημη	σας	ζη	των	
δ	E	EF	D	G	
ε	G	EF	D	G	
ς	F	EF	D	G	
	νο ε	ρους	θρο	νους	
	E	F	D	F	
ζ	δι	ο	και	η	μεις
	E	F	D	D	F
Γ α	εγκαίνυ	ων	εγ	και	νιζονται
β		EF	D	G	
γ				EF	
		E F	ED	EF	
Δ α		πε	λες	γαρ	
β		E F	D	G	
				E	

E α		και	η	α	για σου
β		E F	D	G	
γ				E	
δ				E	
		E F	D	E	
Z α		του	ε	νι	αυτου
β	G	F E	D	G	
γ	G	F E	D	G	
δ	G	F E	D	E	
ε				E	
				D a	
H	Ση	με	ρον	στευ	ρωτικαι
	G	F	F	D	G
θ			των	προ	φη των
			D	G	F
I α	πυ	τον	της	ου	κουμηνς
β		b c	a	b	
				d	

A'α' 3,5/6.11,8.16,3/4.21,9/10.22,4.23,8.27,3/4.29,8/9.36,7/8.66,2/3.  
67,1/2.68,9/10.72,16/17.78,12/13.84,13/14.84,14/15.84,19/20.  
90,7/8.92,10/11.97,8/9.106,2/3.106,11/12.

β' 102,18/19.

γ' 106,10/11.

B'α' 35,1/2.64,7/8.110,4/5.

β' 3,8/9.12,6/7.16,1.17,2/3.29,13/14.34,11.38,1/2.50,2/3.72,3/4.  
102,22/23.

γ' 34,4.35,8/9.56,6/7.65,6.81,7/8.81,11/12.84,7/8.88,9.88,11/12.  
95,1/2.

δ' 66,6/7.81,14/15.

ε' 33,2.

ζ' 48,11.68,16.

Γ'α' 48,4/5.51,2/3.69,4/5.79,4/5.

β' 3,11/12.33,10/11.54,17/18.95,3/4.

γ' 35,10/11.

Δ'α' 3,4.4,7\*.11,11.17,6.24,10\*.27,1.28,2\*.29,1.35,14\*.44,1.44,5/6\*.  
49,2.51,14.72,10\*.72,15\*.78,7.88,16\*.97,5.102,7\*.103,1.103,3.  
103,14\*.110,1\*.

β' 78,3.

E'α' 13,4.24,7.24,12.38,3.54,5.54,19.64,6.65,1.67,4.

β' 12,6.78,1.95,1.106,2.

γ' 23,1.33,1.37,1.38,1.

δ' 23,10.33,3.72,13.

Z'α' 4,7.18,6.24,10.28,2.35,14.72,10.72,15.88,16.102,7.103,14.

β' 14,3.14,7.18,10.21,4/5.22,6/7.29,4/5.36,4.44,5/6.51,3/4.52,2/3.  
56,14/15.90,1/2.91,1/2.97,13.102,2/3.110,1.

γ' 9,8.18,12/13.48,7/8.49,15.102,21.103,11/12.

δ' 22,1.22,11.48,3.79,4.84,6.

ε' 102,9.

H' 36,1.56,20/21.91,12/13.95,9/10.

Θ' 66,1.

I'α' 103,4.

β' 54,6.

---

\* The asterisk indicates a variant written with red ink above the regular formula. These variants are included in the number of occurrences.

FORMULA No. 11

A α	συνα	ναρ	χος	τε	
β		G	ab	b	
γ				b	
				b	
B α		ζη	των	ο	
β		G	ab	b	
γ		G		b	
δ		G		b	
ε		G		b	
ζ		G		b	
η		G		b	

Γ α	ε	γε	νου	
β		Gab	b	
γ		Gab	b	
δ		Gab	b	
ε		Gab	b	
ζ		Gab	b	
η		Gab	b	
θ		Gab	b	
ι		Gab	b	
Δ	προς	δε	ου	
		Ga	b	
Ε		σο	φλ	α
		G	b	b
Ζ		καλ	μο	ου
		Gab	b	a
Η	κρα	ταλ	α	
	G	c a	b	

A' α' 3,6.18,6.29,1.44,14.51,14.78,13.97,5.97,13.103,3.106,12.  
 β' 78,7.102,7.103,14.110,1.  
 γ' 22,4.

B' α' 3,9.11,8.44,6.54,12.  
 β' 27,5.38,9.38,10.  
 γ' 18,1.  
 δ' 3,1.11,1.38,3.54,5.55,1.65,12.  
 ε' 24,7.56,1.92,1.  
 ζ' 3,13.11,5.  
 η' 102,12.

Γ' α' 14,3.17,3.  
 β' 24,1.14,9.17,1.102,1.  
 γ' 102,11.54,2.  
 δ' 38,8.  
 ε' 54,1.  
 ζ' 35,4.  
 η' 102,29.  
 θ' 37,4.  
 ι' 90,5.

Δ' 48,5.65,8.

Ε' 4,1.24,18.38,4.102,3.102,16.      Ζ' 34,13.      Η' 57,1.

FORMULA No. 12

A α	θαυ	μα	στος	ει	ο	θεος
β		G	b	a	G	
γ					G a	G
B	φυ	λο	παρ	θε	νου	
		G	a b	G		
Γ α	ενυ	αυ	του			
β		G	b G	G		
γ		G	b	G	a	
δ		G	b	G a	a	
Δ	αντι	δυ	δον	τα	δε	
	G	a	b	G	a	
E α		εν	ξυ	λφ		
β		G a	b	G		
γ		G a	b	G		
δ		G a	b	G a		
ε	G	a	b	G a		
ζ		G a	b	G		
η	G	c a	b	G		

A' α' 3,1.13,4.24,7.24,12.38,3.54,5.54,19.56,1.57,1.92,1.  
β' 36,4/5.  
γ' 55,12.

B' 27,1.11,11.33,11.97,9.103,1.110,5.

Γ' α' 4,7.12,1.44,1.48,5.66,7.79,5.  
β' 38,2.57,5.  
γ' 16,9.  
δ' 3,12.17,11.

Δ' 44,16.

E' α' 54,22.24,15,68,3.  
β' 4,3.88,18.  
γ' 29,11.  
δ' 12,11.13,10.  
ε' 44,3.  
ζ' 14,1.  
η' 102,16.

FORMULA No. 13

A α	σου	χρη	μα	
β	c	d c	b	b
γ				b
B α	ι τα	μος	φ	δης
β	b	d	c	b
γ	b	αν	θρω	πον
δ	b	d	c	bG
ε	b	α	λη	κτον
		d	c	a
Γ	θαυ	μα	των	σου
	b	d	c b	a

Δ α	κα του	κη	τη	ρι	ον
β	c	d	c	b	b
γ				b	
E α		μυ	ρον	των	
β		d	c	b	
γ				b	
δ				b	a b b
ε		d	c	ba	
				ba	

A' α' 97,1.

β' 55,9.

γ' 3,12.56,3.66,4.104,2.

B' α' 29,10 24,2.13,7.36,9.44,7.55,10.92,12.

β' 49,3.11,9.11,12.78,8.

γ' 102,11.

Γ' 16,5.18,7.18,11.28,7.29,15.38,4.54,2.65,7.91,18.97,6.97,14.103,5.103,10.103,15.104,4.106,7.106,13.110,2.110,6.

Δ' α' 29,3.37,8.37,9.54,14.54,20.

β' 55,11.68,11.

γ' 54,24.57,4.

E' α' 16,5.13,7.27,2.

β' 4,2.

γ' 11,4.

δ' 17,10.17,10.29,2/3.

ε' 56,2.

FORMULA No. 14

A α		κατ a	ου bc	κη d	τηριον
β				d	d
γ				d	d
δ				[dc]	
B		του a	πα b	τρι c	αρ που d
Γ		επ' a	ευ bc	λο d	γυ φ e c
Δ	προς G	θε a	ον bc	δε d	G

E		καλ G	εκ bc	της d	G
Z α	ηγα	πη Ga	με a	νε d	
β		Ga	a a	d	
H	το G	ξυ a	λον a	ι d	ασασθαι
θ	διαθεμε	νος a	ο d	ρους	
I		της a	α d	γνελ d	ας e

A' α' 29,3.27,8.37,8.37,9.37,11.54,14.54,24.55,11.68,11.

β' 27,2.

γ' 3,2.92,2.

δ' 66,4.

B' 56,2.

Γ' 56,3.

Δ' 11,6.37,15.84,24.106,4.

E' 27,7.

Z' α' 104,2.

β' 11,4.

H' 54,20.

θ' 3,12.55,8/9.

I' 97,1.

FORMULA No. 15

A α		αλ	λα	δο	ξα
β		b	cb	a	
γ		b	cb	a	
δ		b	cb	a	
ε	θε	ου	cb	ο	υλος
		b		a	
B α	εναλ	λα	γη	του	
β		b	bc	a	
γ		b	bc	a	
δ		b	bc	a	
ε		a	bc	a	
ζ		a	bc	a	
η		b	c	a	

Γ	ω	αν	νου	ο	γεννητης
		d	b c	a	
Δ α		και	ου	α	σθενουντες
β		b c	b	a	
γ	b	b c	b a	a	
E α		κα	θα	περ	
β	a	bc	b G	a	
γ		bc	b G	a	
		bc	b G	a	

A' α' 54,24.68,11.

β' 3,13.4,2.29,10.36,9.44,7.54,7.78,14.90,9.97,10.

γ' 97,1.

δ' 54,12/13.54,14/15.90,5.

ε' 65,10.

B' α' 56,1/2.24,7/8.92,1/2.

β' 3,6.13,8.17,1.21,4.22,8.35,5.38,8.44,9.44,15.51,15.81,4.88,19.92,12.

γ' 11,5.14,10.24,2.33,12.37,5.84,21.102,3.102,17.

δ' 3,9.21,11.48,6.

ε' 12,1.12,2.14,7.44,1.48,9.49,6.84,23.

ζ' 66,7.

η' 14,4.

Γ' 24,18.56,11.72,11.88,17.91,7.102,8.

Δ' α' 17,3.84,2.102,30.103,2.

β' 48,5.

γ' 4,1.

E' α' 18,2.24,1.102,1.

β' 102,13

γ' 65,2.

FORMULA NO. 16

Αα β γ	F	μο GF	νον E	E	
Βα β γ	κρη G	πλ GF	δα E E E		
Γ	F	δο G	ξη F	και E	
Δα β γ δ ε ζ	E E G	αλ G G G	θε F F	ρι E E E EFD E E	ον Ε
Ε'	βασλ	λε G	ων FE		
Ζα β γ δ ε ζ		α GF	κη E E E E Ea E	λιδωτον F a E	

Ηα β γ δ ε η	ειρη νη αλ μων aG	αλ F δυ E	των E E E EFG φω E σω E	ναλ E κων F	
θα β γ δ ε ζ	οδοι	σου G F G F	αν EF EF	ε G G G a a	ελχνηλαστοι
Ια β γ δ ε ζ	τε	λει G E G E G E G E G E G E	FG G G	α G Gab	α
Κα β γ	αγα	θε G G G	κυ EF G	ριε G	
Λα β	ανω	τα G G	τω EF EFG	φλ G	λοσοφριαν

Ma	α	δαμ G	καλ F	ευ E	α
β				ευ E	α E
γ				ευ E	α E
δ				ευ E	α E
ε				ευ E	α E
ζ				ευ E	α E
η				ευ E	α E
θ				ευ E	α E
Na		νο GaGF	σμος E		
β			EF		
γ			E		

Ξα	στε	φα G	ου E
β		φα G	ου E
γ		φα G	ου E
δ		φα G	ου E
ε		φα G	ου E
ζ		φα G	ου EF
η		φα G	ου EF

A'α' 49,12.

β' 69,11.69,13.

γ' 48,2.48,4.69,9.

B'α' 23,1.48,9.50,4.79,2.

β' 35,13.49,16.79,19.

γ' 51,13.

Γ' 102,29.

Δ'α' 11,8.22,4.23,8.

β' 9,1.9,3.48,1.50,8.51,7.

γ' 11,8.22,3.23,8.56,20.78,4.84,10.91,11.102,4.102,31.106,5.111,7.22,1.

δ' 66,6.81,14.

ε' 17,5.33,4.51,6.88,5.111,6.

ζ' 35,10.49,1.78,2.

E' 64,6.91,17.

Z'α' 14,5.11,2.21,12.21,15.28,8.54,9.91,8.91,14.102,13,102,20.103,7.  
103,17.

β' 33,8.66,11.81,2.

γ' 106,2.

δ' 48,8.

ε' 4,9.

ζ' 102, 6.

$H^{\alpha}$  9,6/7.18,3.23,9.34,8/9.34,9.37,16.56,12.67,6.68,15.72,5.84,2/3.  
 95,14.  
 $\beta$  9,5.  
 $\gamma$  9,2.79,13.  
 $\delta$  66,1.84,1.  
 $\epsilon$  72,16.  
 $\theta^{\alpha}$  3,3.3,8.11,3.12,12.13,11.14,12.17,2.18,4/5.18,9.18,13/14.23,6/7.  
 24,16.35,12.44,10/11.44,19.48,13.54,11.55,7.66,13.72,9.72,18.79,18.  
 81,6.83,2.91,4/5.92,5/6.102,10.  
 $\beta$  12,3.16,3.17,11.23,4.54,22/23.66,5.67,3.88,15.102,15.  
 $\gamma$  44,13.  
 $\delta$  33,7.38,9.51,4.  
 $\epsilon$  102,32.72,17.  
 $\zeta$  34,5.  
 $I^{\alpha}$  3,5.4,4/5.4,11/12.33,13/14.34,6.35,6/7.37,17.66,2.68,13.90,6.102,33.  
 $\beta$  16,6.21,3.68,18.  
 $\gamma$  79,9.  
 $\delta$  34,7.  
 $\epsilon$  17,4.17,9.24,5/6.49,4/5.54,28/29.91,22.97,8.110,10.  
 $\zeta$  34,10.  
 $K^{\alpha}$  3,15.9,9.16,10.24,21.29,7/8.34,15/16.36,11.55,16.68,6.72,3.78,16.  
 84,13.92,8/9.92,13.95,3.97,4.97,12.103,8.106,17.110,4.111,11.  
 $\beta$  12,8.97,15/16.111,9.  
 $\gamma$  69,5.  
 $\Lambda^{\alpha}$  14,2.17,5.24,9.29,17.35,20.36,6/7.54,4.54,22.67,5.81,18.83,5.84,10.  
 88,5.88,7.88,10.91,9/10.91,11.91,12.95,9.  
 $\beta$  33,4.79,8.79,16.  
 $M^{\alpha}$  28,5.44,17.55,4.78,10.90,11.102,22.  
 $\beta$  9,4.  
 $\gamma$  81,13.  
 $\delta$  27,3.28,1.78,12.90,7.102,18.106,11.  
 $\epsilon$  14,6.54,18.67,9.72,13.  
 $\zeta$  28,10.106,9.  
 $\eta$  81,10.  
 $\theta$  92,3.  
 $N^{\alpha}$  65,1.72,14.  
 $\beta$  88,1.  
 $\gamma$  35,3.35,15.  
 $\Xi^{\alpha}$  4,6.11,10.  
 $\beta$  17,8.27,10.56,9.56,17.97,11.  
 $\gamma$  64,9.  
 $\delta$  21,17.34,8.49,10.106,14.  
 $\epsilon$  34,10.  
 $\zeta$  16,1.35,8.56,6.65,6.95,1.  
 $\eta$  81,7.81,11.88,8.

FORMULA No. 17

A α	D	χρ E F	στον a	
β			a	
γ			a	
δ			a	
ε			a	
ζ			G a	
η			a	
θ			a	
ι			a	a
κ			a	a
B α	D	την E F	δι G	ανοταν
β			G	
γ	D	EFG	a	
Γ α	a	κα E F	α a	ορατων
β			a	
γ			a	
δ			G a	
Δ α	ευλο a	γη E F	σον G	
β			G	
γ			Gab	
δ			a	
ε			a	

E α		και D	του E	βε F	λι a	αρ
β					a	
γ					a	
δ					a	
ε					G a	
					a F	
Z α			ο E	ρα F G	των a	
β		τους D	ι E	ε F G	ρους a	
H α	την	γε E	ω F	δη G		
β				G	G	
γ		E	F	G		
δ			E F	G		
ε		E	F	G		
θ α		E	καρ F	πος a		
β			E F	a		
I		η E	α F	να a	στα G	σας a
K α	E	θαυ F	μα G	σι a	ων	
β				a		
Λ α	α E	γα FG	πη G			
β	G	EFG	a			
γ	D	E F	G			

A'α' 16,8.21,2.35,11.50,5.55,5.68,16.79,14.84,11.84,25.88,6.88,14.88,21.  
β' 72,6.84,4.102,14.  
γ' 21,13.22,1.28,6.33,6.49,10.84,1.  
δ' 79,3.12,6.84,6.95,4.  
ε' 9,8.28,11.54,18.90,7.102,22.  
ζ' 95,1.  
η' 14,5.35,1.49,1.49,15.50,9.65,4.  
θ' 18,4.48,2.66,2.67,7.69,2.69,10.69,12.81,10.106,15.  
ι' 9,2.49,8.64,10.79,2.  
κ' 48,10.111,1.

■'■' 11,7.21,7.21,9.21,18.22,11.23,11.27,11.33,3.33,5.33,10.34,3.37,3.  
38,11.48,4.49,7.49,14.50,2.51,2.64,13.69,7.69,17.78,6.88,4.84,26.  
88,23.92,10.95,8.102,28.111,3.111,5.48,2  
β' 69,9.69,11.69,13.  
γ' 49,17.

Γ'α' 9,3.34,13.72,6.84,4.88,2.95,12.97,2.102,14.111,2.  
β' 35,3.35,9.27,5.56,7.79,19.81,7.102,19.  
γ' 9,5.14,8.44,18.51,5.72,2.84,15.95,2.95,5.  
δ' 22,3.38,10.92,3.102,5.106,5.111,6.111,7.

Δ'α' 4,6.23,3.54,10.56,6.56,14.91,15.103,12.  
β' 66,12.79,17.102,29.  
γ' 23,10.84,18.  
δ' 28,9.  
ε' 68,5.

E'α' 56,10.56,18.72,13.81,13.102,32.  
β' 18,13.78,1.78,3.  
γ' 78,11.  
δ' 9,8.102,31.106,2.  
ε' 48,8.

Z'α' 9,3.9,5.28,9.44,18.66,12.95,5.102,5.102,29.111,8.  
β' 23,3.23,10.54,10.68,5.84,18.91,15.102,19.103,12.

H'α' 92,4.24,14.  
β' 12,4.35,4.106,6.  
γ' 9,7.95,7.  
δ' 34,7.  
ε' 49,12.88,13.

Θ'α' 11,2.21,16.  
β' 37,2.48,3.64,4.

I' 67,8.

K'α' 33,15.  
β' 111,4.

Λ'α' 12,9.24,17.44,12.69,14.  
β' 79,20.  
γ' 102,21.

FORMULA NO. 18.

A α	ευ	λο a	γη G	σου G		Γ α	βελι	αρ a	εν G	αυτφ	
β						β				bG	a
γ						Δ α	τε	λουν a	των G		
δ			Gab	a		β			G		
ε				a		γ			G		
ζ			G a	a		δ			G	a	E
B α	θαυμα	σι a	ων G			E	μαλ	λον a	δε G		
β											
γ											

A'α' 9,5.50,5.51,5 .84,1.88,6.

β' 14,8.21,2.84,15.84,25.88,21.95,5.

γ' 44,18.

δ' 88,14.

ε' 78,11.95,2.

ζ' 72,2.

B'α' 33,15.79,14.

β' 16,8.55,5.68,16.

γ' 35,11

Γ'α' 56,10.21,16.67,7.

β' 56,18.

Δ'α' 21,13.22,1.

β' 28,6.81,3.

γ' 33,6.

δ' 37,2.64,4.49,10.

E' 48,3.79,3.84,6

FORMULA NO. 19

	εν	ου a	ρα b a a G	νους G
--	----	---------	---------------	-----------

12,10.13,9.29,16\*37,14\*44,8.54,8\*  
54,16\*54,21.56,8.56,16\*68,8.68,17\*  
81,9\*88,22.103,16.104,3.

FORMULA NO. 20

δυ a	α b c	της b a	θε G	στοκου
---------	----------	------------	---------	--------

4,10.54,1.90,12.92,7.95,15.103,18.

FORMULA NO. 21

	ελ E	ρη FGa	νη G
--	---------	-----------	---------

9,6.34,8.34,9.37,16.67,6.72,5.95,14.

FORMULA NO. 22

A	ελς a	τον b	αλ c	ω bcbc	να	
B	καλ d	αν d	υ d	ψου dcbc	με bG	νον a

A' 12,2.24,8.44,2.103,4.  
B' 68,7.

FORMULA NO. 23

	b	ο cd	σλ b	ε
--	---	---------	---------	---

13,8.14,4.22,8.28,7.55,10.57,2.78,14.  
81,4.

FORMULA NO. 24

A α	της	ελ	σα G c	βετ ba	
β			α G c	α ba	
γ			α G c	α ba	
δ					α a
B α		λει	φα G c	ων a	
β				α c	
γ			α G c	α a	

Γ	καλ	αν Gc	να c	πα b	νηγυριζει a
---	-----	----------	---------	---------	----------------

A' α' 24,19.27,4.35,18.  
β' 55,13.  
γ' 78,9.91,3.  
δ' 91,19.

B' α' 16,2.81,16.97,7.  
β' 36,5.  
γ' 66,12.

Γ' 28,3.

FORMULA NO. 25

A	με	μνη E	με FG	νολ E	
B		την E	μνη FG	μην F	τωνεγκαλων GE

A' 49,13.51,1.79,1.83,1.  
B' 50,1.

FORMULA NO. 26

A	ευ a	λο a	γη E	σον
B	φως b	προσ a	ε E	λαμβανες

A' 4,6.56,6.56,14.79,19.81,7.  
88,2.106,5.111,6.111,7.

B' 14,8.34,13.35,3

FORMULA NO. 27

A α		α G	γλ a	ψ D
β			α a	D
B		τ G	ε a	ρευς DE
Γ	με	κλελ a	σμε a	νην D

A'α' 9,1.48,1.51,1.79,1.83,1.  
β' 50,1.  
B' 21,1.67,1.  
Γ' 35,16.38,11.48,2.88,23.111,1.

FORMULA NO. 28

	η a	νω FG	με G	νος
--	--------	----------	---------	-----

14,7.21,4.22,6.23,5.35,19.44,5.  
48,9.49,16.50,4.51,3.64,6.69,2.  
79,2.84,7.84,23.91,6. 91,17.

FORMULA NO. 29

A α	εγκαι	νι G	ζον a	ται c	γαρ b	
β					b	
γ					b	
B α		G	το cb	δι abc	και b	ου b
β					b	b
γ				abc	b	
Γ		G	γαρ a	ρι bc	ζης b	

Δ	φυ	σε ab	ως c	η b	μων c
---	----	----------	---------	--------	----------

A'α' 48,5.54,1.  
β' 18,2.  
γ' 4,1.  
B'α' 24,12.  
β' 103,1.  
γ' 27,1.  
Γ' 33,11.  
Δ' 37,7.79,10.

FORMULA NO. 30

A		α	γα b	θης bcbā
B α			πα a	τρος bcbā
β			ca	

A'α' 11,1.29,3.37,8.37,9.54,1.  
65,12.90,5.102,25.54,20.  
B'α' 4,2.54,24.57,4.  
β' 13,4.

FORMULA NO. 31

	δευ b	τε a
--	----------	---------

90,1.91,1

FORMULA NO. 32

A		θε E	ου EFED
B	αν	θρω G	πολις EFED

A' 21,7.22,1.78,4.79,8.79,16.  
79,20.  
B' 35,19.69,2.

FORMULA NO 33

A		του G	θε aF	ού G	
B	ανου	γού G	αF	τάι G	
Γ	θεολογίας	G	aF	δο G	ξη

A° 3,4.12,9.21,11.21,16.27,7.33,15.  
34,13.35, 4.35,9.37,11.56,10.  
67,7.79,14.92,4.95,12.102,19.  
106,6.106,7.106,15.  
B° 36,1.  
Γ° 102,28)29

β° 18,8.110,9.  
γ° 22,10.24,3.37,12.81,5.84,26.  
17,7.  
B°α° 13,1.104,1.  
β° 33,16.35,17.50,6.55,3.55,6.  
55,8.57,3.67,2.110,7.  
γ° 88,3.  
Γ°α° 29,17.  
β° 29,2.56,2.  
γ° 17,10.  
δ° 17,10.  
Δ°α° 90,5.  
β° 102,11.

FORMULA NO. 35

	αυλου E	πυ GF	ρος G
--	------------	----------	----------

27,8.35,15.

FORMULA NO. 34

A α		b	εις a	σω G	τη	ριαν
β					a	
γ					a	
B α	η	των b	λει a	φα Ga	νων	
β					a	
γ					aD	
Γ α			και ba	ο G		
β				Ga	a	
γ				Ga	b	
δ				G	a d	
Δ α			αυ ba	τη G		
				G		

A°α° 3,13.11,5.18,3.22,5.24,13.56,4.  
68,12.104,3.

FORMULA NO. 36

α	χο a	ρευ b	ων a
β			a

α° 12,10.13,9.14,2.22,3.55,2.  
92,8.  
β° 92,3.

FORMULA NO. 37

	νε b	ον G
--	---------	---------

18,1.37,7.79,10.97,1.

FORMULA NO. 38

	των	πο	ρευ	θεν	των
		a	b G	a	

18,4.92,5.92,8.97,11.110,10

FORMULA NO. 39

α	ση	με	ρον			
β	ED	CDE	E			
γ	α	πο	στο	λε	χρυ	στου
	E	E	D	C	DE	E

α' 64,1.64,5.

β' 64,3.51,8.

γ' 106,1.

FORMULA NO. 40

α	ξυ	λον	ε φα	νε	ρω	θη
β	EF	ED	C D	F	E	E
					E	EF

α' 64,2.

β' 64,7.

FORMULA NO. 41

	εν	φιλ	αν	θρω	πλ	φ
	EF	E	D	CD	D	D

33,9.

FORMULA NO. 42

α	ε	πλ	γης	DEF	E	
β			τον	αλ	ω	να
			E F	D	EF	E

α' 33,5.

β' 51,7.

FORMULA NO. 43

	ολ	βλ	ος	υπαρχων	92,7.
	d	c	b a	G	

FORMULA NO. 44

α	τα	νε	α	48,3.79,4.
β		DEF	E	84,6.49,11
γ			E	64,9.
			E	64,4.

FORMULA NO. 45

α	εις	δο	ξαν	17,10.
β	b	cde	d	97,9.
	b			

FORMULA NO. 46

	βλυ	στα	νου	σαν	στερας
		d	a	b	a

27,5.97,2.

FORMULA NO. 47

	ε	ρα	σται	27,2.
	b	aG	a	

FORMULA NO. 48

	ευ α	ση		με	ρον	28,5.
	G	aE	F	DE	E	

FORMULA NO. 49

α	παρ	θε	νι	κη
β	a	GF	Ga	a
		GF		

α' 36,2.49,6.69,10.69,12.81,12  
84,8. β' 69,6.69,8.

FORMULA NO. 50

	ατε	κνου	α	σης
		G	a	G

27,7.

FORMULA NO. 51

A	η	μελς. F Ga baG	48,11.51,8.79,5. 79,21.
Βα	απα	θους. G a baGa G a	54,21.
β		bc	29,16.
γ		b a	37,14.
Γ	δευ	τε G c ba G G	103,6.
Δ α		την G FGa baGF G F ED	29,14.34,1.34,12.
β		G	72,4.
E		θρο F EFGFEFG F ED	33,2.
Z	ση με ρον.	a b cba b GaGF G aF G a b c ba bG baG	68,1.
H	φω στη ρα.	a beba b G b aGF G F ED	72,1.
θ	η μων	c db c ba c ba G	37,7.79,10.
I	κυ ρι ε.	e ddc d ec d e cdb c eb c bac ba G ab	65,11.
K	εν ε λε ει.	e ddc d e d b c b a	66,10
Λ	δευ τε.	a b aaGFG b a F G EFD	88,11.
M	μεγας ει	c e fd fed	65,10.

FORMULA NO. 52

A α					
β					
γ					
B					
Γ α	α				
β					
Δ α					σμφ
Ε α					νον
β					
γ					
δ					
Z					
H					

- Α'α'. 67,8.88,20.102,16.  
 β'. 48,12.72,12.72,16.88,13.  
 γ'. 68,3.72,7.83,3.95,13.  
 Β'. 9,6.88,7.88,10.  
 Γ'α'. 91,9.  
 β'. 84,16.  
 Δ'α'. 36,6.79,8.79,16.  
 β'. 88,5.91,11.91,12.  
 Ε'α'. 33,4.  
 β'. 17,5.95,9.84,10.  
 γ'. 81,17.  
 δ'. 14,2.24,8.  
 Ζ'. 27,8.67,4.95,6.65,3.  
 Η'. 29,17.54,4.

FORMULA NO. 53

A α					
β					
γ					
δ					
ε					
ζ					
η					
θ					
B α					
β					
γ					
δ					
Γ	στερωτικοι				
Δ					

- Α'α'. 69,15.  
 β'. 72,15.91,13.  
 γ'. 11,13.  
 δ'. 37,9.  
 ε'. 69,16.  
 ζ'. 65,1.  
 η'. 69,14.  
 θ'. 50,7.

- Β'α'. 24,10.  
 β'. 106,3.  
 γ'. 24,14.  
 δ'. 68,14.  
 Γ'. 36,1.79,16.  
 Δ'. 102,32.

FORMULA NO. 54

					66,4.
	της c	αρ b	χαι cd	ας d	

FORMULA NO. 60

				66,9.
αλλ b	ο b	μο cdc	νος d	

FORMULA NO. 55

A						
	θau d	μα c	τος e	εκ d	στα c	τικου b
B						
		α bc	ντι e	πα d	λον c	εχθρον b

A'.102,24.102,25. B'.90,5.

FORMULA NO. 61

					69,4.
αυ a	τον a	εκ GF	πο Ga	θου E	

FORMULA NO. 62

					79,11.
εν c	αγαλ c c	λι c	α cde	σει d	

FORMULA NO. 56

εκστα	τι b	κου c	και a	πραγματος d

102,24/25.

FORMULA NO. 63

					79,12.
την b	λαμ b	πα c	G	δα a	

FORMULA NO. 57

και C	θυ E	μα a		

21,8.22,2.69,1.69,3.78,5.

FORMULA NO. 64

					79,9.
και C	τψ G	αι G	μα a	τι tl	

FORMULA NO. 58

απα	τη d	σας e	εν cd	ξυ d	λψ cb

54,6.

FORMULA NO. 65

						79,17. 35,20.
α μη C	χω D	ρι a	σης G	με		

FORMULA NO. 59

A						54,13.
	ο ι d	ος c	του d	ο d	φειως G	
B					ca b	54,15.

FORMULA NO. 66

					79,21.
παν C	το D	δυ F	να E	με D	

FORMULA NO. 67

	καλ	η	μιν	
	EDC	D	G	

83,5.

FORMULA NO. 70

	α	να	δρα	μων
	b	c	b	c

55,10

FORMULA NO. 68

	σε	τον	δι	αυ	την
	E	D	C	FED	F

51,8.

FORMULA NO. 71

	προς	θε	ω	ριαν
	e	e	a	

55,11.

FORMULA NO. 69

	εκ	γης	μεθ	λοταμενον
	b	cde	d	

103,9.

FORMULA NO. 72

	χα	ρι	τι	
	d	c	G	

11,4.

## TABLE OF THE MELODIES

### Interpretation:

In the following table each melody is represented by a series of numbers referring to its constituent formulas. The division of the melodies into lines has been retained. At the end of each line I have noted the kind of cadence formed, using the abbreviations explained on pp. 60-61.

Before the abbreviation for the cadence I have indicated the musical punctuation, and after it the grammatical punctuation.

Thus :.C1A E<sup>F</sup>\* means

- a) at this point a leading-on cadence is formed on E<sup>F</sup> of the type A;
- b) there is a musical dot ;
- c) there is a high point in the text.

### Further conventions:

- separates sections;
- separates colons;
- 10Zα (Δα) a red variant (10Δα) of the regular formula 10Zα occurs above the latter;
- (.) the musical dot is not clearly discernible in the manuscript.

3

1	12Aα-11Bδ	.CLC b ,
2	14Aγ-8Eβ	.CB G ,
3	9Eα-7Aα-16θα-1Eβ-4Eα	.CLA EG ,
4	10Δα-2θβ-33A	.CB G ,
5	9Aα-7Aβ-16Iα-1Eε	.CLA E <sup>F</sup> ,
6	-10Aα-11Aα	CC b
	15Bβ-8Bβ	.CB G ,
7	9Aα-8Γζ-	.CLC G <sup>α</sup> ,
8	-7Bα-16θα-1Eη-10Bβ-	.CLA ED ,
9	-11Bα-15Bδ-8Bγ	.CB G ,
10	9Γε-8Γε	.CLC G <sup>α</sup> ,
11	3A-1Aβ-10Γβ-	.CLA E ,
12	-12Γδ-	.CLC G <sup>α</sup> ,
	-14θ-13Aγ	.CLB b
13	34Aα-11Bζ-15Aβ-2Aβ	.CB G ,
14	9Aα-8Γζ	.CLC G <sup>α</sup> ,
15	7Aα-16Kα-1Eα	:-CA E .

4

1	11E-15Δγ-29Aγ	.CB b ,
2	15Aγ-13Eβ-30Bα	.CLB b <sup>α</sup> ,
3	9Zβ-12Eβ	.CC G
4	9Aα-7Aβ-16Iα	(.)
5	1Eα	.CA E ,
6	26A-17Δα-7Γ-16Ξα-4Eγ	.CLB E <sup>G</sup> ,
7	10Δα-12Γα	
8	2Hα	.CB G ,
9	9Aγ-7Aα-16Zε\	.CC E <sup>α</sup> ,
10	20-9Γα	CC α ,
11	7Aβ-16Iα	
12	1Eα	:-CA F .

9

1	16Δβ-27Aα	.CC D
2	17A\-7Aα-16Hγ-1Δα	.CA E ,
3	16Δβ-17Zα-17Γα-8Bβ	.CB G
4	9Γα-7Γ-16Mβ	.CA E ,
5	16Hβ-17Zα-17Γγ-18Aα	.CB G ,
6	52B-21-16Hα-	
7	17Hγ-6Aγ	.CB D ,
8	17Aε-10Zγ-17Eδ	.CLC G <sup>α</sup> ,
9	7Aα-16Kα-1Eα	:-CA E .

11

1	8θα-11Bδ-30A	.CLC b <sup>α</sup>
2	9Γα-7Aα-16Zα-17θα	.CC a ,
3	7Aα-16θα-1Zβ	.CA F ,
4	72-14Zβ-13Eγ	.CLB b
5	34Aα-11Bζ-15Bγ-8Bγ	.CB G ,
6	14Δ-6Γγ	.CC D
7	17Bα-1Aα	.CA E ,
8	16Δα(16Δγ)-10Aα-11Bα	CC b
9	13Bβ-2Aβ	.CB G ,
10	9Aγ-7Γ-16Ξα-4Eγ	.CLB E <sup>G</sup> ,
11	10Δα-12B-4Γβ	.CB b ,
12	13Bβ-2Aβ	.CB G
13	9Γη-53Aγ-	,
14	3B-1Aα	:-CA E .

12

1	12Γα-15Bε	CC a
2	22A-15Bε	CC a ,
3	160β-1Δβ	.CA E ,
4	17Hβ-2Iβ	CIC G <sup>a</sup>
5	3A-1Aα	.CA E .
6	10Eβ-17Aδ-1Δη-10Bδ-	CIC ED
7	2Eα	.CB G ,
8	3Γ-19Kβ-1Eβ	.CA E ,
9	17Aα-33A-2Aα	.CB G ,
10	9Aα-36α-19-4Bδ	.CIC a .
11	80γ-12Eδ	.CIC G <sup>2</sup>
12	7Aα-160α-1Eα	:-CA E .

14

1	80α-12Eζ-9Zη	CC a ,
2	36α-52Eδ-16Aα-1Γα	.CA E ,
3	7Bδ-10Zβ-11Γα	CC b ,
4	23-15Bη-2Aα	.CB G .
5	9Aδ-7Bα-16Zα-6Γβ-17Aη	CC a
6	7Γ-16Mε	.CA E .
7	15Bε-28-10Zβ-4Aα	.CB b ,
8	26B-17Γγ-18Aβ	.CB G ,
9	9Aα-8Bα-11Γβ	CC b
10	15Bγ-8Bγ	.CB G .
11	9Δε	CC a
12	7Aα-160α-1Zα	:-CA E .

13

1	34Bα-9Zα-8Aα	.CB G ,
2	9Eα-8Γζ	.CIC G <sup>a</sup> ,
3	3A-1Aα	.CA E .
4	10Eα-12Aα-30Bβ	CIC b <sup>a</sup>
5	9Eα-8Γζ	.CIC G <sup>a</sup> ,
6	3A-1Aβ	.CA E .
7	13Eα-13Bα	CC b
8	23-15Bβ-8Bγ	.CB G ,
9	9Aα-36α-19-4Bδ	.CIC a ,
10	80γ-12Eδ	CIC G <sup>a</sup>
11	7Aα-160α-1Eα	:-CA E .

16

1	7Aγ-16Eζ-10Bβ-2Bα	.CB G
2	9Aα-8Bα-24Bα	CIC G <sup>a</sup> ,
3	160β-1Δδ-	.CIA E <sup>F</sup> .
4	-10Aα-4Aβ	.CB b
5	13Eα-13Γ-2Aα	.CB G ,
6	9Aγ-3E-16Iβ-1Eβ	.CA E .
7	5Aα	CC D ,
8	17Aα-18Bβ	.CB G
9	12Γγ	CIC G <sup>a</sup>
10	-7Bα-16Kα-1Eα	:-CA E .

17

1	80β-11Γα-15Bβ-8Zα	CLC G <sup>α</sup> ,
2	7Aα-160α1Eη-10Bβ-	.CLA E <sup>D</sup> ,
3	-11Γα-15Δα-8Γε	CLC G <sup>α</sup>
4	7Aα-16Iε1Eα	.CA E .
5	52Eβ-16Aα-16Δε-4Eβ	CLB E <sup>G</sup>
6	10Δα-2Hβ	.CB G .
7	9Aβ-34Aγ	CC α
8	7Aα-16Eβ-6Γγ	.CB D ,
9	8Hα-9Aα-7Aβ-16Iε-1Eα.	CA E ,
10	45α	CC d
	13Eδ-34Γδ-13Eδ-34Γγ	.CLB b ,
11	12Γδ	CLC G <sup>α</sup>
	160β-1Γα	:-CA E .

18

1	37-11Bγ	CLC b ,
2	15Eα-29Aβ	.CLB b ,
3	34Aα-9Γε-16Hα-5Bα	.CB D ,
4	17Aθ-38-7Bα-160α	
5	1Zβ-4Eα	.CLA E <sup>G</sup> .
6	10Zα-11Aα	CC b
7	13Γ-2Aα	.CB G ,
8	9Eδ-34Aβ-2Δβ	.CB G ,
9	9Γε-7Aα-160α-1Eα	.CA E
10	7Aγ-10Zβ-4Γα	.CB b ,
11	13Γ-2Aβ	.CB G
12	9Δα-7Γ-10Zγ-	CLC E
13	17Eβ-7Bα-160α-	
14	1Eα	:-CA E .

21

1	27B-5Aβ	.CC D
2	17Aα-18Aβ	.CB G
3	3E-16Iβ-1Eα	.CA E .
4	28-10Zβ-	
5	2Aβ	.CB G
6	9Bα-8Zδ	CLC G <sup>α</sup>
7	17Bα-1Bδ-32A	.CLA E <sup>D</sup> ,
8	57-5Aα	CC D
9	17Bα-1Aε	.CLA E <sup>F</sup> .
10	-10Aα-4Aβ	.CB b
11	15Bδ-8Eα-33A	.CB G ,
12	9Γα-7Aα-16Zα	CC E
13	6Aγ-17Aγ-18Δα	CC G
14	15Bβ-8Bβ	.CB G
15	9Γα-7Aα-16Zα	CC E ,
16	170α-18Γα-33A	.CB G
17	7Γ-16Eδ-6Aα	CC D
18	17Bα-1Aα	:-CA E .

22

1	10Zδ-17Aγ-18Δα-16Δγ-32A.	CLB E <sup>D</sup>
2	57-5Aα	CC D
3	36α-17Γδ-7Aδ-16Δγ	.CA E .
4	16Δα-10Aα-11Aγ	CC b ,
5	34Aα-2Zβ	.CB G .
6	9Γε-28-10Zβ-	
7	4Γβ	.CB b ,
8	23-15Bβ-8Bβ	.CB G ,
9	9Eα-8Γγ-8Δβ-	.CLC α
10	9Aβ-34Aγ	.CC α
11	-7Bδ-10Zδ	CC D
	17Bα-1Aα	:-CA E .

23

1	10Eγ	CC E
	16Bα	CC F
2	5Aα	.CB D
3	17Zβ-17Δα-9Eζ	CC a ,
4	16θβ-1Δγ	.CA Eα.
5	28-2Bβ	.CB G
6	9Bα-7Aα-16θα-	.
7	1Δα	.CA E ,
8	16Δα(16Δγ) 10Aα-2Bα	.CB G ,
9	9Aα-16Hα-5Aβ	.CB D
10	10Eδ-17Zβ-17Δγ	.CLC Gα
11	17Bα-1Aα	:-CA E .

24

1	8θβ-11Γβ-15Eα	.CLC b <sup>G</sup>
2	13Bα-15Bγ-8Bβ	.CB G .
3	9Aβ-34Aγ	CC a
4	2Aα	.CB G ,
5	9Bα-7Aβ-16Iε-	
6	1Eα	.CA E ,
7	10Eα-12Aα-11Bε-15Bα-	.CLC b <sup>c</sup> ,
8	22A-52Eδ	
9	16Aα-1Δβ-4Eα	.CLA E <sup>G</sup>
10	10Zα(10Δα)-53Bα-2Δγ	.CLC Gα.
11	3A-1Aα	.CA E .
12	10Eα-12Aα-29Bα	.CLB b
13	34Aα-9Γα	CC a
	3A-1Aβ	.CA E ,
14	17Hα-53Bγ-	
15	12E-9Zη	CC a
16	7Aα-16θα-1Zα	.CA E .
17	17Aα-2Bα	.CB G ,
18	11E-15Γ-8Bγ	.CB G ,
19	24Aα-2Aβ	.CB G ,
20	9Γδ-8Zε	.CLC Gα
21	-7Bα-16Kα-1Eα	:-CA E .

27

1	10Δα-12B-29Bγ	.CLC b
2	14Aβ-13Eα-47	(.XZC a .
3	9Bδ-7Γ-16Mδ	.CLC E <sup>F</sup>
4	-10Aα-24Aα-2Aβ	.CB G ,
5	11Bβ-46-17Bγ	
6	2Δα	.CB G
7	14E-33A-50	CC G
8	14Aα-52Z-35	.CB G ,
9	9Aδ	CC a
10	-7Bα-16Eβ-6Γγ	CC D
11	17Bα-1Aα	:-CA E .

28

1	7Γ-16Mδ-4Eβ	.CLB E <sup>G</sup>
2	10Zα(10Δα)-2Aα	.CB G ;
3	9Γη-24Γ-2Zα	.CB G ,
4	9Bα-8Zα	.CLC Gα,
5	7Γ-16Mα-48	.CA E .
6	6Aα-17Aγ-18Δβ	.CB G
7	23-13Γ-2Aα	.CB G
8	9Bγ-7Aα-16Zα	CC E
9	17Zα-17Δδ	.CLC Gα
10	7Γ-16Mζ	.CA E ,
11	6Aγ-17Aε	.CLC Gα
12	3A-1Aα	:-CA E .

29

1 $\dot{y}$	10A $\alpha$ -11A $\alpha$	CC b
2	13E $\delta$ -34F $\beta$	CLC G $\alpha$
3	14A $\alpha$ -13A $\alpha$ -30A	.CLB b $\alpha$
4	9F $\alpha$ -7F-10Z $\beta$ -	
5	2B $\alpha$	.CB G
6 $\dot{y}$	9B $\alpha$ -8F $\alpha$	CLC C $\alpha$ ,
7	8A $\beta$ -9F $\alpha$ -7A $\alpha$ -16K $\alpha$ -	
8	1E $\epsilon$	.CLA E $^F$ .
9	-10A $\alpha$ -4A $\beta$	.CB b
10 $\dot{y}$	13B $\alpha$ -15A $\beta$ -2A $\beta$	.CB G
11 $\dot{y}$	12E $\gamma$	CLC G $\alpha$
12	8A $\beta$ -9F $\epsilon$ -	
13	3A-1A $\zeta$ -10B $\beta$ -	.CLA E $D$ .
14	-51A $\alpha$	CB D
15 $\dot{y}$	13F-2A $\beta$	.CB G
16 $\dot{y}$	9A $\alpha$ -19-51B $\beta$	.CLB Gb $\epsilon$
17	34F $\alpha$ -9F $\epsilon$ -52H-16A $\alpha$ -1F $\alpha$ :-	CA E.

33

1 $\dot{y}$	10E $\gamma$	CC E
2	10B $\epsilon$ -51E	.CC D
3	10E $\delta$ -17B $\alpha$ -1A $\gamma$	.CA E $\alpha$
4 $\dot{y}$	52E $\alpha$ -16A $\beta$ -16A $\epsilon$	CC E
5	42 $\alpha$ -6A $\beta$	CC D
	17B $\alpha$ -1A $\alpha$	.CA E
6 $\dot{y}$	6A $\beta$ -17A $\gamma$ -18A $\gamma$	.CB G
7 $\dot{y}$	9F $\delta$ -16 $\theta$ $\delta$	.CB G
8 $\dot{y}$	9F $\delta$ -7A $\alpha$ -16Z $\beta$	CC E
9	41	CC D
10	17B $\alpha$ -1A $\beta$ -	.CLA E
11	-10F $\beta$ -12B-29F	CLC b
12	15B $\gamma$ -8B $\beta$	.CB G
13 $\dot{y}$	9A $\alpha$ -7A $\beta$ -16I $\alpha$ -	
14	1Z $\beta$	.CA E
15 $\dot{y}$	17K $\alpha$ -18B $\alpha$ -33A	.CB G
16 $\dot{y}$	9Z $\gamma$ -34B $\beta$	.CLC G $\alpha$ ,
17	3A-1A $\alpha$	:-CA E.

34

1 $\dot{y}$	51A $\alpha$	.CB D
2	9E $\delta$ -8F $\beta$	CLC G $\alpha$ ,
3	17B $\alpha$ -1B $\beta$	.CA E
4 $\dot{y}$	10B $\gamma$ -2E $\beta$	.CB G
5 $\dot{y}$	9F $\theta$ -2 $\theta$ $\alpha$ -16 $\theta$ $\zeta$	.CC $\alpha$
6	7A $\beta$ -16I $\alpha$ -1E $\alpha$	.CA E
7 $\dot{y}$	17H $\delta$ -16I $\delta$	CLC G $\alpha$
8	7F-16E $\delta$ -21-16H $\alpha$ -	
9	21-16H $\alpha$ -6F $\beta$	CC D
10	16E $\epsilon$ -6A $\beta$ -16I $\zeta$	
11	1F $\delta$ -10B $\beta$ -	.CLC E $D$ ,
12	-51A $\alpha$	.CB D
13 $\dot{y}$	11Z-17F $\alpha$ -8Z $\beta$ -33A	.CB G
14 $\dot{y}$	9E $\alpha$ -8F $\alpha$	CLC G $\alpha$
15	7A $\alpha$ -16K $\alpha$	
16	1E $\alpha$	:-CA E.

35

1 $\dot{y}$	17A $\eta$ -1H $\beta$ -	CLC E $^F$
2	-10B $\alpha$ -4F $\beta$	.CB b
3 $\dot{y}$	26B-17F $\beta$ -2A $\alpha$ -16N $\gamma$	.CLB G $^F$ ,
4	17H $\beta$ -33A-11F $\zeta$	CLC G $b$
5	15B $\beta$ -8F $\epsilon$	CLC G $\alpha$
6	7A $\beta$ -16I $\alpha$ -	
7	1E $\alpha$	.CA E
8 $\dot{y}$	7A $\gamma$ -16E $\zeta$ -10B $\gamma$ -	CLC E $D$
9	9Z $\gamma$ -17F $\beta$ -8A $\alpha$ -33A	.CB G
10 $\dot{y}$	7B $\delta$ -16A $\zeta$	CLC E $^F$
11	-10F $\gamma$ -17A $\alpha$ -18B $\gamma$	CLC G $\alpha$
12	7A $\alpha$ -16 $\theta$ $\alpha$ -1Z $\alpha$	.CA E
13 $\dot{y}$	7B $\delta$ -16B $\beta$ -4E $\beta$	CLC E $G$
14	10A $\alpha$ -2A $\beta$	.CB G
15 $\dot{y}$	16N $\gamma$ -35	CC G
16	27F-2B $\alpha$	.CB G
17 $\dot{y}$	9E $\epsilon$ -34B $\beta$	CLC G $\alpha$
18	24A $\alpha$ -2A $\beta$	.CB G
19 $\dot{y}$	28-32B	CLC E $D$
20	65 $\beta$ -16A $\alpha$ -1E $\alpha$	:-CA E.

36

1 $\tilde{y}^*$	10H-53Г-6AБ-33B	.CB G ,
2 $\tilde{y}$	9Eα-49α	.CLC a
3	3A-1Aγ	.CA Eα.
4 $\tilde{y}^*$	7Bγ-10ZБ-12AБ-	
5	24BБ-2AБ(2Г)	.CB G ,
6 $\tilde{y}$	9Aα-52Δα-16Aα-	
7	1Гζ-	.CLA E <sup>F</sup> .
8	-10Aα-4AБ	.CB b
9 $\tilde{y}^*$	13Bα-15AБ	
10	2Iα	.CLC Gα
11	7Aα-16Kα-1Eα	:-CA E .

38

1 $\tilde{y}^*$	10Eγ-10Bγ-	CLC E <sup>D</sup>
2	12ГБ-9Zη	CC a
	3A-1Aα	.CA E
3 $\tilde{y}^*$	10Eα-12Aα-11Bб	.CLC b
4	11E-13Г-2AБ	.CB G
5 $\tilde{y}$	9Гε-3A	
6	1BБ	.CA E ,
7 $\tilde{y}^*$	5Aα	CC D
8	11Гб-15BБ-8Bγ	.CB G .
9 $\tilde{y}$	11BБ-2θγ-16θб	.CB G ,
10 $\tilde{y}$	11BБ-2θγ-8Zζ-17Гб	CLC Gα
11	27Г-17Bα-1Aα	:-CA E .

37

1 $\tilde{y}^*$	10Eγ	CC E
2	17θБ-18Δб-6AБ	CC D
3	17Bα-1Aγ	.CA Eα.
4	7Bγ-11Гб	CLC G <sup>b</sup>
5	15Bγ-8Гε	CLC Gα
6	3A-1Aб	.CA E <sup>b</sup> .
7 $\tilde{y}^*$	37-29Δ-51θ	CC G
8	14Aα-13Δα-30A	.CLB бα.
9	53Aб-14Aα-13Δα-30A	.CLB бα
10	9Aα-8Гб	.CLC Gα
11	14Aα-33A	.CC G
12	9Eб-34Aγ-2ΔБ	.CB G ,
13 $\tilde{y}$	9Aα	
14	19-51Bγ	.CLC a
15	14Δ-6ГБ	.CB D
16	21-16Hα-6ГБ	CC D
17	7AБ-16Iα-1Eα	:-CA E .

44

1 $\tilde{y}$	10Δα-12Гα-15Bε	.CC a
2	22A-8Eα-	
3	12Eε	CLC Gα,
4	3A-1Aα	.CA E ,
5 $\tilde{y}^*$	28-10ZБ(10Δα)-	.CLB E ,
6	11Bα	CC b
7	13Bα-15AБ-2AБ	.CB G ,
8 $\tilde{y}$	9Aα-19-4Aб	.CB b
9	15BБ-8BБ	.CB G
10 $\tilde{y}$	9Гε-7Aα-16θα-	
11	1Zα	.CA E ,
12 $\tilde{y}^*$	17Aα	
13	16θγ-2Bα	.CB G
14 $\tilde{y}$	11Aα	CC b
15	15BБ-8BБ	.CB G ,
16 $\tilde{y}$	12Δ-	CLC Gα
17	-7Bб-16Mα-5Aα	.CB D
18	17Zα-17Гγ-18Aγ-	.CLC Gα
19	-7Bα-16θα-1Eα	:-CA E .

48

1 $\pi\bar{y}$	16 $\Delta$ 6-27A $\alpha$	. CC D
2	17A $\theta$ -27 $\Gamma$ -17B $\alpha$ -16A $\gamma$	. CA E
3 $\pi\bar{y}$	17 $\theta$ 6-18E-10Z6-44 $\alpha$	CC E
4	6A $\alpha$ -17B $\alpha$ -16A $\gamma$ -	. C $\bar{L}$ A E
5	-10 $\Gamma$ $\alpha$ -12 $\Gamma$ $\alpha$ -29A $\alpha$	CC b
	15 $\Delta$ 6-11 $\Delta$	C $\bar{L}$ C b
6	15B6-8B $\gamma$	. CB G
7 $\bar{y}$	9A $\gamma$ -7A6-10Z $\gamma$ -	C $\bar{L}$ C E
8	17E $\epsilon$ -7B $\alpha$ -16Z6	. CA E $\alpha$
9 $\pi\bar{y}$	15B $\epsilon$ -28-16B $\alpha$	. CC E
10	6 $\Gamma$ $\alpha$ -17A $\alpha$	
	3B-1B6	. CA E
11 $\pi\bar{y}$	10B $\zeta$ -51A	. CB G
12 $\bar{y}$	52A6-5A $\alpha$ (5B6)	CC D
13	7A $\alpha$ -168 $\alpha$ -1E $\alpha$	:- CA E

49

1 $\pi\bar{y}$	17A $\eta$ -7B6-16 $\Delta$ $\zeta$ -4E $\alpha$	. C $\bar{L}$ B E $\bar{G}$
2	10 $\Delta$ $\alpha$ -4 $\Gamma$ 6	CB b
3	13B6-2A6	. CB G
4 $\bar{y}$	9A $\alpha$ -7A6-16I $\epsilon$ -	
5	1E $\gamma$	. CA E $\alpha$
6 $\pi\bar{y}$	15B $\epsilon$ -49 $\alpha$	. C $\bar{L}$ C a
7	17B $\alpha$ -1A6	. CA E
8 $\pi\bar{y}$	6B $\alpha$ -17A $\epsilon$	CC a
9	3A-1A $\gamma$	. CA E $\alpha$
10 $\pi\bar{y}$	7 $\Gamma$ -16E6-6A6-17A $\gamma$ -18 $\Delta$ 6	
11	6A6-446	. CA E
12 $\pi\bar{y}$	17H $\epsilon$ -16A $\alpha$	CC E
13	25A-6E	CC D
14	17B $\alpha$ -1 $\theta$	. C $\bar{L}$ C E $\bar{G}$
15	10Z $\gamma$ -17A $\eta$ -2A $\gamma$	CB G
16 $\bar{y}$	28-16B6	CC E
17	6 $\Gamma$ 6-17B $\gamma$ -1 $\Gamma$ $\alpha$	:- CA E

50

1 $\pi\bar{y}$	25B-27A6	CC D
2	6A $\alpha$ -17B $\alpha$ -1A $\zeta$ -10B6-	. C $\bar{L}$ A E $\bar{D}$
3	-4B $\alpha$	. C $\bar{L}$ C a
4	28-16B $\alpha$	CC E
5	6 $\Gamma$ $\alpha$ -17A $\alpha$ -18A $\alpha$	. CB G
6 $\bar{y}$	9 $\Gamma$ $\zeta$ -34B6	C $\bar{L}$ C G $\alpha$
7	53A $\theta$ -2 $\Delta$ $\alpha$	. CB G
8 $\bar{y}$	7 $\Gamma$ -16 $\Delta$ 6-6 $\Gamma$ $\alpha$ -	
9	17A $\eta$ -1H $\alpha$	:- CA E

51

1 $\pi\bar{y}$	25A-27A $\alpha$	CC D
2	17B $\alpha$ -1 $\Delta$ $\zeta$ -10 $\Gamma$ $\alpha$ -	. C $\bar{L}$ A E
3	-28-10Z6-	(. C $\bar{L}$ B E
4	-9E6-16 $\theta$ 6	. CB G
5 $\bar{y}$	9Z $\gamma$ -17 $\Gamma$ $\gamma$ -18A $\alpha$	. CB G
6 $\bar{y}$	7A6-16 $\Delta$ $\epsilon$	CC E
7	16 $\Delta$ 6-42B	. CC E
8	396	. CC E
	68-51A	. CB G
9 $\bar{y}$	9 $\Gamma$ $\alpha$ -8 $\Gamma$ $\zeta$	C $\bar{L}$ C G $\alpha$
10	3A-1A $\alpha$	. CA E
11 $\pi\bar{y}$	5A $\alpha$	CC D
12	3A-1A $\alpha$	. CA E
13 $\pi\bar{y}$	16B $\gamma$ -4E6	C $\bar{L}$ C E $\bar{G}$
14	10 $\Delta$ $\alpha$ -11A $\alpha$	CC b
15	15B6-8 $\Gamma$ $\alpha$	C $\bar{L}$ C G $\alpha$
16	3A-1A $\alpha$	:- CA E

54

1	11Γε-20-29Aα-30A	CLB b <sup>a</sup> ,
2	9Eα-8Bα-11Γγ	CLC G <sup>b</sup>
	13Γ-2Aβ	. CB G ,
3	9Aδ	. CC a
4	52H-16Aα-1Γα	. CA E *
5	10Eα-12Aα-11Bδ	CLC b
6	10Iδ-58	CC b
7	15Aβ-2Aα	. CB G ,
8	9Bα-19-4Bβ	. CLC a
9	7Bα-16Zα-6Γβ	. CB D ,
10	17Zβ-17Δα-9Zζ	CC a
11	7Aα-16θα-1Eδ	. CA E <sup>b</sup> *
12	8θα-11Bα-15Aδ-	. CLC b
13	59A	
14	14Aα-13Δα-15Aδ-	. CLB b *
15	59B	. CLB b
16	9Γα-19-4Bβ	. CLC a
17	7Γ-16Mδ-10Γβ	CLC E
18	17Aε-7Γ-16Mε	. CA E *
19	10Eα-12Aα-	
20	14H-13Aα-30A	. CLB b <sup>a</sup> ,
21	9Bα-19-51Bα	. CLC a
22	12Eα-9Eζ-16θδ(16Aα)-	
23	1Γβ	. CA E *
24	15Aα-14Aα-13Δγ-30Bα	CLB b <sup>a</sup> ,
25	9Eα-8Γβ	CLC G <sup>a</sup>
26	9Bα-8Bγ	. CB G ,
27	9Γα-8Γα	CLC G <sup>a</sup>
28	7Aβ-16Iε	
29	1Eα	:- CA E *

55

1	8θα-11B6	CLC b
2	36α-7Γ-10Zβ-	. CLB E
3	9Bβ-34Bβ	CLC G <sup>a</sup>
4	7Γ-16Mα-5Bα	. CB D

5	17Aα-18Bβ	. CB G ,
6	9Bβ-34Bβ	CLC G <sup>a</sup>
7	7Aα-16θα-1Zα	. CA E *
8	34Bβ	CLC G <sup>a</sup>
9	-14θ-13Aβ	. CB b ,
10	13Bα(23)-70-4Δ	. CC d
11	71-14Aα-13Δβ	(.)CLB <sup>b</sup> ,
12	12Aγ	CC G
13	9Γη-24Aβ-2Aα	(.)CB G
14	9Γη	CLC G <sup>a</sup>
15	7Aα-16Kα-1Eα	:-CA E *

56

1	12Aα-11Bε-15Bα-	CLC b <sup>c</sup>
2	14B-13Eε-34Γβ	. CLC G <sup>a</sup> ,
3	14Γ-13Aγ	. CLB b ,
4	34Aα-9Zβ-9Zδ	CC a
5	3A-1Aα	. CA E *
6	26A-17Δα-7Γ-16Eζ-10Bγ	. CLB E <sup>D</sup>
7	9Zγ-17Γβ-8Δγ	. CB G ,
8	9Γα-19-4Bβ	. CLC a
9	7Bα-16Eβ-6Γβ	. CB D *
10	17Eα-18Γα-33A	CC G
11	15Γ-8Bγ	(.)CB G ,
12	9Aα-16Hα-5Aα(5Bβ)	CC D
13	3A-1Aα	. CA E *
14	26A-17Δα-7Γ-10Zβ-	
15	2Zδ	. CB G
16	9Aα-19-4Bβ	. CLC a
17	7Aα-16Eβ-6Γβ	. CB D
18	17Eα-18Γβ	CLC G <sup>a</sup>
19	3A-1Aη	. CA E <sup>G</sup> *
20	16Aγ-10H-	
21	2Zγ	. CB G *
22	9Δγ-8Γγ-8Δβ-	CLC a ,
	9Γε	. CC b ,
23	3A-1Aα	:-CA E *

57

1	12Aα-11H	. CB b
2	23	
3	34Bβ	CLC Gα
4	13Aγ-30Bα	. CLB bα'
5	12Γβ-9Zε	CC a
6	2Aβ	. CB G ,
7	9Γη-9Zδ	CC a
8	3A-1Aα	:- CA E .

64

1	39α	CC E
2	40α	. CA E .
3	39β	CC E
4	17θβ-18Δδ-6Aβ-44γ	. CA E ,
5	39α	CC E
6	10Eα-28-16E	CC E
7	40β-	. CLA E <sup>D</sup> .
8	-10Bα-4Bβ	. CLC a
9	7Aδ-16Eγ-6Aβ-44β	. CA E ,
10	6Γα-17Aα	CC a
11	3A-1Aβ	. CA E .
12	5Aα(5Bβ)	CC D
13	17Bα-1Aα	:- CA E .

65

1	10Eα-53Aγ-7Aε-16Nα	. CB E
2	15Eγ-2Aβ	. CB G ,
3	9Δδ-52Z	
4	5Aα-17Aη	CC a ,
5	3A-1Aγ	. CA Eα ,
6	7Aγ-16Eζ-10Bγ-4Γβ	. CB b
7	13Γ-2Aβ	. CB G
8	9Aβ-11Δ	CLC b
9	3A-1Aβ	. CA E .

10	15Aε-51M	
11	51I	. CLB G <sup>b</sup> ,
12	30A-11Bδ	CLC b
13	3A-1Aα	:-CA E .

66

1	10θ-16Hδ	. CB E
2	6Aγ-17Aθ-7Aβ-16Iα-1Eε	. CLA E <sup>F</sup> ,
3	-10Aα-4Aβ	. CB b
4	54	CLC b
	14Aδ-13Aγ	. CLB b
5	9Eδ-16θβ-1Δγ	. CA Eα'.
6	7Aδ-16Δδ-10Bδ-	. CLB E <sup>D</sup> ,
7	-12Γα-15Bζ-2Δα	. CB G ,
8	9Γη-9Zδ	CC a
	3A-1Aβ	. CA E .
9	60-4Δ	. CC d
10	51K	. CC a
11	9Bγ-7Aα-16Zβ	. CA E ,
12	17Zα-17Δβ-24Bγ	. CLC Gα,
13	7Aα-16θα-1Eα	:-Ca E .

67

1	27B-	. CLB E <sup>F</sup> ,
2	-10Aα-9Eε-34Bβ	CLC Gα,
3	16θβ-1Δα	. CA E ,
4	10Eα-9Eδ-52Z	
5	16Aα-1Γβ	. CA E ,
6	21-16Hα-6Γα	. CC D ,
7	17Aθ-18Γα-33A	. CB G ,
8	52Aα-17I	CC a ,
9	7Γ-16Me	:-CA E .

68

1	51Z	. CB G
2	2Δα	. CB G
3	12Eα-52Aγ	
4	5Aα(5Bβ)	. CB D
5	17Zβ-17Δε	CLC Gα
6	7Aα-16Kα-1Eα	. CA E
7	22B-2Δβ	. CB G
8	9Aα-19-4Bβ	. CLC α
9	3A-1Aε-	. CLA EF
10	-10Aα-4Aβ	. CB b
11	15Aα-14Aα-13Δβ	. CLB b
12	34Aα-9Aγ-8Zα	CLC Gα
13	7Aβ-16Iα-1Eγ	. CA Eα
14	7Bδ-53Aβ(Bδ)-2Aβ(Bβ)	. CB G
15	9Δγ-16Hα-5Δ	. CC E
16	10Bζ-17Aα-18Bβ	. CB G
17	9Aα-19-4Bδ	. CLC α
18	3Z-16Iβ-1Eα	:- CA E

69

1	57-5Aβ	CC D
2	17Aθ-28-32B	. CLB E <sup>D</sup>
3	57-5Aα(5Bβ)	CC D
4	61-10Γα-	
5	16Kγ-1Eα	. CA E <sub>2</sub>
6	9Eδ-49β	CLC α
7	17Bα-1Γα	. CA E
8	9Eδ-49β	CLC α
9	17Bβ-16Aγ	. CA E
10	6Bα-17Aθ-49α	CLC α <sub>2</sub>
11	17Bβ-16Aβ	. CA E
12	6Bα-17Aθ-49α	. CLC α <sub>2</sub>
13	17Bβ-16Aβ	. CA E
14	17Aα-53Aη	CC α
15	53Aα-2Aα(2Bα)	. CB G'
16	53Aε	CC α
17	17Bα-1Aα	:- CA E

72

1	51H	. CB D
2	9Zγ-17Γγ-18Aζ	CLC Gα
3	7Aα-16Kα-1Zγ-10Bβ-	. CLA E <sup>D</sup>
4	-51Δβ	. CB D
5	21-16Hα-6Γβ	CC D
6	17Aβ-17Γα-8Bβ	. CB G
7	9Γη-52Aγ	
8	6Bβ	CLC Dα
9	7Aα-16θα-1Eβ-4Eα	. CLA E <sup>G</sup>
10	10Zα(10Δα)-4Γβ	CB b
11	15Γ-8Bβ	. CB G
12	52Aβ-5Aβ(5Bα)	. CC D
13	10Eδ-17Eα-7Γ-16Me	. CA E
14	7Aε-16Nα-4Eβ	CLC E <sup>G</sup>
15	10Zα(10Δα)-53Aβ-2Aα	. CB G
16	52Aβ-16Hε-10Aα-	CLC E <sup>F</sup>
17	2θβ-16θε	. CLC α
18	7Aα-16θα-1Eα	:- CA E

78

1	10Eβ-17Eβ-7Bδ	
2	16Aζ-4Eα	. CLB E <sup>G</sup>
3	10Δβ-17Eβ-7Bδ	
4	16Aγ-32A	. CLA E <sup>D</sup>
5	57-5Aα	CC D
6	17Bα-1Δβ-4Eα	. CLA E <sup>G</sup>
7	10Δα-11Aβ	CC b
8	13Bβ-2Δα	. CB G
9	9Γη-24Aγ	CLC Gα
10	7Γ-16Mα-5Aα	. CB D
11	17Eγ-18Aε	CLC Gα
12	7Γ-16Mδ-	. CLA E <sup>F</sup>
13	-10Aα-11Aα	CC b
14	23-15Aβ-2Aβ	. CB G
15	9Aγ-8Zδ	CLC Gα
16	7Aα-16Kα-1Eα	:- CA E

79

1 $\frac{1}{2}$	25A-27A $\alpha$	.CC D
2	17A $\alpha$ -28-16B $\alpha$	.CC E
3	6A $\beta$ -17A $\delta$ -18E	
4	10Z $\delta$ -44 $\alpha$ -10A $\alpha$ -	.CLA E,
5	-12A $\alpha$ -9A $\alpha$ -6A $\alpha$ -51A	.CC G
6	2A $\alpha$	.CB G
7 $\frac{1}{2}$	9E $\alpha$ -8A $\alpha$	.CLC G $\alpha$
8	52A $\alpha$ -16A $\beta$ -1A $\alpha$ -32A	.CLB E $\alpha$ ,
9	64-16A $\gamma$ -1E $\delta$	.CA E $\beta$ ,
10 $\frac{1}{2}$	37-29A-51 $\theta$	.CB G
11 $\frac{1}{2}$	62	.CC d,
12	63-2A $\beta$	.CB G
13 $\frac{1}{2}$	9A $\delta$ -7A $\alpha$ -16A $\gamma$ -6A $\alpha$	.CC D,
14	17A $\alpha$ -18B $\alpha$ -33A	.CB G,
15 $\frac{1}{2}$	9E $\alpha$ -8A $\alpha$	.CLC G $\alpha$
16	52A $\alpha$ -16A $\beta$ -53A-32A	.CLA E $\alpha$ ,
17	65 $\alpha$ -17A $\beta$ -4B $\delta$	.CLC a,
18	7A $\alpha$ -16 $\theta$ -1E $\alpha$	.CA E.
19 $\frac{1}{2}$	26A-17A $\beta$ -7B $\delta$ -16B $\delta$	.CB E
20 $\frac{1}{2}$	17A $\beta$ -1A $\epsilon$ -32A	.CLC E $\alpha$ ,
21	66-51A	.CC G,
22	1H $\alpha$	:-CA E.

81

1 $\frac{1}{2}$	8 $\theta$ $\alpha$ -9A $\alpha$ -	
2	7A $\alpha$ -16Z $\beta$	.CC E
3	18A $\beta$	.CB G,
4 $\frac{1}{2}$	23-15B $\beta$ -9B $\beta$	.CB G
5 $\frac{1}{2}$	9A $\gamma$ -34A $\gamma$	.CC a
6	7A $\alpha$ -16 $\theta$ $\alpha$ -1E $\alpha$	.CA E,
7 $\frac{1}{2}$	26A-17A $\beta$ -7B $\delta$ -16E $\eta$ -10B $\gamma$	
8	2E $\beta$	.CB G
9 $\frac{1}{2}$	9A $\alpha$ -19-4B $\gamma$	.CLC a,
10	17A $\theta$ -7A-16M $\eta$	.CA E $\alpha$ ,
11 $\frac{1}{2}$	7B $\delta$ -16E $\eta$ -10B $\gamma$ -	.CLC E $\alpha$
12	2 $\theta$ $\alpha$ -49 $\alpha$	.CLC a
13	17E $\alpha$ -7A-16M $\gamma$	.CA E $\alpha$ ,
14 $\frac{1}{2}$	7A $\delta$ -16A $\delta$ -10B $\delta$	.CLC E $\alpha$
15	2E $\beta$	.CB G,

16 $\frac{1}{2}$	9A $\alpha$ -8B $\alpha$ -24B $\alpha$ -8A $\beta$ -	.CLC a
17	9A $\alpha$ -52E $\gamma$	
18	16A $\alpha$ -1A $\alpha$	:-CA E.

83

1 $\frac{1}{2}$	25A-27A $\alpha$	.CC D
2	7A $\alpha$ -16 $\theta$ $\alpha$ -1E $\gamma$	.CA E $\alpha$ ,
3 $\frac{1}{2}$	8Z $\gamma$ -52A $\gamma$	
4	5A $\beta$	.CB D,
5	67-16A $\alpha$ -9Z $\epsilon$	.CC a
6	3A-1A $\alpha$	:-CA E.

84

1 $\frac{1}{2}$	17A $\gamma$ -16H $\delta$	.CB E,
2 $\frac{1}{2}$	15A $\alpha$ -16H $\alpha$ -	
3	5A $\beta$	.CB D $\alpha$ ,
4 $\frac{1}{2}$	17A $\beta$ -17A $\alpha$ -8B $\gamma$	.CB G $\alpha$ ,
5 $\frac{1}{2}$	9E $\alpha$ -8A $\beta$	.CLC G $\alpha$
6	6A $\beta$ -17A $\delta$ -18E-10Z $\delta$ -44 $\beta$ .CA	E,
7 $\frac{1}{2}$	28-10B $\gamma$ -	.CLC E $\alpha$
8	2 $\theta$ $\beta$ -49 $\alpha$	.CLC a
9	3A-1A $\alpha$	.CA E $\alpha$ ,
10 $\frac{1}{2}$	52E $\beta$ -16A $\alpha$ -16A $\gamma$	.CC E,
11	6A $\alpha$ -17A $\alpha$ -18A $\alpha$	.CB G $\alpha$ ,
12 $\frac{1}{2}$	9A $\alpha$ -8Z $\epsilon$ -	.CLC G $\alpha$ ,
13	-7B $\alpha$ -16K $\alpha$ -1E $\epsilon$ -	.CLA E $\alpha$ ,
14	-10A $\alpha$ -1A $\theta$	.CLB E $\alpha$ ,
15	-10A $\alpha$ -9Z $\gamma$ -17A $\gamma$ -18A $\beta$	.CB G,
16 $\frac{1}{2}$	9A $\gamma$ -8B $\alpha$ -52A $\beta$	
17	5A $\alpha$	.CB D,
18 $\frac{1}{2}$	17Z $\beta$ -17A $\gamma$	.CLC G $\alpha$
19	3A-1A $\epsilon$ -	.CLA E $\alpha$ ,
20	-10A $\alpha$ -4A $\gamma$	.CB b
21	15B $\gamma$ -8B $\gamma$	.CC G
22	9A $\alpha$ -3A-1A $\alpha$	.CA E.
23 $\frac{1}{2}$	15B $\epsilon$ -28-2B $\beta$	.CB G,
24 $\frac{1}{2}$	14A-6A $\beta$	.CB D,
25	17A $\alpha$ -18A $\beta$	.CB G
26	9A $\gamma$ -34A $\gamma$	.CC a
	17B $\alpha$ -1A $\alpha$	:-CA E.

88		
1	7Aε-16Nβ	CLC E <sup>h</sup>
2	26A-17Γα-8Bβ	. CB G
3	9Eε-34Bγ	CLC Gα
4	17Bα-1Aγ	. CA Eα
5	52Δβ-16Λα-16Δε	. CC E
6	6Aγ-17Aα-18Aα	. CB G
7	52B-16Λα-1Δγ	. CA Eα
8	7Bδ	
9	16Ξη-10Bγ-2Bβ	(.)CB G
10	52B-16Λα-1Γγ	. CA Eα
11	51A-	. CLB ED
12	-10Bγ-2Bα	. CB G
13	52Aβ-16Hε-6Aβ	. CB D
14	17Aα-18Aδ	CLC Gα
15	16θβ-1Γβ-4Eα	. CLA EG
16	10Δα-4Γβ	. CB b
17	15Γ-8Bβ	. CB G
18	9Γη-12Eβ	CC G
19	15Bβ-8Bβ	. CB G
20	52Aα-5Aβ	. CB D
21	17Aα-18Aα	. CB G
22	9Aα-19-4Bβ	CLC α
23	27Γ-17Bα-1Aα	:- CA E

90

1	31-7Γ-10Zβ-	CLC E
2	2Aα	. CB G
3	9Γα-8Γζ	CLC Gα
4	3A-1Aδ	. CA E <sup>b</sup>
5	34Δα-11Γ-15Aδ-55B-30A	CLB bα
6	9Aα-7Aβ-16Γα-1Eβ	. CA E
7	5Aα	CC D
	17Aε-7Γ-16Mδ-	. CLA E <sup>h</sup>
8	-10Aα-4Aβ	. CB b
9	15Aβ-2Aα	. CB G
10	9Γα-8Γα	CLC Gα
11	7Γ-16Mα-5Bγ	. CLB Dα
12	20-9Γγ	CC α
13	3A-1Bα	:- CA E

91

1	31-7Γ-10Zβ-	
2	2Aα	. CB G
3	9Bα-8Bα-24Aγ	CLC Gα
4	8Aβ-9Aα-7Aα-16θα	
5	1Eα	. CA E
6	28	. CC G
7	15Γ-8Bγ	. CB G
8	9Aγ-7Aα-16Zα	CC E
9	6Γα-52Γα	
10	16Λα-1Δα	. CA E
11	52Aβ-16Λα-16Aγ	. CB E
12	52Aβ-16Λα-10H-	
13	53Aβ-2Aβ	. CB G
14	9Aε-7Bα-16Zα-6Γβ	. CB D
15	17Zβ-17Δα-9Eα	CC α
16	3A-1Aα	. CA E
17	28-16E	. CC E
18	13Γ-2Aα	. CB G
19	9Aα-8Bα-24Aδ	. CLC Gα
20	9Bα-8Bβ	. CB G
21	9Aα-8Γα	. CLC Gα
22	7Aβ-16Γε-1Eα	:- CA E

92

1	12Aα-11Bε-15Bα-	CLC b <sup>c</sup>
2	14Aγ-8Eβ	. CB G
3	9Eα-36β-17Γδ-7Γ-16Mθ	CC E
4	17Hα-2θα-33A	. CB G
5	9Aα-38-7Bα-16θα-	
6	1Zβ	. CA E
7	43-9Bγ-20	. CB G
8	9Bα-36α-38-7Bα-16Kα-	
9	1Eβ	. CA E
10	5Aα	. CC D
	17Bα-1Bγ-	. CLA E <sup>h</sup>
11	-10Aα-4Aγ	. CB b
12	13Bα-15Bβ-8Γζ-	CLC Gα
13	-7Bα-16Kα-1Eα	:- CA E

95

1	10E8-17Aε	CLC a
	7Γ-16Eζ-10Bγ	. CLB ED
2	9Zγ-17Γγ-18Aε	CLC GA,
3	-7Bα-16Kα-1Eβ-10Γβ	. CLA E .
4	-17Aδ-1Δα	. CB E
5	17Zα-17Γγ-18Aβ	. CB G ,
6	9ΔB-8Zγ-52Z	
7	17Hγ-6Aα	CC D
8	17Bα-1Bα	. CA E ,
9	52E8-16Aα-10H-	. CLB E
10	2Aβ	. CB G .
11	9Γη-8H8	. CLC a ,
12	9Zγ-17Γα-8Δα-33A	. CB G ,
13	9Γα-52Aγ	
14	21-16Hα-6Γδ	CLC DA
15	20-9Γγ-	
16	-3B-1Aα	:- CA E .

97

1	37-15Aγ-14Γ-13Aα	. CC b
2	46-17Γα-2Aα	. CB G ,
3	9Aγ-8Zε	CLC GA,
4	7Aα-16Kα-1Eβ-4Eα	. CLA EG,
5	10Δα-11Aα	CC b
6	13Γ-2Aα	. CB G ,
7	9Bα-8Bα-24Bα	CLC GA
8	7Aβ-16Iε-1Eε-	. CLA EF.
9	-10Aα-12B-458	CC d
10	15Aβ-2Aβ	. CB G ,
11	9Δε-38-7Bα-16Eβ-6Γβ.	CC D ,
12	7Aα-16Kα-1Eα	. CA E .
13	10Zβ-11Aα	CC b
14	13Γ-2Aβ	. CB G ,
15	9Γα-3Δ-16Kβ-	
16	1Eα	:- CA E .

102

1	80β-11Γβ-15Eα	CLC bG,
2	9Γ-7Aδ-10Zβ-	. CLB E ,
3	-11E-15Bγ-8Γβ	. CLC GA,
4	7Aδ-16Δγ	. CC E
5	17Zα-17Γδ	CLC GA
6	7Aα-16Zε-4Eα	. CLA EG,
7	10Zα(10Aα)-11Aβ	CC b
8	15Γ-8Γζ	CLC GA,
9	7Γ-10Zε	CLC DA,
10	7Aα-160α-1Eδ	. CA Eb.
11	34Δβ-11Γγ-13Bγ-8Eγ-2Δα.	. CB G ,
12	11Bη-9Zη-8Zγ-9Eγ	. CC a ,
13	15Eβ-7Bα-16Zα-6Γγ	. CB D ,
14	17Aβ-17Γα-8Γε	CLC GA
15	160β-1Γα	. CA E ,
16	52Aα-12Eη-11E	CC b
17	15Bγ-8Γα	CLC GA
18	7Γ-16Mδ-	. CLA EF.
19	-10Aα-17Zβ-17Γβ-20α-33A.	. CB G ,
20	9Γδ-7Aα-16Zα	. CC E ,
21	10Zγ-17Aγ-4Bγ	. CLC a
22	17Aε-7Γ-16Mα-10Bβ-	. CLA ED.
23	-4Aβ	. CB b
24	55A-	. CLC ba,
25	-56-55A-30A	. CLB ba!
26	9Γα-8Γζ	. CLC GA,
27	7Aδ-6Δα	CC D
28	17Bα-1Γε-	. CLA EG,
29	-33Γ-16Γ-17Zα-17Δβ-11Γη.	. CLC Gb
30	15Δα-8Γβ	CLC GA
31	17Eδ-7Aδ-16Δγ	. CA E .
32	53Δ-6Γβ-17Eα-160ε	CLC a
33	7Aβ-16Iα-1Eα	:- CA E .

103

1 $\bar{y}$	10A $\alpha$ -12B-29B $\beta$	. $CLB$ $b$ ,
2	15A $\alpha$ -3A-1A $\beta$ -4E $\alpha$	. $CLA$ $EG$ ,
3	10A $\alpha$ -11A $\alpha$ -4Z	. $CLB$ $bd$ ,
4	10I $\alpha$ -22A	$CC$ $b$
5	13I-2A $\alpha$	. $CB$ $G$ ,
6 $\bar{y}$	51I-4B $\beta$	. $CLC$ $a$ ,
7	7B $\alpha$ -16Z $\alpha$ -6I $\delta$	$CLC$ $DA$ ,
8	7A $\alpha$ -16K $\alpha$ -1E $\alpha$	. $CA$ $E$ ,
9 $\bar{y}^c$	69-8E $\alpha$	. $CC$ $G$ ,
10	13I-2A $\beta$	. $CB$ $G$ ,
11 $\bar{y}$	9A $\gamma$ -7I-10Z $\gamma$ -	$CLC$ $E$
12	17Z $\beta$ -17A $\alpha$ -9Z $\zeta$	$CC$ $a$
13	3A-1A $\beta$ -4E $\alpha$	. $CLA$ $EG$ .
14	10A $\alpha$ -11A $\beta$	$CC$ $b$
15	13I-2A $\beta$	. $CB$ $G$ ,
16 $\bar{y}^c$	9A $\gamma$ -19-4B $\beta$	. $CLC$ $a$ ,
17	7A $\alpha$ -16Z $\alpha$ -6I $\delta$	. $CLC$ $DA$ ,
18	20-3A-1A $\alpha$	:- $CA$ $E$ .

104

1 $\bar{y}^c$	34B $\alpha$ -9Z $\alpha$ -8A $\alpha$	. $CB$ $G$ ,
2 $\bar{y}$	9A $\beta$ -14Z $\alpha$ -13A $\gamma$	. $CLB$ $b$ ,
3	34A $\alpha$ -9A $\alpha$ -19-4A $\epsilon$	. $CB$ $b$
4	13I-2A $\beta$	. $CB$ $G$ ,
5	9I $\beta$ -9Z $\delta$	. $CC$ $a$ ,
6	3A-1A $\alpha$	:- $CA$ $E$ .

106

1 $\bar{y}$	39 $\gamma$	. $CC$ $E$ ,
2	10E $\beta$ -17E $\delta$ -7A $\alpha$ -16Z $\gamma$ .	$CLB$ $EF$ ,
3	-10A $\alpha$ -53B $\beta$ -2A $\alpha$	. $CB$ $G$ ,
4 $\bar{y}$	14A-6I $\beta$	$CC$ $D$
5	26A-17I $\delta$ -7A $\delta$ -16A $\gamma$	. $CA$ $E$ ,
6 $\bar{y}$	17H $\delta$ -33A	$CB$ $G$
7 $\bar{y}^c$	13I-20 $\alpha$ -33A	. $CB$ $G$ ,
8 $\bar{y}$	9E $\alpha$ -8I $\alpha$	$CLC$ $Ga$
9	7I-16M $\gamma$	. $CA$ $E$ .

10 $\bar{y}$	5I $\gamma$ -	$CLC$ $EF$
11	-10A $\gamma$ -7I-16M $\delta$ -	$CLA$ $EF$ ,
12	10A $\alpha$ -11A $\alpha$	$CC$ $b$
13	13I-2A $\beta$	. $CB$ $G$ ,
14 $\bar{y}$	7I-16E $\delta$ -6A $\beta$	. $CB$ $D$ .
15 $\bar{y}$	17A $\beta$ -20 $\alpha$ -33A	. $CB$ $G$ ,
16 $\bar{y}$	9I $\alpha$ -8Z $\epsilon$ -	$CLC$ $Ga$
17	-7B $\alpha$ -16K $\alpha$ -1E $\alpha$	:- $CA$ $E$ .

110

$\bar{y}$	7A $\delta$ -10Z $\beta$ (10A $\alpha$ )-11A $\beta$	$CC$ $b$
2	13I-2A $\beta$	. $CB$ $G$ ;
3 $\bar{y}$	9A $\alpha$ -8I $\alpha$	$CLC$ $Ga$
4	7A $\alpha$ -16K $\alpha$ -1E $\zeta$ -	. $CLA$ $ED$ ;
5	-10B $\alpha$ -12B-4I $\gamma$	$CB$ $b$
6	13I-2A $\alpha$	. $CB$ $G$ ,
7 $\bar{y}$	9A $\beta$ -34B $\beta$	$CLC$ $Ga$
8	2A $\alpha$	. $CB$ $G$ ,
9	9E $\delta$ -34A $\beta$ -2A $\alpha$	. $CB$ $G$ ,
10	9B $\alpha$ -38-7B $\beta$ -16I $\epsilon$ . 1Z $\alpha$ :-	$CA$ $E$ .

111

1 $\bar{y}$	27I-17A $\kappa$ -	
2	-3B-1B $\alpha$	. $CC$ $E$
3	5I $\beta$ -17B $\alpha$ -1A $\zeta$	. $CA$ $E$ ,
4 $\bar{y}$	17K $\beta$ -6I $\beta$	$CC$ $D$
5	17B $\alpha$ -1B $\alpha$	. $CA$ $E$ ,
6 $\bar{y}$	26A-17I $\delta$	$CLC$ $Ga$
	7A $\delta$ -16A $\epsilon$	. $CB$ $E$ ,
7 $\bar{y}$	26A-17I $\delta$	$CLC$ $Ga$
	7A $\delta$ -16A $\gamma$	. $CA$ $E$ .
8	17Z $\alpha$ -17I $\alpha$ -8B $\gamma$	$CB$ $G$
9 $\bar{y}$	3I-16K $\beta$ -1E $\alpha$	. $CA$ $E$ ,
10 $\bar{y}$	5I $\alpha$ -	$CLC$ $Da$
11	-7B $\alpha$ -16K $\alpha$ -1E $\alpha$	:- $CA$ $E$ .

LIST OF THE STICHERA OF THE MONTH OF SEPTEMBER  
IN CHRONOLOGICAL ORDER

<u>1η Σεπτεμβρίου.</u> Ἀρχὴ τῆς Ἰνδύκτου, ἦτοί τοῦ νέου ἔτους. καὶ μνήμη τοῦ ὁσίου πατρὸς ἡμῶν Συμεῶν τοῦ Στυλίου καὶ ἀρχιμανδρίτου.....		page
3. Θαυμαστός εἶ ὁ Θεός.....		124
4. Ὁ ἐν σοφίᾳ τὰ πάντα δημιουργήσας.....		126
9. Ὁ πνεύματι ἀγίῳ συνημμένος.....		127
11. Ἐκ ρύξης ἀγαθῆς, ἀγαθὸς ἐβλάστησε καρπός.....		128
12. Τό μνημόσυνόν σου εἰς τὸν αἰῶνα μένει.....		130
13. Ἡ τῶν λειψάνων σου θήκη.....		131
14. Ἠγάπησας, Θεοφώρε, τὴν ἀνωτάτῳ φιλοσοφίαν.....		132
16. Θεὸς χάρις ἐπὶ ῥύτις.....		133
17. Ὅτε τῷ πάθει σου κύριε.....		134
<u>2α Σεπτεμβρίου.</u> Μνήμη τοῦ ἀγίου ἱερομάρτυρος Μάμαντος καὶ τοῦ ὁσίου πατρὸς ἡμῶν Ἰωάννου τοῦ Νηστευτοῦ.		
18. Νέον φυτὸν καθάπερ ἐλαίας.....		135
<u>3η Σεπτεμβρίου.</u> Μνήμη τοῦ ἀγίου ἱερομάρτυρος Ἀνθίμου, ἐπισκόπου Νικομηδείας καὶ τοῦ ὁσίου πατρὸς ἡμῶν Θεο- κρίστου, συνασκητοῦ τοῦ μεγάλου Εὐθυμίου.....		
21. Ἱερεὺς ἐννομώτατος μέχρι τέλους σου.....		137
<u>4η Σεπτεμβρίου.</u> Μνήμη τοῦ ἀγίου ἱερομάρτυρος Βαβύλα, ἐπισκόπου Ἀντιοχείας καὶ τοῦ ἀγίου θεόπτου Μωϋσέως τοῦ προφήτου.		
22. Βήματι τυράννου παρεστηκώς.....		139
23. Βάσιμον κρηπίδα ἢ ἐκκλησίᾳ κέκτηται.....		140
<u>5η Σεπτεμβρίου.</u> Μνήμη τοῦ ἀγίου προφήτου Ζαχαρίου, πατρὸς τοῦ Προδρόμου.....		
24. Ὡς καθαρὸς ἱερεὺς εἰς τὰ Ἁγία τῶν Ἁγίων εἰσέδυσ.....		141
<u>8η Σεπτεμβρίου.</u> Τό γενέθλιον τῆς Ὑπεραγίας Δεσποίνης. ἡμῶν Θεοτόκου.		

	page
27. Δεῦτε φιλοπάρθενου πάντες καὶ τῆς ἀγνείας ἐρασταί.....	143
28. Τὺς ὁ ἥχος τῶν ἐορταζόντων γύνεται.....	144
29. Ἡ προορισθεῖσα παντάνασσα.....	145
33. Σήμερον ὁ τοῖς νοεροῖς θρόνους ἐπαναπαυόμενος θεός.....	147
34. Αὕτη ἡ ἡμέρα κυρίου, ἀγαλλιᾶσθε λαοί.....	149
35. Εἰ καὶ θεῷ βουλήματι.....	151
36. Σήμερον στειρωτικά πύλαι ἀνοίγονται.....	153
37. Σήμερον τῆς παγκοσμίου χαρᾶς τὰ προούμια.....	154
38. σήμερον ἡ στεῦρα Ἄννα τὺκτει θεόπαιδα.....	156

13η Σεπτεμβρίου. Μνήμη τῶν ἐγκαίνων τοῦ ναοῦ τῆς Ἀναστά-  
σεως.

44. Τὸν ἐγκαίνισμὸν τελοῦντες τοῦ πανιέρου ναοῦ.....	157
48. Ἐγκαινία τιμᾶσθε, παλαιὸς νόμος.....	159
49. Ἐγκαίνιζεσθε ἀδελφοί, καὶ τὸν παλαιὸν ἄνθρωπον.....	160
50. Τὴν μνήμην τῶν ἐγκαίνων ἐπιτελοῦντες.....	162
51. Ἐθού πύργον ἰσχύος τὴν ἐκκλησίαν σου Χριστέ.....	163

14η Σεπτεμβρίου. Ἡ παγκόσμιος ὕψωσις τοῦ τιμίου καὶ ζωο-  
ποιοῦ Σταυροῦ.

54. Δεῦτε ἅπαντα τὰ ἔθνη.....	165
55. Θεὸς θησαυρός ἐν γῇ κρυπτόμενος.....	168
56. Ἡ τῶν χειρῶν ἐναλλαγή.....	170
57. Σὺ μου σκέπη κραταῖά ὑπάρχεις.....	172
64. Σήμερον ξύλον ἐφανερώθη.....	173
65. Ὁ τετραπέρατος κόσμος σήμερον ἀγιάζεται.....	174
66. Τῶν προφητῶν αἱ φωναί.....	175
67. Σταυρέ τοῦ Χριστοῦ, Χριστιανῶν ἡ ἐλπίς.....	176
68. Σήμερον τό φυτόν τῆς ζωῆς.....	177
69. Σήμερον προέρχεται ὁ σταυρός τοῦ κυρίου.....	179

15η Σεπτεμβρίου. Μνήμη τοῦ ἀγίου μεγαλομάρτυρος Νικηῆτα.

72. Φωστῆρα τῶν μαρτύρων σέ ἔγνωμεν Νικηῆτα.....	181
--	-----

16η Σεπτεμβρίου. Μνήμη τῆς ἀγίας μεγαλομάρτυρος καὶ πανευ-  
φήμου Εὐφημίας.

78. Ἡ διηνηθυσμένη ταῖς ἀρεταῖς.....	183
--------------------------------------	-----

	page
79. Ἐκ δεξιῶν τοῦ σωτῆρος.....	185
<u>20η Σεπτεμβρίου. Μνήμη τοῦ ἁγίου μεγαλομάρτυρος Εὐστα-</u> <u>θίου καὶ τῶν σὺν αὐτῷ.</u>	
81. Ὁ δεῦτερος Ἰώβ Εὐστάθιος.....	187
83. Ἀφθόρου τόκου Μαρίας.....	189
84. Ἀδαμάντινε τὴν ψυχὴν, πῶς σε κατ' ἄξιαν.....	190
<u>23η Σεπτεμβρίου. Ἡ σύλληψις τοῦ τιμίου, ἐνδόξου προ-</u> <u>φήτου, προδρόμου καὶ βαπτιστοῦ Ἰωάννου.</u>	
88. Ἐκ στελευουσύης σήμερον νηδυίας.....	192
<u>24η Σεπτεμβρίου. Μνήμη τῆς ἁγίας μεγαλομάρτυρος καὶ</u> <u>ἰσαποστόλου θέκλης.</u>	
90. Δεῦτε, φίλαθλοι, τῶν θηλειῶν τό καύχημα.....	194
91. Νυμφὸν ἔχουσα ἐν οὐρανοῖς Χριστὸν τὸν Θεόν.....	195
92. Ἀναθεῖσα σεαυτὴν παντοδυνάμῃ νεύματι.....	197
95. Ἀθλητικοῖς παλαίσμασι.....	198
<u>25η Σεπτεμβρίου. Μνήμη τῆς ὁσίας μητρὸς ἡμῶν Εὐφροσύνης</u>	
97. Τό καθαρὸν τῆς ἀγγελίας σου χρῆμα.....	200
<u>26η Σεπτεμβρίου. Ἡ μετὰστασις τοῦ ἁγίου, πανευφήμου</u> <u>ἀποστόλου καὶ θεολόγου Ἰωάννου τοῦ Εὐαγγελιστοῦ.</u>	
102. Τὸν υἱὸν τῆς βροντῆς.....	202
103. Τὴν τῶν ἀποστόλων ἀκρότητα.....	205
104. Θεολόγε καρθένε, μαθητὰ ἡγαπημένε.....	207
106. Ἀπόστολε Χριστοῦ, Εὐαγγελιστὰ Θεολόγε.....	208
<u>30η Σεπτεμβρίου. Μνήμη τοῦ ἁγίου ἱερομάρτυρος Γρηγο-</u> <u>ρίου τῆς μεγάλης Ἀρμενίας.</u>	
110. Τὺς ἐκαξίως τῶν ἀρετῶν σου διληγῆσεται.....	210
111. Εἰς τὸν ἄδυτον γνόφον τοῦ ἀφράστου φωτός.....	211

ALPHABETICAL INDEX OF THE STICHERA

	page		page
'Αδαμάντινε τὴν φυγὴν.....	190	'Ιερεὺς ἐννομώτατος.....	137
'Αθλητικοὺς παλαύμασι.....	198	Νέον φυτὸν καθάπερ ἐλαίᾳς..	135
'Αναθεῖσα σεαυτὴν.....	197	Νυμφίον ἔχουσα ἐν οὐρανοῦς.	195
'Απόστολε Χριστοῦ εὐαγγελιστά..	208	'Ο δεύτερος 'Ιωβ Εὐστάθιος..	187
Αὕτη ἡ ἡμέρα κυρίου .....	149	'Ο ἐν σοφίᾳ τὰ πάντα.....	126
'Αφθόρου τόκου Μαρίας.....	189	'Ο πνεύματι ἁγίῳ.....	127
Βάσιμον κρηπίδα ἡ ἐκκλησία....	140	'Ο τετραπέρατος κόσμος.....	174
Βήματι τυράννου παρεστηκώς....	139	"Οτε τῷ πάθει σου κύριε.....	134
Δεῦτε ἅπαντα τὰ ἔθνη.....	165	Σήμερον ἡ στεῦρα "Αννα.....	156
Δεῦτε φύλαθλοι, τῶν θηλειῶν....	194	Σήμερον ξύλον ἐφανερώθη....	173
Δεῦτε φιλοκάρθενοι πάντες....	143	Σήμερον ὁ τοῖς νοεροῦς θρόνους	147
'Εγκαίνια τιμᾶσθαι.....	159	Σήμερον προέρχεται ὁ σταυρός.	179
'Εγκαίνυζεσθε ἀδελφοί.....	160	Σήμερον στερωτικαί πύλαι...	153
"Εθου πύργον ἰσχύος.....	163	Σήμερον τῆς παγκοσμίου χαρᾶς	154
Εἰ καὶ θεύῳ βουλῆματι.....	151	Σήμερον τό φυτὸν τῆς ζωῆς...	177
Εἰς τὸν ἄδυτον γνόφον.....	211	Σταυρεῖ τοῦ Χριστοῦ.....	176
'Εκ δεξιῶν τοῦ σωτῆρος.....	185	Σὺ μου σκέπη κραταίᾳ ὑπάρχεις	172
'Εκ ρύζης ἀγαθῆς, ἀγαθός.....	128	Τὴν μνήμην τῶν ἐγκαίνων.....	162
'Εκ στερεουούσης σήμερον νηδύος	192	Τὴν τῶν ἀποστόλων ἀκρότητα....	205
'Ηγάπησας θεοφόρε.....	132	Τίς ἐπαξίως τῶν ἀρετῶν σου...	210
'Η διηνθισμένη ταῖς ἀρεταῖς...	183	Τίς ὁ ἥχος τῶν ἐορταζόντων...	144
'Η προρισθεῖσα παντάνασσα....	145	Τό καθαρόν τῆς ἀγνείας σου...	200
'Η τῶν λειψάνων σου θήκη.....	131	Τό μνημόσυνόν σου.....	130
'Η τῶν χειρῶν ἐναλλαγὴ.....	170	Τόν ἐγκαίνισμὸν τελοῦντες....	157
Θαυμαστός εἶ ὁ θεός.....	124	Τόν υἱόν τῆς βροντῆς.....	202
θεῖα χάρις ἐπήρωτο.....	133	Τῶν προφητῶν αἱ φωναί.....	175
θεῖος θησαυρός ἐν γῇ κρυπτόμενος	168	Θωστῆρα τῶν μαρτύρων.....	181
θεολόγε παρθένε.....	207	'Ως καθαρὸς ἱερεὺς.....	141